



高校人文社科研究成果丛书

Series of College Research Results in Humanities and Social Science

英语教学法 改革与实践探究

YINGYU JIAOXUEFA GAIGE YU SHIJIAN TANJIU

齐戈 魏春梅 杨永艳 编著



中国书籍出版社

China Book Press



英语教学法 改革与实践探究

YINGYU JIAOXUEFA GAIGE YU SHIJIAN TANJIU

齐戈 魏春梅 杨永艳 编著



中国书籍出版社
China Book Press

图书在版编目(CIP)数据

英语教学法改革与实践探究/齐戈,魏春梅,杨永艳编著.--北京:中国书籍出版社,2013.5
ISBN 978-7-5068-3506-0

I. ①英… II. ①齐…②魏…③杨… III. ①英语—教学法—教学研究 IV. ①H319.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 100351 号

英语教学法改革与实践探究

齐戈 魏春梅 杨永艳 编著

丛书策划 谭鹏 武斌

责任编辑 邓潇潇

责任印制 孙马飞 张智勇

封面设计 崔蕾

出版发行 中国书籍出版社

地 址 北京市丰台区三路居路 97 号(邮编:100073)

电 话 (010)52257143(总编室) (010)52257153(发行部)

电子邮箱 chinabp@vip.sina.com

经 销 全国新华书店

印 刷 北京市登峰印刷厂

开 本 710 毫米×1000 毫米 1/16

印 张 19

字 数 340 千字

版 次 2014 年 2 月第 1 版 2014 年 2 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5068-3506-0

定 价 56.00 元

版权所有 翻印必究

前 言

英语如今已经成为一门国际性语言,在世界的舞台上扮演着重要的角色。英语可以推开国门,拉近与世界各国的距离;可以促进与世界各国政治、经济、文化、科技的交流与沟通,因此英语在世界各国都备受重视,在中国更是如此。在我国的教学,英语是一门不可或缺、关键性的课程,更是学生学习的重点。因此,如何使学生掌握并运用英语进行有效的交际就成为了我国英语教学的重点。要想使学生习得地道的英语,英语教学方法十分关键,如能在课堂教学中合理、恰当地运用教学方法,可使教学以及学生的学习取得事半功倍的效果。

在我国,关于教学法的研究并不少见,而且到目前已经取得了一定的成果。但是现在关于英语教学法的研究仍存在一定的缺憾,如没能系统地、有针对性地研究英语教学法的改革与实践,理论脱离实践,缺乏新颖、具有突破性的观点等。针对这一问题,我们撰写了《英语教学法改革与实践探究》一书。本书不仅弥补了上述缺陷,而且呈现出独特的特点。首先,本书观点新颖,针对英语教学法的改革展开了探索,为英语教学法未来的研究指明了方向。其次,本书做到了理论联系实际,以理论为指导,探索教学实践。再次,本书研究范围广泛,不仅涵盖了基本的教学理论和实践,还在此基础上探索了其他教学实践内容。最后,本书内容丰富,语言朴实,结构严谨,层次清晰,不失为一本值得阅读的书籍。本书旨在为教师的教学提供充实的理论知识 and 教学实践,以指导教师更好地进行教学。此外,对于专门研究英语教学法的人士而言,本书可以为他们提供最新的研究观点和呈现最新的研究动态。

本书共由十章组成。第一章概述了英语教学的相关内容,包括英语教学的内涵、主要理念、主要原则以及新要求等,推动了以下章节的展开。第二章具体论述了英语教学方法,包括英语教学方法的内涵、常用的英语教学法以及英语教学法的发展趋势,为以下各章节的论述奠定了基础。第三章有针对性地,对英语教学中存在的问题进行了阐述,具体包括英语基础知识

教学中以及听、说、读、写、译教学中的问题。第四、五、六章系统地对英语语音、词汇、语法等基础知识教学以及听力、口语、阅读、写作、翻译等基本技能教学的新法与实践展开了论述。在上述章节的基础上,第七章具体分析了英语课外活动教学,扩展了课堂教学的范围。第八章重点介绍了英语文化教学,包括文化教学的重要性、目标与内容、教学的原则以及教学新法与实践,扩大了教学研究的范畴。第九章具体分析了英语自主学习教学的相关内容,包括自主学习的含义、影响自主学习的因素、英语自主学习教学的原则以及英语自主学习教学新法与实践。第十章重点阐述了英语多媒体与网络教学的意义、设计及应用等。

为使本书内容丰富、观点准确,在撰写的过程中我们参阅了大量相关书籍和文献,并引用了诸多专家、学者的观点,再此一并表示真诚的感谢。但因时间仓促,加之写作能力有限,书中不免有错误和不妥之处,还望广大读者批评指正,以求不断进步。

作者
2013年9月

目 录

第一章 英语教学概述	1
第一节 英语教学的内涵	1
第二节 英语教学的主要理念	4
第三节 英语教学的主要原则	10
第四节 英语教学的新要求	18
第二章 英语教学方法概述	29
第一节 英语教学法的内涵	29
第二节 常用的英语教学法	30
第三节 英语教学法的发展趋势	52
第三章 英语教学中存在的问题	55
第一节 英语基础知识教学中的问题	55
第二节 英语听、说教学中的问题	61
第三节 英语读、写、译教学中的问题	66
第四章 英语基础知识教学	75
第一节 英语语音教学新法与实践	75
第二节 英语词汇教学新法与实践	82
第三节 英语语法教学新法与实践	94
第五章 英语听、说教学	105
第一节 英语听力教学新法与实践	105
第二节 英语口语教学新法与实践	121

第六章 英语读、写、译教学	135
第一节 英语阅读教学新法与实践.....	135
第二节 英语写作教学新法与实践.....	154
第三节 英语翻译教学新法与实践.....	173
第七章 英语课外活动教学	193
第一节 英语课外活动与课堂教学的关系.....	193
第二节 英语课外活动的意义与作用.....	196
第三节 英语课外活动教学的原则.....	199
第四节 英语课外活动教学新法与实践.....	202
第八章 英语文化教学	218
第一节 文化教学的重要性.....	218
第二节 文化教学的目标与内容.....	221
第三节 英语文化教学的原则.....	233
第四节 英语文化教学新法与实践.....	236
第九章 英语自主学习教学	248
第一节 自主学习的含义.....	248
第二节 影响自主学习的因素.....	250
第三节 英语自主学习教学的原则.....	261
第四节 英语自主学习教学新法与实践.....	262
第十章 英语多媒体与网络教学	268
第一节 多媒体与网络英语教学的意义.....	268
第二节 多媒体与网络英语教学设计的原则.....	286
第三节 多媒体与网络资源的设计及应用.....	288
参考文献	292
关键词索引	295

第一章 英语教学概述

英语作为国际经济文化交流中使用最为广泛的语言,发挥着十分重要的作用。随着我国与世界各国之间的关系越来越密切,我国对外语人才,尤其是英语人才的需求越来越迫切。因此,英语教学在我国受到了广泛关注。本章我们就来探讨英语教学的内涵、主要理念、主要原则以及新要求。

第一节 英语教学的内涵

一、教学

在探讨英语教学的内涵之前,我们首先介绍英语教学中最基本的概念,即教学。教学是一个非常基本的因素,同时也是一个比较复杂的因素。

(一)教学的概念

关于“教学”的定义有很多。有人认为教学是过程;有人认为教学是活动;有人认为教学是状态或努力等。中外学者对教学的定义各执己见,可谓众说纷纭。下面我们列举一些比较有代表性的定义,以便更全面、更准确地理解“教学”这一概念。

《英汉双解现代汉语字典》(2002)认为,教学就是教师把知识、技能传授给学生的过程。

在《英汉双解现代汉语字典》一书中,“教学”被翻译为 teaching 和 education。

Longman Dictionary of Contemporary English (2003)给 teaching 的定义是 work, or profession of a teacher, 简言之,就是“教书”、“教学”。而给 education 的定义与 teaching 的定义完全不同,that which are taught, esp. the moral, political, religious beliefs taught by a person of historical

importance, 简言之,就是“教导、学说、教义”。

吴也显(1991)认为,教学是一种由教师、学生相互作用,以课程为中介而专门组织起来的教育活动。

孙国友(1996)认为,教学就是在学校教育的条件下,教师和学生借助一定的手段,围绕着课程的实施而有机地组合在一起的整体活动。

胡春洞(1999)认为,“教学”的含义应该包含四个方面,第一是教与学,即并列关系;第二是教学习,即使动关系。两方面结合,就包括了教学的辩证关系、双向关系。教要以学为基础,从学出发,并以学为目标。所以教与学是统一的,教的规律和学的规律是统一的。

贾冠杰(2010)则提出,教学一词包括以下三层含义:教学,即 teaching;教与学,即 teaching and learning;教如何学习,即 teaching how to learn。

教学一词的定义当然不仅仅局限于以上这些。实际上,随着社会的变化发展,随着研究的不断深入发展,教学一词的含义将越来越丰富。

(二)教学的内涵

以上我们探讨了教学的概念,下面我们从几个方面理解教学的内涵。

(1)教学是一种活动。对于教师而言,教学就是指导学生学习的教育活动;对于学生而言,教学是在教师的指导下进行的学习活动。在教学活动过程中,学生在教师的指导下掌握知识、技能,发展能力,同时身心也得到一定的发展,形成相关的思想品德。

教学活动是有目的的活动。教学是学校教育最主要的教育活动,具有明确的目的。虽然不同学科的教学具有共同的教学目的,但是也有各自不同的教学目的。在不同的学年、学期、星期,教材、单元、课文、活动不同,教学目的表现为不同的教学目标。

教学是师生双方教与学的共同活动。没有教师的有计划地教,就不可能有教学活动。但更加关键的是,没有学生主动积极的学,就更没有教学活动。总之,教学是教与学相结合、相统一的活动。因此,从师生活动这一角度看,教学是教师引导、学生主导的互动活动。

(2)教学是一个过程。教学不仅是教师教的过程,也是学生学习并在学习中全面发展的过程。

(3)教学具有具体的内容。教学是一定知识与技能的传递,是人类生存经验的传递。这些知识、技能、经验表现为具体的课程内容和教学内容。教学内容具有不同的具体内容和层次。

(4)教学具有计划性、系统性。教学是系统的、有计划的学校教育活动,通常表现在课程计划上以及教学计划上。即使某一次的具体活动没有明确

的系统性和计划性,教学在总体上仍然具有系统性和计划性。教学的这种系统性和计划性是由教育行政机构、学校以及教师制订的。

(5)教学需要采用一定的教学方法,还要借助一定的教育技术。教学由于具有深厚的历史沉淀而形成了大量有效的教学方法。而现代科学技术,特别是信息技术的发展,为教学提供了众多可以借助的教育技术。

综上所述,教学是学生在教师的引导下,在有计划的、系统性的过程中,依据一定的内容,按照一定的目的,借助一定的方法和技术,主动学习和掌握知识、技能,同时全面发展的活动。因此,我们可以这样定义英语教学:英语教学是教师以英语语言知识与应用技能、学习策略和跨文化交际为主要内容,以外语教学理论为指导,通过多种教学模式和教学手段,培养学生的英语综合应用能力的教学体系。

二、英语教学的具体内涵

以上我们介绍了教学的概念,下面我们通过英语教学的属性和主要内容两方面认识英语教学的内涵。

(一)英语教学的属性

英语教学具有以下属性。

(1)英语是一种语言,英语教学自然是对这一门语言的教学。所以,英语教学属于语言教学。

(2)在我国,英语是学校课程设置中的外语学科的主要语种。所以,英语教学属于外语教学。

(3)对我国英语学习者而言,英语教学是以英语知识教学为基础的、培养运用英语的能力的活动,其目的是培养运用英语的能力,而英语知识教学只是为培养运用英语的能力这一目的提供基础。因此,从本质上说,英语教学是能力教学,而不是知识教学。

(4)英语教学是一种文化教学。英语不仅仅是一门语言,而且是以英语为母语、国语和工作语言的人类群体的文化的重要内容,还是这些文化的载体,甚至是世界文化的重要载体。对于我国学生而言,英语国家文化是不同于我国文化的外在的文化,因此英语教学对我国师生而言还是一种跨文化教学。跨文化教学的目的是通过认知和理解外在文化建立起开放的合理的认知、理解、选择和吸取外在文化的跨文化心态、价值取向和行为模式。

(二) 英语教学的主要内容

早在 20 世纪初,欧洲就提出了英语教学的内容是听、说、读、写四种技能以及文化传承。根据我国的《英语标准》所提出的要求,我国英语教学的主要内容包括以下几个方面。

(1)语言知识。英语语言知识包括语音、词汇、语法、功能以及话题五个方面。知识是语言能力的有机组成部分,也是发展语言技能的重要基础。

(2)语言技能。英语的语言技能是指听、说、读、写、译这五种技能以及五种技能的综合运用能力。这五种技能既是学习的内容,又是学习的手段。

(3)情感态度。情感态度是指兴趣、动机、自信、意志以及合作精神等影响学生的学习过程和学习效果的相关因素,以及在学习过程中逐渐养成的祖国意识和国际视野。

(4)学习策略。学习策略是指学生为了有效地学习和发展而采取的各种行动、步骤。英语学习策略包括认知策略、交际策略和资源策略。

(5)文化意识。文化意识是指所学语言国家的历史、地理、风土人情、传统习俗、生活方式以及文学艺术、行为规范、价值观念等。接触和了解英语国家文化有利于理解和使用英语,有利于加深对本国文化的理解和认识,有利于培养世界意识。

第二节 英语教学的主要理念

教学理念是教学主体在一定的教学实践中对教学问题所形成的基本认识和看法,不仅可以体现社会的需要,而且可以体现教学主体的价值追求。任何学科的教学都深刻地受到该学科教学理念的影响,英语教学也不例外。教学理念对教学方案、教学方法、测试方法、评价方法等都具有十分重要的影响,甚至具有决定性作用。因此,我们必须了解英语教学的主要理念。

一、我国英语教育的传统理念

英语教育理念并不是固定不变的,而是会随着教学的发展、教学研究的深入而发生变化。在介绍我国英语教学新理念之前,我们先介绍一下英语教育的传统理念,以更好地理解英语教育新理念的先进性、发展性、合理性以及科学性。

(一)以整体要求指导英语教学,忽视个体差异

我国传统的英语教学理念往往以整体要求指导英语教学,忽视了不同个体存在的差异。这主要表现在以下两个方面。

1. 从国家对各地的要求层面上看

我国针对英语教学制定了全国统一的教学大纲、教材、教学参考书等。不可否认,这些统一的规定和要求有助于学校、教师从整体把握和指导我国英语教学的方向和任务等。但是,我国幅员辽阔,各地的经济发展水平、教育水平以及学生的英语水平都存在一定差异,国家以统一的英语教学要求来指导不同地区的英语教学,忽视了不同地区的具体情况,将不利于各地英语教学的发展,不利于英语人才的培养。

2. 从教师对学生的要求层面上看

一直以来,我国的英语教学质量是以学生应试的效果来衡量的。有的教师在英语教学过程中,忽视不同学生的个性特点、学习特点、语言学习能力等方面存在的差异,以统一的教学目标、教学任务、评价标准等要求学生,以单调的教学模式、教学方法教授英语。例如,有的教师片面地追求升学率,忽视不同学生英语水平存在差异的客观因素,对所有的学生要求都很高,对学习上有困难的学生给予了不平等的待遇;有的教师则只关注少数尖子生的学习需求,忽视了对大多数学生的培养和教育;有的教师只注重学生的读写能力,而忽视了对学生的听说能力的培养。以上种种现象都不利于学生英语学习效果的提高,也不利于发展学生的英语综合运用能力。

(二)以教师为主体,以书本为中心

在我国传统的英语教学过程中,教师是教学的主体,是知识的掌握者,而学生是被教的对象,是知识的被动接收者。在这种教学理念的影响之下,教学就是教师对学生单向的知识传授活动。这种传统的教学以教师、书本为教学中心,教师怎么教,学生就怎么学,教师教什么,学生就学什么,教师教多少,学生就学多少。也就是说,这种传统的教学以教师为主体,把教学由“双边活动”变成了“单边活动”,教代替了学,学生无条件地服从于教。这样的教学,实际上只有教而没有学,教师掌控着课堂与教学,学生只是教学的配合者,处于被动地位。在这种教学模式下,学生学习缺乏主动性和积极性,学习效果不明显。

另外,传统英语教学实质上是应试教育、升学教育,而不是为了培养学

生的英语运用水平,更不是为了培养全面发展的人才。因此,在传统的英语教学中,一方面,教师只关注书本知识以及学生的考试成绩,而很少甚至不关注学生的情感、体验和感受等需求与变化;另一方面,造成学生只重视记住了多少单词,掌握了多少语法,考试分数是多少,而不关注对所学知识的实际运用。学生、教师、学校乃至整个社会都只关注学生英语分数的高低,而不是学生对英语运用技能的掌握。显然,这种教育理念不利于提高英语教学效果,也不利于英语教学的发展。

(三)课程资源有限,教学评价方法单一

在我国过去的英语教学中,学生的英语学习过程受到各种客观条件的制约。例如,能够利用的英语资料较少;缺乏运用英语进行交际的环境;网络、多媒体等还没有运用到英语教学中。因此,传统的英语教学主要以教科书、教学参考书为依托,学生获取英语知识的机会也主要依靠教科书,这不利于拓展学生的知识面、开发学生的潜能,也不利于培养学生的英语综合运用能力。此外,考试几乎是评价学生英语学习成绩、教师教学效果以及学校发展的唯一手段,而考试只能考核学生发展的结果,而不能考核学生发展的过程,并且主要以笔试为考试形式,无法全面评价学生的英语水平,不利于学生的身心发展。

由以上分析可以看出,传统的英语教学理念已经不能完全适应时代发展的需要以及培养新世纪合格人才的需要。因此,我国根据时代发展的需求,根据社会对英语人才培养的需求,提出了英语教学新理念。

二、我国英语教学的新理念

我国的《英语课程标准》(实验稿)(以下简称“新课标”)在课程目标、课程结构、课程内容、课程实施和课程评价等方面提出了新的要求,体现出新的英语教学理念。下面我们就对英语教学新理念进行分析。

(一)面向全体学生,体现素质教育

新课标是针对义务教学而提出的,而义务教育既是全民教育的一部分,又是我国现阶段教育事业的重点。义务教育不是精英教育,其目的是培养全体学生,而不是为了培养特殊的、个别的尖子学生或少数高才生。所以,义务教育阶段的英语课程应该是为每一个学生开设的,相应地,英语课程所设计的教学目标也应该与绝大多数学生英语水平和英语能力相适应,是绝大多数学生通过努力能够达到的。当然,在照顾大多数同学水平的同时,并

不意味着忽略少数尖子生的学习需求。在保证课程面向每一个学生的同时,教师也应该积极地创造条件满足英语水平更高、有更多学习潜力的学生的需要。总之,面向全体学生的核心思想是使每一个学生都得到发展和进步。

在新课标中,英语教学要体现素质教育,这意味着英语教育应该与其他学科教育共同努力,全面发展学生素质,促进学生人文素养的提高,增强学生的实践能力、创新精神。也就是说,英语教学的目的不仅是培养学生的英语交际能力,而且要培养学生的思维能力、想象能力、创新能力等,促进学生各种能力的发展。另外,教师还要在英语教学中渗透情感教育,使学生不仅在心智上获得发展,而且在情感上也逐渐成熟起来。

总之,教师在英语教学中要树立正确的教育理念,以促进学生的全面发展为宗旨,重视对学生全面素质的培养,并重点培养学生的创新精神、实践能力,在教授英语知识和技能的过程中引导学生学会管理和调控自己的情感、态度和价值观,从而进一步提高学生的综合素质。

(二) 突出学生主体地位,尊重学生个体差异

新课标中突出学生主体地位的理念主要有以下两方面的含义。

(1)意味着教师在整个英语教学过程中,要发挥学生的主体作用,教学思路要以学生为中心,教学活动的设计要以学生为中心,选择教学材料也要考虑学生的生理特点、心理特点、兴趣、爱好等。

(2)意味着在英语课程的每一个决策环节都要充分考虑学生的需求。在英语教学中,学校、教师、课程都是为学生服务的,都应该以学生为中心。因此,每个决策环节应该以学生的需要为依据,而不是以学校、教师的愿望替代学生的学习需求。

在英语教学中,教师不仅要突出学生的主体地位,还要尊重学生的个体差异。尊重学生的个体差异,是指教师在英语教学中要充分考虑到学生现有的英语基础、学习潜能、学习风格、兴趣爱好等客观差异,尽可能满足不同学生的学习需要,既不能机械地用统一的标准来要求每个学生,也不能强迫学生学习单一的学习材料。

(三) 整体设计目标,体现课程的整体性、灵活性和开放性

新课标采用国际通用的分级方式,全面考虑小学、初中、高中三个阶段的学生整体特点,按三个阶段提出九个级别的培养目标,以保证各阶段英语课程的有机衔接。

将英语教学培养目标划分为三个阶段九个级别,既从整体上规划了从小学到高中三个阶段英语课程的设置与要求,又考虑到每一个年级不同学

生的具体情况,这样不仅有助于解决各地区英语课程发展不平衡的问题,而且可以解决小学与初中、初中与高中不衔接或重复设课造成资源浪费等问题。分阶段分级的培养目标,不仅有利于从整体上提高教学效率,而且增加了课程的灵活性、选择性、开放性和实用性,还有利于学校根据实际情况调整本地区、本学校的课程目标。由此可见,九年级英语培养目标可以为不同起点的学生提供不同的英语学习机会,有利于培养多层次的英语人才,满足社会发展需要。

(四)注重课程资源的开发利用

在传统的英语教学中,英语课程的学习资源非常少,教师和学生对英语教科书过分依赖,对教科书的理解也十分狭隘。因此,学生对英语知识及其运用难以熟练掌握,英语教学效果不明显。随着现代科学技术的不断发展,教育技术得到开发利用,为英语教学提供了新的教学方式和空间,促进了英语教学资源的开发和利用。可见,开发丰富多样的课程资源,拓展学生学习、使用英语的渠道,是英语课程改革的一个重要举措。

根据新课标精神,教师一方面要广泛利用多媒体等校内教学设备资源营造英语语言环境,强化学生视听信息的输入;另一方面要引导学生广泛挖掘博物馆、展览馆、外资企业等校外社会资源,特别是要引导学生学会利用互联网寻找丰富的英语学习材料。此外,教师还应该调动学生积极性,鼓励、支持学生拓宽英语学习的渠道,如建立班级英语角、办英语墙报等。以上这些方式不仅可以提高学生学习英语的兴趣,而且有助于培养学生的综合语言运用能力,还可以开发学生的创造潜能。通过这些方式,学生不仅可以接触到更加广泛的课程资源,而且可以大量接触真实、地道的英语,使学生获得更多使用英语的机会与条件。

(五)倡导体验、参与、交流与合作

长期以来,我国的英语教学受到应试教育的影响,教师仅仅注重对知识的传授,学生则被动地接收知识,以死记硬背的方式巩固教师所教授内容。因此,有些学生尽管学习了多年英语,却只能在英语考试中取得高分,而无法使用英语进行实际交流,形成高分低能、哑巴英语的现象。

针对这一现象,新课标结合英语教学实践性强的特点,要求教师在英语教学中要注重英语教学的实践性,引导学生在英语学习中体验、参与、交流与合作,从而实现学生学习方式的变革。著名语言学家洛克(Locke)认为,“人们学习语言的目的,是为了社会交际和在日常生活中交流思想,仅此而已,别无其他。”也就是说,英语教学的实质就是交际。

我国学生在母语环境中学习英语,缺乏真实的英语交际环境,这不利于培养学生的英语交际能力。为了弥补这一缺陷,教师可以在英语教学中创设接近真实的英语学习环境,让学生在轻松活泼的气氛中用英语进行对话、做游戏、表演等,使学生能够在轻松的气氛中通过互动合作感受英语,培养语感,在自己以往经验的基础上构建自己的知识,发展自己的能力。

总之,在英语教学中,教师应努力倡导学生积极参与实践,让学生在学習过程中既能构建知识,提高英语能力,又能通过参与、体验、交流、合作、探究等多种实践活动使用英语,提高英语的实际运用能力。

(六) 形成性评价和终结性评价相结合

周勇、赵宪宇(2004)认为,新课标教学评价的基本理念体现在以下三个方面:(1)促进学生的发展;(2)促进教师成长;(3)“以学论教”,即以学生的“学”来评价教师的“教”。

王伟等学者(2004)认为:“促进学生发展这一理念首先体现在教学目标上,即要按照课程标准、教学内容的科学体系进行有序教学,完成知识、技能等基础性目标,还要注意学生发展性目标的形成;其次体现在教学过程中,教师要认真研究课堂教学策略,激发学生学习热情。课堂评价重点不在于鉴定教师的课堂教学成果,而是诊断教师课堂教学的问题,制定教师的个人发展目标,满足教师的个人发展需求。提倡‘以学论教’,主要是从学生情绪状态、注意力状态、参与状态、交往状态、思维状态、生成状态六个方面进行评价。”

我国传统的教学评价以总结性评价为主,以考试定成绩,重视结果、忽视过程。为了全面评价学生,帮助学生认识自己学习中的优缺点,扬长避短,形成有效的学习策略,促进每个学生在已有水平上取得发展,促进学生的全面发展,新课标改变了传统的总结性评价体系,并较为详尽地阐述了新的教学评价。在新的教学评价体系中,最核心理念是提倡过程性评价方式,也就是把对学生的评价贯穿到平常的学习过程之中,根据学生在平常学习中的表现与成就对学生的学习作出更准确、更合理的评价。

传统的教学评价过于侧重终结性评价方式,即考试。新课标提出了形成性评价与终结性评价相结合,即既要重视学习结果,又要重视学习过程。形成性评价是一种过程性评价,有助于改变传统教学中只以考试分数来评价学生的做法,使评价体系不仅具有基本的检查、选拔和筛选功能,还具有反馈调节、展示激励、反思总结、记录成长、积极导向等更重要的功能。形成性评价的提出使我国的教学评价重点从结果性评价转变为过程性评价,有利于提高教师的教学质量,有利于提高学生的学习效果。

新课标从有利于学生语言能力发展的角度,对终结性评价进行改革,即终结性评价考试不仅要包括笔试,还要包括听力测试和口试;并且对听力测试、笔试等试题的制定都提出了具体的要求:“听力测试应着重检测学生理解和获取信息的能力,不应把脱离语境的单纯辨音题作为考试内容。笔试应避免单纯语音知识题和单纯语法知识题,增加具有语境的应用型试题,适当减少客观题,增加主观题。”

新课程还提出了定性评价与定量评价相结合、他评与自评相结合、综合评价与单项评价相结合等多种评价方式。

新课程评价提倡评价主体多元化。为了全面、客观地评价学生取得的进步,尊重学生的个性差异,新课程不仅强调学生在评价中的主体地位,还倡导学生本人、教师、同学、学校以及家长等多方人员共同参与评价。

第三节 英语教学的主要原则

在英语教学中,为了有效地安排教学活动,高质量地完成教学任务,教师要贯彻英语教学的主要原则。这些原则体现了英语教学的客观规律,是教师在工作中处理教材、选用教学方法的依据,也是掌握教学方向、检查教学效果及提高教学质量的方针。本节我们就来介绍英语教学的主要原则。

一、主体性原则

在课堂教学中,教师是主导,学生是主体,二者相互协调、相互配合,教学质量才有保证。教师熟悉教学内容,了解有效的学习方法和学习途径。在教学过程中,教师必须以学生为中心来发挥自己的指导作用,为学生创造学习条件,随时给学生提供帮助,调动学生的学习积极性。总之,教师的一切教学工作都是围绕学生的需要而进行的。

教师的主导作用在于帮助学生加速学习进程。在学生遇到困难的时候,教师要及时给予帮助,使学生的困难得以及时解决;当学生面对困难不知所措时,教师要及时引导,使学生找到解决困难的办法;看到学生愿意接受学习任务且跃跃欲试时,教师应该给予学生更多的锻炼机会;看到学生的学习情绪不高时,教师要及时给予鼓励,提高学生的学习热情;看到学生在学习上取得成绩时,教师要及时提出更高的要求,使学生始终保有目标,继续努力。

要求教师以学生为中心,就是要求教师的心里要时刻装着学生,应把教

际性操练,如利用课文里的词句,叙述自己的想法等。教师教新材料时,应该由易到难,逐层递进,先进行机械练习,再进行有意义的操练,最后再进行交际性操练。这几种练习一种比一种更接近语言交际,要求逐渐提高,体现出由操练到交际的学习进程,使学生最后能运用所学的新材料进行交际。教师应尽量使课堂练习接近语言交际,多给学生一些说话的机会,还应创造一定的情景,使学生体会在真实语境下进行的英语交际。

另外,教师在组织教学、讲解知识、布置作业、对学生进行评价以及向学生解答疑难问题等时,都可以用英语进行,让学生沉浸在全英文环境中,这样,学生运用英语的能力和习惯才能养成。

三、兴趣性原则

我国古代教育家孔子认为“知之者不如好知者,好知者不如乐知者”。《英语国家课程标准》把“激发和培养学生学习英语的兴趣”作为基础教育阶段英语课程的首要任务之一。因为兴趣是最好的老师,是推动学生学习的最强有力的动力。学生只有对学习充满兴趣,才会积极探求事物并带有感情色彩的认识倾向,兴趣是推动学生认识事物,探索知识,探求真理,从中体验学习情趣的推动力。所以学习兴趣是在学习活动中产生的,更成为学习动机中最现实、最活跃的因素。

学生的英语学习成功与否,在很大程度上取决于他们对英语学习的兴趣。因此,教师在英语教学中,应该重视兴趣的巨大作用,在英语教学中采取一切可用的方法,激发学生对英语学习的强烈愿望,使他们喜欢学、乐于学,以获得更好的教学效果和学习效果。

为了激发和培养学生学习英语的兴趣,我们应该做到以下几点。

(1)教师要充分了解学生的特点,尊重学生的主体性。教育必须通过学习主体的积极体验、参与、实践以及主动尝试与创造,才能获得认知和语言能力的发展。学生是英语课堂的主体,教师在教学过程中要从学生的心理、生理特点出发,重视学生学习语言的优势,遵循语言学习规律,采用多种教学方式,培养学生对英语学习的兴趣,让学生通过体验、实践进行学习,形成语感,提高交流能力。

(2)注意挖掘教材中学生感兴趣的内容,并注意发现和收集学生感兴趣的问题,把这些问题作为设计教学活动的素材。教材是英语教学的核心,教师在备课中要认真地研究教材,挖掘教材中学生感兴趣的内容与话题,使每节课都有让学生感兴趣的内容和活动,以最大限度地调动学生的积极性。在英语课堂教学中模拟日常生活中的交际形式,也是提高学生兴趣的一种

重要方式。教师可以尽量把日常生活中的交际形式,如日常生活里常见的打招呼,对人、物、画面的介绍等搬到课堂上,为学生在日常生活中使用课堂上所学的英语创造条件。生活里常见的交际形式在课堂教学中熟悉了,学生用英语进行交际的能力就会逐渐提高。

(3)改变死记硬背、机械操练的教学方式以及传统的英语测试方式。英语学习需要一定的死记硬背和机械操练的活动,但是如果机械性操练太多、太滥,则很容易导致课堂教学的死板与乏味,容易使学生失去或者降低学习英语的兴趣。为此,教师应该科学地设计教学过程,以学生感兴趣的方式帮助学生获取知识,加速知识的内化过程,使他们能够在听、说、读、写等语言交际实践中灵活运用语言知识,变语言知识为英语交际的工具。这样,学生在获得交际能力的同时,综合素质也会得到相应的提高,学生的学习兴趣才会得到巩固与加强。另外,应试教育是学习兴趣的最大杀手。教师应该改变传统的英语测试方式,采用学生平时教学活动中常见的方式进行评价,重视学生的态度、参与的积极性、努力的程度、交流的能力以及合作的精神等。

(4)增强师生交流。实践表明,一个学生对某一门课程的喜欢与否,往往取决于他对该授课老师的态度。学生来自于不同的家庭与环境、不同的背景,有不同的性格特征,教师可以通过各种形式与学生进行交流,与学生交朋友,赢得学生的尊重与喜欢,从而使学生愿意向教师倾诉,与教师交流。教学是师生互动的过程,课堂上的知识传授和技能培养总是伴随着学生的情绪进行的。好的情绪转到学习中就会变为一种兴趣和动力。教师在严格要求学生的同时,还要给学生创造一种和谐的学习氛围,通过一个眼神、一个手势、一个微笑、一句赞许的话去影响学生。教师善于发现学生的进步,并给予鼓励表扬,不但可以培养学生的自信心和成就感,也是师生交流的一种方式。

四、灵活性原则

灵活是兴趣之源,灵活性原则是兴趣原则的有力保障。尤其是作为生活必要组成部分的语言,是一个充满活力、不断发展的开放性系统。在英语教学中要遵循灵活性的原则,要在教学方法、语言学习和语言使用方面做到灵活多样,富有情趣。

(一)教师的教学方法要有灵活性

一方面,英语教学包括语言知识和语言技能两个方面,语言知识包括语音、词汇、语法等内容,语言技能则包括听、说、读、写四个方面,其中又包括

许多微技能,不同的内容具有不同的特点;另一方面,学习者的个体差异千差万别。因此,在英语教学过程中要结合教学内容、综合学生以及教师自身的特点,创造性地开展多种多样的教学活动,充分体现教学方法的多样性和创新性,使英语课堂新鲜有趣,从而激发学生学习英语的热情,培养学习的兴趣,挖掘学生的潜能。

(二)学生学习的灵活性

学生学习的灵活性在很大程度上取决于教学方法的灵活性。教师应该帮助学生改变以往单纯的死记硬背的机械性学习方法,探索合乎英语语言学习规律和符合学生生理、心理特点的自主性学习模式,使学生能够自我导向、自我激励、自我监控。

(三)语言使用要有灵活性

学习语言的最终目的是交流沟通。英语作为一种交际工具,关键在于使用。教师要通过自身灵活的使用英语带动影响学生使用英语。在课堂教学中,教师应尽可能多地使用英语组织教学,如用英语讲解、提问、布置作业等,使学生感到他们所学的英语是活的语言。教师还可以通过具有灵活性的作业使学生灵活地使用英语,作业的布置应侧重实践能力,如可以让学生用磁带录制口头作业,让学生轮流进行值日报告,陈述、评议时事、新闻等。通过以上种种措施加强语言使用的灵活性。

五、循序渐进原则

在英语教学中,必须遵循循序渐进原则。所谓循序渐进包括以下三个含义。

(1)在听、说、读、写等语言技能的培养上,要遵循循序渐进原则。教师和学生英语教学中都应该首先侧重听说能力的培养,逐渐过渡到读写技能的培养;另外,听说教学能使学生掌握正确的语音,学到基本的词汇和基本的句子结构,从而为读写能力的培养奠定基础。英语教学从听开始,也符合中国英语教学的实际情况。在中国,英语作为外语,对于绝大多数学生来说,英语学习缺少相应的语言环境。听,是他们获取英语知识和纯正优美的语音语调的惟一途径。只有具备了一定的听力,才能听清、听懂别人说的英语,才能使学生有信心去说,与别人用英语进行交际,才能保证英语课堂教学的顺利进行。因此,在整个英语教学阶段,教师每节课都要尽可能地为学生创造良好的语言环境,保证学生充足的“听”的语言量。在培养听的能力

的基础上,结合听的内容,循序渐进地培养学生的口语表达能力。在教学过程中,教师应该努力营造比较真实的语言环境,让学生在一定的情境中学会表达思想,学会使用已经学过的单词和句子。同时让学生有更多的时间在师生之间和同学之间进行语言交流,不断巩固、更正、灵活运用所学的英语知识。听、说、读、写是英语的四项基本技能,必须全面发展。但是,在英语学习的初级阶段,特别是起始阶段,教师从“听、说”入手,注重培养良好的听的习惯,创设丰富多彩、形式活泼的说的语境,不仅对提高学生的素质和学习英语的兴趣有极大的作用,而且对改革课堂教学模式、改进教学方法也都有着极大的作用。

(2)学生在学习语言过程中首先以口语开始,逐渐过渡到书面语。英语包括口语和书面语两种形式。首先,从语言发展的历史来看,先有口语后有书面语。因此,学生学习英语应从听说(口语)开始,逐渐过渡到读写。口语里出现的词汇比较常用,句子结构简单,紧密结合日常生活,因此比书面语更容易学习。通过口语的学习,学生可以尽快地获得日常生活所需的交际技能,有利于学用结合,使教学生动活泼。

(3)英语学习语言知识、语言技能以及使用语言的能力都不能一次完成,必须要循环往复,逐步深化。英语学习的过程是一个螺旋式发展的过程,一个语言项目的掌握不可能一次完成,需要进行多次的循环,但这种循环不是单纯的重复,每一次重复都是在前一次学习的基础上,在深度和难度上有所提高。在具体的教学中,循环往复还意味着以旧带新,从已知到未知。教师应该注意从学生已有的语言知识和已经熟悉的语言技能出发,讲授新知识,培养新的技能。教学的各个部分以及前后课之间应该紧密联系,使得前面所教的内容为后面的内容打下基础,而在学习后面所教的内容的同时也得复习前面所学的内容。这是一种类似于滚雪球的方法。例如,我们可以利用之前所学的单词来教新的句型,也可以用已经学过的句型来学新的单词。再比如,在为学生选择阅读材料时,如果材料中新的表达方法很多,新的单词就不要太多;反之,如果新的单词很多,新的表达方法就不要太多。

六、输入优先原则

在英语教学中,要坚持输入优先原则。其中,输入是指学生通过听和读接触英语语言材料,而输出是指学生通过说和写来进行表达。输入是输出的基础,输入是第一性的,输出是第二性的。一个小孩生下来后,虽然有天生的学习语言的能力,但如果没有外部语言输入的刺激,那么他也难以获得

说的能力。人们在学习英语的过程中,能理解的总是比能表达的要多,并且语言输入的量越大,语言输出的能力就越强。也就是说,人们所能听懂的可比能说的要多,而所能读懂的又比所能写的多;人们听的东西越多、读的东西越多,表达能力也会越强。

输入优先原则的主要理论依据就是克拉申(Krashen)所提出的语言学习的监控假说。他认为,语言能力的获得必须要通过有效的语言输入。有效的语言输入应具备可理解性、趣味性(或恰当性)、足够的输入量这三个特点。他认为,如果学生不能理解所输入的语言,那么这些不被接受的语言输入就是毫无意义的;如果学习者对所输入的语言材料不感兴趣,那么他们就意识不到自己是在学外语,注意力也不会集中在输入的材料意义上;足够的输入量对学习外语是十分重要的,要习得一个新句型单靠几个练习甚至几段语言材料是远远不够的,还需要数小时的泛读以及许多的讨论才能完成。

埃利斯(R. Ellis)在他的著作《理解第二语言习得》一书中,总结了外语学习中对待语言输入的三种观点。

(1)行为主义观点。行为主义观点强调外部条件的理论,认为语言作为一种人类行为,与其他行为一样,是通过习惯养成而获得的,习惯养成有赖于外部语言输入对学习者的刺激。行为主义认为,语言输入是行为主义学习模式中不可缺少的,以刺激—反应—强化为学习模式。

(2)语言学习的先天论。这是与行为主义对立的理论。它强调人们天生固有的学习语言的能力,认为语言输入仅仅是激活人们固有的潜在语言学习能力。当然,没有语言输入,潜在语言学习能力不能激活,语言习得自然也不会发生。因此,从语言学习先天论者的观点来看,语言输入在语言学习中是不可缺少的。

(3)相互作用的观点。这种观点认为语言习得是学习者心理能力与语言环境相互作用的结果。语言输入决定了语言学习者的语言习得。因此,如果没有语言环境与人的心理能力的相互作用,也不可能有语言习得。

综上所述,在英语学习的过程中,语言输入起着十分重要的作用,可以说,外语学习的成功与否与语言输入的量、语言输入的质是紧密相连的。其中,语言输入的质是指语言输入应为学习者所理解或适合学习者的水平。适合学习者水平的语言输入,应是比学习者语言水平稍高一点的语言材料,学习者可以通过上下文的线索,通过运用自己已经掌握的语言知识和头脑中有关外部世界的知识对语言材料进行理解。语言材料太难或太易,都不利于学习者更快、更好、更有效地学习外语。

语言输入需要通过一定的途径,从获取语言输入的环境来分,语言输入

可分为课内的语言输入和课外的语言输入;从语言输入的形式来分,语言输入有声音和文字两种形式。

在我国,语言输入的主要途径是在课内的语言输入。声音形式是语言输入的重要形式,教师可以用简单、地道的英语组织教学,控制教学活动和布置课外作业等方式向学生提供声音和文字等形式的语言输入。教师还可以通过讲授课文、解释词汇、进行语言结构操练等形式帮助学生增加语言输入。课外的语言输入是语言输入的另一种途径。课外的语言输入可以由教师指定,通过学生的努力去获取。教师可以布置学生听合适的录音,看合适的录像,阅读英语小故事、英国文学作品的简写本、难度不大的短剧和诗歌等,以及其他形式的课外活动和游戏获得文字或声音的语言输入。

教师在英语教学过程中应该注意以下几点。

(1)通过多种手段让学生尽可能多地接触英语。教师可以通过视、听和读等手段多给学生可理解的语言输入,教师应该打破课内外的界限,利用声像材料的示范,尽量贴近学生日常生活和学习,多推出适合学生的英语水平、具有时代特色的读物,扩大学生的语言接触面,增加学生的语言输入,以有利于学生更好地学习外语。

(2)输入内容和输入形式的多样化。输入形式可以包括声音、图像、文字等,语言题材和体裁以及内容要广泛、来源要多样化。例如,利用在日常生活中每天都会接触的文具、衣服、道路标志、电器等就可以帮助学生在无形当中学到许多英语。

(3)要强调学生的理解能力,为学生提供的语言材料需符合学生的实际情况,具有可理解性、趣味性与恰当性等。向学生输入的材料要符合学生的理解能力。教师可以只要求学生理解,而不必立刻要求他们用说和写的方式来表达。因为只要是学生理解了听到和读到的东西,即使暂时不说不写,也是掌握语言的过程。当然,仅仅依靠语言的输入是不可能掌握英语并形成综合运用英语的能力的,还需要适当的口头和笔头的表达来检验和促进语言的输入。

(4)鼓励学生进行模仿。在增加可理解的语言输入的同时,在理解的基础上不断进行有效的输出实践活动。行为主义的观点认为人们掌握语言主要靠模仿,语言的掌握就是一个习惯形成的过程,这种观点直到现在还影响着外语教学的方法。模仿的关键在于如何模仿和模仿什么。只注意语言形式的机械的模仿并不能保证学习者能在生活中真正使用语言,因为学生并没有真正了解语言所表达的含义,并不能在课外使用。有效的模仿是模拟生活中的真实情景,注意语言结构所表达的内容。也就是说,模仿最好是让学生身临其境去使用所要模仿的语言,如在结对练习、小组练习的时候,让

他们根据实际的情况使用所学习的语言,才能把声音和语言的意义结合起来,学生才会在课外运用所学语言。

七、利用母语原则

在英语教学中,我们应该尽可能地使用英语,但并不是说要完全避免使用母语。实际上,适当使用母语是必要的,可以更快、更好、更有效地学习和掌握英语。

(一) 利用母语的优势

英语学习是在学生已经熟练掌握母语之后进行的活动。在英语学习之前,学生的时间、地点以及空间等概念已经形成,已学会了表达这些概念的语言手段。而且,英、汉两种语言虽然在结构、使用方面有其相同之处,但也有不少差异。而这些不同的地方往往会造成学习英语的障碍,成为学习英语的难点。因此,利用母语的解释可以帮助学生更快、更好地学习和掌握英语的某些概念。而且,适当地使用母语进行教学,有助于学生理解母语和英语之间的差异,了解英语结构和规则的特点,有助于师生之间的顺利沟通。

(二) 排除母语的干扰

学习外语是个相当复杂的过程,而母语的使用习惯可能会给英语学习带来障碍。在学习英语的过程中适当使用母语,用母语简单讲授英、汉两种语言在某一结构、某一用法上的差异和特点,可以帮助学习者对比理解母语和英语各自的特点,并明确英、汉两种语言在使用上要注意的问题,避免把母语的使用规则迁移到英语的用法上面去,从而可以在外语学习过程中排除母语干扰。

第四节 英语教学的新要求

随着社会的不断发展,社会对外语人才的需求也发生了变化,人才观、外语教育观、教师观、学生观和教学质量观等都发生了革命性的变化。理解英语教学的发展新要求,有利于我国英语教学的发展。本节就来讨论英语教学的新要求。

一、重视对学生的综合语言运用能力的培养

培养学生的综合语言运用能力是英语教学的目标。尽管对于小学、初中、高中、大学这四个不同学习阶段来说,目标是不尽相同的、有层次性的,但是,无论是哪一个阶段的目标,都是建立在语言技能、语言知识、情感素质、学习策略以及文化意识等素质综合发展的基础之上的。

然而,不少英语教师仍然处于英语教学的一大误区之中,把英语课作为纯知识课,过分注重语音、词汇等英语知识的教学,而忽视了语言运用能力的训练,甚至连对话教学也成了纯句型教学。因此,许多学生被一些语法规则所困扰,无法体会英语学习的趣味,甚至对英语学习产生厌恶感、恐惧感。

在新一轮课程改革中,教育部推出的新的《全日制义务教育普通高级中学英语课程标准(实验稿)》对英语课程内容和目标做了如下表述:基础教育阶段英语课程的目标是培养学生的综合语言运用能力。

以培养学生的综合语言运用能力为目标,必须注意以下几点。

(一)英语学习的主要目的是掌握语言技能

语言技能包括听、说、读、写四个方面的技能以及这四种技能的综合运用能力,其中四种技能的综合运用能力是重中之重。在这些技能中,听和读是说和写的前提和基础,也就是说语言的输入是语言输出的基础,表达技能必须以吸收技能为前提,一个人的语言运用能力必须在吸收信息与表达自己的交际过程中得到提高。因此,在英语教学中,教师一定要引导学生通过大量的听、说、读、写的实践,提高综合运用英语的能力。

(二)必要的语言基础知识学习是不可缺少的

我们前面曾经提到,英语教学必须以输入优先。语言基础知识是发展语言技能的重要方面,是语言能力的有机组成部分,是形成能力的基础,因此学习英语语言基础知识是必要的。但是,要培养学生的综合语言运用能力,既不能把学习语言基础知识作为课堂教学的惟一目的,也不能为了培养学生的英语运用的能力完全否定语言基础知识的学习。

(三)注重学生的心理因素

心理素质不仅是影响英语学习的重要因素,也是人的发展的一个重要方面,学生的心理素质对他们的语言运用能力的高低有重要影响。学习动机是学生学习英语的首要心理因素,而对学习的态度、兴趣和情绪则是

促使学生产生英语学习动机最核心的因素。因此,在英语教学中,教师应该想方设法激发学生对英语学习的兴趣,提高学生对英语学习的热情,激励学生对英语学习的动机。学生只有对英语有了学习动机、兴趣、积极的情感,才会积极主动参与课堂活动,善于配合教师的课堂教学,才可能对英语学习保持一股持之以恒的热情与动力,形成良好的学习习惯与求学精神,不断完善自己。

(四)培养学生正确的学习策略

学生综合英语运用能力的培养与其学习策略有关。教师在教学过程中,还需要指导学生探究正确的英语学习方法,选择正确的英语学习策略。我们提倡教学要以学生发展为本,要对学生“授之以渔”,实际上就是要教给学生英语学习策略。掌握正确的学习策略,可以提高英语学习效率,可以得到事半功倍的学习效果。而好的学习效率,又可以提高学生对英语学习的兴趣与热情,提高课堂教学效率。

二、重视对学生的认识能力的培养

英语教学经历了由知识型教学向技能实践型教学的转变,突出了语言作为社会交际工具的本质特征。但我们认为,英语教学既是获得交际所需要的语言技能及相应的语言知识的过程,同时也是发展智慧和培养认识能力的教育过程,而且英语教学对于培养认识能力有着特殊的意义。

提高学生认识能力对英语教学有重要意义。首先,从语言与思维的关系看,思维是以语言为物质载体和构思工具得以发展的,同时,语言能力和思维能力是相互促进、协调发展、辩证统一的。语言是人类文化的“活化石”,凝结了人类文化的全部成果,记载着不同的社会历史背景及相应的不同的思维方式。总而言之,学习一种语言,也就是学习一种文化,就是进入一种新的文化视野,就是学习该语言的民族思维方式和文化心理,经历一种新的思想观念的冲击,接受一种新的思维方式的影响。在英语教学过程中,教师应该有意识地发展学生的思维能力和认识能力,使学生通过学习英语来获得认识世界和感受世界的新的心理机制和思维方式。其次,从母语与英语的关系看,大文豪歌德曾指出,“只有当你学习了外语之后,你才能真正懂得自己的母语。”有对比才会有鉴别,这样,在学习英语的过程中,人们才会对母语有更加理性的认识;也只有通过学习外语,人们的思维才不会因母语的思维局限性而受到限制,从而可以拓展新的思维方式。

基于以上原因,教师要在英语教学中提高学生的认识能力,就需要选择

合理的教学途径和教学方法。

(一)要以话语为中心展开教学

词是概念的表达形式,句子是判断的表现形式,话语则是体现智力本质的推理活动。脱离了思维活动的词本位教学和句本位教学把语言形式与思想内容分离,使语言学习成了机械的模仿记忆和重复性活动,无法锻炼学生的思维与智力。而话语将语言与思维统一于一体,使语境和词语之间具有衔接连贯性,体现语言的整体性。因此,以话语为中心的教学可以通过语言训练来提高学生的思维能力。

(二)教师需要坚持“文道统一”的原则

也就是说,语言教学要与“达理”、“明志”的思想教育活动统一起来。学外语的过程是接受另一种文化的熏陶、接受一种特殊的智慧磨练的过程,因此学外语的人应该是具有跨文化领悟能力的。语言教育的目的也并不仅仅限于语言的工具范畴,而是旨在完成更高层次的教育目标,而全面实现语言教育目标的最好途径就是坚持“形意结合”、“文道统一”。这需要教师努力提高自身素养,有效引导学生在学习语言的同时,把文章蕴涵的思想、文化挖掘出来并受其陶冶,以达到激荡心灵、升华人格的目的,这样既提高了认识能力,也受到了品格的教育。

总而言之,教育应致力于培养人的认识能力和创造能力。只有这样,才能解决知识的无限增长和人的有限时间和精力之间越来越尖锐的矛盾。因此,教师在英语教学过程中,不应该局限于向学生传授语言知识,而应培养学生的认识能力。

三、重视学生的全面发展

英语教学的首要定位就是人的教育,英语教学不应该只局限于语言知识与语言技能的培养,而应该关注学生的全面发展。也就是说,在英语教学中,教师不能总是把帮助学生掌握英语知识放在首位,而忽视学生的精神世界,而是应该充分发挥学生的主体作用,帮助学生培养良好的社会责任感、严谨的治学态度、积极的情感等,注重学生的全面发展,培养学生持续学习的能力,为学生终身学习打下基础。

随着知识经济的到来,知识更新不断加快,而全球一体化扩大了人际交往范围,对人们的交际能力提出了更高要求,对人们的综合素质也提出了更高的要求。只有具备了良好的素质,能够灵活运用所掌握的知识解决各种

问题,才能在这千变万化的社会中生存发展。

在英语教学中要着眼于学生的全面发展,要注意激发学生对英语学习的兴致,培养学生的学习兴趣,帮助学生树立自信心,形成有效的学习策略,养成良好的学习习惯。

(一)教师要相信每一个学生都具有极大的潜能

我们应该相信,每个学生都蕴藏着极大的学习潜能,每一个学生都有丰富而独特的内心世界,学生之间是有差异的,有个性的。今天的学生在很多方面比以前的学生更具独立性,他们对许多问题的思考都有独特性。英语教师应该成为学生的朋友,与学生平等相处,只有这样,学生才会愿意与教师沟通,愿意向教师倾诉内心的想法,也只有这样,教师才可以了解学生的内心世界,才能更好地帮助挖掘学生的潜能,英语教学才会取得更大的成效。同时,由于学生之间是有差异的,教师应该根据学生在英语学习中表现出来的不同学习特点,在教学中采用不同的对策,提供差异化的、切合学生实际的学习指导,给每个学生提供平等的学习机会。只有了解学生的独特的内心世界,了解学生的个性差异,教师才能在英语课堂教学中为每一个学生创造表现自己的活动环境,使每一个学生都积极地参与到教学活动中来,让学生在活动中发展个体的学习能动性、创造性、自主性和独特性,充分发挥学生的主体作用。

(二)教师要创造和谐的教学气氛

教师要在英语教学中创造和谐的课堂教学气氛,尊重学生,爱护学生,实行情感教学,注重情感交流。由于课堂教学是人的交际过程,这个过程是否有效,取决于课堂气氛是否和谐。可以说,和谐的课堂交际气氛在某种意义上来说比好的教学方法更重要,而和谐的课堂气氛是实行情感教学的关键。因此,为了创造和谐的课堂教学氛围,实施情感教育,教师在教学中要提倡宽容,教育学生多使用英语,对学生所犯的 error 不必有错必纠;教师自己要始终保持乐观向上的精神状态,对教学和学生满腔热情,以引起学生的积极情感;尽可能让全体学生在过程中获得乐趣,获得满足感与成就感。当学生在课堂学习中能不断收获自己学习的成果时,他们的学习兴趣与积极性就会与日俱增。

四、在教学中广泛运用多媒体技术

在传统的“教师—课本/课堂—学生”的教学模式中,教师主宰和控制着

其他三个要素,在很大程度上限制了学生学习潜能的发挥。随着科技的发展,尤其是信息技术的发展,计算机技术、网络技术和数字化声像技术的发展,多媒体技术应运而生,多媒体和网络技术进入教育领域后,受到了越来越多人的欢迎。

在英语教学中,许多教师都认识到了多媒体技术的重要性。然而,要利用多媒体技术实现英语课堂教学中教育理念、教学内容和教学方法体系上的全面突破,需要在英语教学中应用多媒体技术建立以下基本理念。

(一) 利用多媒体创造学生运用语言的情景

英语教学的目的是培养学生运用英语的能力,这种语言交际能力和技能的获得,必须通过大量的、反复的语言实践。实践的最好途径是通过将学生置于一定的语言环境中练习、运用语言,而一般的中国学生学习英语,缺乏真实的语言环境,缺乏充分的语言输入。而多媒体技术通过设计与教学内容相关的图、文、声、像,创设形式活泼的情景,创造出有利于学生探索、发现、搜集和分析情景中的相关知识,从而使学生在英语学习过程中,各种感官受到刺激,有效提高他们的语言运用能力。

(二) 突出学生的学习主体者地位

学生是学习活动的主体,学生学习的能动性和主动性应该得到充分的认识和发挥。多媒体技术的应用为调动学生的学习积极性,发挥他们的主体作用提供了条件。多媒体通过多种手段,为学生提供虚拟课堂讨论、角色扮演、游戏、实际实习和反馈等多种方式,让学生能动地、主动地、积极地参与学习。另外,学生还可以通过网络上的资源训练英语听力、选择合适的英语精读与泛读材料、与外国人进行直接交谈等。可见,多媒体技术的运用有利于突出学生的主体者地位,在未来的英语教学中,教师应该充分发挥多媒体技术的这一优点。

(三) 因材施教,鼓励个性发展

教师面向的全体学生是由不同特点的个体所组成的,在以往的教学很难实现真正的因材施教。而多媒体技术的应用则使因材施教的实现变得可能,为发展学生的个性提供了更大的空间。首先,多媒体技术的运用,降低了学生在传统教室里的那种束缚感,减少了师生交流的距离感,有利于教师对学生进行指导。其次,多媒体教学中丰富多彩的人际交互方式使学习的过程不再呆板枯燥,而是妙趣横生。学生学习英语的兴趣被极大地激发起来,并且可以根据个人的基础或根据教师和计算机测试后提出的建议,自

主地决定学习进程和学习策略。学生学习英语由被动接受转变为主动参与。

(四) 让学生养成良好的学习行为,为终身学习打下基础

由于多媒体技术在教学中的应用,给学生提供了更多的合作机会和主动学习的机会,因此有利于培养学生的合作精神与主动学习精神。多媒体教学为学生创造了更多的课堂讨论、角色扮演、游戏等机会,学习者之间的交互作用加强,教师应使每个学生积极参与,主动交流,相互借鉴,使他们学会合作,学会共处,通过多媒体教学有效地培养学生的协作精神与合作能力。在科技飞速发展、知识急速增长的社会中,任何人要跟上时代的步伐,就必须不断学习新的劳动技能,而终身学习是达到这一目的的惟一途径。主动学习的精神和善于学习的方法对具有终身学习观的人来说是不可缺的,而多媒体和网络的存在为实现终身学习提供了巨大的便利。在英语教学中,教师应该指导学生合理利用互联网,为学生学习英语创造完全自由、自主的空间,培养学生良好的学习自觉性、自主性和创造能力。

五、重视文化对语言的影响,加强文化教学

英语教学的目标之一是“帮助学生了解世界和中西文化差异,培养爱国主义精神,形成健康的人生观”。可见,在多元文化视阈下,跨文化知识是英语教学的一个重点,培养学生的跨文化意识、跨文化感悟力、跨文化交际能力将会成为当代英语教学的一个发展趋势。

语言作为人类沟通的工具,是社会的一部分,是人性和人本身的一部分,而不是独立于人类社会之外的系统。任何一个国家、民族的语言与其文化都是相互依存、相互作用、不可分割的有机体。语言是文化的载体,不同的语言代表着不同的文化,没有语言,文化无以负载,没有文化,语言也就是一个空壳。

在英语学习中,即使基本语言知识掌握得很好,但如果对语言的文化内涵缺乏认识和了解,忽视了不同的语言在文化上的差异,就难以准确理解语言所蕴涵的意义。因此,教师在教学中要重视文化背景知识的传授,有意识、有目的、尽可能多地介绍和传授西方国家的文化背景知识及中西文化间的差异,努力增加学生的跨文化知识,使他们了解生活在不同社会背景中的人们的语言特征和文化习惯,努力提高学生对语言和文化差异的理解能力和敏感性,提高跨文化交际的能力。另外,尽管不同语言中的某些词语的概念基本相同,但表达的意义和社会文化的含义却往往因文化不同而具有浓

郁的民族特色,因此教师在教学中还要重视教授词汇内涵和词汇外延的文化内涵。

在教学过程中,教师要重视文化意识的融入,加强文化背景知识的教学,从而有助于学生更深刻地理解语言及其背后的文化,加强学生的文化理解能力,提高学生的跨文化交际能力。

六、采用科学、合理的教学评价方式

为了监控英语教学效果,获取英语教学的反馈信息,以促进教师不断改善教学方式,促进学生素质的全面发展,需要对英语课程实施评价。但是,我国传统的英语教学评价存在着一些问题。

(1)传统评价方式单一。多年来,我国英语课程评价方式主要是笔试,即书面测试。教师在命题时总是侧重于在书面辨音、句型转换等纯知识题型,却很少考虑是否有更好的评价方式测试学生的语言运用能力。

(2)课程评价观念落后。对英语课程的评价往往注重终结性评价的结果,却忽视对学生的评价。这种以考试结果将学生分成三六九等的做法,不但不利于教师及时掌握学生学习中出现的问题,以适时适当调整自己的教学方法、教学节奏、教学内容,提高教学水平,而且往往会造成学生心理上的伤害,使学生丧失对英语学习的兴趣,不利于培养和发展学生的合作精神,也不利于建立和谐的师生关系。另外,教学观念的落后,还表现在往往只由英语教师评价学生的学习,而忽视了学生的自我评价以及英语教师对自己的教学、学生对教师的教学的评价。这些评价问题的存在不但制约了外语教学的发展,而且制约着外语高素质人才的培养。因此,外语工作者必须深入研究外语教学评价的问题,改革教学评价的方式与观念,促进外语教学的发展,从而促进整个社会进步。

教学评价是对教学活动的一种价值判断,教学评价方法是由教育价值观决定的。因此,改革教学评价必须以改革教育观念为前提。知识本位的价值观,使教师在英语教学中注重知识的传授而忽视语言能力的培养,教师以为将英语基础知识讲深讲透、精讲多练,就会帮助学生学好英语。但是,为了适应 21 世纪对人才的需求,我们亟需改变教育价值观,应该将知识本位的教育价值观转变为学生发展本位的教育价值观。学生发展本位教育价值观就是要求英语教师关注学生的发展,以学生的发展需要作为教学导向,这是与当今时代发展对我们英语教学的要求相适应的。

教学价值观决定了教学评价方式,也决定了教学评价应遵循的原则。实施英语课程评价应遵循激励性原则、多元化原则、情感原则。

(1)激励性原则。在过去的英语教学中,由于教育观念的偏差,我们总是把评价与考试划上等号,导致学生将学英语视为残酷的分数竞争。学生在考试中看不到自己英语学习的成绩与进步,对学习失去兴趣与信心;教师通过考试这种评价方式也无法发现学生在英语学习过程中遇到的问题与困难,无法及时对学生给予帮助与激励。现在,我们要实施科学的英语评价体系,首先要明确,实施评价的目的是为了学生的全面发展,在对英语教学进行评价时一定要体现评价的激励作用。

(2)多元化原则。在英语教学中,建立新型的评价体系必须抛弃以前把教师作为唯一的评价者、把学生作为唯一的评价对象的做法,而要建立多元化的评价体系,包括评价目标多元、评价主体多元、评价工具多元。其中最为重要的是评价主体的多元性,教学的管理者、英语教师、学生和家長都担负着评价对方、自我评价与合作评价的任务。比如,一个英语教师不仅需要自己对教材的使用及学生的学习作出评价,还需要来自学生、教学的管理者、家長和其他教师的合作评价。只有这样,教师才能利用评价的反馈信息指导自己的教学,改善自己在教学中的不足,提高自我素质,提高教学效果和教学质量。通过多元评价,有利于教师了解学生的学习状况,激励学生的学习热情,发挥每个人的特长,调整教学,为学生提供最大的发展空间。

(3)情感原则。在进行英语教学评价时,应该遵循情感原则,原因如下:英语作为交际的工具,是表达感情的工具,教师的教与学生的学都是带着情感的,情感与教学有着密切的联系,情感差异导致了教与学的差异。评价英语教学时,过分关注一次考试的结果,以分数作为评价学生英语学习成果、英语运用能力的依据,只能看到他是否掌握了必要的英语基础知识,不能评价他是否会用英语来表达自己的丰富感情。但是英语教学脱离不了情感。因此,我们需要在评价中强调情感教学,要注意情感对教学的影响,要注意人的心理体验,在评价学生时,教师要带着积极的情感关注学生的进步、善待学生,让学生从评价中获益。

七、培养学生的探究式学习

当代英语教学发展的另一趋势就是在英语教学中倡导实施探究式学习。探究式学习又称“探究性学习”、“研究性学习”,指的是从学科领域或现实生活中选择和确立主题,在教学中创设类似于学术研究的情境,学生通过独立自主地发现问题、实验、操作、调查、收集与处理信息、表达与交流等探索活动,获得知识,培养能力,发展情感与态度,特别是发展探索精神与创新能力。它是一种积极的学习过程,强调学生的主动参与。在教学过程中,可

采用以下方式来培养学生的探究式学习。

(1)时常鼓励和激励学生,培养学生发现问题的能力。必要的鼓励可使学生发现自己的价值和能力,因此在教学过程中,教师可以通过各种方式如合作、讨论等鼓励,诱导学生仔细观察和思考问题,使学生发现知识和课题的趣味性,让学生形成自主学习的习惯,进而实现对语言综合运用能力的培养。

(2)激发、引导学生探索知识的欲望。少年儿童本身有着乐于探索、需要提高与自我完善的倾向与需求。教师适时的诱导,保护学生的好奇心,不但能使学生在轻松自在的学习氛围中学到知识,而且可以培养学生学习的自主性和创新意识。

(3)创设亲近生活的情景,激活探究思维。在学习新的知识点时,教师需创设认知需要情境,将学生的思维引到新的学习背景当中,让他们感觉到学习是解决新的问题的需要,进而使学生形成探究的意识,激活探究的思维。

(4)增强学科间的联系,帮助学生形成完整的知识结构。探究式学习是不同分科课程的有机综合,教师有必要加强不同学科之间的联系,培养学生学科整合的能力。

八、实施个性化教学

在教育研究界,“个别教学”与“个性化教学”的概念往往被混淆。个别教学的英文是 tutorial instruction,个性化教学的英文有 individualized instruction, individualized teaching, personalized instruction 等。这些词之间含义相近,但也存在一定的差异。在 *Individualized Teaching* 中阿兰对 individualized teaching 和 individualized instruction 两个术语做了区分。他认为,前者强调的是教学过程中师生之间、学习者与学习者之间以及学习者与学习资源之间的互动;后者强调的是学习者可以按照自己的步调进行学习以及学习者参与制订自己的学习日程,它往往与非正规的课堂教学联系在一起。

就其实质而言,个性化教学意味着寻求各种不同的变体和途径,藉以按照各种不同的个人特点去达到一般的培养目标。个性化教学要求教师和学校管理者采用适合学生的教学,使他们在个性、社会性以及学术性等方面的成长均超过传统的非个性化教学。教师适应学生是学习过程的核心,而非传统的学生适应教师。因此,个性化教学并非教学的一种形式,而是可采用各种形式去实现其个性发展培养目标的结构。在这一结果中,可以运用个

别教学、小组教学和班级教学等多种教学组织形式,但在运用的过程中又不局限于某一种教学组织形式。

新的教学目标、新的教学理念和教育技术的不断发展,促使着现代英语教学应采用和实施个性化教学,这也是英语教学的必然发展趋势。个性化教学不仅要求教学设计个性化、教学方法个性化,还要求教学评估个性化。在英语教学中,如果充分考虑学生间的差异,考虑学生的个性,在教学中进行个性化教学,必然会使英语教学产生最大的成效,有利于素质教育的顺利开展与学生个性化的发展。

第二章 英语教学方法概述

有效的教学方法对于教学来讲至关重要,它不仅能推动教学实践活动的顺利开展,还能极大地丰富英语教学理论,对提高教学质量、增强学生的英语能力有着重要的促进作用。本章我们就对英语教学方法进行详细说明,具体包括英语教学法的内涵、常用的英语教学法以及英语教学法的发展趋势。

第一节 英语教学法的内涵

“英语教学方法”一词在中国英语教学的词汇中有着不同的含义。在《现代汉语词典》(中国社会科学院语言研究所词典编辑室,2002)中,“方法”一词的含义是“关于解决思想、说话、行动等问题的门路、程序等”。从这一定义中可以看出,“方法”的意思可大可小。针对英语教学而言,方法大致可分为宏观层、中观层和微观层三个层面。

其中,宏观层指的是有关英语教学的系统的理论、观点、主张和操作流程。这些理论、观点、主张和操作流程相互支持、配合,整合在一起,形成一个相对独立、完整的思想体系,在众多思想体系中自成一派。因此,宏观层英语教学法又叫英语教学流派,如语法翻译法、直接法、认知法、交际法等。

中观层指的是英语教学中的某些规律性的、固定的“套路”,是一种较为复杂的、分为若干步骤的、系统的技巧和做法。如3P法(Presentation, Practice, Production)、IRF法(Initiation, Response, Feedback)、PWP法(Pre-reading, While-reading, Post-reading)等。

微观层指的是具体的教学技能技巧。在这一层面上,“方法”一词不再是英语教学中的专用术语,而是日常用语,其含义是“解决某一具体问题的某一具体做法”,可称之为“技能”或“技巧”,如词汇教学中的默写法、语法教学中的演绎法和归纳法等。

本节我们就重点对宏观层的英语教学方法(也就是英语教学的理论体系)进行研究。这里我们采用理查兹(Richards)等人的观点,对英语教学方

法解释如下:

语言教学方法是系统的原则和程序为基础的教授语言的方法,也就是有关如何按最佳方式教授和学习语言的观点的应用。不同的语言教学方法,如直接法、听说法、视听法、语法翻译法、沉默法、交际法等就是有关以下各方面的不同观点的应用结果:语言的本质特征;语言学习的本质特征;语言教学目标;教学大纲;教师、学生、教学材料等的作用;教学采用的技能技巧和程序步骤。

通过上述定义可以看出,英语教学方法是一种建立在系统的原则和程序基础上的语言教学的途径和做法,是有关语言教与学的最佳方式的观点的应用。简言之,英语教学方法是有关英语教学的思想体系。这种思想体系分为两个层面,即理论基础层面和操作程序层面。理论基础层面解决的是英语教学的基本理论、基本观点、基本原则等方面的问题,也就是英语教学的哲学思考、科学思维和逻辑推理。而操作程序层面解决的是英语教学中的教学活动问题,也就是教学活动中关于具体内容的决策、技术、技巧等方面的问题。理论基础层面的教学方法是科学分析,而操作程序层的教学方法是科学应用,两者结合在一起便是对英语教学方法最好的解释。

第二节 常用的英语教学法

以上我们介绍了英语教学方法的基本内涵,本节我们重点介绍英语教学中常用的一些教学方法。

一、语法翻译法

语法翻译法(Grammar-translation Teaching Method)又称“翻译法”,形成于18世纪末和19世纪中期,在很长一段时间内都是欧洲外语教学的主要方法。语法翻译法强调词汇和语法的学习,重视阅读和写作两个大方面的培养,但听、说能力的培养却被忽视,而且学生的主体地位也被忽视。在该教学法中,教师占据着权威性的地位,是知识的传授者和教学的组织者,而学生则处于被动的地位,只能被动地接受教师的教导。

(一)背景知识

语法翻译法相较于其他教学方法,具有最悠久的历史,但是语法翻译法

同时也是最具争议的一种教学方法。根据英语语言教学史的记载,现代语言教学起始于中世纪末(A. P. R. Howatt, 1984)。只要有语言教学的存在,教学法就会随之存在,并与之不可分割。语法翻译法的产生与当时的社会历史背景以及人们学习外语的目的有着密切的联系。18、19世纪,欧洲的一些学校开设了现代外语课程。在当时,人们学习外语的主要目的是希望能够阅读希腊文和拉丁文的书籍。他们需要懂得这两种文字以便进行交流,并能够使用这两种文字著书立说。这就使得阅读和翻译成为了他们学习语言的主要目的,而通过语法翻译法学习希腊文和拉丁文颇具成效,因此语法翻译法就得以产生和发展。

此外,语法翻译法的产生也有赖于人们对语言的研究和认识。18、19世纪的语言研究也为语法翻译教学法提供了理论依据。具体包含以下三个方面。

(1)18世纪学者对词类的研究以及词类的划分为语法翻译教学法的形成和发展打下了重要的基础。语言学家将语言看做是词类的划分,认为掌握了词汇,就掌握了所学语言。斯多葛学派最先确定了语法的范畴,即时态、语态、非限定动词等。此后,在研究词的基础上,亚历山大里亚学派确定了8大词类,包括动词、名词、形容词、代词、副词、介词、连词和冠词。

(2)在18、19世纪的语言学家看来,语言学习者只要能够依照语法规则将词汇黏合在一起就可以表达思想,因此他们认为语法是一种黏合剂。在此基础上,通过对语言规律的研究和分类,他们逐步建立了“希腊—拉丁语法体系”(Greek—Latin Grammar System),并在这一体系中确定了主语、谓语、表语、定语、状语等。

(3)18、19世纪的语言学家认为,书面语是语言的精华所在,并将书面语看做是不变的经典。所以,他们认为书面语应该是学习者学习的重点。

(二)主要特点

语法翻译法的特点十分鲜明,概括起来有以下几点。

1. 注重语法教学

重视语法教学是语法翻译法最突出的特点。在语法翻译法中,语法被当做是语言的核心,被认为是外语学习的主要内容,语法教学也被看做是教学的中心任务。更甚者,教学所用的教材也是按照语法体系的内在结构循序渐进地编排,对语法有详细、系统的描写,不论是分析、讲解、举例,还是翻译,甚至阅读,各种教学活动均以掌握本课的语法项目为直接目标,教学效果的评价也以掌握语法的程度为准绳。由此不难看出,语法在语法翻译法

中的重要地位。

2. 翻译是主要的活动形式

语法翻译法的特点还表现在以翻译为主要教学活动。在翻译法教学中,教师主要用本族语组织教学,进行讲解。学生的学习活动除了背记、阅读外,主要是通过本族语和外语之间的互译来试用、巩固所学的规则和词汇,并且教材中的每个语法项目都配有相关的翻译练习。

3. 重书面语,轻口语

上面已经提到,因当时社会发展需求,语法翻译法将口语和书面语分离开来,把阅读能力的培养当做首要的或惟一的目标。而口语教学仅限于使学生掌握单词的发音。因此,语法翻译法就呈现出重书面语、轻口语的特点。但同时,语法翻译法将口语与书面语相分离,也有助于教学的有效开展。

4. 句子为教学和练习的基本单位

为了使外语学习顺利进行,语法翻译法的倡导者用句子取代了希腊语、拉丁语教学法中艰深的语段材料,这就使得句子成为了语法翻译法教学和练习的基本单位。

(三)主要教学活动

一般情况下,语法翻译法的课堂教学活动主要是译述整篇文章的大意,将课文逐句从外语翻译成母语,对课文的语法规则进行演绎式的讲解,并直接阅读课文以加深对课文的理解。

例如,我们在语法翻译法的课堂上听课,教师正在教授《最后一课》(*The Last Lesson*),课堂的活动很可能会做如下设计。

首先,教师会运用母语简要介绍一下文章的写作背景以及作者的相关情况,接着叙述文章的基本大意,以确保学生对文章的整体有一个初步的了解。

然后,教师会逐句地翻译文章。通常,在翻译之前教师会带领学生阅读单词表里的单词,以使学生对单词的发音和意义有所理解。在逐句翻译时,教师会先朗读句子,然后用母语解释词、短语和句子的意义。针对语法方面的问题,教师会对语法现象、语法规则和语法的具体用法进行详细阐述,并举例说明。

在整体教学活动中,逐句翻译和语法讲解占了绝大部分时间,它们是语法翻译法的中心活动。教师在教授第一段“I was very late that morning on

my way to school and was afraid of being scolded. The master had told us he would question us on verbs, and I did not know a thing about them, for I had not studied my lesson.”中的第一句时,会边朗读“I was very late...”边把它译成“那天早晨上学,我去得很晚,心里害怕挨骂”。为让学生更好掌握该短语的用法,教师会举例“He is now on his way to Shanghai.”是“他现在正在赴上海途中。”的意思。教师还会让学生翻译一些句子,如:“上学途中我碰见王强。”

在教授第一句的下半句时,教师会对 of being scolded 进行较为详细的解释,同时也会对动名词被动式的构成法——“being + 过去分词”进行说明,如在“I remember being taken to Beijing when I was a child.”和“Li Ping came in without being asked.”说明 I 是 being taken 的语法主语, Li Ping 是 being asked 的语法主语。通过边翻译、边用演绎法解释语法项目的方法,教师完成全篇课文的讲解。在这一过程中,母语是所使用的主要语言。

在上述讲解的基础上,教师还会让学生直接阅读课文并做一些阅读理解的练习,以巩固所学知识。阅读理解的练习大多是以选择题的形式出现。例如:

Choose the correct answer to each question according to the text.

(1) Where was the writer of the story from?

- A. France.
- B. Germany.
- C. England.
- D. Switzerland.

(2) Who was little Franz?

- A. A hard-working student.
- B. A boy who did not work hard at his lessons.
- C. A boy who usually went to school on time.
- D. A soldier's son.

到这里,基本上一堂课的教学就结束了。教师还可以根据具体情况给学生布置一些笔头的翻译练习。

(四) 优缺点

1. 优点

语法翻译法时间最为悠久,并有着不可磨灭的显著优点,尤其是在以前

师资和教学设备较差、班级规模大、教师工作量较大或积极性较差的条件下,语法翻译法备受青睐。其优点具体表现在以下几个方面。

(1)在外语教学里创建了翻译的教学形式。

(2)强调对书面语的分析,着重对原文的学习,这样有利于学生对目的语的深入理解和掌握。

(3)重视词汇和语法知识的系统传授,这有利于学生对语言知识的巩固,有利于打好语言基础。

(4)有助于学生将目的语的结构内化,从而提高其使用外语表达的能力。

(5)有助于学生肯定或否定他们对目的语所做出的无意识或有意识的假设,辨别母语与目的语的异同。

(6)便于使用,不需要什么教具和设备,只要教师掌握了外语的基本知识,就可以拿着外语课本教外语。

(7)易于管理,便于测试学生。

2. 缺点

不可否认,语法翻译教学法是在古典语言学研究以及对语言传统认识的基础上形成的,因此它有一定的局限性以及自身的缺陷。归纳起来表现为以下几点。

(1)过分强调翻译,主张单纯通过翻译手段教外语。这样容易养成学生在使用外语时依靠翻译的习惯,不利于培养学生用外语进行交际的能力。

(2)忽视了语音和语调的教学,学生的口语能力得不到培养。

(3)过于重视语法规则,这在一定程度上束缚了学生的口语交流意识,妨碍了学生口语能力的提高和发展。

(4)过于强调教师的主导作用和教师的语言讲解作用,而忽视了学生的主体性,不利于学生语言习惯的形成和语言能力的培养。

(5)教学方式单一,强调死记硬背,课堂教学气氛沉闷,不易引起学生的兴趣。

(6)忽视了语言教学中的文化因素,语言运用的内在因素,以及语言在不同情景中使用的客观规律。

虽然语法翻译法有着很多的缺点,但因该方法便利易行,所以在现在的外语课堂上仍被广泛使用。

二、直接法

随着人们对口语的重视程度不断提升,针对口语教学直接法也就随

之产生。也就是说,直接法是针对口语教学提出的,因而对语音、语调的训练是直接法教学中的主要内容。在直接法的课堂里,口语被视为基础,教师的工作重点是培养学生口头交际的能力。直接法包含三个方面的意思:直接学习、直接理解、直接应用。通常,直接法主张不依赖学生的本族语,而是通过思想与外语的直接联系去教外语。直接法强调语言形式同客观表象之间联系的直接性,认为在外语形式和客观表象之间不应加进相应的母语形式,其最终目的是培养学生在交际、阅读或写作时都能用外语思维。不同于语法翻译法课堂教学,在直接法课堂教学中,教师与学生之间是一种平等的搭档关系。

(一) 背景知识

19世纪末,法国拉丁语教师戈恩(Gouin)提出了直接教学法(The Direct Teaching Method)这一方法。1880年,戈恩发表了他的一本重要著作《语言教学艺术》,并称自己的教学方法为“直接法”,亦称“自然法”。直接法主要是指在教学和学习过程中不依赖于学习者的本族语,而是通过思想与外语的直接联系组织教学。这一教学方法后来改名为“直接教学法”。

之后,伯力兹(M. D. Berlitz)和帕默(H. E. Palmer)的研究又进一步促进了直接教学法的发展,并使直接教学法得到普及。其中,伯力兹的教学主张主要是通过编写教材和教材用法说明得以体现和贯彻的,而相关的论著较少。其思想集中体现在以下几个方面:^①

(1) 培养口语能力,以达到用外语思考的境界为主要教学目的。

(2) 采取外语单元教学,完全不使用学生的本族语。

(3) 采用在教师引导下进行会话、问答为主体的教学形式。

(4) 有计划地而非随意地选择词汇,选择标准是词在口语交际中的使用频度。

(5) 语法在语言教学中不再起主要作用,语法教学被放置在一个次要的位置。

帕默一生则发表了较多的论著,这些论著大致分为两类:一是阐述他的教学思想和理论,二是教学用书。他的论著和教学用书较全面地体现了他的教学思想,集中体现在以下几个方面。^②

(1) 语言学习的实质是形成习惯,需要重视语言活动的流利性,尽可能避免错误的出现,对错误需要及时纠正。

① 崔刚,孔宪遂. 英语教学十六讲. 北京:清华大学出版社,2009.

② 同上.

(2)强调自然学习能力和正规学习能力的融合,兼顾两种能力才是有效的教学方法。

(3)在外语学习的初级阶段,需培养学习者潜在的自然学习语言的能力,重点是听理解、音标教学、语音训练等。

(4)重视外语教学的顺序,提出了“5个先于”的原则。

(5)主张采用多元化的教学手段,吸取各种教学思想、教学方法之所长。

伯力兹和帕默的教学思想得到了广泛的认可,并在一定的范围内付诸实施。此外,直接法也是当时的历史环境、人们对外语的需求变化的产物。社会的发展、不同民族之间的交往要求人们能够用外语交流。这种对口语的需要是直接教学法产生的社会背景。另外,语法翻译法所暴露出来的缺点也为直接法的产生奠定了基础。

(二)主要特点

每一种教学法都有其独特的特点,直接法也是如此,概括起来直接法的特点集中体现在以下几个方面。

(1)直接法认为外语是在自然的环境和情景中习得的,所以它将学习外语与学习母语等同起来。

(2)模仿、朗读和问答是直接法的主要教学形式,这些教学形式有助于学生掌握好正确的语音、语调,培养学生的口头表达能力。

(3)句子被视作口头交际的基本单位,因此在直接法教学课堂上教师要求学生提问或对教师的问题作答时,以完整的句子提问或回答。

(4)语法教学被放在了次要地位,语法知识在高级阶段作为检验语言活动是否正确的标准。此外,直接法采用归纳法教语法,完全排除演绎法。

(5)直接教学法中全部使用外语进行教学。

此外,基础直接教学法所编写的教材也具有显著的特点,具体如下。

(1)强调口语实践,具有较强的实用性。

(2)教材内容口语化,重视内容的趣味性,并贴近日常生活。

(3)教材难度适宜,易于理解和记忆,强调利用直观教具。

(三)主要教学活动

对于直接法的主要教学活动,我们通过美国教学法专家弗里曼(Diane Larsen-Freeman)记录的一些教师参观一个直接法教学课堂的相关情况进行说明。从弗里曼的描述中我们可以更清楚地了解直接法课堂教学的活动。当时,教师正在教授一篇题为 *Looking at a map* 的课文,课文描述的是美国地理的情况:

We are looking at a map of the United States. Canada is the country to the north of the United States, and Mexico is the country to the south of the United States. Between Canada and the United States are the Great Lakes. Between Mexico and the United States is the Rio Grande River. On the East Coast is the Atlantic Ocean, and on the West Coast is the Pacific Ocean. In the East is a mountain range called the Appalachian Mountains. In the West are the Rocky Mountains.

课堂是通过学生一个接一个地朗读课文句子开始的。学生读完一个句子,教师就指向教室中挂着的地图中对应学生朗读句子的那一部分。在地图的帮助下,学生加深了对句子含义的理解。然后教师针对课文内容对学生提问,并要求学生用完整的句子回答。例如:

Teacher: Class, are we looking at a map of Italy?

Students: No, we aren't looking at a map of Italy.

Teacher: Are we looking at the map of the United States?

Students: Yes, we are looking at the map of the United States.

Teacher: Is Canada a state in the United States?

Students: No, Canada isn't a state. It is a country.

Teacher: Are the Great Lakes in the North of the United States?

Students: Yes, the Great Lakes are in the North.

Teacher: Is Mississippi a river or a lake?

Students: It's a river.

教师提问之后接着让学生发问。当发现学生的某些单词发音有错误时,教师随机要求学生模仿他的发音和他所说的句子,以保证学生掌握正确的发音。

在提问结束之后,教师开始另一项练习:以教室为情景,练习使用介词,使学生更明了介词的意义和用法。

不难看出,在直接教学法的课堂中,语法是通过归纳法教授的,也就是教师不在学生接触语言材料之前去讲授任何语法规则,而是先让学生实际掌握语言材料,再从他们所积累的感性语言材料中总结出语言的规则。

(四) 优缺点

1. 优点

直接法的优点归纳起来有以下几点。

(1) 注重活用语言,重视语音、语调和口语的教学,并抓住了外语教学的

实质,有利于学生听说能力的培养。

(2)常运用接近实际生活的教学方式和方法,较为生动活泼地进行教学,有利于丰富教学内容,提高教学质量。

(3)重视以句子为单位的口语教学,有助于学生直接运用外语的能力的培养。

(4)强调语言教学活动和教学内容的趣味性,重视调动学生的学习兴趣。

(5)注重实践练习,注重培养学生的语言习惯。

(6)在直接法教材的编写上,也注重材料的实用性以及安排上的循序渐进性。

2. 缺点

由于直接法对外语教学里各种问题的认识和处理存在着简单、片面的倾向,因而也存在着一些缺陷,主要表现在以下几方面。

(1)过于强调外语的使用,而忽略母语的作用。

(2)忽视了语法的作用,片面强调机械模仿和记忆的重要性。

(3)太过强调直观教学的重要性。虽然在学生初级阶段,直观教学方式是可取的,但是到了中级和高级阶段,则很难实现。

(4)忽视青少年或成年人学习外语的特点,完全照搬儿童在家里学习母语的方法,给外语教学带来了不必要的困难。

(5)在口语和书面语的关系上、听说与读写的关系上、处理语法和实践练习的关系上,直接法一味强调或夸大一个方面,而忽视或否定另一方面,没有科学地处理好它们之间的关系,更没能充分发挥它们之间的协同作用。

三、听说法

听说法最早是由美国语言学家建立起来的一种外语教学方法。美国的语言学家认为,口语是第一性的,文字是第二性的,听说训练好了,有利于读写能力的培养。因此,该教学法强调听说能力的培养,课堂大部分时间都花在听和说的训练方面。它和直接法有共同的地方,即强调口语的第一性,强调口头能力的培养,但它也有自己独特之处,“听说领先,读写跟上”可以说是对这一教学法特点的总结。

(一)背景知识

听说教学法兴起于第二次世界大战期间的美国。该教学法的产生与发

展主要源于以下两个方面的原因。

(1)当时的社会发展与听说教学法的产生有着密切的关系。第二次世界大战期间,美国发现他们缺少大量的随军口译人员。即使有一些人懂得一些外语,但大多只能阅读,却无法从事口译工作。因此,美国政府在各大学的协助下制订了一个军队特别培养方案(Army Specialized Training Program)。同时,征求了当时许多著名的语言学家的意见,如博厄斯(Franz Boas)、萨丕尔(Sapir)、布龙菲尔德(Bloomfield)等。这些语言学家认为,外语教学不成功的主要原因在于那些没有多少实际意义的、似是而非的语法教学和答题式的翻译练习。他们主张让学生大量地接触口语素材,而将阅读训练减少至最低限度。培训计划以布龙菲尔德的小册子《实用外语学习纲要》为依据。这一培训计划具有鲜明的特点,主要体现在两个方面:一是营造了良好的外语环境,二是带强化性质的口语句型操练。由于这一计划以及训练方式取得了较大的成绩,所以“二战”之后仍有许多学校继续使用这一方法。

(2)语言学的深入研究与发展为听说教学法的形成与发展提供了重要的理论依据。对听说教学法产生影响的主要理论观点可概括为以下四点。

①语言是一套习惯。语言学习指学习语言习惯,通过不断的刺激以及给出积极的反应,进而帮助学习者形成这一习惯。

②语言是行为,也是刺激与反应的结果。只有引导学习者不断地实践这一行为,才可能学会它。

③语言首先是有声的,是讲的话,而不是写出来的文字。

④语言不应该是人为确定的规则,而应该是人们如何使用语言的描述。

(二)主要特点

听说法的特点主要体现在以下几个方面。

1. 听说为先,兼顾书面语

听说法强调将听说能力的培养作为外语教学的主要目标,同时主张将听说能力作为培养读写能力的基础。因为语言材料首先经过耳听、口说,之后才落实到书面文字上。

2. 句型为纲,组织教学

在听说教学法中,句型不仅是语言教学的基础,也是整个外语教学的中心,无论是语言材料的安排,还是语言技能的培养,都是围绕句型这一中心进行的。

3. 趣味与实用并重

听说法注重教学内容的趣味性和实用性。在教学材料的选择上,不再采用枯燥、单一的古典文本或书面体素材,而是根据实际需要采用多种教学素材。

4. 反复操练,形成习惯

为了能使学生在交际时达到不加思索、脱口而出的程度,听说法要求学生经过大量、反复的操练,达到自动化地掌握语言材料的程度。此外,听说法还要求学生尽量避免出错,一旦出错要及时纠正,以避免错误习惯的形成。

5. 尽量不使用母语

在教学的过程中,听说法不主张使用母语,而是强调用直观手段、情景、上下文和所学外语直接释义,只有在不得已的情况下才可以将翻译当做释义和理解的手段。

(三)主要教学活动

由于听说法强调口语教学,而且教材中的内容均由对话开始,所以教授对话就成了听说教学课堂的主要教学活动。

在课堂上,教师常通过不同的方式进行表演,以使对话生动活泼,使学生听懂对话的内容。通常情况下,教师会将对话表演两次,以使学生对对话的内容有一个更深的了解。教师会要求学生一句一句地模仿跟读。倘若遇到长的句子,教师会用逆向组句法来训练学生掌握难句。例如,教师发现学生在跟读“I'm going to the military museum.”时碰到困难时,他会采用以下方式教授此句。

Teacher: Repeat after me: military museum.

Class: military museum.

Teacher: To the military museum.

Class: To the military museum.

Teacher: Going to the military museum.

Class: Going to the military museum.

Teacher: I'm going to the military museum.

Class: I'm going to the military museum.

如此,学生便能轻松掌握一些较长或难的句子了。

在多次模仿与跟读之后,教师与学生之间会表演对话。表演的形式多种多样,表演的双方可以是教师和全体学生,也可以是学生与学生。总之,无论是跟读还是对话,最终目的都是为了让学生能背诵对话。

接下来,教师会进行一些句型操练。句型操练包括替换单词和句型转换。替换单词是让学生不仅会说“I'm going to the military museum.”还会说“I'm going to the drugstore/park/restaurant.”而句型转换则是让学生能够将肯定句转为否定句,将陈述句变为疑问句,将两个简单句变为复合句等。

一般来讲,句型操练结束之后,教师会布置阅读和书写的练习,以巩固听说的效果。这也正是将听说法总结为“听说领先,读写跟上”的原因。

(四) 优缺点

1. 优点

听说法的优点主要表现在以下几个方面。

- (1) 强调学生的口语交流的参与意识和实践意义。
- (2) 强调口语的可接受性以及口语表达的习惯性。
- (3) 重视口语教学内容的实用性、真实性和趣味性。
- (4) 重视口语教学的语境及话题。
- (5) 强调口语教学的互动性及交流性。

2. 缺点

虽然听说法有显著的优点,但其也有自身的缺点和不足,表现为以下几点。

- (1) 听说法将重心放在了听说能力的培养上,所以对学生阅读和写作技能方面的培养相对较弱。
- (2) 听说法中学生对目的语的语法体系的了解和掌握程度不是很好。
- (3) 听说法所强调的句型操练往往脱离了语言内容和社会语境,不利于学生交流能力的培养。
- (4) 听说教学中教学方法机械、单调,容易使学生产生厌倦情绪。

四、视听法

视听法是在听说法的基础上发展而来的,它吸取了听说法的精华,避免其缺点,并在此基础上进一步发展情景的视觉成分,从而创造了它独特的教

学方法——情景视觉与录音听觉相结合。

(一) 背景知识

视听法于 20 世纪 60 年代得以产生和发展,是利用视听手段而形成的一种教学方法。该教学法强调耳、眼等感觉器官以及大脑整体地去感知和认识外语材料,又称“视听整体结构法”(The Audio-Visual Global and Structural Method),又因其强调结合生活中的情景进行教学,所以又称“情景法”(The Situational Method)。视听教学法的目的是以情景为中心,培养学生运用语言连贯表达思想的能力。

(二) 主要特点

1. 强调以整体结构作为教学的基础

视听法常用一幅幅表示情景的连环画,配上一组组连贯的句子,再配上录音,使视、听、说有机地联系起来,组成一个整体,让学生的耳、眼、脑形成一个整体去感知语言材料,习得外语。

2. 视听并用,语言和情景紧密配合

视听法主张一边看图像或幻灯片,一边听声音,因为这样可以将情景的意义和所学的外语建立起直接的联系,还可以避免母语和书面语的使用,而且这样也更符合青少年的心理特点,容易引起他们的学习兴趣,使他们切实感到学习外语的真实性和实用性。

3. 教学的中心是日常生活情景对话

视听法是以二三人之间进行的日常生活情景对话为中心,并围绕这一中心进行教学的。视听教学中,真实的语言内容和生活情景同时显现,让学生置身于现实、自然的情景中用语言交际。这样,对话便成了学生运用外语进行交际活动的先决条件。对话是教学的出发点,因此课文也是由对话组成的。

(三) 主要教学过程

听说法的教学主要分为以下几个步骤。

1. 感知

感知在这里是指通过幻灯或电影构拟情景,配合录音介绍课文内容,辅

助学生对文章大意进行感知和理解。这一过程要求学生边看图像,边听录音,边跟着录音逐句重复进行强化训练,以增强学生的听力能力以及记忆外语的能力。

2. 理解

所谓理解,就是通过图像和录音讲解课文,辅助学生理解文章内容。这一过程要求学生边看图像,边听录音和教师的讲解。在理解的基础上,教师根据图像向学生提问,学生根据图像,依据说听内容回答问题。

3. 练习

练习的主要目的是培养学生在课文题材范围内有准备地对话和说话的能力。具体过程是,学生要正确模仿录音中句子的发音、语调和节奏等,并通过逐句重复,熟记课文中的句子,达到自然的熟巧,然后在此基础上进行各种练习。

4. 活用

活用就是在已获得技能的基础上,培养活用语言的能力。活用要求学生能够用外语独立地表达自己的思想,可以创造性地学习。

(四) 优缺点

1. 优点

视听法的优点集中体现在以下几个方面。

(1) 视听法常从日常的生活情景需要出发来选择和安排语言材料,与过去的语法翻译法、直接法相比,听说法更能满足学生言语交际的需要。

(2) 听说法教学中常使用声、光、电等现代化技术设备,这些设备的使用可以有效地将语言与形象结合起来,使学生同时见其形,听其声,进而可以调动学生学习的积极性,加速学生学习的过程,提高学生的交际能力。

(3) 听说法主张使学生能够听到准确、地道的外语录音,日积月累,有利于培养学生准确的语音、语调。

2. 缺点

视听法也有其自身的缺点,具体体现在以下两个方面。

(1) 视听法注重以情景为线索来选择和安排语言材料,虽然这样有一定的好处,但情景的创设多是虚构的,因此不能最大限度地满足学生交际的实

际需求。

(2) 视听法过于强调整体结构,而忽视语言分析讲解和训练,这样不利于学生对外语的理解和运用。

五、认知法

(一) 背景知识

20世纪60年代中期,当时盛极一时的听说法开始走下坡路,其理论基础被乔姆斯基(Chomsky)猛烈抨击,它的机械句型操练也令教师和学生感到厌倦。在这种背景下,认知法得以产生。认知法又称“认知符号法”(Cognitive-code Approach),最早由美国著名的心理学家卡罗尔(J. B. Carroll)提出。

上面介绍的四种教学法的侧重点都有所偏颇,但认知法主张听、说、读、写齐头并进。但是,因认知法过于强调规则的指导作用和成人学习外语的特殊性,因而对语音、语调方面要求的严格程度稍逊于学生的理解能力和自学能力。

(二) 主要特点

1. 对口语和书面语同等重视

在认知法看来,口语和书面语是相辅相成、互相促进的,所以教学时口语技能的培养不必先于书面语,听说读写可以齐头并进。

2. 重视语言交际能力的培养

认知法注重语言交际能力的培养,所以认知法主张课文要有上下文情景;广泛运用直观教具和现代化视听教学手段,使教学情景化、交际化;创造外语环境,增加学生使用外语的机会,强化外语教学过程。

3. 以学生为中心

不同于其他教学方法,认知法将研究的中心放在学生如何学上,真正地使教和学有机地结合起来。认知法认为,外语教学中学习者的内在因素,尤其是学生的心理活动,起着决定性作用。要提高外语教学质量,必须调动学生学习的积极性,培养学生良好的学习态度和动机,还要发展学生的智力,使学生掌握科学有效的学习方法。

4. 对学生的错误持容忍态度

对于学生的错误,认知法主张采用容忍的态度。认知法认为,语言习得是“假设—验证—纠正”的过程,所以出现错误是在所难免的。教师对学生所犯的错误要进行分析 and 疏导,把错误作为改进教学的依据,并针对错误的原因分别处理。

(三)主要教学活动

认知法的主要教学活动可用以下三个阶段来概括,即语言理解阶段、语言能力阶段和语言运用阶段。

1. 语言理解阶段

所谓语言理解,就是学生要理解教师讲授或提供的外语材料,明白语言规则并了解他们的结构及用法。依据认知法理论,语言规则的讲授可采用发现法,即教师提供易于学生发现规则的外语材料,引导学生发现和总结出语法规则。例如,讲到过去时的时候,教师可让学生复习现在的句子:

He often stops to have a rest at noon.

He often stays in the China Hotel.

He often plays basketball in the evening.

然后说出或写出下面含有过去时的句子:

He stopped to have a rest at 2:00 yesterday.

He stayed in the China Hotel last week.

He played basketball yesterday afternoon.

通过以上方式,就可以引导学生总结出动词过去时的构成、意义和用法。

2. 语言能力阶段

语言能力阶段教学的主要目的就是培养学生的语言能力。语言能力必须在理解语法规则的基础上,通过有意识、有组织、有意义的操练来获得。认知法反对那种只重形式的机械性练习,而注重表达思想情感的有意义的练习。练习的形式包括多种,如看图说话、描绘情景、转述课文、造句和翻译等。这一阶段的练习主要是为了巩固课文中出现的语言知识,所以练习主要是围绕课文进行的。

3. 语言运用阶段

以上提到,第二阶段的练习主要是围绕课文进行的,因此控制性相对较大,相比较而言,这一阶段的教学活动控制性不是很大,学生可以享有交际性练习的更大自主权。这一阶段教学的主要目的是,通过多样化的交际性练习培养学生运用语言材料进行听、说、读、写的的能力,特别是培养学生运用语言进行实际交际的能力。

交际性练习的形式多种多样,可以是指定的情景交谈,也可以是按指定的题目进行叙述和讨论,可以是口头的角色扮演,也可以是书面的作文和翻译。不论是哪一种形式,这一阶段的交际活动都是以学生为中心,教师的主要任务是对学生的练习进行指导。

下面我们通过一个实例来对认知法进行具体的阐述,以更加详细地展示其内容。

第一步:讲授新词(7分钟)

教师在黑板前挂一幅画,图画上有两名男孩和两名女孩,每人在进行一种活动。然后让学生根据这幅画展开讨论。遇到学生使用与新词接近的词时,教师引出要求学生学习的新词。当学生提到动词时,教师引出动词现在分词的形式与意义。在理解的基础上,学生跟教师朗读新词。了解新词意义后,教师要求学生根据图画内容,尽量运用所学单词讲故事。学生讲完故事之后,教师开始讲授课文。

第二步:讲解语法(8分钟)

这一过程中,首先教师要求学生根据讲解的动词现在分词,对该语法现象的形式和意义进行总结,然后教师进行总结,并适当使用汉语解释难点。

第三步:语法练习(10分钟)

在这一环节中,教师引导学生由近及远谈论现在正在做的事情、教室里发生的事、学生家庭中发生的事;回到图画,鼓励学生创造性地使用外语,谈论图画中四个孩子的活动。当学生运用到现在进行时,教师应重点进行强调。

第四步:传授新课(15分钟)

在这一步骤中,教师引导学生针对课文内容开展小组活动,学生相互提问。讨论结束后,教师先要求学生提出不能在小组内解决的疑难问题。全班就这些问题进行讨论后,教师总结,给出问题的正确答案,教师再次对动词现在时的形式和意义进行总结。

第五步:巩固课文(4分钟)

重新回到课文当中,听两遍录音后,学生就课文内容提问。

第六步:布置作业(1分钟)

听课文录音,改进语音语调;拼写单词并回答书面练习;动词现在进行时间问答与填空。

六、交际法

交际法产生于20世纪70年代初期的西欧共同体国家。交际法的产生是人们深入研究语言功能的结果,同时也标志着在外语教学中人们开始从只注意语言形式和结构的教学转向注意语言功能的教学。交际法又称“功能法”(The Functional Approach)或“功能—意念法”(The Functional—Notional Approach)。

(一)理论基础

交际法的理论基础是海姆斯(Dell Hymes, 1978)提出的交际能力理论(Communicative Competence)。海姆斯的交际理论从语言交际的角度向人们解释了语言的本质。他认为交际是在特定语境中说话者和听话者、作者和读者之间的意义转换(negotiation of meaning)。

此外,海姆斯还提出了另一个非常重要的观点,即语言是社会文化现象,所以对语言的研究不能仅仅局限在语言本身的句子结构上,还应该在真实的社会环境中对语言进行研究。

在海姆斯的研究基础之上,卡纳尔和斯温(Canale & Swain, 1980)从语言教学的角度进一步解释了“交际能力”,并被人们广泛接受。他们将“交际能力”分为以下四个方面。

(1)语法能力:指掌握语言规则知识,即理解和表达语言的字面意思所必需的知识 and 技能。

(2)社会语言能力:包括目的语民族的社会文化知识、习俗、礼节等,还包括在不同的社会语言环境中恰当地理解和表达语言的能力。

(3)语篇能力:指根据不同的题材,把语言形式和语言意义结合起来,组成统一的口语体或书面体。

(4)策略能力:指交际者为能够顺利地完成或提高交际效果所使用的各种有效的技能和方法。

(二)主要特点

交际教学法有着显著的特点,具体表现在以下几个方面。

1. 强调教学过程的交际化

交际教学法十分注重教学过程的交际化。在交际教学法中,教学的重点已从语言的形式转向内容;单向的语言知识的传授转向双向的互动式的语言实践。

2. 强调教学内容的真实性

教学内容的真实性对学生交际能力的培养十分重要。因为书面体的语言在实际生活中人们很少使用,或者很难遇见,以这样的教学内容为基础的外语教学是很难培养学生的语言交际能力的。为此,交际教学法创造了“以任务为基础的语言活动”(task-based activities)“以解决问题为基础的语言活动”(problem-solving activities)和“以专题为基础的语言活动”(subject-based activities)。使学生围绕“任务”、“问题”或“题目”有目的地掌握语言功能,掌握熟练使用外语进行交际的能力。

3. 重视教学环境的真实性

交际教学法除重视教学内容的真实性外,还十分重视教学环境的真实性。利特尔伍德(Littlewood, 1981)曾说,“交际法使我们更强烈地意识到只教会学生掌握外语的结构是不够的,学习者还必须掌握在真实的环境中将这些语言结构运用于交际功能中去的策略。”可见,教学环境的真实性对语言交际能力培养的重要性。在外语教学中,如何积极地创造语言交际环境,使学习者在交际活动中掌握使用语言的能力,则是体现交际性原则的一个重要方面。

(三)主要教学方法

1. 丰富教材内容

不可否认,所有的教学都要以教材为本,但这并不是说所有的教学就要完全依赖教材或是照本宣科,而是应该在教材的基础上进行丰富。丰富外语教材的途径很多,如教师可以从报纸、书籍、杂志、电视、甚至可以在网上的一些声像资料中筛选材料。此外,教师安排教室时,应尽量模拟真实的语言环境,使学生在课堂上接触反映真实社会的语言环境。

2. 在课堂中组织交际活动

在课堂教学中灵活地组织和开展各种形式的交际活动,可使学生有机

会将学到的知识应用于实际。所以说,交际化的活动是实现外语教学过程交际化的关键。在交际活动中,教师的主要任务是帮助学生促进语言形式和语言意义的结合。在具体组织交际活动时,教师应联系以下几个方面的内容。

(1)联系社会功能

交际体现的是社会功能,因此教师在组织交际活动时必须联系社会功能。并且,对于场景中的句型要进行归纳整理,同时要联系句型的社会功能,这样才能使学生正确理解句子的意义,让学生通过不同场景中不同的句型,了解表达和语气的差异,使学生在不同的场合有效地使用语言。

例如,在邀请的语境中,可以用到以下句型:

A: Would you like to go for... ?

You must come to... with us.

May I invite you to... ?

How about having a swim?

B: ① OK. Thank you.

I'd like that, thanks.

Yes, I'd love to.

That would be very nice.

② No, thank you.

It's very nice of you, but my mother is ill.

I'd love to, but I'm afraid I have no time.

I'm sorry I can't. What about another time?

(2)联系意义

教师组织交际活动时,还应联系意义。因为语言是音义结合的语法和词汇体系,具体来说,词汇是赋予语言以意义和内容,而语法赋予语言以结构形式,所以语法结构和词汇意义是相互联系、不可分割的。所以,教师在教授外语中词汇、语法等知识时,应联系意义,结合具体的例子,以确保学生的交际能力得到切实提高。

(3)联系语篇

在组织教学活动时,除了要联系社会功能和意义外,还应联系语篇。因为联系语篇可以避免孤立地看待问题,并且在语篇组成的语境中理解,对于所教的语言知识的印象会比较深刻。这种方法比较适合词汇和语法的教学。

(四) 局限性

从上述内容中我们不难看出交际教学法的特点和优势,但是交际教学法也有其自身的局限性,具体体现在以下几个方面。

(1)我们知道,弥补其他教学流派忽视语言运用的不足是交际教学法的主要目的之一,但是交际教学法并没有很好地实现这一目标。它只是让学生孤立地记住功能、情景和语言表达形式的对应关系。

(2)交际教学法的倡导者一再声称“交际”包含口语交际和书面交际两类,但实际上,交际教学法却重视口头交际能力的培养,而忽视阅读能力的培养。

(3)因交际教学法过于重视口头交际能力的培养,因此交际教学法不能很好地使学生掌握目的语的语法体系,即不利于学生打好必要的语言基础。

虽然交际教学法有其自身的局限性,但因其具有较好的理论依据,有一批从事语言教学研究的学者不断地充实和完善这一教学理论和教学体系,同时它本身也在不断地修正,所以交际教学法仍有着较强的活力。

七、任务法

(一) 背景知识

20世纪80年代,任务教学法开始逐渐发展,并广泛应用于语言教学当中。美国教育家杜威的实用主义是任务教学法的理论基础,该理论主张教育的中心应从教师和教科书转到学生,教学应引导学生在各种活动中学习。

在外语教学中,任务教学法是一种极为有效的教学方法,体现了较为先进的教学理念。该教学法以任务组织教学,在任务的履行过程中,采用各种学习方式,充分发挥学习者的自身认知能力,调动他们已有的资源,使他们在实践中感知和应用外语。

(二) 包含的要素

任务课堂教学主要包含以下六个因素,这六个基本要素反映了任务的本质,可为学生带来诸多好处(如促进学生互动,使学生参与有意义的语言实践等),进而提高学生的积极性,增强学生的英语水平。

1. 目标

在任何教学中,目标这一要素都必不可少,在任务教学中也是一样,只有明确了目标,才能确定教学内容。任务教学的目标具有明确的指向性,然

而这种目标的指向具有双重的性质:一是任务所要达到的预期的教学目的,二是任务本身要达到的非教学目的。

2. 内容

每一个任务都要有实质性的内容,这样才能在教学中更好地实施任务。任务的内容在课堂上的表现就是需要履行的具体的行为和活动。

3. 输入材料

输入材料是指在履行任务过程中所使用或依据的辅助资料。输入材料的形式是多种多样的,可以是语言的(如说明书、天气预报、新闻报道等),也可以是非语言的(如漫画、照片、表格等)。在教学任务中使用形式多样的材料,可以使任务的操作性更强。

4. 情景

情景在这里指的是任务所产生和执行的环境或背景条件,其中包括语言交际的语境。需注意的是,在任务教学中,设计的情景应尽量真实,这样可以增强学生对语境和语言之间关系的认识。

5. 角色

角色是指教师和学生在任务教学中所扮演的角色。在任务教学中,设计者可以设计教师和学生的角色,也可以不对其角色进行明确的规定,但无论是何种情况,教师和学生的角色特点在任务中都有暗含或反映。其中,教师的角色有多种,可以是任务的参与者,也可以是任务的指导者和监控者,但不管是哪种角色,其宗旨都是保证任务有效开展。

6. 程序

程序在这里具体是指安排任务教学中的各要素该如何进行,包括任务序列中某一任务所处的位置、先后次序、时间分配等。

(三) 教学程序

任务教学的教学程序主要包含以下三个阶段,即任务前阶段——呈现任务、任务中阶段——实施任务、任务后阶段——汇报任务和评价任务。

1. 任务前阶段——呈现任务

呈现任务是任务教学的第一个阶段。在这一阶段中,首先教师要提供

与话题有关的环境以及思维的方向,并把所要学习的新知识与学生已有的知识结构建立某种联系,激发学生的好奇心和学习动机,促使学生对新的课程有所期待。

2. 任务中阶段——实施任务

这一阶段的主要任务就是学生实施任务。学生可以采取结对子或小组形式、自由组合的形式,也可以由教师设计许多小任务构成任务链。为了鼓励学生,教师也可以参与到小组活动中。在这一阶段中,教师的主要任务就是对学生实施任务的情况进行监督和指导,了解学生掌握新知识的程度,并根据实际情况对教学策略进行调整,以保证任务有效地进行。

3. 任务后阶段——汇报任务和评价任务

在完成的任务之后,各小组在讨论后派出代表向全班报告任务完成情况。选择代表的方式不同,给学生带来的影响也不同。代表的选择可由组成员推选,也可由教师指定。如果由小组推选,可以增强被选举学生的自信心;如果教师指定代表,可以激发该学生的学习兴趣,两种方式各有优点。此外,为了保证学生汇报的准确性和自然性,在学生汇报任务时,教师应给予一定的帮助和指导。

在学生汇报任务完成之后,教师需要对学生的任务完成情况进行评价。教师应做的是指出各组完成情况的优点及缺陷,并评出最佳小组,让学生在完成任务之后品尝到成功的喜悦,同时也认识到自己的不足并加以改正。在评价过程中,教师应掌握好评价的促进作用,通过评价来激发学生的兴趣,调动学生的积极主动性。

第三节 英语教学法的发展趋势

上述我们介绍了多种教学方法,但实际上应用到教学当中的教学方法远非这几种,而且即便我们寻觅到所有的教学方法,仍不能解决所有的语言教学问题,要想构建万能的语言教学方法是是不可能的。于是西方就有学者提出“与方法概念决裂”、开始“后方法时代”的观点。我国外语教学理论界也有人认为要紧随这种观点,不要“对教学法仍如此执着”,而要进行超越教学法的课堂过程研究,否则就“显然已经比人家慢了一拍”(杨雪燕,2003)。对外语教学法的研究似乎已经过时,教学法的发展好像已到了极限和尽头。

实际上并非如此。与上述观点正好相反,我们认为对教学方法的研究

开始了一个新的历史时期。为了寻找适合新时代的教学方法,西方学者开始拓展新的研究方向,从不同角度和层面来延伸他们的探究。不同于以往的外语教学研究,20世纪80年代以后的研究开始从宏观走向微观,从一元走向多元,从单层走向复层。例如,20世纪六七十年代兴起的认知法,到了上世纪末得以进一步发展;由众多学者倡导的任务法已逐渐发展为一种新的具有全球影响的教学模式。在中国,除了全日制义务教育和普通高级中学英语课程标准曾经倡导任务型英语教学以外,当前的中国英语教学理论界也在给予积极的响应,有关文章和专著纷纷问世。由此不难看出,对教学法的探究并没有终止,终止的只是某些探索教学方法的方法,而非教学方法探索本身。

粗略地观察上述方法,我们隐约可以看见一条从传统的古典人文主义到科学主义再到现代人文主义复归的轨迹。如图2-1所示。

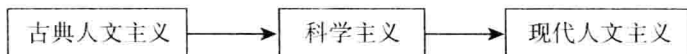


图 2-1 世界语言教学模式的历史发展轨迹

其中,古典人文主义的代表是语法翻译法,该教学方法的教学目的是人文教育,培养人的素质,提高人的智力。19世纪下半叶,斯威特(Sweet)、维尔特(Vietor)、帕西(Passy)等欧洲的应用语言学家和语言教育专家的理论推出、语音学的崛起、国际语音学会的成立和国际音标的制定等,开始以科学的名义催生了直接法;行为主义心理学与结构主义语言学的结合使得听说法问世;认知法反映的则是以乔姆斯基为代表的认知心理学和转换生成语法;而交际法的后面则是社会语言学、语用学等新一代边缘语言学的理论。这些方法的科学理论指向的或者是语言学习的客体,或者与该客体密切相关,代表着人们在探索外语教学的过程中走过的以客体为中心的科学主义道路。任务法作为交际法的一种演变形式,可算是这种开发的成果之一。此后,沉默法、暗示法、社团法、自然法、协作法、整体法等或多或少地将目光转向了学习者本身、学习过程、学习条件、学习环境、学习情感、学习策略、学习者之间的合作等,开始了以学习主体为中心的人文主义复归。也正是这种以学习主体为中心的现代人文学思潮,使得各学者对外语教学积极进行多角度、多层面的探索。

社会在不断发展,历史在不断演变,人们对新的教学方法的探究永远不会终止。教学方法的研究有着深刻的社会实践背景。新的教学方法之所以产生,有其客观原因。斯特恩(Stern,1983)将这些原因归为以下三点。

(1) 社会、经济、政治或教育形式不断发展变化,对教育提出了新的要求。

(2)语言学理论创新和有关语言学习的心理学研究的新发现会促使新的教学方法的产生。

(3)语言教师的各种经验、感觉和观点也会促使新的教学方法的产生。

只要以上原因存在,新的教学方法就会产生。而且由这些原因引发、推动的教学方法理论研究就不会停止,并不断向前发展。

第三章 英语教学中存在的问题

纵观历史可以发现,我国的英语教学经过长期的发展已经取得了丰硕的成果。现代社会中的人们随口就能说几句简单的英语。然而我们也不能忽视这样一个事实:英语教学中还存在不少的问题。其中,教学方法的落后、单一就是一个很严重的问题。了解英语教学中的问题不仅能够帮助我们解决这一问题,还能为英语教学方法的改革指明方向。本章我们就来介绍英语语言知识和语言技能教学中存在的问题。

第一节 英语基础知识教学中的问题

一、语音教学中的问题

我国的英语语音教学主要存在五个问题:对语音教学的内容和任务把握不够、对语音教学重视不够、教师语音不标准、对语音教学的长期性认识不够、学生的语音练习机会太少。下面我们就对这五个问题分别进行说明和分析。

(一)对语音教学的内容和任务把握不够

语音教学的内容不仅包括字母、音标和拼读,还包括语流、语调、重音等。但有的英语教师只关注前面几项内容,而忽视了后面几项,这就很容易造成学生发音尚可,拼读也还熟练,但语流不畅,语调不过关,最终影响朗读、口语能力的发展。这是因为,语调、重音等因素对语义的影响有时比单个音素还要大,而且也对学生语感的培养极为重要。因此,英语语音教学不能只停留在单个音素和单词读音的层面上,还应帮助学生在音长、重音、语调、停顿、节奏等方面打下坚实的基础。

除了知识性的传授以外,语音教学中教师必须使学生具备以下几种能力。

(1)能够听音、辨音和模仿语音。

(2)能够将单词的音、形、义联系起来,并能迅速做出反应。

(3)能够按照发音规则将字母及字母组合与读音联系起来。

(4)能够迅速拼读音标。

(5)能够将句子的读音和意义直接而快速地联系起来,从而达到通过有声言语进行交际的能力。

(6)能够朗读文章和诗歌。

(二)对语音教学重视不够

语音不仅是语言的基本要素,更是语言赖以存在的基础。可以说,世界上所有的语言不一定都有文字形式,但一定有各自的语音。因此,英语语音教学也应该是整个中学英语教学发展的起点。然而在实际教学中,对语音重视不够的情况并不少见。这一现象不仅表现为对学生的发音问题(如浊辅音发成清辅音、短元音发成长元音等)不认真纠正就放过;还表现为学生的语音基本技巧不纯熟,无法快速地将字母和语音联系起来,达不到直接反应的水平。总之,对语音教学的重视不够往往直接导致了学生语音基本技巧自动化程度不够。

这一问题不仅阻碍了英语的后续教学,更影响了学生的语言能力和各项语言技能的发展。有调查显示,我国英语教学存在两极分化的现象,包括班与班、校与校、地区与地区的宏观分化和班内学生之间的微观分化。这种分化无不与语音教学有着莫大的关联。因为如果语音基础不好,读单词就会有困难,不会读或读不准单词也会直接影响到单词的记忆和积累。而词汇量不够的话,阅读也就困难重重。另外,语音基础不好就无法将音、义快速联系起来,这也给听力学习造成了很大的困难。而英语听力能力的薄弱不仅会导致听力学习效果不佳,教师如果用英语授课,学生也难以跟得上,最后连听课都困难,就只能放弃英语学习。

(三)教师语音不标准

作为语言的基本功,语音看起来简单,但实际上要想做到发音准确是十分不易的。部分英语教师自身也存在发音不准确的问题。还有一些英语教师不分英式发音和美式发音。这在中国人看来似乎没什么,但在英语本族人听来就十分怪异了。要想解决这些问题,教师必须自觉地提高英语水平,进行一定的专门发音训练。此外,也可以使用录音机等教学工具,一方面保证语音的准确性;另一方面也保证每位学生都能听得清楚,从而起到正音、正调,提高学习兴趣的目的。

(四)对语音教学的长期性认识不够

英语教学是从语音教学开始的,但这并不意味着语音教学只存在于英语教学的初期。事实上,语音教学应该贯穿于整个英语教学之中。这点常为一部分教师所忽视,导致学生的语音越来越差。高年级学生反而不如低年级学生敢于开口讲话。这些问题的产生都和教师对语音教学的长期性认识不够有很大的关系。因为语音是一种技巧性能力,“久熟不如常练”,语音的学习自然就需要经常练习。不仅要指导学生练习,教师自己也要不断地进行纠音和正调。当然,入门阶段以后的语音教学大多是融入到语法、词汇、句型、课文教学和听、说、读、写训练之中的,虽然并不明显,但却体现了英语学习的综合性质和科学规律。

(五)学生的语音练习机会太少

语音练习机会少是英语语音教学中的一个显著问题,也是学生英语语音学习效果不佳的一个重要原因。要想解决这一问题,首先,要坚持听音在先,听清、听准、听够,然后再模仿发音或读音。其次,教师可在纠正语音的时候画龙点睛地讲一些语音知识和练习诀窍,如设计单音成组比较练习,音调、词调、句调结合练习,或英汉语音对比练习等。此外,教师还应注意学生普遍存在的语音问题,并有针对性地对学生进行“发声”指导,帮助学生纠正这些语音问题。

二、词汇教学中的问题

我国的英语词汇教学主要存在四个问题:教学方法单一、忽视学生主体地位、缺乏实际生活体验、缺乏系统性。下面我们就对这四个问题分别进行说明和分析。

(一)教学方法单一

词汇是学生在英语学习过程中最感头疼的部分。词汇的记忆和使用往往令学生感到枯燥、乏味。而综观我国的英语词汇教学可以发现,大部分教师依然采用传统的教学方法,即“老师领读—学生跟读—老师讲解重点词汇用法—学生读写记忆”。这种教学方法单调、乏味,学生处于被动的学习地位,这无疑加剧了学生对词汇学习的抵触情绪,词汇教与学的效果都不会太好。

面对上述问题,教师必须重视教学的改革,采用多样、有趣的词汇教学

方法来调动学生的积极性,提高学生学习词汇的兴趣。例如,教师可以利用实物、多媒体等教具来呈现和讲解词汇,从而达到抓住学生的注意力,提高他们词汇学习的兴趣的效果。

(二) 忽视学生的主体地位

随着英语教学的不断发展,越来越多的人认识到学生在英语学习中的主体地位。然而,这种主体地位在实际的英语教学中仍未得到很好的体现,词汇教学也不例外。词汇教学本应注重对学生智力的开发,重视对学生的观察力、记忆力、想象力、思维能力以及创造能力的培养。而现实状况却是“教师只顾教,忽视学生学”。教师大多采用填鸭式教学,将词汇的发音、意思、搭配等知识灌输给学生,要求学生死记硬背下来,而忽视了对学生主观能动性的激发。实际上,学生的词汇学习到达一定阶段后大多已经具备了一定的英语词汇基础,且有能力对相关的词汇规律进行归纳和总结。因此,教师不应继续“独揽霸权”,而应发挥引导作用,使学生逐渐能够独立思考和总结、发现词汇规律、掌握词汇学习的方法,这样的词汇学习才能更加长久、有效。

(三) 与实际生活联系不够

词汇教学方法的单一导致词汇的呈现、讲解大多局限在黑板和教师的口头讲述上,这也意味着其与实际生活的联系也十分微弱,而不能使词汇学习与学生的实际生活联系起来就难以引起学生的词汇学习兴趣,也无法因材施教。

为解决这一问题,教师就要将词汇教学 and 实际生活多加联系。例如,教师可将所授词汇放在一个真实的语境中来呈现或讲解,也可以适度扩展一些学生感兴趣的词汇,还可以补充一些和所教词汇相关的课外内容,并做适当的引申。学生只有认识到所学词汇的实用性,才会产生强烈的学习动机,词汇学习的效果才会更好。

(四) 缺乏系统性

英语词汇的教与学都可以按照一定的系统来开展。把握好这种系统性有助于加强词汇之间的联系,从而提高词汇教学的效率和效果。然而,目前我国大多数的英语词汇教学都严重缺乏这样的系统性。肖礼全(2006)曾指出:“从小学到中学再到大学,所有的英语课本所包含的课文,其内容的主题都没有一个系统可循,几乎每一册课本都可能包含十个甚至更多的主题,如生活常识、人物事件、生态环境、旅游观光、社会道德、天文地理、历史经济

等。”由于这些课文没有共同的主题,其所包含的词汇也就缺乏共同的纽带和轴心,学生能够依附的知识体系繁杂,因而也就无法形成一个可以展开或聚合的体系。这就容易导致学生在应用、记忆、复述、联想这些词汇时陷入一种无章可循的散乱状态,最终导致学生的英语词汇学习效果不佳。

要解决这一问题,教师就应将词汇教学纳入知识系统学习的轨道,用专门的知识系统来引领和组织英语词汇学习。例如,定期按照一定的标准(如相同主题、反义关系、相同语境等)对所学词汇进行归纳总结,这样学生才能更加有效地理解和使用词汇,词汇教学才会取得更大成效。

三、语法教学中的问题

语法是构筑一切语言的奠基石,是语言教学和考试中必不可少的部分。语法教学效果的好坏直接关系到学生对语言的理解和应用能力的高低。就我国目前的英语语法教学现状来看,其中存在五个问题:教学环境差、教学方式单一、教学时间不足、语法地位降低、教学缺乏系统性。下面我们就对这五个问题分别进行说明和分析。

(一)教学环境差

语言环境对语法教学的影响很大。若语言环境有利,则便于学生在真实的语境中理解和使用语法。若语言环境不利,就会对语法教学造成很大的阻力。在我国,英语教学是在汉语的环境下进行的,而英汉两种语言又分属于不同的语系,这就使英语语法教学处于一个不利的语言大环境之中。另外,国内大部分英语语法课堂教学中,教师大多采用汉语授课,更加大了语言环境的不利影响。学生在缺乏语境的情况下,对语法的理解和掌握不够深刻,只能机械地记忆教师教授的语法条目,却无法真正掌握其使用方法,以致错误频出。要想解决这一问题,教师应尽量用英语授课,并注意结合真实的语境来教授语法,便于学生的理解、记忆和使用。

(二)教学方式单一

“先讲语法规则,后做练习”是我国英语语法教学中最常使用、甚至是惟一的教学方法。然而,这种教学方法使学生处于被动的接受地位,无法调动学生学习的积极性。这种教学方法往往会令学生感觉好像听懂了、会用了,可是要使用的时候又感觉很陌生,总是遇到这样那样的问题。尤其是当几个语法现象共同出现的时候,学生往往就会不知所措。因此,面对复杂而繁多的语法条目,教师务必要注意教学手段的多样性,以激发学生的学习兴

趣,深化学生对语法条目的理解,实现语法教学效果的最大化。

(三) 教学时间不足

在缺乏英语大环境的基础上,我国英语语法教学要想取得成绩,主要靠课堂教学效果。然而,英语课堂教学除了涉及语法教学以外,还涉及语音、词汇、听力、口语、阅读、写作、翻译方面的教学,这样一来,用于语法教学的时间就少之又少了。教学时间的不足也是制约英语语法教学效果的一个重要因素。

要想解决这一问题,我们不能硬从其他语言知识和技能的教学中挤时间,而应将语法教学与听、说、读、写、译的教学融合在一起,这样就大大增加了语法教学的时间和效果,同时也不影响语言技能的教学,可谓一举两得。

(四) 语法地位降低

近几十年间,英语语法教学经历了从“天上”到“地下”的巨大变化。早些年,语法教学是整个英语教学的重点,甚至还有教师将二者等同起来。一时间,语法教学的地位“无人能及”。然而随着由此观点指导下的英语教学弊端逐渐暴露,大量淡化英语语法教学的现象也随之逐渐显露。导致这种现象产生的原因有两方面:(1)有人认为,学生小学就开始学语法,到大学阶段语法学习已基本完毕,无需重复;(2)还有人认为,试卷中考查语法的题目较少,分值比重也很少,不值得花费太多的精力去学习。事实上,这两种观点均失之偏颇。下面我们就对这两种观点分别进行评述。

第一种观点将语法学习的时间长短和学习内容的多少、学习效果的好坏等同起来,这是不正确的。学习时间长并不代表学到的就又多又好。即使学生掌握了初、高中全部的语法内容,也并不意味着他们能够理解所学语法项目的全部用法。因为中学阶段的很多语法项目有时并不适用于大学阶段遇到的一些语法现象。例如,中学时期学习的条件状语从句的使用要求是“从句用一般现在时,主句用一般将来时”。但是当学生日后遇到类似下面的句子时,就会难以理解。

If it should fail to come, ask Marshall to work in his place.

本例中,不管主语的人称和数如何,从句动词一律采用“should+不定式”的形式,而主句动词则可根据语义意图采用不同的形式。其中,should表示一种不太肯定的婉转口气,并不影响条件的真实性。条件状语从句的这种用法在初、高中时期并不多见,学生仅靠对条件状语从句的一般认识是无法彻底理解本句含义的。

由此可知,尽管很多语法项目看似学过,但却往往包含了多种用法和意

义。这些用法和意义显然无法在英语学习的初级阶段就全部学到。如果学生不能深入、持久地学习和更新语法知识,就很难理解那些看似熟悉的语言现象。

第二种观点本身就是目光短浅、只见表面不见本质的。尽管英语考试中直接地考查语法的题目所占分值不高,但作为语言构成的基础,语法无论是对英语学习还是对英语考试而言都具有极为重大的意义。这是因为,任何句子的分析和理解都离不开语法。无论是听力、口语、阅读、写作还是翻译,没有扎实的语法基础,学生就可能听不懂、说不对、看不明白、写不出来、翻译错误甚至翻译不出来。可以说,英语测试就是建立在语法基础上的,对学生语法的考查其实贯穿了英语考试的始末。

(五) 缺乏系统性

语法教学系统性的缺乏体现为,学生虽然对个别语法条目非常熟悉,但却对与之相关的语法条目及其之间的差别与联系没有一个鲜明而完整的印象。例如,有一定英语基础的学生都能说出一些语法名词,如现在分词、过去分词、一般现在时、一般将来时、虚拟语气、独立主格等,但是如果让学生回答英语语法中有多少词类、几种时态、几种语态等问题,他们往往回答不上来。这种系统性的缺乏对学生全面、深刻地理解和使用语法知识而言是极为不利的。要想解决这一问题,教师应在语法教学过程中,对学过的语法项目多加总结,以帮助学生形成一个完整的语法体系概念。

第二节 英语听、说教学中的问题

一、听力教学中的问题

我国英语听力教学中存在的问题主要有:学生畏惧听力、听力基础薄弱、教学模式单一、缺乏适度引导、教材现状不佳等。下面我们就对这几个问题分别进行说明和分析。

(一) 学生的问题

1. 畏惧听力

听力是一种综合的语言能力。听力技能的培养涉及理解、概括、逻辑思

维、语言交际等能力的培养。但在实际英语听力教学中,很多学生因为跟不上语音材料的语速,且思维缓慢,而不能使听到的语音转化成实际的意义,因而听力效果不佳。也正因如此,学生对听力学习总是心存畏惧。

2. 听力基础薄弱

学生听力基础的薄弱体现在多个方面。

(1)英语基础功底差。很多学生即使到了大学阶段,所掌握的词汇量、语法仍然十分有限,对语音的识别能力还很欠缺。这些都直接成为了听力的重大障碍。

(2)缺乏英美文化知识。听力材料中不可避免地会包含一定的文化信息,而学生对英语国家的历史文化、自然地理、风土人情、思维方式、行为习惯等不了解,就势必会影响听的效果,甚至会产生错误的理解。

(3)不良的听力习惯。我国的英语教学具有很强的应试性,这种环境不利于学生养成良好的听力习惯。另外,学生在课外也很少练习听力,因而导致他们的听力能力欠佳。

以上这些听力基础的欠缺积累在一起也会导致学生产生怕听的情绪。

(二)教师的问题

1. 机械的教学模式

当前我国英语听力教学多采用“听录音—对答案—教师讲解”的教学模式。这种模式下的听力教学不仅缺乏对学生的有效监督,而且忽视了学生对于语篇的整体理解,只是毫无目的地、机械地播放录音,一遍不行就放第二遍、第三遍,教师盲目地教,学生盲目地听,丝毫无法产生听的兴趣,教学效果自然不佳。

2. 缺乏适度引导

在应试教学的影响下,英语听力教学也多是围绕考试这个指挥棒而转的。教师大多将教学重点放在如何应付考试上,以考试的方式训练学生的听力能力,而不对学生做任何引导就直接播放录音。这就很容易使对生词、相关的知识背景等尚不熟悉的学生在听的过程中遇到种种障碍,不仅降低了听的质量,而且使学生产生挫败感,因而对听力学习失去信心和兴趣。

与之相反的是,有的教师总是在播放录音之前对学生进行过多的引导,不仅介绍了生词、句型,还将材料的因果关系等一并介绍给了学生。这样一

来,学生即使不用仔细听,也可以选出正确答案,这就很难激起学生听的兴趣,听力教学也就失去了意义。

由此可见,如何对学生进行适度的引导是关系听力教学质量的一个重要问题,太多或太少都会影响教学效果,教师应根据实际情况进行把握。

(三)教学条件的问题

1. 听力时间不足

由于大多数学生很少在课下积极主动地练习听力,因此,听力学习的时间主要集中在课堂上。而一节课时间有限,而且也不可能全部用于听力,因此,学生能够听的时间其实很少。而听作为一种综合性技能,它的提高并非一朝一夕能够实现的,这就造成学生听力水平提高缓慢。

2. 教材现状不佳

教材是教学得以开展的重要依据,对教学大纲以及练习的设计和安排有着直接的影响,对教学活动的开展起着关键的作用。好的听力教材不仅可以丰富学生的文化素质,还可以开阔学生的视野。但我国很多学校使用的听力教材存在内容陈旧、编排不合理等问题,不能反映迅速变化的时代,也无法体现最新的教学思想和教学方法,这也是我国英语听力教学效果迟迟得不到提升的一个重要原因。

二、口语教学中的问题

随着经济、科技、政治等各方面的全球化发展,人们需要用英语进行交际的机会也日益增加。口语教学引起了越来越多的人的重视。而我国学生的英语口语交际水平与实际的需要还相差很远,“哑巴”英语现象普遍存在。造成这一现象的原因在于英语口语教学中存在诸多问题。下面我们从学生、教师、教学条件三个角度来分析英语口语教学中存在的问题。

(一)学生的问题

1. 语音不标准,词汇匮乏

受汉语语言环境的影响,语音基础不好的学生有的发音不准,影响了语义的表达;有的带有地方口音,听起来十分可笑;还有的不能正确使用语调、

重音等,直接影响了英语口语语音语调的标准性。另外,由于缺乏练习,学生往往很难将学到的词汇用在口头表达中,而造成无话可说或不知如何去说的尴尬。

2. 心理压力,缺乏自信

受应试教育的影响,初、高中的英语教学将重点放在了阅读和写作的训练上,而忽视了英语口语的教学。这就使学生即使日后意识到了口语的重要性,也总是心虚、不自信。虽然有些学生的口语能力不像他们想象的那么差,却仍然不愿意开口说英语。即使有一小部分学生愿意做口头交流,也总是带有紧张不安的情绪,担心自己说错、被批评、被耻笑,更不要说那些发音不好的学生了。这些负面的情绪和压力对学生口语能力的提高显然十分不利。

(二)教师的问题

1. 教学方法滞后

我国的英语口语教学是作为英语整体教学的一部分而出现的,而并未被独立出来进行专门教授,因此英语整体教学中存在的问题也直接体现在口语教学上,其中教学方法滞后就是一个重要的问题。口语教学中,教师也习惯性地采用传统的“讲解—练习—运用”的教学模式。这看似体现了教学的规律,实际上却制约了学生说的积极性。在此教学模式下,学生只能被动地接受教师所讲授的词汇和语法知识,在没有语境的情况下做大量机械的替换、造句等练习,这样根本无法有效地锻炼口头表达能力。

2. 汉语授课

提高英语口语能力的一个重要方法就是多听、多说。然而,很多英语教师考虑到学生的英语水平参差不齐,为了使所有学生都能跟得上教学进度,而不得不放弃英语授课,这无疑恶化了英语使用的环境,减少了学生用英语进行交际的机会。另外,为了追赶教学进度,应付大学英语四、六级考试,教师也多用汉语讲授知识点。

(三)教学条件的问题

1. 课时不足

口语教学的一个显著而直接的问题就是教学时间得不到保证。口语能

力的提高需要花费大量的时间,进行大量的实践,而我国的口语教学被纳入英语整体教学之中,教学多重形式、轻运用,因此口语教学未能得到时间上的保证。

以高校使用的英语教材《新编实用英语综合教程》为例,该教材主要包括五项内容:听、说、读、写、译。每个班级若按45人计算,加上学生参差不齐的英语水平,那么即使分配给口语课2个小时,也显然不足以有太大的“作为”。可以说,教学时间的不足是英语口语教学的硬伤,直接导致了学生的口语能力低下。

2. 缺乏配套教材

有调查显示,我国众高校非英语专业的英语教材大多按精读、泛读、快速阅读、听力等单项技能分册发行,而专门的口语教材却十分少见。大多数教材都将口语训练当做听力训练的延展而附在听力训练之后,其内容也多简短、缺乏系统性。这是很难达到英语口语教学在整个英语教学比重标准的,同时也会使学生误以为口语不那么重要,因而从思想上轻视口语学习。而市场上为数不多的口语教材也多难以担当重任。因为这些教材要么是专门针对某一专业、领域的口语教材,难度极大;要么是有关简单的问候、介绍、谈论天气日常用语的教材,过于简单,无法满足社会各领域对相应口语能力的要求。由此可见,配套教材的欠缺是制约口语教学效果的一个重要因素。

3. 口语评估制度欠缺

评估可以检验教学的质量,是教学中不可或缺的重要环节。我国最常用、影响最大的评估方式就是考试。例如,小学、初中、高中都有相应的期中、期末考试,大学有英语四、六级考试。然而,这些考试多是对学生听力、阅读、写作、翻译技能的检测,而无法考查学生口语学习的质量。而专门用于检验口语水平的测试少之又少。造成这一现状的原因在于,口语考试的实施与操作都有一定的难度,如口语测试材料难易程度的把握,考试形式的信度与效度等问题等。对此,大学英语四、六级考试委员会在全国部分省市实施了大学英语口语考试,并规定了统一的等级评审标准。显然要想切实提高教师和学生对口语的重视程度,提高口语教和学的质量,仅仅增加大学四、六级口试是远远不够的,但大学四、六级口试制度的出台对于完善英语口语评估制度无疑提供了良好的示范作用。在此指引下,我国将来势必会推出更多、更科学的口语评估方式。

第三节 英语读、写、译教学中的问题

一、阅读教学中的问题

阅读教学看似简单,实际上也存在很多问题,主要包括:教学观念错误、教学方法滞后、教材设计不科学、课程设置不合理。下面我们就对这几个问题分别加以说明。

(一)教学观念错误

培养学生快速从语篇当中正确获取所需信息的能力是阅读教学的目的,而在实际的英语阅读教学中,这一目的已被很多教师曲解了。他们经常将阅读教学混同于词汇教学、语法教学。阅读教学中,教师常常过分重视语言知识的传授,抓住一个单词、语法点大讲特讲,阅读教学呈现出“讲解生词—逐句逐段分析—对答案”的错误形式,而忽视了学生对语篇的理解、从语篇中获取信息能力的培养。造成这一问题的根本原因就在于对阅读教学的理念错误,对阅读教学的目标认识不清,因而导致了阅读教学成为语法、词汇教学,学生阅读速度慢、质量差的情况并未得到改善。对此,英语阅读教学必须更正教学观念,将阅读作为一种实用的语言技能进行教授,不仅要传授学生语言知识,更重要的是传授他们语篇和文化知识,同时还要注意提高学生的思维能力、分析能力、判断能力,拓展学生的视野,激发学生对英语阅读、英语语言以及英语文化的兴趣,提高他们英语的综合运用能力和人文素养。

(二)教学方法落后

英语整体教学方法的单一、滞后在阅读教学中也有所体现:教师大多让学生自己阅读完后做题目,然后领着学生对答案,再对错题进行讲解。这种教学方法的应试性比较高,因而显得十分死板,学生的阅读习惯、阅读技巧等均得不到培养,主体地位得不到突出,主观能动性未得到很好的发挥,阅读的实际需求也得不到满足,学习兴趣更得不到培养,最终致使阅读教学收效甚微。尤其是在一些教学条件落后的偏远地区,英语教师对阅读教学的重视不够、研究不足、实践不多,以致难以形成科学、高效的教学方法,大大影响了阅读教学的质量。

(三)教材设计不科学

不同阶段的英语阅读教学会使用不同的教材,这些教材本身大多已经十分成熟,但不同阶段的教材之间却缺乏必要的连贯性,这也是英语阅读教材存在的最主要的问题。具体来说,小学阅读教材注重词汇,中学阅读教材注重语法,大学阅读教材则注重阅读技能的训练。虽然这三个时期的教材各有侧重和针对,符合学生认知和阅读学习的规律,但由于每个阶段结尾与下一阶段的开始缺少必要的承接和过渡,学生一下子很难跟上进度,从而造成阅读教与学的脱节。

(四)课程设置不合理

阅读课程设置不合理也是影响阅读教学质量的一个重要问题。很多学校、教师错误地认为阅读教学是英语教学的附属品,导致阅读课程教学目标、教学计划不明确,阅读教学的课时、课程设计、师资力量以及教学组织都得不到保证,直接影响了阅读教学的效果。

二、写作教学中的问题

写作教学一直以来都是英语教学的重点,因而相较于其他英语技能而言,发展得更为充分。但其中也存在不少的问题,如:教学缺乏系统性、形式重于过程和内容、教与学相互颠倒、重模仿轻创作、课程设置不合理、缺乏相关教材、批改方法不恰当。下面我们就对这些问题分别进行说明。

(一)系统性不足

写作教学的系统性不足主要表现在三个方面:教学目标不系统、教学方法不系统以及写作指导思想不系统。

1. 教学目标

任何一种技能的学习都不是一蹴而就的,其教学也不可能取得立竿见影的效果。因此,英语写作技能的培养也需要一个循序渐进的系统过程。这种循序渐进首先就要体现在教学目标的系统性上,这是实现英语写作目标的基本保证。

英语写作目标缺乏系统性是因为总体目标(即针对学生的生理、心理特征,结合写作教学的自身规律,并在英语课程要求中明确规定的总体任务)与阶段性目标(即根据总体目标制定的一系列的阶段性目标)之间互不协

调,总目标与子目标之间连贯和衔接的科学性严重缺失。造成这一现状的原因可能是显性目标与隐性目标系统不平衡导致的,也可能是教师对写作的目标体系与学生实际写作之间关系的模糊认识所造成的。无论是什么原因,这种写作总体目标与阶段目标的不协调显然会影响目标的实现。因此,学校、教师都必须克服这些不利因素,把握好英语写作教学的总体目标和阶段性目标。

英语写作教学目标之所以难以实现,一个主要的原因就是教师对英语写作教学目标与学生实际之间关系的认识不清。事实上,目标是教师和学生对学习结果的期待,是一个未实现的状态,因此教学目标与学生的实际之间必然存在一定的差距,适当的差距对学生写作能力的提高而言是有利的,而过大或过小的差距则不利于学生写作能力的提高。基于这一点,英语写作教学可被视为帮助学生向目标逼近的过程。英语教师和学生可以借助目标与实际之间的距离,设定一些教学或学习的步骤,并熟悉实现每一环节目标的条件、困难和可能性。否则,一旦教师对写作教学的目标与学生实际之间的关系和意义认识不清,就会导致行动和反应上的迟缓,直接影响写作教与学的质量。

2. 教学方法

英语写作教学系统性不足还体现在教学方法上。所谓方法,就是一种对活动程序或准则的规定性,是一种能够指导人们按照一定的程式、规则展开行动的活动模式。系统性是英语写作教学方法的内在规定,是有效运用教学方法的重要基础。离开了系统,教学方法也就失去了意义和价值。这是因为,教学方法实际上是整个教学系统的一个子系统。它与教学目的、教学内容以及师生间的互动均联系密切:没有明确的教学目的,写作教学就会迷失方向;而脱离了教学内容,教学方法也就毫无意义;缺少了师生之间的互动性和双边性,教学方法也就没有了价值。因此,不同的教学目的、内容、师生关系应该对应不同的写作教学方法和运作。不同的内外条件,写作教学方法的系统运作会呈现不同的水平和层次。因此,英语写作教学方法的运作必须根据教学系统中的各项组成部分来实施,否则就会造成种种矛盾和冲突,影响写作教学的效率。而对照我国英语写作教学中所使用的教学方法可以看出,这些方法大多是无效的、失败的,因为它们大多不系统、不连贯,缺乏针对性。

3. 写作指导

写作指导思想是否系统对写作教学质量的影响极大。写作技能和写作

能力的生成虽然需要通过大量的练习来获得,但多练不等于泛练。如果写作练习缺乏目的性,即使花费很多时间也是无用的。另外,从遣词造句到段落和篇章的生成,从撰写记叙文到写议论文,从构思、行文到修改,整个写作是一个由浅入深的系统操作过程。因此,教师对学生的指导也应具有系统性。然而,我国的英语写作教学大多缺乏这样一种系统性。教师教的时候以及学生写的时候都没有一个明确的目标,更没有一个长远的规划,而是跟着教材随机地教授写作方面的知识和技能,这就大大降低了写作教学的效果。

(二)重形式、轻过程和内容

长期以来,我国英语写作教学一直存在重形式、轻过程和内容的问题,导致这一问题产生的原因如下。

1. 欠缺英语思维

英语写作教学中,教师往往强调学生要用英语思维来写作,避免使用中式英语。然而要做到这一点很难。毕竟对中国学生来说,英语是一种外语,汉语才是母语。学生的汉语思维模式已经根深蒂固,要想使英语思维成为习惯是极为不易的。

另外,很多人认为,英语写作中侧重语言形式的作用是必然的。所以,在英语写作教学中,重视文句的规范性与文章结构,忽视文章的内容和思想的现象仍然大量存在。部分教师也将文章结构和语言形式看做写作教学的主要内容。而初学写作的学生更是将学会把握文章结构和形式视为写作学习的终极目标。这些最终都使写作的教与学流于形式,很难触及写作的核心。

2. 受历史传统影响

在早期的英语写作中,为了快速写出一篇符合要求的英语文章,人们常常模仿类似文章的语言形式和文章结构来写作。久而久之,教师和学生都将形式作为了英语写作教学的重点,而忽视了写作的过程和内容,写作变成了一种模仿,而非创造。

事实上,内容和过程对于写作来说也是很重要的。一篇好的文章应该具有丰富、深刻的内容,而这些内容仅仅靠对形式的模仿是无法实现的。语言的形式和文章的结构仅是作者表达思想和情感的一种手段。学生能否把握文章的结构和格式固然重要,但如果过分强调它们的作用显然并非好事。因为文章思想和观点是写作和写作教学的根源,而文章结构和语言形式

则是写作和写作教学的支流,根源上得不到保证,支流显然就失去了存在的基础。因此,英语写作教学必须处理好源与流、本与末、主与次的关系,在注重写作形式教学的同时还要重视写作内容的教学以及学生写作能力的培养。

(三)教与学相互颠倒

写作教学也并非一种知识性课程,学生的写作技能无法靠教师的讲解来获得。原因如下。

(1)写作是一种实践性活动,涉及写作的技巧和能力。因此,写作教学应该以学生的实践和操练为主,以教师的知识传授为辅。

(2)写作教学的目的在于提高学生的写作能力,因此写作应该是一种学生个体的活动,从构思、写作到文章修改,都应该使学生参与其中,教师过多的讲解只会耽误学生的写作时间,进而影响学生写作的积极性和主动性。

然而,我国英语写作教学一直存在教与学相互颠倒的现象,主要体现在以下两个方面。

(1)写作教学中仍存在教师大量讲解理论知识的问题,使学生,尤其是初学写作的学生,很容易觉得写作枯燥、无用,产生厌倦、畏难等情绪,因而丧失写作的兴趣,最终影响英语写作教学目标的实现。

(2)教师常以自己的写作经验为基础来指导学生写作,常对学生使用一些不恰当的话语指令或规则指导学生,剥夺了学生的话语权,限制了学生的独立思考,简化了学生写作过程的心理体验,遏制了学生写作中的创造性,使他们产生盲从的心理。这显然颠倒了写作教学中的师生地位,而且也很容易使学生在写作过程中在构思、行文和情感体验上出现雷同现象,写作创造能力得不到真正的提高。

(四)重模仿、轻创作

重模仿、轻创作是我国英语写作教学的一大弊病。尽管模仿是写作教学的起始状态,也是学习写作的必经阶段,更对我国学生(尤其是初学英语写作的学生)学习写作起到了促进作用,但模仿并非写作的最终状态。它虽然能够提高学生写作学习的效率,但过度的模仿并不利于学生写作能力的持续发展。因为写作不仅是一种个体的心智行为,更是一种创造的过程。从构思、行文到修改,写作过程始终体现着作者的个性特点与独立思考能力。写作过程中的意义和价值都是由学生创造而来的,一味地模仿必然会抑制学生的写作积极性与主动性,进而影响学生写作动机和兴趣。

(五) 课程设置不合理

除英语专业以外,我国部分的英语写作教学是被纳入英语整体教学之中的,而并未被独立出来进行专门教授。这就很容易因为课时有限而无法花费太多的时间来组织学生写作。久而久之,学生也会误以为写作学习不是重要的。如此一来,不仅写作教学本身得不到时间上的保障,学生也会产生轻视写作的思想。

(六) 缺乏相关的教材

目前的英语教材大多是集语音、词汇、语法、听、说、读、写、译于一体的综合性教材,关于“写”的专门教材相对较少。即使在英语整体教学中,虽然几乎每个单元都会涉及写作的练习,但却并未形成一个科学的系统,同时也缺乏一定的指导,学生的写作练习也多处于被动地位,这对写作学习而言是极为不利的。

(七) 批改方法缺乏有效性

作文批改的方式方法也是写作教学中存在的一个显著问题。很多教师在批改作文时,重点仍然放在纠正拼写、词汇以及语法等方面上,而忽略了学生在写作过程中思维能力的培养,这会使学生过分追求写作时的语言正误,而忽视了对文章结构、逻辑层次的把握。

另外,教师对学生作文的批语也同样重要。有的教师一味指责学生写作中的错误,而缺少鼓励,这会制约学生写作的主动性,导致他们消极应付、望而生畏,对自己写作中出现的错误不能很好地改正。

(八) 教学改革滞后

随着英语教学改革不断深入,英语教师对写作教学也有了一定的新认识。尽管如此,英语写作教学方面的改革仍然相对滞后。学生英语思维能力的多方位、多角度、发散性、创造性、广阔性和深刻性仍然没有得到足够的重视和训练。除此以外,作为英语教学的一部分,写作应和阅读、口语、听力、翻译等方面的教学有机地联系起来,而在实际的英语教学过程中,教师并未真正把写作教学与其他方面的教学融合在一起,而是孤立地教授写作,不利于学生对英语学习的全面认识,也不利于学生对写作学习的深入了解。

三、翻译教学中的问题

除听、说、读、写以外,翻译也是英语教学必不可少的一个重要组成部分。但在英语翻译教学中存在着很多的问题,既有教师方面的问题,又有学生方面的问题。教师方面的问题主要包括:教学形式单一,对翻译教学重视程度不够;学生方面的问题主要包括:翻译时“的的不休”,语序处理不当,不善增减词,不善处理长句。下面我们就对这些问题分别进行说明。

(一)教师的问题

1. 教学方法落后

教学方法是英语翻译教学的一个软肋。实际的英语翻译教学中,教师常采用“布置翻译任务—批改作业—讲评练习”的方法开展教学。由此步骤可以看出,后面两个步骤都是由教师完成的,学生真正参与的只有第一个步骤。这就使学生处于翻译学习的被动地位,整个学习过程不是在发挥主观能动性的积极思考和探索,而是被教师牵着鼻子走,这显然会使翻译教学的效果事倍功半。

2. 重视程度不够

对翻译教学的重视程度不够主要体现为以下几个方面。

(1)翻译教学中,教师往往不注重翻译基本理论、翻译技巧的传授,而仅仅是将翻译作为理解和巩固语言知识的手段,将翻译课上成另一种形式的语法、词汇课。

(2)学生做完翻译练习后,教师大多只是对对答案,对翻译材料中出现的课文关键词和句型等进行简单的强调,而缺乏对学生进行系统的翻译训练。

(3)就时间而言,教师花在翻译教学上的时间很少,通常是有时间就讲,没有时间就不讲,或只当家庭作业布置下去,由学生自己学习。

(4)英语教学大纲中对翻译能力培养的要求不具体。

(5)英语考试中虽然包含翻译试题,但其所占的比重远远不如阅读、写作等。

以上这些问题最终致使翻译教学质量迟迟得不到提高。

(二) 学生的问题

1. “的的不休”

在实际的翻译操作中,中国学生每每看到英语形容词就自然而然地将其翻译成汉语的形容词形式,即“……的”,导致译文“的的不休”,读起来很别扭。例如:

The decision to attack was not taken lightly.

原译:进攻的决定不是轻易做出的。

改译:进攻的决定经过了深思熟虑。

It serves little purpose to have continued public discussion of this issue.

原译:继续公开讨论这个问题是不会有什益处。

改译:继续公开讨论这个问题没有益处。

2. 语序处理不当

英语句子通常开门见山地表达主题,然后再逐渐补充细节或解释说明。有时要表达的逻辑较为复杂,则会借助形态变化或丰富的连接词等手段,根据句子的意思灵活安排语序。相比较之下,汉语的逻辑性较强,语序通常按一定的逻辑顺序(如由原因到结果、由事实到结论等)逐层叙述。这种差异意味着将英语句子翻译成汉语时必须对语序做出适当的调整。而很多学生意识不到这一点,译文也大多存在语序处理不当的问题,读起来十分别扭。例如:

The doctor is not available because he is handling an emergency.

原译:医生现在没空,因为他在处理急诊。

改译:医生在处理急诊,现在没空。

3. 不善增减词

由于语言、文化等方面的差异,翻译时不可能也没必要完全拘泥于英语形式,即逐字逐句地翻译原文。事实上,根据原文含义、翻译目的等方面的不同,译文可根据实际需要而适当增减词。而很多学生并不明白这一点,因而其译文大多繁冗啰嗦。例如:

Most of the people who appear most often and most gloriously in the history books are great conquerors and generals and soldiers...

原译:在历史书中最常出现和最为显赫的人大多是那些伟大的征服者和将军及军人。

改译:历史书最常出现、最为显赫者,大多是些伟大的征服者、将军和军人。

4. 不擅处理长句

英语中不乏长而复杂的句子,这些句子大多通过各种连接手段衔接起来,表达了一个完整、连贯、明确、逻辑严密的意思。很多学生在遇到这样的句子时往往把握不好其中的逻辑关系,也不知如何处理句中的前置词、短语、定语从句等,因而译出的汉语句子多不符合汉语表达习惯。例如:

Since hearing her predicament, I've always arranged to meet people where they or I can be reached in case of delay.

原译:听了她的尴尬经历之后,我就总是安排能够联系上的地方与人会见,以防耽搁的发生。

改译:听她说了那次尴尬的经历之后,每每与人约见,我总要安排在彼此能够互相联系得上的地方,以免误约。

第四章 英语基础知识教学

语音、词汇和语法是构成一门语言的基础。规范的语音语调是我们顺利进行口头交际的前提,丰富的词汇量是我们表达思想的需要,而扎实的语法知识则是我们正确表达思想和理解他人话语的关键。由此可见,学好语音、词汇、语法是学好英语的基础,我们必须重视英语基础知识的教与学。本章将对英语语音、词汇和语法方面的教学新法与实践进行论述,以期对英语基础知识的教学有所启发。

第一节 英语语音教学新法与实践

一、英语语音教学新法

(一)模仿教学法

在英语发音教学过程中,模仿教学法是一种行之有效的教学方法。模仿教学法的实施主要涉及以下四个步骤:听音、辨音、模仿和矫正。

1. 听音

语音学习的第一步是听音。学生只有听准了,才能说准。因此,教师应让学生大量接触英、美人的地道发音,使学生熟悉其发音特点和规律。另外,学生也要听教师的发音示范,教师的发音示范更方便、灵活,能随时满足学生的需要。要保证听音的质量就要多听、听清、听准、听熟。

胡春洞(1990)曾把语音教学中的听分为三种:模仿性的听、辨音性的听以及熏陶性的听。其中,模仿性的听是指以模仿为目的的听,要求学生静静地听,并在心中默默模仿;辨音性的听的目的在于训练学生对不同的语音进行比较和区别,包括元音、辅音、音节、单词、词组、重音、失爆、连读、语调等内容;熏陶性的听并不要求学生模仿或分辨,只是为了增加学生接触英语的

次数,使学生在潜移默化中形成纯正的英语语音语调。

在具体的语音教学中,教师应在不同的教学阶段根据教学需要灵活选用以上三种听音训练,使其相互推进、相互补充,共同促进语音教学。

2. 辨音

在大量的听音练习之后,教师要适时引导学生进行辨音训练。此时,教师可为学生提供一些语音材料,让学生朗读,并让其他同学判断这个学生发音的对错。这种方法可使全班学生的注意力高度集中,去判断其他同学的语音、语调的正误,能有效提高学生的辨音能力。

3. 模仿

听音、辨音的最终目的在于模仿,帮助学生自己输出语音。同时模仿也是检查学生是否听清、听准的最好方法。模仿阶段,教师可提供一小段语音材料让学生听,听完以后让学生模仿,可以将学生分成小组,派出代表来进行模仿。

4. 矫正

模仿不可避免地会有很多问题,教师的职责就是发现、指出并纠正这些问题。模仿矫正可通过对比、解说和图表手段来实现。当学生的模仿不够准确时,教师可以利用对比的方法,突出新教语音的特点,使学生体会英语语音的特点,进而准确地进行模仿。若对比过后学生仍不能发现语音特点,教师就应结合发音图表或自己的口型,一边解释发音规则,一边指出相应的发音部位或做发音动作,以帮助学生体会。教师还应告诉学生影响发音的因素,如牙床(开或合)、舌位(高低或前中后)、唇形(圆、扁或中常)、声带(振动与否)、气流逸出(是否受阻)、音(长短)等,并帮助学生找到正确发音的器官部位。图 4-1 是人体发声器官示意图。

例如,在讲解 /v/ 与 /w/ 的发音区别时,教师就可以这样说:

Now,listen /w/,look at my lips, /w/.

Now,listen /v/,look at my lower lip and upper teeth, /v/—/v/—/
w/—/v/—/w/ ...

如此一来,学生看到了发音器官的活动,了解发音的要领,更容易正确地模仿发音。

此外,教师在纠正学生的发音错误时不仅要耐心认真,还要注意纠错的策略,多鼓励,少批评,注意学生的心理效应,要善于发现学生的闪光点并加以肯定,使学生产生一种愉快的情感体验,最大限度地激发学生的学习兴

趣,增强克服困难的勇气。

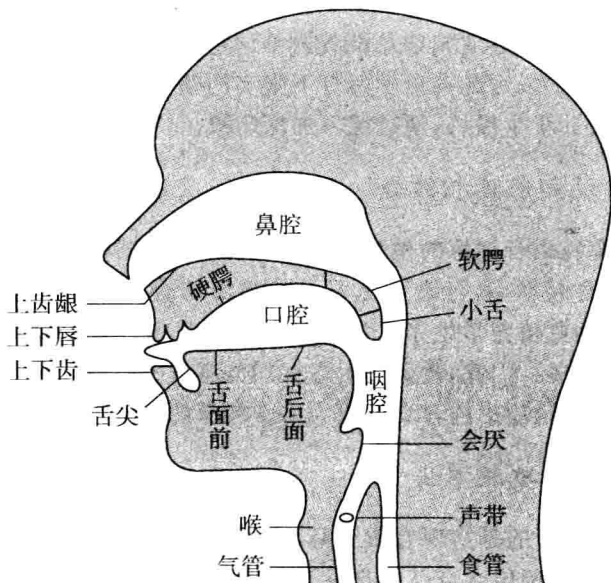


图 4-1 人体发声器官示意图

(资料来源:崔刚、孔宪遂,2009)

(二)对比教学法

学生在学习英语时,已经掌握了汉语的语音,形成汉语语音的习惯。因此,在对英语语音进行学习时,学生往往会自觉或不自觉地将汉语的语音去比附英语的语音。针对这种情况,教师应对英汉语音进行对比分析,明确指出英汉语音的相同、相近之处,以避免学生混淆。通过对比英汉语音的发音,教师能够预见学生学习上的难点,并有针对性地考虑教学方法和措施,有效地帮助学生解决语音上的困难。

需要指出的是,由于我国方言众多,各地区学生的汉语通常还带有地方性特色。因此,教师仅对英汉语音进行一般性对比分析是远远不够的,还要进一步对比分析学校所在地区的方言、方音,这样才能保证语音教学更具有针对性、突破性。

(三)归纳—演绎教学法

在语音教学中,归纳—演绎教学法是指将符合相同语音规则的词语归纳起来进行集中教授的方法。这些词汇既可以是已学过的,也可以是生词。归纳可以多次重复,即同一个单词可以在元音、辅音、重读音节、非重读音节

中多次归类。这样的归纳有助于学生通过分析总结,找出其发音的共同点和不同点,深化记忆。

除此之外,教师还应归纳总结英语单词重音规则和句子的语音语调,培养学生的语感,为以后的英语学习打下坚实的基础。归纳结束后,教师要及时运用演绎法让学生操练,通过练习加深印象。

(四)听说和朗读相结合

为了避免纯语音训练的枯燥乏味,教师可以尝试将语音训练和日常的听说、朗读结合起来,实行语音练习上的精泛结合,保证语音练习的效果。具体而言,教师要培养学生养成大声朗读的习惯,要求他们做到单词发音正确,句子语调合适。因此,教会学生掌握划分意群、适当停顿的方法,以及用适当的语调表达语境中的含义等成为语音教学的重要内容。

(五)交际语境教学法

语音学习的目的是实现有效交际。这就要求学生要能够通过准确、恰当、流畅的语音语调传达自己的交际意图。因而,在语音教学中,教师可以将角色扮演、辩论、采访、模拟和话剧表演等交际活动融入教学过程中,使学生在交际中练习并掌握流畅和地道的语音。

需要注意的是,在这些活动开展之前,教师应使学生明确本次训练的语音重点,让学生在训练中加以注意。活动结束后,教师要及时对学生的表现给予反馈,对语音练习效果好的学生多表扬、鼓励,并帮助语音练习效果不好的学生纠正发音。

(六)单音教学与语流教学相结合

单音教学与语流教学的结合具体表现为分层次、有重点的教学。

1. 语音层次教学

语音层次教学是入门阶段语音教学的主要内容。这一层次的教学方法以示范和模仿为主,发挥创造性只能在学习方法和技巧上。语音层次的教学重点在于使学生掌握语音和语调的简单标准或机械性标准。这种标准是纯粹语言学上的,是假设所有性别、年龄、职业、地位的人在任何场合说话都用同一种语音、语调。

2. 语流层次教学

语流层次的教学着眼于使学生掌握语音和语调的变化规则或交际规

则。这种规则反映不同性别、年龄、职业、地位的人在不同的交际场合和不同的社会关系中使用语言的自然变化。在实际的言语交际中,语音、语调同语义结合为一体,人们所听和所说的并不是单个的词和句,而是一连串的语流。这时的语音教学方法就应由语义入手,音义结合,在情景和功能的背景下进行训练,使学生把握语音语调的变化规律,创造性地进行练习。这时的语音练习就可以和朗读、会话结合,相互促进。语音教学得法,可以使学生尽快适应真实交际,同时克服英语学习中的僵化、呆板的思维方式,或不动脑筋的毛病。

(七) 绕口令训练法

传统的语音教学通常使用机械、枯燥的练习方式强化学生的发音,这种教学方法很容易让学生丧失学习兴趣。因此,教师可以尝试一些新鲜的语音训练方法,如绕口令训练法。适当编排绕口令是一种目的明确、富有趣味的语音练习形式。绕口令不仅可以训练元音、辅音,还能训练特殊的语音现象。例如:

A flea and a fly were trapped in a flue, and they tried to flee for their life. The flea said to the fly, "Let's flee!" and the fly said to the flea, "Let's fly!" Finally both the flea and fly managed to flee through a flaw in the flue.

A bitter biting bittern bit a better brother bittern, and the bitter better bittern bit the bitter biter back. And the bitter bittern, bitten, by the better bitten bittern, said: "I'm a bitter biter bit, alack!"

Peter Piper picked a peck of pickling pepper. A peck of pickled pepper Peter Piper picked. If Peter Piper picked a peck of pickled pepper, where is the peck of pickled pepper Peter Piper Picked?

实际上,绕口令训练法实施的方式灵活多样,教师可以根据教学需要设计不同的教学活动,如教师可以设计比赛环节,激发学生争强好胜的心理,由此积极主动地投入语音学习中。

二、英语语音教学实践

(一) 辅音/s/与/ʃ/的教学实践

教学任务:学习辅音/s/与/ʃ/的发音

参与形式:全班、两人小组。

教学目的:通过讲解辅音/s/与/ʃ/的发音方法,使学生掌握二者的发音,并能正确地区分这两个音。

〔教学过程〕

第一步,教师教给学生辅音/s/的发音方法。/s/音是舌尖齿龈摩擦音,在发这一音时,要使舌前端靠近上齿龈,但不接触,上下齿靠拢,但不咬住,气流由舌端与上齿龈之间的缝隙逸出,摩擦成音。/s/是清辅音,发音时送气,但声带不振动。

第二步,教师引导学生按照下述模式成串儿练习/s/的发音。

sssss ssssspoon spoon

desssss desssssk desk

第三步,复习/s/的发音,再把整个舌身抬起靠近上顎来发辅音/ʃ/。/ʃ/是舌面齿龈后部摩擦音。

第四步,通过读单词来比较/s/和/ʃ/的发音。

sort/short, sew/show, sell/shell, suit/shoot

最后,为了更好地练习这两个发音,让学生读下面的对话。

A: She comes from England, is she Scottish or English?

B: She's English.

A: Is Miss X Irish or Scottish?

B: She isn't Irish or Scottish! She's Swedish.

A: Is Mrs. Y from Turkey?

B: Yes. She's Turkish.

(二) 句子重音教学实践

教学任务:句子重音的读法及用法

参与形式:全班、两人小组。

教学目的:通过练习句子的重音读法,使学生掌握句子的重读与弱读的区别用法,增强学生重读与弱读的意识。

〔教学过程〕

第一步,在练习之前,教师引导学生按照下述形式进行朗读。

watch

my watch

lost my watch

I've lost my watch.

第二步,通过重读不同的单词来分别读下面的句子(重读单词下面已划线),每读完一次就找出相应表达的意思。

例 1:

(1) We drove to Brisbane.

(2) We drove to Brisbane.

(3) We drove to Brisbane.

(4) We drove to Brisbane.

例 2:

A. The speaker wants to highlight direction, "We drove to Brisbane, not from Brisbane."

B. The speaker wants to highlight place, "We drove to Brisbane, not Cairns, no Darwin, nor any other place."

C. The speaker wants to highlight who drove, "We, not you, or she or he drove."

D. The speaker wants to highlight how she traveled, "We drove to Brisbane, we didn't go by plane or by bus or cycle or walk there."

完成上述练习之后,教师可以让学生以两人小组的形式练习下面的对话,并划出应该重读的部分。

Peter and Sue are sightseeing. They are waiting for their city tour bus.

Sue: Have you got the money?

Peter: What money?

Sue: The bus money.

Peter: The bus money? I gave it to you.

Sue: Gave it to me? I thought you had it.

Peter: I thought you had it.

第三步,做完这些关于重读的练习后,教师可以向学生介绍弱读规则。在英语中,有大量的单词既可以重读,又可以弱读。请比较下面句子中的 *can* 和 *from*。

She *can*/kən/ swim faster than I *can*/kæn/. (The first *can* is the weak form, and the second *can* is the full form.)

之后,教师可以通过诗歌朗读的方法教会学生在句子中强调重要信息的方法,同时让学生理解在英语交流中使用弱读的原因。

This is the house that Jack built.

This is the malt that lay in the house that Jack built.

This is the rat that ate the malt.

That lay in the house that Jack built.

...

在朗读中,教师要提醒学生注意诗歌中的 that, and, of 等词,由于它们在句子中的作用不重要,因而不需要重读。

第二节 英语词汇教学新法与实践

一、英语词汇教学新法

英语词汇教学可以按照词汇呈现、词汇训练和词汇运用三个阶段来展开。为了充分调动学生词汇学习的积极性,提高词汇教学质量和效果,教师要因材施教,在不同的教学阶段运用适当的手段来开展词汇教学。

(一) 词汇呈现阶段教学新法

在词汇呈现阶段,教师采用的教学方法主要有直观教学法、趣味教学法、情景教学法和构词呈现法。

1. 直观教学法

直观教学法是指利用实物、图像、动作表情等方式来展示词汇的意义,给学生以直观的印象。

(1) 实物教学法

在英语词汇教学中使用直观的实物讲解词义可以使英语单词直接与实物建立联系,有利于学生理解所学单词的含义,加深对所学单词的印象,同时也能够培养学生用英语进行思维的能力。英语词汇中存在大量的表示具体事物的词汇,这为我们采用实物教学法进行词汇教学提供了有利条件。所以,在英语词汇教学过程中,尤其是对于低年级学生而言,应尽量多使用实物教学法,把所学单词代表的实物呈现在课堂上,帮助学生理解并记忆所学单词。

例如,在教 desk, chair, blackboard, book, pencil box, door, tree, flower 等名词时,教师就可以采用实物教学法,用实物呈现的方式将新单词呈现给学生,或利用教室内的实物,或在课前准备好这些单词所代表的实物,在课堂上边展示这些实物边说出相对应的英文单词,并让学生重复跟读。

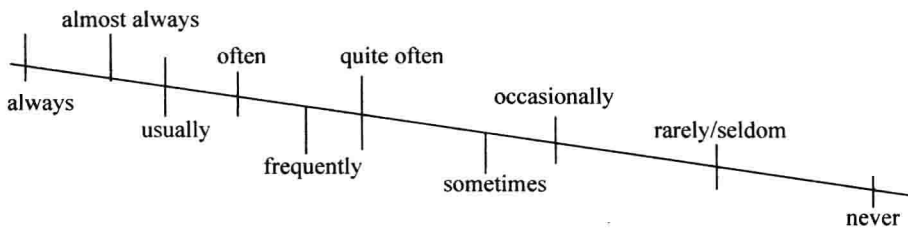
需要指出的是,教师不仅要边说英语边呈现实物,还要将词义讲解与句型操练相结合,即将所学单词套用到句型之中。在学生掌握了这个单词和套用句型之后,还可进行单词扩展和句型扩展,练习其他单词和句型。

例如,在教 pear(梨)一词时,教师可以先不讲解它的读音和拼写形式,而是带领学生反复朗读 pear 的读音,接着教师问道:“What’s this in English?”学生就会脱口而出:“It’s a pear.”然后,教师一边从纸盒里拿出梨,一边让学生分别说出:“two pears, three pears, four pears ...”。通过这种方式,可以让学生在不知不觉中既学会 pear 一词,同时又复习了有关的基数词。接着,教师可以趁热打铁,启发学生用 pear 一词组成句子,把 pear 套用到以前学过的句型中,比如:“The pear is big. The pear is sweet. I like pears.”这样可以促使学生边听边思考,边说边思考,并在反复听说这一单词的过程中有效地记忆所学单词。

(2) 图画教学法

英语中的一些单词在现实世界中无法找到与之相应的实物,在这种情况下,教师可以借助图画或简笔画来教授词汇。在采用这种方法进行教学时,教师要充分考虑学生的年龄特点和教学内容。运用图画教学法进行词汇教学时,教师需要注意两点:一是教师的图画展示要配合词汇意义的讲解,引导学生运用画面所提示的信息或所展示的内容来辅助词汇教学;二是教师要合理掌控图画展示的时机,只有在适当的时候呈现图画,才能保证教学效果的实现。如果教师过早地将相关图画展示出来,会分散学生的学习注意力,降低学生对图画的兴趣,使图画教学方法不能发挥其应有的教学效果。

还有一点教师需要注意,如果教师在词汇教学过程中现场画简笔画,就要做到简、快、像,用寥寥几笔勾画出所学单词所代表的事物。例如,为使学生更好地理解频度副词的强弱,教师可以把频度副词用线标形象地画出来,使学生直观感受到词语的频度、强弱。例如:



当然教师也可以利用多媒体展示动态图画。从操作的简易性来讲,简笔画是最简便有效的教具。因此,教师应掌握基本绘画技能,这样才能在英语教学中成功地运用这一教学手段。

(3) 动作表情教学法

在英语词汇教学过程中,为了调动学生的学习积极性和主动性,教师除

了可以使用实物、图画、简笔画等直观教具进行词汇教学外,还可以用动作、表情、手势等来展开教学。借助动作、表情进行词汇教学既可以避免用汉语解释英语,又可创造出一种丰富多彩的语言环境,从而有利于培养学生的语感。

例如,教师可以边做动作边解释 sit, stand, run, listen, look, open, close 等动词的词义,还可以讲解 take away, take out, take down, take off 等动词短语中不同副词的意义等。对于一些表示表情动作的词汇,如 sad, angry, smile 等可以通过做表情的方法开展教学。又如,教师可以借用手势来解释 I, he, she, here, there, this, that 等指示代词的词义。

2. 趣味教学法

词汇呈现阶段最忌枯燥的展示和机械的记忆。词汇呈现活动如果不能引起学生的注意,激发学生的想象力,则会使学生从一开始就产生厌倦、畏惧情绪,更不利于词汇的学习和记忆。因此,教师应采用趣味教学法,开展形式多样的学习活动,以增强学习者对词汇学习的兴趣。

(1) 唱童谣和歌曲学单词

对于英语初学者而言,通过童谣和歌曲呈现词汇是一种趣味性十足的教学方法。童谣、歌曲节奏明快,朗朗上口,内容很容易被储存。因而,这种教学方法能够激发学生记忆单词的积极性,优化其记忆单词的过程,同时也提高了单词记忆效果,从而有效地避免了学习者采用死记硬背的方法记忆单词。例如,教师可以通过以下歌谣来呈现所要教授的新单词 nose, turn around, head, touch the ground.

Teddy Bear, Teddy Bear, touch your nose.

Teddy Bear, Teddy Bear, turn around.

Teddy Bear, Teddy Bear, touch your head.

Teddy Bear, Teddy Bear, touch the ground.

(2) 互比竞争学单词

学生一般都具有争强好胜的心理,教师可利用学生的这一心理适当引入竞争机制,增加活动的趣味性,降低词汇展现过程中学生的抵抗情绪。例如,教师可先向学习者提供一组字母,共 30 个,并要求学生按照字母顺序在规定的时间内找出其中所包含的单词。找到的单词数量最多的学生获胜。

KNOWESTONEATHATCHAIRSPORTTHISIT

学生查找完毕后,教师可呈现出上列一组字母包含的全部单词:know, no, now, owe, we, west, stone, to, ton, tone, one, on, neat, eat, a, at, that, hat, hatch, chair, hair, air, sport, port, or, this, his, hi, I, is, sit, it 等。

3. 情景教学法

所谓情景教学法是指创设生活中的各种情景进行教学。通过情景教学法呈现词汇就是将词汇置于各种情景之中进行教授。这种方法可以使学生既理解了英语单词,又学会单词的用法,将所学单词成功地应用于交流。

具体而言,教师可利用插图、动作表演、说童谣、唱儿歌、做游戏、列图表、找谐音等活动创设情景呈现单词。这种情景教学法可以使学生在愉快的课堂气氛中提高对单词的识记、保持、再认和再现效果。

(1) 用情景造句教单词

教师可创设文字情景,如句子、段落等,然后让学生根据要求对教师所给出的文字情景进行改编。教师还可以创设动作情景,即由教师示范,边做动作边说单词,然后由学生模仿。例如,教师在教 run, walk, sing, dance 等词时,可以一边做动作一边说单词,再让学生根据要求进行模仿;或者让一部分学生做动作,另一部分学生回答教师的问题。此外,教师还可设定一定的情景,让学生围绕情景做口头作文。

(2) 用情景对话教单词

用情景对话教单词就是由教师与一名学生示范对话,呈现单词,然后让学生以两人小组的形式来进行模仿,学习单词。例如,在教 excuse 时,教师可先同一名学生做如下示范对话:

Teacher: Excuse me. Would you mind if I use your ball pen?

Student: Of course not. Go ahead.

之后,学生自由结组模仿对话:

Student 1: Excuse me. Can you tell me how to go to the cinema?

Student 2: Yes, it's a pleasure. Go straight and turn right at the traffic light.

(3) 用情景录音教单词

这里我们用具体实例来对这种方法进行说明。例如,教师在教 noise (噪音)这一单词时,可以先播放在上课前所录下的学生课间的讲话声、打闹声、十字路口的喇叭声、叫卖声等,学生听过录音后,教师引导学生猜出所学单词,具体操作如下。

Teacher: What do you hear?

Student: 噪音!

Teacher: Some students, cars and other things made the great noise, didn't they? (由此引出英文单词 noise)

Student: Yes, they did.

4. 构词呈现法

虽然英语词汇量庞大,然而英语词汇的构成有着其内在的规律,即构词法。因而,教师教给学生一些基本的构词法能够帮助学生突破单词记忆的难关。构词呈现法主要有以下几种途径。

(1) 词缀分析法

词缀分析法就是分析所学单词的构成。如在教 *rewrite, retell* 时,学生已经掌握了 *tell, write* 两词的含义,教师只需要向学生解释清楚前缀 *re-* 所具有的含义 *again*, 学生就能据此推测出 *rewrite, retell* 的意思来。教师可以这样引导学生:

“Retell” comes from “tell”. “Retell” means “to tell again”.

(2) 同根词呈现法

同根词呈现法是利用以前学过的词根词汇来进一步推测新词汇的含义。例如,在学过 *use* 这一单词后,学生就可以推测出 *useful, useless, user* 的含义。教师可以按照以下方式引导学生:

“Useful” comes from “use”. It means “of use”. “Useless” comes from “use”, too. It means “of no use” or “not useful”.

(3) 合成词分析法

这种方法适用于呈现合成词,如 *classroom, classmate, basketball, football, baseball, volleyball* 等。

(4) 转化法

转化法能够帮助学生了解更多词汇所具有的功能,如 *warm, cool, head, dirty* 等名词、形容词均可以转化为动词使用。

(二) 词汇训练阶段教学新法

词汇训练阶段注重的是巩固学生所学单词。对很多学生而言,巩固词汇要比学习新词难得多。巩固词汇其实是帮助学生将所学单词牢记于心。教师可采用各种方法、通过形式多样的教学活动来引导学生复习、巩固、运用新学的词汇。下面我们介绍一些行之有效的巩固词汇的方法。

1. 词块教学法

词块教学法不仅适用于词汇呈现阶段,也适用于词汇训练阶段。由于单词在不同的短语、句式中具有不同的意义,因此教师最好从词的意义、搭配、用法以及常用句型等方面对学生进行全面、综合的训练,帮助学生以词块为单位,提取和记忆所学词汇。

2. 归类教学法

教师在指导学生进行词汇训练时,可以引导学生将同类性质的事物归纳在一起记忆,一方面易于识记,另一方面也不容易遗忘。请看下面的归类。

(1)颜色词语归类:white, black, red, green, pink, yellow, gray

(2)植物词语归类:tree, branch, grass, flower

(3)动物词语归类:cat, dog, rooster, horse, cow

(4)自然现象词语归类:sun, moon, earth, wind, rain, snow

(5)学科名称词语归类:English, Chinese, Russian, Japanese, French, mathematics, physics, chemistry, biology, politics, history, geography, music, drawing, physiology

(6)文具名称词语归类:pen, pencil, ball pen, fountain pen, pencil box, pen knife, ruler, ink, paper, book, exercise book, notebook, textbook, rubber, school bag, glue, carbon paper

(7)体育活动和用品词语归类:track and field, high jump, javelin throw, discus throw, race, marathon race, gymnastics, football, basketball, volleyball, baseball, table tennis, tennis, badminton, cricket, rugby, golf, swimming, diving, skiing, skating, weight lifting, boxing, wrestling, shooting

(8)交通工具词语归类:car, train, bus, truck, ship, plane, bike

(9)家庭成员和社会关系词语归类:parent, father, mother, grandfather, grandmother, brother, sister, son, daughter, aunt, uncle

(10)职业词语归类:teacher, engineer, driver, actor, artist, worker, doctor, nurse

3. 联想教学法

联想是建立在词汇之间的联系上的思维方式。通过联想,学生可以有效地提取和识记头脑中储存的单词。词汇教学中的联想教学法就是将发散性思维运用到词汇学习过程中的一种教学方法。根据词汇本身所具有的特性以及学习者自身的习惯,联想教学法主要包括三种:词汇图联想法、语法关系联想法以及事物关系联想法。

(1)词汇图联想法

词汇图是指利用词汇的范畴类别、话题归属、词义关系等制作的图示。词汇图的制作利用了词汇意义上的关联性,将相关词汇联系起来,通过联想帮助学生记忆单词的词义和用法。

词汇图可以按题材归类绘制,即将同一个话题下经常出现的词汇归集在一起。如图 4-2 所示。

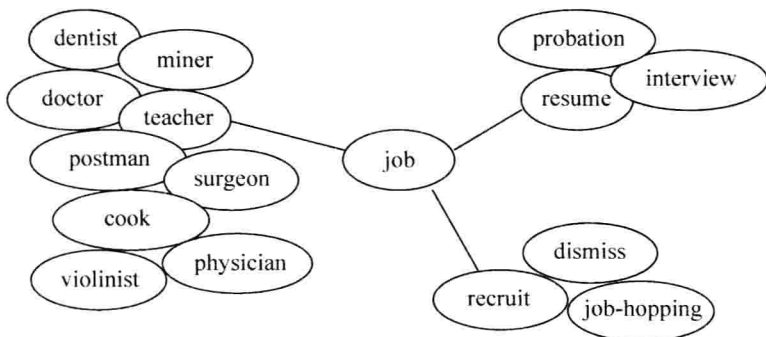


图 4-2 词汇 job 的联想图示例

词汇图也可以按某一中心词归类绘制,即以某一词为中心,充分展开联想,尽量将与该中心词有关的词汇汇集在一起。如图 4-3 所示。

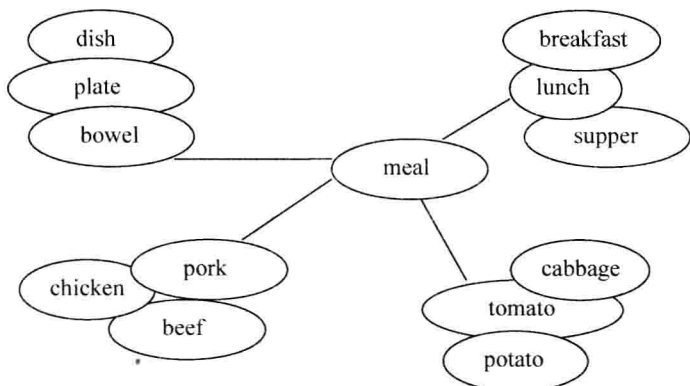


图 4-3 词汇 meal 的联想图示例

我们还可以根据词汇的语义关系来绘制词汇图,如同义词联想、反义词联想、上下义词联想。同义词联想就是在讲授一个特定单词时,联想到与它具有相同含义的单词或词组,并将这些词汇集在一起。反义词联想就是在讲授一个特定单词时,联想到与它具有相反含义的单词或词组,并加以讲授的方法。上下义词联想就是在讲授一个特定单词时,联想到上下位的单词或词组,并将这些单词或词组汇集起来的方法。

例如,教师在讲授单词 glance 时,可以通过同义词联想画出图 4-4。

当然,我们在进行词汇的学习时,对同义与反义的要求并不像上面的实例中那么严格,因为我们的目的不是去确定它们到底是不是同义词与反义词,而是为了多记忆词汇。比如,教师在讲授 bad 时,没必要把反义联想限

定在 good 上,完全也可以扩展到 excellent。

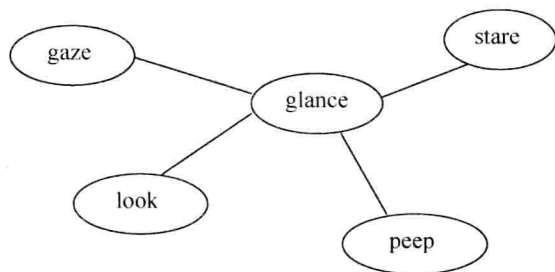


图 4-4 词汇 glance 的联想图示例

(2) 语法关系联想法

语法关系联想法包括横聚合关系(syntagmatic relation)联想和纵聚合关系(paradigmatic relation)联想。

横聚合关系是指根据单词共现(co-occurrence)搭配功能所进行的联想,包括名词与形容词的搭配、动词与介词的搭配等^①,如 light/heavy traffic, friendly/charming nature, play games/basketball 等。

纵聚合关系是指依据句中词汇的纵向关系所展开的联想,相同句法功能、相同结构的词汇之间可以互相替换。例如,“The girl smiled.”一句中的名词短语 the girl 可以用同样结构的名词短语 the boy 替换,句子“The boy smiled.”依然成立。

(3) 事物关系联想法

事物关系联想法是按照事物之间的内在关系进行联想,比如因果关系、先后顺序或自然顺序、同位关系、类属关系、事物特征等。

① 因果关系。例如:

John has not taken his breakfast, so he is hungry. John has drunk a lot of water, so he is not thirsty now.

② 先后顺序或自然顺序。例如:

Monday comes before Tuesday.

Spring comes before summer.

③ 同位关系。例如:

Beijing is the capital of China. Washington, D. C. is the capital of the USA.

④ 类属关系。例如:

^① 鲁子问,康淑敏. 英语教学方法与策略. 上海:华东师范大学出版社,2008.

Trees are plants. Vegetables are plants. Plants and animals are living things.

⑤事物特征。例如：

It's warm in spring. It's hot in summer. It's cool in autumn. It's cold in winter.

(三) 词汇运用阶段教学新法

词汇学习的最终目标是学会运用。即使学生的词汇量很大,但不会运用仍然是学生英语学习的瓶颈。因此,根据所教词汇的特点,教师应结合学生的具体情况设计丰富多彩的词汇运用活动。下面我们介绍几种在词汇运用阶段适用的教学方法。

1. 单词冲刺

单词冲刺适用于初学者和中等学生。需要注意的是,教师在采用这一教学方法时要将活动时间控制在 10 分钟左右。具体操作程序如下。

(1)教师选择 20 个单词分别写在不同的卡片上。

(2)教师将班内学生分成 A、B 两组,排在教室的一端,教师走到教室的另一端。

(3)每组派一名学生跑到教师处看教师手中的卡片。

(4)然后该学生跑到黑板处,将单词用简笔画的形式画出。不能写,不能说,只能画。先认出所画单词的一组得分。

(5)各小组另派组员跑到教师处看单词,两组这样依次进行,直到单词用完。得分多的一队获胜。

2. 看图描述

看图描述是指教师选择一些图片,让学生尽量用所学词语进行口头或笔头描述。学生在描述过程中使用所学词汇,这对复习和巩固所学单词、加深印象、减少遗忘极为有利。需要指出的是,所选图片要求内容丰富多彩,不能太抽象,否则将不利于学生的表述。

3. 组词成段

老师可根据当前词汇教学的重点,给出几个单词、词组,让学生据此编写一段话。例如：

给出词汇: confidence, self-evident, difficulty, complain, capable

输出文章: Whatever one does, one should do it with confidence. If one

has no confidence, there is little possibility that one can achieve anything when faced with hardships. This truth seems to be self-evident. In reality, however, we do see a lot of people who always complain that they lack the ability to do something or that their difficulties are too great to overcome. For some, this might be true. But for many others, this only shows that they have lost heart. Why do some people often feel frustrated even though they are capable of doing something? In the first place, these people don't have a correct estimate of themselves. Secondly, there is another possibility that they exaggerate the difficulties.

4. 词汇旅行

词汇旅行是指通过想象力将所学单词融入一个故事之中。这种方法能够给学生充分的想象空间,有利于培养学生的语言思维能力。在具体操作中,教师常用的方式如下。

首先选择五个学生比较熟悉的旅游景点作为参观地点,并将这五个参观地点用单词或词组表示出来,之后组织学生进行旅游参观。参观结束后,教师让学生根据所选旅游路线以及教师事先提供的五个单词或词组,以游客的身份叙述自己的旅行。

例如,教师提供 the Great Wall, the Palace Museum, the Summer Palace, Temple of Heaven, North Lake 五个词组,学生在参观结束后,据此叙述自己的旅行。例如:

On summer holiday my parents took me to Beijing. On the first day, we went to the Great Wall. The Great Wall is very long and old. It has millions of bricks. Each brick is very big and heavy. Lots of people from different countries like climbing the Great Wall. We felt very tired when we climbed to the top of the Great Wall.

We also went to the Palace Museum. The Palace Museum has 9,999 palaces. It has a very long history. I bought a lot of souvenirs of the Palace Museum. What nice palaces these are! If you want to know more about the Palace Museum, you can go to Beijing and have a look.

The following days, we went to the Summer Palace, Temple of Heaven, North Lake and Xiangshan Hill. I now know more about the history of China. I really enjoyed the trip to Beijing. I like this trip!

5. 连锁故事

连锁故事法适用于中等以上的学生。具体操作步骤如下。

(1)选择与班内学生同等数目的单词,如果班内学生太多,可将学生分成几个小组,选择与各小组学生相等数目的单词,制作成卡片。

(2)分给每个学生一张卡片。

(3)教师拿起最后一张卡片,给故事开个头。

(4)各组同学按次序将故事继续下去。

需要注意的是,教师在采用这一教学方法时最好给每个同学一定的时间和内容限制,如每个人讲话不要超过1分钟,每人所说的话最好不要超过三句。

二、英语词汇教学实践

教学任务:掌握有关交通工具的词汇。

参与形式:结对子、小组。

教学目的:通过情景教学和游戏教学相结合的方式,激发学生的兴趣,让学生运用所学词汇,内化词汇知识,做到脱口而出。

〔教学过程〕

(1)热身阶段

这一教学环节主要通过以下两个步骤开展,一是欣赏英文歌曲 *Ten Little Indians*;二是引导全班同学一起跟唱。

One little, two little,
Three little Indians.
Four little, five little,
Six little Indians.
Seven little, eight little,
Nine little Indians,
Ten little Indian boys.
Ten little, nine little,
Eight little Indians.
Seven little, six little,
Five little Indians.
Four little, three little,
Two little Indians,
One little Indian boy.

(2)词汇呈现

这一环节包括以下三个教学步骤。

首先,教师和学生谈论外出度假,引出有关交通方式的词语。请看下例。

T: Where did you go on vacation?

S1: I went to Beijing.

T: How did you get there?

...

其次,通过猜词游戏,进一步学习单词。请看下例。

T: What kind of transport is it?

S1: It goes in the water.

Ss: A ferry. (教师板书)

S2: It is like a bike but goes much faster.

Ss: A motorbike. (教师板书)

S3: It is like a train but goes under the ground.

Ss: A subway. (教师板书)

S4: It takes you about two hours to go to Beijing from Yiwu by it.

Ss: A plane. (教师板书)

再次,学生齐声朗读黑板上的词汇,每词两遍,一遍升调,一遍降调。

(3) 猜测游戏

教师呈现明星的照片,让学生猜测他们乘什么交通工具去工作。例如:

T: How does Wang Fei/Chen Kun/Yang Liwei... go to work?

S1: Wang Fei takes the car to work.

S2: Wang Fei goes to work by car.

T: How did Yang Liwei go to the space?

Ss: He took a spaceship to the space.

(4) 练习

学生两人一组结成对子,根据下表进行对话练习。例如:

A: How does your father go to work?

B: He walks to work.

A: How long does it take?

B: It takes 20 minutes.

A: How does your mother go to work?

B: She rides a bike.

A: How long does it take?

B: It takes 15 minutes.

Father	7:00~7:20 walk
Mother	6:50~7:20 take a taxi
My sister	6:55~7:10 ride a bike
My brother	6:40~7:05 take a bus

(5) 拓展

在拓展阶段,教师安排小组活动对其他同学的暑假安排进行调查、总结,并要求各小组将调查结果写成报告的形式向全班同学汇报。

分析:本案例的设计层次分明,经过歌曲热身—猜词导入—游戏操练—半机械操练—有意义交际一系列层层递进的教学过程,将学生引入正题,一方面保持了学生的兴趣和参与的积极性,另一方面也让学生通过多种活动形式参与到词汇学习和语言交流过程中,从而营造了和谐、融洽的课堂气氛,保证了词汇教学的顺利进行。

第三节 英语语法教学新法与实践

一、英语语法教学新法

语法教学是英语教学中的一个难点,究竟采用何种教学方法才能使语法教学实现最大功效一直是教育、教学工作者探讨的关键问题之一。以下我们将介绍几种行之有效的英语语法教学法。

(一) 演绎教学法

演绎法是用一般原理证明个别论断的一种方法。所谓的演绎教学法是指教师先引导学生对语法规则进行初步理解,然后举例验证所学语法规则的教学方法。采用演绎教学法进行语法教学是一个从理论到实践的过程。

传统的英语语法教学大都采用的是演绎教学法。这种教学方法操作简单,省时省力。演绎教学法采用的练习往往是替换或变换练习。例如:

教授将来完成时的时候,可以让学生运用所给短语仿造句子。

smartest, Bill, student, class

范例:He will have graduated from high school before his next birthday.

学生根据提供的范例,可能输出下列句子。

He will have left Beijing before his next birthday.

He will have got married before his next birthday.

He will have been promoted before his next birthday.

He will have saved \$1,000 before his next birthday.

教师还可以讲解完语法规则和例句后,要求学生用给出的指示词将例句的语言结构变换为另外一种类似的结构,使学生在不断的实践中更深刻、全面地了解所学语法知识点。例如:

教授现在完成进行时,可让学生运用所给词语对下列句子中的相应成分进行替换。

Tom has been digging in the garden. (read, classroom)

She's been expecting a long distance call all night long. (wait for her boyfriend, all day long)

They have been quarreling ever since they got married. (live here, 1980)

学生根据提供的范例,可能输出下列句子。

Tom has been reading in the classroom.

She's been waiting for her boyfriend all day long.

They have been living here since 1980.

(二)归纳教学法

归纳法的运用是从特殊到一般的过程,即通过具体的现象总结出本质和规则。在语法教学中采用归纳教学法就是让学生在接触一些具体的、含有要学习的语法规则的语言材料,在此基础上,进一步引导他们对语言材料中的语法规则进行归纳、总结。归纳教学法包括以下三个步骤:观察—分析和比较—归纳或概括。归纳教学法是一种发现型的教学活动。通过分析、归纳、总结语言使用规律,学生得以深化对语法的理解,提高发现问题、解决问题、归纳、类比等逻辑思维能力,这就避免了教师填鸭式教学的弊端。

归纳教学法认为,只要为学生提供足够的、包含目标语法项目的语言材料,并辅以实物、图片、动作、表情、影像等直观材料,创建一个包含目标语法规则的真实情景,就能够在激发学生的求知欲的同时,帮助学生建立起语法规则与语言情景之间的直接联系,理解语言规则所表达的意义,自动掌握这一语法规则。例如,学生在初、高中阶段已经学习了形容词、副词的比较级和最高级变化,但进入大学阶段以后,随着接触到的词语越来越多,有些词语的变化并不符合通用的语法规则。对于这些词语的变化,教师可先呈现包括这些不规则形容词、副词比较级和最高级现象的句子,然后让学生自己归纳出其变化方式,比较它们与通用规则的不同之处。例如:

Few people don't complain their work is monotonous and tedious, but if they don't work they will feel more bored.

Suddenly, I felt that I was a mere intruder; I became even shyer than Madame Curie.

For a while, this critique turned out to be more right than wrong.

What have you yourself been most wrong about?

If you upend the box it will take less space.

Most of my colleagues have gone down with flu.

根据上述例子,学生可能会注意到一些形容词、副词的不规则变化。教师应趁此机会,让学生将其总结并陈述出来,然后给学生鼓励,并补充学生未提及的变化规则,最后将一些常见的不规则形容词、副词的变化总结为表 4-1。

表 4-1 不规则的形容词、副词比较级和最高级变化示例表

形式 词类	形容词原级	副词原级	形容词或/和副词比较级和最高级	
形容词	bored		more bored	most bored
	shy/sly		shyer/slyer	shyest/slyest
形容词或/ 和副词	right/wrong		more right/wrong	most right/wrong
	far		farther/further	farthest/furthest
与限定词和 代词同性的 形容词或/ 和副词	little		lesser/less	least
	much		more	most

(三) 语境教学法

目前我国英语教学普遍缺少一种外在的语言环境,语法教学也不例外。在实际生活中,学生没有说英语的需要,没有说英语的对象,更没有说英语的意识。针对这种情况,教师可以巧妙地设计与学生实际生活相关的情景,创造语境来进行语法教学,即采用语境教学法。这种教学法不仅可以克服非母语教学的缺陷,还可以激发学生的学习兴趣与热情,从而实现有效教学。此外,创立一定的语境教授语法可以使学生很好地掌握相关语法知识和结构,并且理解语法在实际中的运用。下面我们介绍一些常见的语境教学活动。

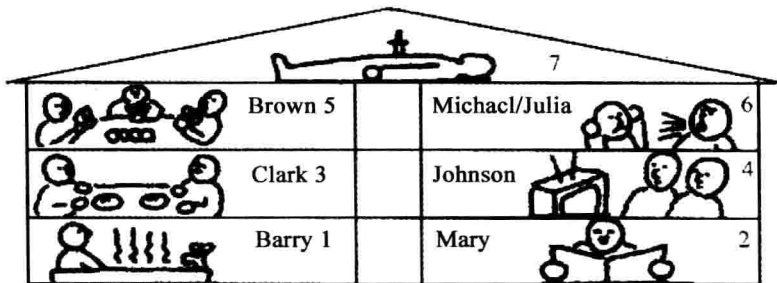
1. 图片案例

本活动通过图片来为学生创设语境,通常可用于多种时态的练习。下面我们以过去进行时的教学为例,介绍图片案例的具体操作流程。

(1)教师设定一个情景。例如:

Teacher: Morning, boys and girls. Today, we are going to learn about a murder. The murder happened at 8'clock last night. Here is the details of the story.

(2)教师展示情景图片。例如:



(3)教师将学生分成人数相等的若干小组,让学生在小组内展开调查。调查开始之前,教师要将活动任务交代清楚。

Teacher: Now suppose you were the detective. Interview your classmates about what those people in the flat were doing when the murder happened last night. Write down what your interviewees say and report to the class.

(4)学生以对话的方式展开调查并记录下调查的情况。例如:

S1: What was Mary doing last night?

S2: She was reading newspaper.

S1: What was Barry doing last night?

S3: He was bathing.

S1: What was Johnson doing last night?

S4: He was watching TV with a friend.

...

(5)教师从每组中抽取一名学生做报告,然后总结学生的活动情况和语法使用情况。

2. 虚拟情景

虚拟情景活动主要用来训练虚拟语气的用法。这项教学活动是依据人

们喜欢设想自己未来的心理而设计的,符合学生的心理特点,有助于提高学生参与的积极性。活动的实施既可以采用全班活动的方式,也可以采用小组活动的方式,其具体安排如下。

(1)教师将学生分成四人或六人小组。

(2)教师给出与学生实际生活、学习相关的问题,让学生运用虚拟条件句大胆做出假设。例如:

T: I can't sleep the night before an exam. What should I do?

S1: If I were you, I would drink a cup of hot milk.

S2: If I were you, I would listen to light music.

S3: If I were you, I would count sheep.

S4: If I were you, I would chat with someone.

...

(3)教师对学生的语法使用情况加以总结,并鼓励和帮助学生归纳虚拟语气的结构、意义、功能和用法。

3. 模拟旅游

旅游活动中经常会用到多种语法项目,教师可以利用这一点,设计模拟旅游活动,让学生通过对话的方式练习目标语法项目。下面我们就以“疑问词+不定式”的教授为例,介绍模拟旅游活动的具体安排。

(1)教师将学生分成两人小组,或让学生自由组成两人小组。

(2)教师导入情景:游客旅游至某座小岛,但对该岛十分陌生,于是向当地土著居民询问详情。

(3)要求小组中的两个人分别扮演游客和土著居民,并根据上述情景展开对话。例如:

S1: Excuse me, but is there a bus to the downtown area from here?

S2: Yes. You see that alley back there? Head down it and afterwards you'll reach a large courtyard.

S1: Ok. And then?

S2: Then there are some escalators. Be sure to take the far escalators because the ones closer to this side of the courtyard take you down to the subway.

S1: Okay, take the far escalator down. After that?

S2: At the bottom of the escalator walk straight ahead until you see an ice cream stand.

S1: Thank you so much!

S2: You're welcome! Have a nice day!

(4)对话完成后,扮演游客的学生和扮演土著居民的学生互换角色,再次展开对话。

(5)全部活动完成之后,教师可挑几组学生上台表演,并对此进行总结和指导。

(四)语篇教学法

语篇教学法是指语法教学应以语篇为基础,引导学生对语篇进行整体的语法分析,解析语篇中涉及的语言使用情景的目标语结构及其语用目的,帮助学生强化语法形式和结构意识。^①

语篇教学突出语言结构在语言实践中的功能和意义。需要注意的是,教师在运用此教学方法时,要善于对学生进行启发和引导,让学生自己去发现,去思考,亲身体验在具体语篇中语法和词汇是如何结合并形成语义的。比如,教师在教授被动语态时,就可以使用语篇教学法。具体操作过程如下。

(1)教师在课前选用一篇真实的、含有很多被动语态的语篇。

DOG ATTACK

Jessica Johnson was out walking with her husband when she was attacked by an unsupervised Alsatian dog. Jessica's leg was bitten, and she had to have stitches in two wounds. Two days later, because the wounds had become infected, Jessica was admitted to hospital. Even after she was discharged, she needed further treatment from her GP and she was told to rest for two weeks.

Jessica is self-employed and her business was affected while she was sick. Also, the trousers and shoes she'd been wearing at the time of the attack were mined by bloodstains, and had to be thrown away.

Jessica told us, "I'm now trying to get compensation from the owners of the dog."

(2)教师将文章的标题(DOG ATTACK)告诉学生,组织学生分组讨论文章中可能会出现单词,并将这些单词列出。然后教师把学生讨论得出的单词写到黑板上。在这一过程中,教师可补充一些文章中出现但学生没有提及的单词。

^① 冯莉. 大学英语语法教学理论与实践. 长春:吉林出版集团有限责任公司, 2009.

(3)将所选语篇分发给学生,让学生默读文章并小组讨论下列问题。

Who was attacked? Where? How badly?

Who was to blame?

讨论完毕之后,教师可核对并给出答案。接着,教师可以进一步提问下面的问题。

How long was she off work?

What other losses did she suffer?

(4)让学生把材料扣过去,然后在黑板上写下两个句子。

An unsupervised Alsatian dog attacked her.

She was attacked by an unsupervised Alsatian dog.

教师引导学生讨论这两个句子的不同之处,引出被动句的结构“subject+auxiliary verb to be+past participle”。

教师让学生重读文章并小组讨论问题:为什么第二个句子在文章中更适合?学生讨论后,教师可根据学生的回答引出问题的答案:Because the woman is the topic, or theme, of the story, not the dog. Themes typically go at the beginning of sentences.

(5)要求学生找出文章中其他被动语态的例子,并用下划线标出。组织学生小组讨论被动语态使用的基本原理。教师检验学生的练习完成情况,并将被动语态的以下使用规则呈现给学生。

The passive is typically used:

①to move the theme to the beginning of the sentence, and/or

②when the agent is unimportant, or not known

Where the agent is mentioned, “by+agent” is used.

(6)教师组织学生以组为单位重新构建故事,然后把学生的故事和原故事进行比较。

(7)组织学生用英语讲述与之类似的故事,并要求学生课下以作文的形式写出故事,以此来考核学生对被动语态的掌握程度。

(五)任务活动教学法

任务活动教学法并不等同于语法的任务教学模式,它只是语言训练的一种方式,而课堂操作未必遵循任务教学的理念。任务活动教学法是将语法教学融入听、说、读、写等各项任务活动的一种教学方法,它能使语法教学真正地为实现交际任务服务。任务活动教学法的显著特点在于,训练和应用某一语法现象时往往采用讨论、调查、采访、海报、粘贴画制作等多种形式,而不拘泥于常规的训练形式。

虽然语法教学和听、说、读、写等活动相融合,但任务活动的中心仍然是语法。因此,语法教学中的任务教学策略具有以语言形式为中心的特点。这类教学活动有两种,一种是具有显性特点的语法活动,一种是具有隐性特点的语法活动。

1. 显性语法活动

显性语法活动的任务内容为语法问题。如教师分别呈现一组错误的句子和正确的句子,然后引导学生对这两组句子进行阅读、讨论,并选出符合语法规则的正确形式,指出句子中的错误所在,最终将该语法规则的特点和注意事项等总结出来。

2. 隐性语法活动

隐性语法活动所设计的问题没有固定答案,学生可自由表达看法,从而产生参与的积极性和学习的兴趣,并在思想交流的过程当中逐渐内化语言规则。例如,在教授形容词、副词比较级时,教师可先向学生提供表 4-2,然后让学生思考并讨论,同时鼓励学生发表自己的看法。

表 4-2 任务教学中的语法教学活动

	Cheap	Healthy	Tasty	Fattening	Important
Chocolate					
Beer					
Water					
Fruit					
Cigarette					
Alcohol					
Wine					
Milk					
Vegetable					
Meat					
Apple					
Bacon					

(资料来源:鲁子问、康淑敏,2008)

学生的观点不尽相同,可能输出如下句子。

A: I think milk is cheaper than chocolate.

B: No, no, I think chocolate is cheaper than milk, and is tastier.

需要指出的是,教师在采用任务活动教学法开始语法任务之前,可先通过阅读或听力材料引入即将教授的语法点,向学生布置学习任务。然后学生根据教师的指示,完成语法运用的任务。在语法任务执行的过程中,教师还应及时根据学生出现的语法问题有针对性地进行纠正讲解和训练活动。

二、英语语法教学实践

教学任务:学习形容词比较级的不同形式及用法。

参与形式:小组。

教学目的:通过谈论学生身边的老师和家人的外貌和性格特征这个话题,引导学生在交际中有目的地学习和运用形容词比较级。

〔教学过程〕

(1)导入

首先,教师向学生展示一张图片,然后采用顺口溜的形式引导学生对这张图片上的两个人物进行比较,包括外貌、性格特征等。

Two gentlemen meet in a lane.

One is short, and the other is tall.

One is heavy, and the other is thin.

One has a hat, and the other has a bag.

Bow most politely, bow once again.

其次,教师引导学生以两人对话的形式来讨论图片中的人物。

A: What can you see in the picture?

B: I can see two men.

A: Do they look the same?

B: No, they don't.

A: So the two men are very different. We know everyone in the world is different and special. Can you describe them?

在讨论结束后,教师抽取学生汇报他们的讨论结果。

(2)语法学习

在这一环节,教师首先向学生展示两张照片。

I have two photos here. One is the photo of me when I was five years old and the other is that of my son when he was five. Can you tell the

difference between us?

之后,教师引导学生用不同的形容词来描述照片中的人物。

最后,教师继续讲授更多的形容词的用法及其比较级。

(3) 谈论与分享

教师引导学生与自己的同伴讨论课前准备的照片。对话形式如下:

A: Is that your father?

B: Yes, it is.

A: Is the man next to him your uncle?

B: Yes, it is.

A: They are tall. But your father is taller than your uncle.

A: Who is calmer, your father or your uncle?

...

在对话练习结束后,教师向学生出示更多的照片以便学生练习,并引导学生就不同形容词的比较级形式进行练习,如-er, more+adjectives.

(4) 练习

教师引导学生以两人对话的形式进行练习。示范对话如下:

A: Is that your cousin?

B: No, it isn't. It's my friend. My cousin is heavier than my friend. My friend is more athletic than my cousin.

教师随机安排几组学生在课堂上展示他们的对话。

(5) 拓展训练

教师引导学生以小组活动的形式讨论“心目中的老师”这一话题。在讨论过程中,教师要尽量保证每个同学都有发表自己观点的机会。

T: What do you think a popular teacher should be like?

讨论结束后,教师安排每个学习小组派代表汇报本小组的讨论情况。

(6) 巩固

在巩固阶段,教师要求学生完成以下练习。

① Who is _____ (鲁莽的), Ruth or Rose?

② Li Ping was the _____ (镇定的) of the two when the teacher asked them the questions.

③ He is very f _____. He usually makes us laugh.

④ I like staying at home, but my sister is more o _____. She likes playing with her friends.

⑤ He is more a _____ than me. He is really good at sports.

(7) 家庭作业

教师给学生布置如下家庭作业:

Write a short paragraph about your family members using the comparative degrees of adjectives.

分析:本案例用一个有趣的英语顺口溜来导入学习,从一开始就紧紧抓住了学生的兴趣点。由于本课设计的话题贴近学生生活,谈论的都是学生比较熟悉的人,因而学生学习的主动性都比较强。另外,本课结合语境来设计各项活动,综合训练了学生的听、说与写的能力,避免了纯语法教学,达到了学以致用目的。

第五章 英语听、说教学

听、说过程中,人们对语言的处理时间是十分短暂的,因此很容易因为一时走神或思考不周而错过某些信息或词不达意。这就意味着,对将英语当做外语来学习的中国学生而言,听、说技能的提高并非易事。对此,英语教学必须摒弃陈旧、落后的听、说教学方法,积极探索新颖、进步的教学方法,从而提高英语听、说教学的效果。本章我们就来研究英语听说教学的新方法,并结合实践加以说明。

第一节 英语听力教学新法与实践

一、英语听力教学新法

(一)利用各类信息

1. 视觉信息

听力教学中,教师可利用文字、图片等工具为学生提供一定的视觉信息。尽管听力理解的主要信息是听觉信息,但与听力相关的文字、图表等视觉信息也会给学生的听力理解带来十分有利的帮助。例如,英语新闻播报过程中,电视屏幕下方显示的新闻关键词对听懂新闻有很大的帮助;同样,与听力内容有关的画面也有助于我们对听力材料的理解。所以,在英语听力教学过程中,教师要积极利用各种方式为学生提供视觉信息,从而帮助学生理解听力内容,提高听力水平。例如:

Max: What kind of fine art do you like?

Laura: Well, I like different kinds.

Max: Any in particular?

Laura: Er, I especially like Chinese folk art.

Max: Wow, that's marvelous!

Laura: I am crazy about Chinese paper-cut. It is one of the folk arts and traditional decorative arts which China has popularized the most.

Max: What are the subjects of paper-cuts?

Laura: In the past, cutouts came in a wide variety of subjects such as flowers, dragons, gods and fierce animals.

Max: Do they have special meaning?

Laura: All are symbols of good fortune.

Max: It is said that paper-cuts are usually on red paper.

Laura: Yeah. The subject also depended greatly on the occasion: the shapes of gods for New Years, pine trees and cranes for birth-days (symbols of long life), and folklore of the moon for harvest festivals.

Max: Really? That sounds great!

(资料来源:晋胜利、郭建平,2008)

在听上述材料之前,教师若提供下面这张图片给学生,学生就可能猜到听力材料是有关中国传统艺术——剪纸的内容,也就能够唤起大脑中有关传统艺术、剪纸的背景知识、常用词汇和表达等来辅助听力理解。



2. 听觉信息

听觉信息主要指语气和语调。我们知道,同一句话说出的语气、语调不同,语义也可能发生改变。有时,学生可能对听到的内容不太确定,或理解不深,但通过语言材料的语气、语调就能够确定说话人的意图,如喜悦、愤怒、夸张、幽默等。因此,教师可为学生提供一些带有语气、语调的听力材料,帮助学生将听到的内容和语气、语调结合起来,形成一个个图式,内化到自己的知识体系中,有助于日后再遇到这类材料时的听力理解。例如,教师可以为学生朗读《震惊世界的审判》中的一段话,并将其中的语气表达出来。

Today it is the teachers, and tomorrow the magazines, the books, the newspapers. After a while, it is the setting of man against man and creed against creed until we are marching backwards to the glorious age of the sixteenth century when bigots lighted faggots to burn the man who dared to bring any intelligence and enlightenment and culture to the human mind.

本段话的最后包含了一个颇具讽刺意味的反语,通过这个反语的语气,学生就能感受到这篇材料的真实观点以及愤怒的情绪。

3. 已有知识

已有知识不仅包括学生业已掌握的语言知识,还包括他们所掌握的常识以及英语文化背景知识,如英语国家的历史、地理、风俗等。在听力过程中,一般的生活常识和科普知识对于学生的听力理解起着重要的作用:一般的生活常识和科普知识可以扩大学生的知识面,拓宽学生的听力范围;一定的背景知识可以使学生克服听力中的许多困难。事实上,缺乏足够的背景知识往往会造成不小的听力障碍。因此,在选择听力材料时,教师可适当选取一些文本本身就带有背景介绍的听力材料,为学生的听减轻困难,同时帮助学生积累这类知识。例如:

When you take a walk in any of the cities in the West, you often see a lot of people walking dogs. It is still true, but the reasons why people keep a dog have changed. In the old days, people used to train dogs to protect themselves against attacks by other beasts, and later they came to realize that a dog was an example. When people use dogs for hunting, the dogs will not eat what was caught without permission. But now people in the City need not protect themselves against attacks of animals. Why do they keep dogs then? Some people keep dogs to protect themselves from robbery, but the most important reason is for companionship. For a child, a dog is his best friend when he has no friends to play with. For young couples, a dog is their child when they have no children. For old couples, a dog is also their child when their own children have grown up. So the main reason why people keep dogs has changed from protection to friendship.

根据上述材料,教师可提出下面这个问题。

What is the most important reason for people in the city to keep dogs now? ()

A. For companionship.

- B. For amusement.
- C. For protection against robbery.
- D. For hunting.

学生在做这道选择题时可能会在 A 和 D 之间徘徊不定。这时,根据文中的转折句“... but the most important reason is for companionship.”就可以判断正确答案应该是 A 而不是 D。

(二)实用听力方法

听力教学效果迟迟得不到提升的一个重要原因就是听力材料的实用性不强,学生对听力材料不感兴趣。对此,教师可采用实用听力法,多给学生听一些与实际生活相关的材料,如通知、新闻等。

1. 听通知

出门在外,我们经常会在车站、机场等地方听到上车、登机、晚点等通知。听懂这些通知对学生日后的外出、旅行十分重要,这类材料也往往能够引起学生的足够重视。因此,教师可以多给学生播放一些通知,教会学生掌握通知中所有的重要细节,帮助学生养成听的习惯。例如:

This is the final call for Air France to Paris, flight number AF814. Any remaining passengers must go immediately to Gate 4 where the flight is now closing. Air France flight number AF814 is closing now at Gate 4.

通过这则通知,学生应该掌握以下信息: Air France to Paris, flight number AF814, Gate 4, the flight is now closing。

2. 看电影

看电影是学生喜爱的一种娱乐方式。很多经典商务英语电影也是中国学生追捧的对象。对此,教师可将电影应用于听力教学中:选取一些经典的英文无字幕电影,让学生一边看一边听电影中的对白。例如:

Jack: Listen, Rose... you're going to get out of here. You're going to go on, and you're going to make lots of babies, and you are going to watch them grow. You're going to die an old... an old lady warm in her bed. Not here. Not this night. Not like this. Do you understand me?

Rose: I can't feel my body.

Jack: Winning that ticket, Rose, was the best thing that ever hap-

pened to me. It brought me to you... and I'm thankful for that, Rose. I'm thankful. You must ... You must ... You must dome this honor... You must promise me that you'll survive that you won't give up no matter what happens, no matter how hopeless. Promise me now, Rose and never let go of that promise.

Rose: I promise.

Jack: Never let go.

Rose: I will never let go, Jack. I'll never let go.

本例是《泰坦尼克号》中的一段经典对白,颇受学生欢迎。为学生播放这段英文对白有助于提高学生听的兴趣和听力理解的效果。

3. 听新闻

新闻题材多种多样,可能包括大量专业术语,需要丰富的背景知识。因此,听新闻比听通知、电影更难一些,但听新闻却有助于学生的英语听力上升到一个新的高度。所以,教师应经常为学生播放一些英语新闻,以培养学生养成听新闻的习惯,同时教师还应鼓励学生培养听新闻的习惯和爱好。

在听新闻的过程中,教师可要求学生理解大概意思即可,而不必掌握所有细节,但前提是要掌握整个语篇的大致意思。这就要求学生能够抓住文本中的关键词。例如:

BEIJING, Dec. 21 (Xinhua)—Chinese President Hu Jintao has called on the country's enterprises to recruit more talents and strengthen research and innovation in order to facilitate the transition from "made in China" to "created in China".

Hu made the remarks during a two-day inspection to Zhuhai, a coastal city in China's southern economic center of Guangdong Province, from Sunday to Monday.

The president also visited two local technician training schools, where he encouraged the students to devote themselves to their studies in order to become talents needed by the country.

听完这则新闻,学生应该抓住以下这些关键词:President Hu Jintao, enterprises, recruit, talents, facilitate, transition, created in China, made the remarks, center of Guangdong, from Sunday to Monday, visited, technician training schools, encouraged, devote, talents,这样学生也就能掌握整个新闻的大概内容了。

(三) 灵活练习法

1. 培养学生预测能力

预测是一项重要的能力,对学生听力任务的完成具有重要的作用。在听力开始之前,教师可指导学生利用语言知识、常识、背景知识、图片等来预测即将听到的材料,为后面的听做好准备。例如:

Barry: We're very pleased to have with us this afternoon the star of the highly successful current TV series, "the Falling Leaves", Susan Davenant. Susan, hello and welcome.

Susan: Hello Barry. Lovely to be here.

Barry: Was it a pleasure making the series?

Susan: Well, Barry, working on things like this is hard work and it's really hard if things aren't going right—then you end up only doing it for the money. But fortunately we get really well and some of us had worked together before, so we knew each other, (uh-huh) not that that is necessarily a recipe for success, but in the event there was some kind of rare electricity between us.

Barry: I think that comes across. Any bad moments?

Susan: Oh, one or two, yes. I just couldn't get my lines right, and we did this scene over and over again, must have been twenty times, you know, ...

(资料来源:Cambridge Certificate in *Advanced English*—Practice Tests, 2001)

根据上面这段材料,教师可让学生利用前面对话的内容来预测发话人接下来要讲的内容。

2. 培养学生获取文章主旨的能力

听力教学需要警惕这样一个误区:听准每一个单词,弄清每一句话。事实上,学生只要能够理解文章大意、掌握几个关键点即可。然而,很多学生并不具备这种能力。他们往往希望理解每一个单词,却因此错过了后面的话语,导致无法全面理解文章含义,得出错误的结论。对此,教师应该为学生设计一些相关练习,培养学生快速获取文章主旨大意的能力。例如:

Michael Jackson is one of America's most successful singers. He's also well-known for his dancing.

He started singing in 1965. He made his first record in 1970. Nobody knows how many records he has sold all over the world. One of his records sold seventeen and a half million copies.

Michael was born in 1959. He has four brothers. The five of them used to sing in a group called "The Jackson Five". They started singing in public in 1965. In 1970 the group made their first record; it was called "I want you back". It was very successful. In America it was Number 1 and in Britain it was Number 2. They had three more hits in the same year.

In 1978, Michael acted in his first film. The first record which he made on his own sold eight million copies in the world. This was the beginning of his success.

Michael doesn't go out much. He is too well-known. He lives in a large house and keeps lots of animals. He never eats meat.

根据上面的内容,教师可设计以下练习。

1. Listen to the text and decide upon a title for the text.
2. Listen to the text and choose one title from the following.
 - A. The Pop Singer
 - B. The Pop Song
 - C. Michael Jackson
3. Listen to the text and put the following sentences in the order in which they are mentioned.
 - () A. In 1978 Michael acted in his first film.
 - () B. Michael was born in 1959.
 - () C. He started singing in 1965.
 - () D. The five brothers started singing in public in 1965.
 - () E. He made his first record in 1970.
 - () F. In 1970 the group made their first record.

3. 培养学生抓取细节信息的能力

听力不仅要求学生能够理解文章大意,还要能够把握文章的重要细节。因此,英语听力教学中,教师还必须注意培养学生抓取细节信息的能力,如时间、地点、任务等。要实现这一点,教师可设计一些具有针对性的听力任务。例如:

Man: What's your surname, please, Sarah?

Girl: Tanner.

Man: Can you spell that please?

Girl: Yes, it's T-A-double N-E-R.

Man: Thank you. Now you want to take books from the school library, don't you?

Girl: Yes, please.

Man: Good. How old are you, Sarah?

Girl: I'm eight. My birthday is in September.

Man: OK, that's fine. And who's your teacher?

Girl: Mrs. Drummond.

Man: Can you spell that for me please?

Girl: Yes. D-R-U-double M-O-N-D.

Man: Right, and what books do you like best?

Girl: Animal stories.

Man: Excellent! We've got some lovely stories about animals in the library.

Girl: That's good.

Man: Now what are your hobbies, Sarah?

Girl: Riding. I like horses.

Man: That's good. Now the last question. How many books do you want?

Girl: Sorry?

Man: I mean how many books do you want to take each week?

Girl: Oh, I see. I'd like five, please. I read a lot of books at home.

Man: That's fine. You can go and choose five books if you like.

Girl: Thank you.

(资料来源: Cambridge Young Learners English Tests, 1999)

根据上面的内容, 教师可设计以下练习。

1. The girl's full name _____
2. The girl's age _____
3. The girl's teacher's name _____
4. The girl's favorite books _____
5. The girl's hobbies _____
6. How many books does the girl want to take each week? _____

4. 培养学生的记录能力

听力不仅考查学生听清、理解的能力, 还考查学生的记忆能力和记忆效果。有时一篇听力材料中包括的内容很多, 对应的题目不仅数量多, 题型也

多。学生可能听的时候明白了、记住了,但过后可能又忘了。对此,教师应使学生养成边听边记录的习惯,并设计一些具有针对性的练习。例如:

First aid means the aid or help that be given to an injured person first before any other help arrives. If a serious accident happens, the first thing we should do is to telephone for help instead of waiting for an ambulance to come. But we can also do something to save someone's life before a doctor comes. For example, if someone cuts himself, wash the area of the cut, dry it and cover it. If he is bleeding badly, you must try to stop it by a piece of dry clean cloth firmly onto the bleeding point until the bleeding stops or help arrives.

Since many injuries happen every day, it is necessary for us to have some knowledge about "first aid" so that we can save a person's life and sometimes ourselves.

根据上面的内容,教师可设计以下练习。

1. Listen to the lecture and note down the definition and importance of "first aid".

(1) First aid means _____

(2) First aid is important because _____

2. Listen to the lecture and complete the following outline of the lecture with the main points of the lecture.

(1) First aid refers to _____.

(2) If something serious happens, what we should do first is to _____.

(3) Before a doctor comes, there are also things for us to do such as _____.

(4) First aid is very important, because _____.

前面我们介绍了四种不同的练习方法,分别用于训练学生的四种听力能力。在听力教学中,教师应根据实际的教学目标、学生特点等选择合适的练习方式,从而提高学生的听力水平。

二、英语听力教学实践

(一)“视听结合”听力教学实践

教学任务:学习、了解英国的历史、地理、文化、体育、旅游等方面的状况。

教学目的:结合伦敦举办 2012 年奥运会的事件,采用“视听结合”的方式开展听力教学,以此来提高听力教学的效果、拓展学生的视野、促进学生对英国文化的了解。

参与形式:两人小组。

〔教学过程〕

Procedure A: Warming up

本环节包括以下两个步骤。

Step 1: Watching Video News

Jacques Rogge announced: “The games of the 30th Olympics in 2012 will be held in the city of London.”

Step 2: Free Talk

自由讨论的话题可以有多种选择。例如:

(1) Why was Great Britain able to beat out four other world class cities?

(2) Have you ever been to the UK?

(3) Can you give us some information about the UK in geography, literature, politics, sports, sightseeing and so on?

Procedure B: Watching Videos

本环节中,教师可让学生观看有关英国地理、文学、政治、体育、旅游等方面的影像,并要求他们尽可能多地写下其中的关键信息。

Procedure C: Pair Work

本环节中,教师可将学生分成两人小组,并让他们讨论关于英国的一些问题。例如:

(1) How many countries does the UK consist of? What are they?

(2) Who rules the UK, the Prime Minister or the Queen?

(3) What are the provinces called in England?

(4) Which is the longest river in England?

(5) Does South Ireland belong to Britain?

Procedure D: Sharing

本环节要求学生互相交流彼此对英国各方面状况的认识和看法。教师可设计以下两个活动。

(1) Write a short paragraph introducing the UK.

(2) Give a talk and share with the whole class.

Procedure E: Homework

本环节中,教师要布置一些家庭作业,以帮助学生巩固课堂所学的内容。例如:

Do some more researches on the geography or history of the United Kingdom.

分析:本案例的亮点在于利用了多媒体教学手段,将视听有机地结合了起来。学生通过观看影像,使视觉形象思维与逻辑思维相互作用,发挥了视觉信息对听的辅助作用,因而能够迅速准确地把握听力材料的主要内容。另外,视听材料形象生动的特点也有助于激发学生了解英国历史、地理、文化等相关情况的兴趣。而两人一组的活动开展模式也有助于培养学生的合作意识,锻炼学生的合作能力。

(二)“听说结合”听力教学实践

教学任务:听有关节假日话题的句子、对话和短文,谈论有关节假日的信息。

教学目的:通过“听说配合”的教学策略,培养和提高学生的听力技巧,即通过听的输入方式获取有关节假日的信息,同时结合说的输出方式谈论节假日。

参与形式:个人、两人小组、3~4人小组。

〔教学过程〕

Procedure A: Warming up

本环节主要包括以下两个步骤。

(1)播放与本课主题相关的歌曲 *Sailing*,营造生动活泼的英语氛围。

(2)由歌曲引出以下问题。

Summer holiday is coming. What are you going to do for summer holiday? Can you name other holidays or festivals?

Procedure B: Presentation

此环节包括以下四个步骤。

(1)展示与下列节假日有关的图片并进行学习总结。

New Year's Day

Lantern Festival

Qing Ming Festival

Dragon Boat Festival

Mid-Autumn Festival

Double Ninth Festival

summer holiday

winter holiday

Christmas Day

Easter holiday
 Valentine's Day
 April Fool's Day
 May/Labour Day
 National Day
 Children's Day
 Teachers' Day
 Women's Day

(2) 教师准备若干份表格, 要求学生两人一组完成下面的表格。

Months	December—February	March—May	June—August	September—November
Western holidays				
Chinese holidays				

(3) 听句子, 选择正确的节假日图片。

(4) 谈论你最喜欢的节假日及人们通常在该节假日所做的事情, 以 3~4 人小组形式开展活动。活动后每小组派代表做汇报。如果是相同的节假日, 其他小组可补充, 并开展小组积分竞赛活动。

Procedure C: Listen and Choose

听对话回答问题

这一环节通过听对话, 训练学生抓听关键信息的能力。这一环节由以下两个步骤构成。

(1) 听一段关于父亲节的小对话, 回答问题。

(2) 听一个关于劳动节的长对话, 回答问题。

Procedure D: Say and Chant

说说唱唱

这一环节通过听两首关于元旦和圣诞节的歌曲, 调节学生情绪, 并引出元旦和圣诞节的话题。

Procedure E: Listen and Answer

听短文回答问题

这一环节要求学生听短文, 然后根据要求完成练习, 主要包含以下两个步骤。

(1) 听一段关于圣诞节习俗的短文, 回答问题。

(2) 听一段关于春节习俗的短文, 根据要求填空。

Procedure F: Group Discussion

小组讨论

此环节下的小组讨论以 3~4 人小组活动的形式展开。要求学生自己设计一个节日,并将其编入日历中。问题设计如下。

- (1) What date does the festival fall on?
- (2) What's the name of your new festival?
- (3) Why do you create such a festival?
- (4) What should people do during the festival?

分析:听、说是口头交际的两个方面,二者相互依存、相互促进,是不可分割的统一体。可以说,听力训练的过程也是口语练习的过程。基于这一点,本案例通过播放歌曲、展示图片、小组讨论、说说唱唱等丰富多彩的听力教学活动,能够缓解听力教学的紧张气氛,减轻学生的心理压力,有效调动学生参与听力学习的积极性,使学生在参与活动的过程中自然而然地提高听和说的能力。

(三)“视听说结合”听力教学实践

教学任务:《新编实用英语视听说教程》第三册 Unit 6 *Banking*.

教学目的:通过听材料和观看短片,使学生了解中国银行和英国银行服务系统的差异,并引导学生结合课文探讨 HOBS 的特点。

参与形式:个人活动,小组活动,小组讨论,角色扮演。

〔教学过程〕

Procedure A: Lead-in

课前导入阶段涉及如下两个环节。

(1) 词汇呈现

这一环节通过提供情景句子呈现词汇,为学生听力扫除词汇障碍。具体词汇如下。

① picture the scene

e. g. Picture the scene: the battery on your mobile phone has run out. You can't make any calls for help and no one can contact you. You are all alone.

想象一下这个场景:你的手机没电了,又不能打电话求救,也没人能找到你。只剩你孤零零一人。

② at one's fingertips

e. g. Thanks to an excellent filing system, he has all the figures at his fingertips.

由于有了完善的档案制度,他可以随时找到各项数据。

③present a cheque

e. g. The draft is purchased by the payer and sent to the payee, who presents it to his bank for payment. That bank presents it to the payer's bank for reimbursement.

银行汇票由付方在银行购买并发送给收方,收方向其开户银行提交银行汇票要求支付,收方开户银行再将银行汇票提交给付方银行要求偿付。

④fit in to

e. g. We've had people contacting us to ask us how we could fit in to their country.

已经有客户跟我们联系,询问我们的系统如何在他们国家使用。

⑤net position

e. g. As the fund this year, 70 more than a very small difference between the rate of return, making the net position very fierce battle.

由于今年七成以上基金回报率相差很小,这使得净值排名争夺战十分激烈。

⑥BACS; Bankers Automated Clearing Services

⑦CHAPS; Clearing House Automated Payment System

⑧search criteria; rules or standards set for searching

e. g. Customers can search for books based on certain search criteria (ISBN, author name, etc.).

消费者可以根据某个搜索标准(ISBN、作者姓名等)搜索书籍。

⑨dovetail

e. g. The sides of the door dovetail beautifully into each other.

这个门的两边接合得很好。

⑩standing order; a rule of order permanently in force

e. g. Could you arrange a standing order for \$400 per month payable to this account, please?

您能安排每月定期将 400 美元付到这个账户吗?

⑪direct debits; money deducted directly from the accounts

e. g. HSBC said to other banks, payroll deposits and direct debits have been affected.

汇丰银行向其他银行表示,工资存款和直接借记交易已受到影响。

⑫same-day

e. g. But would you like express laundry service or same-day?

不过,您是要快洗服务还是当日取?

⑬ sterling *n.*: British money; especially the pound sterling as the basic monetary unit of the UK

e. g. The value of sterling has risen.

英镑已经升值。

(2) 听前预测

这一阶段的主要目的是培养学生根据本单元的标题和词汇预测视听内容的能力。

Procedure B: Watching and Listening

视听阶段的操作过程包含以下步骤。

(1) 观看两个相关小短片

Watch two episodes of *Merchants Banks* and *Ever Bright Banks*.

(2) 小组讨论

Talk about the services that banks in China provide for the general public with partners and make a list in 5 minutes.

(3) 听短文记笔记

Listen to *Eleanor Stevens*, an HSBC bank branch manager, describing the bank that she manages. Make notes under the headings.

(4) 观看短片,回答问题

Watch an episode of HSBC and ask students to explain the HSBC's role in the community. And ask students to compare the banking services between China and Britain.

(5) 听后练习

Ask students to match the banking words with the illustrations.

Procedure C: Reading and Speaking

读说阶段的操作流程涉及以下几个步骤。

(1) 读课文,划分段落

Ask students to read the text loudly and divide the whole text into three parts.

Part One: Two Scenes.

Part Two: Introduction to HOBS (Home and Office Banking System).

Part Three: The six features of HOBS.

(2) 读后完成如下表格

Ask students to fill in the blanks of the two scenes.

Scene	When	Where	Stuff needed	Actions
Scene 1	6:30 a. m. on Monday	Shuttle for _____	1. The latest financial information 2. Details of cheques	Nothing
Scene 2	_____	Anywhere	1. _____ 2. Data	1. Group accounts 2. Focus on the net position 3. _____

(3) 按要求写答案

Ask students to write down the six features of HOBS according to each description.

- ① the key to financial control
- ② the key to convenience
- ③ the key to cost-effectiveness
- ④ the key to security
- ⑤ the key to flexibility
- ⑥ the key to priority payments

(4) 判断正误

Read the text again and decide if the following statements are true or false.

- ① You can only use HOBS during normal banking hours. (F)
- ② HOBS cannot provide information about accounts in dollars. (F)
- ③ The telephone charges for using HOBS are the same all over the UK. (T)

(5) 小组活动

Ask students to read some problems they may face. Ask them to discuss in pairs what they would do in each situation.

- ① You have spent the last month preparing a report for head office. You have just learned that your boss has taken all the credit for the work.
- ② Your boss gave you a highly confidential report to read over the weekend. Now you cannot find it and you think you may have left it on the train.
- ③ You have been sent to negotiate an important new contract for your

firm. During the negotiations your counterpart makes it clear that he expects a personal cash distribution (a bribe) from you if your company is to win the contract.

(6) 角色扮演

Ask students to play roles. One plays the part of banking staff and the other plays the part of customer who needs help in foreign exchange/cashing a check/withdrawing money.

Procedure D: Homework

要求学生课下完成以下两个作业。

(1) Vocabulary. Complete the crossword using words from the text.

(2) Blank Filling. Ask students to fill in the blanks with the words in the box.

分析:本例综合运用了视听结合、听说结合、听读结合等教学策略,通过词汇呈现、观看短片、听短文、小组讨论、阅读课文、角色扮演等一系列生动有趣的教学活动充分调动了学生参与学习的热情和积极性。首先,听前的词汇呈现为学生提供了词汇的意义和情景,为后面的听扫除了障碍;其次,教学过程中多种多样的活动参与方式(小组活动、全班参与、角色表演)一方面保证了学生的参与程度,使不同层次的学生都能参与到学习中来;另一方面也增加了课堂教学的趣味性,最终活跃了课堂气氛,有助于促进学生综合听力能力的培养。

第二节 英语口语教学新法与实践

一、英语口语教学新法

(一) 创境法

语言学习的目的是为了实际的使用,解决实际生活、工作、学习中的问题,因此英语口语教学也应多提供一些真实语境,让学生在具体的、真实的、生动的语境中使用口语。教师应在学生的口语练习中创设多种语言情境,加强语言与情境的紧密结合,使抽象的语言教学具体化、情境化、形象化,更贴近于日常生活中的自然交谈。实践证明,在课堂中营造真实的语言情境不仅可以激发学生学习口语的兴趣,还可以使学生更快速地掌

握口语技能。

创境法的开展方式有很多,下面我们介绍其中的两种。

1. 配音

配音活动的开展方式并不是固定的。教师可以先让学生听一段电影、电视片段,再讲解其中的语言点,讲解完后再播放两遍给学生听,让学生尽量记住里面的对白。然后将电影、电视调至无声,让学生根据记忆为电影配音。除此以外,教师也可以让学生观看一段无声的电影、电视,然后让学生发挥想象力为画面配音。这种方法更有助于激发学生的想象力,调动他们的参与积极性,口语锻炼的效果也会更好。

2. 角色表演

角色表演是一种深受学生喜爱的教学活动,也是情境教学的一种主要教学手段。操作时,教师可先为学生提供一个具体的情景。例如:

Mary Brown left teaching fifteen years ago in order to devote her time to her family. Now her daughter is old enough to look after herself, and Mary seems to have much more time on her hands, so she is thinking of going back to teaching. She wants to discuss this with her family in order to find out their views and seek their advice.

针对上述情景,教师可划分出以下三个角色,并指定或由学生自行讨论确定各自表演的角色。

Mary Brown: You are interested in your family's attitudes towards your going back to teaching, and you do not want to do anything against their wishes. Decide what to do.

Michael Brown: You are Mary's husband. You think it is a good idea for her to go back to work. Try to convince her to go back and try not to let your father advise her not to.

Mr. Brown Senior: You are Mary's father-in-law. You are not very well, and it is your daughter who has helped you along. You are seriously worried if she goes back to work. Try to find ways to persuade her not to go back to work, without sounding selfish. Try to remind her about the stress of teaching and the importance of her place in the home.

分工完毕后,学生可以自行排练,然后在全班同学面前进行表演。排练

和表演期间教师尽量不要干预其中,如有需要,只做适当指导即可。表演结束后,教师可先让学生对自己的表演技巧、语言运用等方面发表一下看法,最后由教师对学生的表演情况进行点评,包括表演中的语言表达失误、语气语调不当等。

这种角色表演有助于增加口语教学的趣味性,降低学生对口语学习的畏惧;有助于将学生从机械、重复、单调的练习中解放出来,给学生提供在不同的社会场景里以不同的社会身份来交际的练习机会,因此对口语教学的效果有很大的提升作用。

(二) 功能评价法

评价对教学有着指导和促进的作用。通过评价,教师可以及时发现学生学习中的问题,并予以纠正和引导。因此,口语教学不妨将评价和课堂教学融为一体,通过评价来激发学生口语学习的欲望,明晰口语教学的重点,指引口语教学的方向,提高口语教学的效果。

英语口语教学的功能评价方法主要有两种:形成性评价和终结性评价。下面我们就来介绍这两种评价方法以及口语的一般评价标准。

1. 形成性评价

形成性评价又称“过程性评价”,是指在教学过程中为了获得有关学习的反馈信息,了解学生对所学知识的掌握程度所进行的系统评价,是针对学生的学习行为与能力发展所进行的过程性评价。形成性评价应用于口语教学中,要求教师要将课堂教学的功能目标分解成几个阶段性评价目标,并根据各个阶段目标的特点设计相应的评价活动,然后再将这些评价活动应用于每节课中,每过一段时间就进行一次评价总结,以此来诊断学生是否达成了学习目标。若达成了学习目标,就应给予学生适当的奖励或鼓励;若没有达成学习目标,则需分析原因,以确定下一步的教学行为、教学活动、教学重点等。

2. 终结性评价

终结性评价是一种结果性评价,是在某个相对完整的教学阶段结束后对整个教学目标的实现程度做出的评估(如期末考试),目的在于检查学生的学习是否达到了教学目标。终结性评价的标准必须根据课堂的口语交际能力目标来设计一些应用性的活动。通过评价的结果,学生和教师都能了解过去一段时间口语教学的成果、问题,并在下一阶段的课堂教学中予以纠正。

3. 口语的一般评价标准

一般而言,英语口语评价应该包括以下四个方面。

(1)语音(pronunciation)。语音评价的标准如下。

0.0~0.4 Frequent phonetic errors and foreign stress and intonation patterns that cause the speaker to be unintelligible.

0.5~1.4 Frequent errors and foreign stress and intonation patterns that cause the speaker to be occasionally unintelligible.

1.5~2.4 Some consistent phonetic errors and foreign stress and intonation patterns, but the speaker is intelligible.

2.5~3.0 Occasional pronunciation errors, but the speaker is always intelligible.

(2)总体可理解度(overall comprehensibility)。总体可理解度的评价标准如下。

0.0~0.4 Overall comprehensibility too low in even the simplest type of speech.

0.5~1.4 Generally not comprehensible due to frequent pauses and/or rephrasing, pronunciation errors, limited grasp of vocabulary, and lack of grammatical control.

1.5~2.4 Generally comprehensible with some errors in pronunciation, grammar, choice of vocabulary items, or with pauses or occasional rephrasing.

2.5~3.0 Completely comprehensible in normal speech, with occasional grammatical or pronunciation errors in very colloquial phrases.

(3)语法(grammar)。语法的评价标准如下。

0.0~0.4 Virtually no grammatical or syntactic control except in simple stock phrases.

0.5~1.4 Some control of basic grammatical constructions but with major and/or repeated errors that interfere with intelligibility.

1.5~2.4 Generally good control in all constructions, with grammatical errors that do not interfere with overall intelligibility.

2.5~3.0 Sporadic minor grammatical errors that could be made inadvertently by native speakers.

(4)流利程度(flucency)。流利程度的评价标准如下。

0.0~0.4 Speech is halting and fragmentary or has such a nonnative

flow that intelligibility is virtually impossible.

0.5~1.4 Numerous nonnative pauses and/or nonnative flow that interferes with intelligibility.

1.5~2.4 Some nonnative pauses but with a more nearly native flow so that the pauses do not interfere with intelligibility.

2.5~3.0 Speech is as smooth and effortless as that of a native speaker.

需要指出的是,以上评价标准并非一成不变、适用于全部口语评价,而是会随着评价理念、评价内容等的变化而变化的。因此,上述评价标准只是一个参考,在实际的口语评价中,教师还必须结合实际情况来确定评价的标准。

(三)文化导入法

我们知道,语言是文化的载体,语言的使用无不反映着发话人的文化背景。中国学生由于受根植于内心深处的母语文化的深刻影响,因而在用英语进行口语表达时总会带有汉语思维和表达方式、反映中国的社会背景等,很容易导致表达不地道。因此,在英语口语教学中应该将文化和口语教学相结合,利用文化导入的方法来教授英语口语。

1. 文化导入的内容

文化导入教学开始之前,教师首先必须明白文化导入的内容为何。文化对语言的影响和制约主要表现在两个方面:词语意义和话语意义。因此,英语口语教学中,教师也要从这两个方面来导入英语文化。词语意义的文化导入内容包括:词、习语在文化含义上的不等值,字面意义相同的词语在文化上的不同含义,民族文化中特有的事物与概念在词汇语义上的表现;话语意义的文化导入内容包括:话题的选择、语码的选择、话语的组织等。

2. 文化导入的方式

文化导入的方式主要有两种。

(1)结合教材导入。根据每节课的教学内容,教师可结合教材向学生介绍一些与当堂课的学习内容相关的背景知识。例如,在一节关于饮食的口语课上,教师可向学生介绍一些西方的饮食文化,并为学生补充一些相关词汇、常用语句。这种方式是最直接、最自然的导入。

(2)结合多媒体导入。中国学生的英语口语学习有一个极大的不利因

素——缺乏大的英语环境。英语环境的缺乏导致学生无法感受英语及英语文化,增加了他们口语表达的难度。对此,教师可以利用多媒体为学生提供大量的英语文化知识,创设真实的英语情景,使学生身临其境地感受英语及英语文化,增加学生之间的互动交流,从而有效激发学生的学习热情。

(四)灵活练习法

1. 机械练习

机械练习不需要学生进行太多的思考,只要依样画葫芦即可。这种练习很简单,主要用于帮助学生记忆所学句子的语音、语调和句式。机械练习的方式主要有两种:仿说练习和替换练习。

(1)仿说练习

仿说练习中,教师或录音先为学生读一篇语音材料,然后让学生模仿教师或录音的发音、语调,感知词语、句子的使用。在学生说的过程中,教师要注意检查其说的效果,如语音、语调是否正确,发音是否清晰,表达是否完整等,从而发现其中的问题并予以纠正。

(2)替换练习

替换练习中,教师可以先给出几个例句,告诉学生替换的是哪些部分,然后让学生用所给出的成分加以替换,如用同类词替换原句中的某个单词;用单词或词组替换原句中的某个单词;变换句中的名词数量;变换句中的动词时态。

2. 复用练习

复用练习是一种围绕课文、教师讲过的材料或情景来开展的练习活动。学生必须要通过一定的思考来获得答案。这有助于锻炼学生的思考能力。下面我们就来介绍几种常见的复用练习方式。

(1)反应练习

反应练习中,教师可以一边说句子,一边呈现事物、图片或做动作,将所说的内容表现出来,并让学生参与进来。例如:

T: I am here. (指着自己)

S: You are there. (指着教师)

T: This is my cellphone. (指着你的手机)

S: That is your cell phone. (指着教师的手机)

T: I am going to close the window. (去关窗户)

S: You are going to close the window. (学做关窗户的动作)

(2) 变换说法

变换说法的练习中,教师可以提出一个问题,让学生用不同的表达方式进行回答,从而丰富学生的表达方式,开拓学生的思维,提高学生对语言的掌控能力。例如:

T: What is a desk?

A: A desk is a table with drawers.

T: Say it in some other way, B.

B: A desk is a piece of furniture with a writing surface and four legs, used for reading and writing.

(3) 组句练习

组句练习中,教师可以让学生用重点练习的词汇、句型等发展对话,或说一段话。例如:

A: What is this?

B: It is a smart phone.

A: What color is it?

B: It is purple.

A: Where is the purple smart phone?

B: It is on the desk. (学习颜色)

(4) 扩充句子

扩充句子练习中,教师可提供一些简短的句子,让学生通过增加定语、状语等成分将句子扩充成一个长而复杂的句子。这种练习方式有助于学生循序渐进地提高句子输出的质量。例如:

Albert is good at doing stocks.

Albert is good at doing stocks since he was only a teenager.

Albert, who is born with silver spoons in his mouth, is good at doing stocks since he was only a teenager.

(5) 围绕课文进行练习

围绕课文进行练习既可以让学生用课文中的重点单词、词组说一段话,也可以让学生读完课文以后回答问题。以《全新版大学英语》第四册 *The Icy Defender* 为例,教师可让学生阅读完课文以后回答下列问题。

What does “the icy defender” refer to?

What did the Russians do in the face of Napoleon’s offensive? What strategy did the Russians adopt?

What did Napoleon do when Paris was captured?

When did Hitler begin his invasion of the Soviet Union? What tactics

did he use?

What did Stalin do in the face of the German invasion?

How did the people of Leningrad respond to the German attack?

What slowed down the German advance on Moscow? What made the German offensive come to a halt?

What conclusion does the author draw from Napoleon's and Hitler's military campaigns?

3. 活用练习

活用练习和复用练习之间既有相同点,又有不同点。相同点在于二者都需要学生认真思考,重新组织语言。不同点在于,复用练习不能脱离课文,而活用练习则允许学生发挥自己的想象力、创造力,利用课文的内容和语言来描述自己的生活,表达自己的思想和情感,因而练习得更深、更广、更具挑战性。

下面介绍两种活用练习的方式。

(1) 用课文中的语言叙述自己的生活

学生读完课文后,可以用课文中的关键词句自己说一段话。例如,学习了关于家庭的课文后,学生也可以介绍一下自己的家庭;学过了关于外国节日的课文后,学生也可以介绍一下中国的传统节日;学过了关于友谊的课文后,学生也可以发表一下自己对友谊的看法。

(2) 教师提出议论性问题,学生发表见解

教师可针对课文中的某个人物、情节或主题提出有争议的问题,让学生自由发表见解。以 *All These Things Are To Be Answered For* 一文为例,教师可提出如下问题。

How could the noblemen do such terrible wrongs to the tenants without being punished?

What do you think of Dr. Manette after you have read the story?

二、英语口语教学实践

前面我们讲述了英语口语教学的现状、影响因素、目标、内容、原则及方法,下面我们就通过几个实践案例对上述内容加以落实。

(一) LET'S 听说教学实践

教学任务:完成外研社 NSE 8A M12 U1 听说课的教学任务:Module

12 *Traditional life* Unit 1 *You must wait and open it later.*

参与形式:小组、结对、角色扮演。

教学目的:通过练习,学生能在听懂有关中外习俗的听力材料之余,谈论某地的风俗习惯或规章制度,如家规、校规等。

〔教学过程〕

Procedure A: Leading How much do you know?

Step 1: Leading

Show the study aims to the students. 导入环节首先要让学生了解本课将要学习的内容,使学生明确学习的重点、方向,以便有效、有目的地学习。

Step 2: Stimulating

Ss enjoy the song and answer the question: What is the song about? 教师首先播放一首和礼物有关的歌曲,从而引入“礼物”话题,激发学生学习本课的兴趣。

Procedure B: Exploring Is there anything new to you?

Step 3: Presenting

以礼物为话题,结合情景教授新词,如 wrap, chopstick, chess, set, move, soap purse, chat, receive, hang, break, accept, lucky, anything, immediately 等,然后针对生词进行集中操练,使学生熟悉并掌握,为后面的听力做准备。

Step 4: Listening

① Listen and number

② Listen and answer the following questions:

What present do they buy for Lingling at last?

What can Lingling use it for?

听的环节中,教师可首先提出问题,让学生带着问题听,这样才能听得更认真、更有效,听的活动才有实际意义。

Step 5: Speaking

将学生分成若干小组,要求各小组以竞赛制讨论家规、校规,并尽量使用本课所学情态动词 must/mustn't/can't。

Step 6: 对课文的处理涉及以下三个步骤

① Let's listen and answer: Did Lingling open the present when she accepted it? What must you do when you accept a present in China?

② Let's read and find: 完成 Act. 4。

③ Let's imitate. Read after the tape. Let's do a role play(分角色朗读)。

Procedure C: Trumpeting How do you understand it?

Step 7: Pair work

对比不同国家的风俗习惯,结合真实情景讲解本课的语法重点、难点——情态动词 *must/mustn't/can't* 的用法。

When someone gives you a present in America, you must _____. But in China, you mustn't _____ immediately, you must _____. When you accept a present in China, _____. But in Britain, _____.

Procedure D: Sharing Can you do it better?

Step 8: Group work

小组活动环节中,教师给出话题,如:How to keep away from H7N9? 让学生分组讨论,使学生在讨论中巩固和运用所学情态动词 *must/mustn't/can't*,语法功能和话题结合起来,实现交际。另外,学生在小组内的讨论不仅是对本课内容的延伸,同时也为下一节课做了铺垫。

分析:Let's 教学模式包括四个环节:Leading(激活旧知、有效导入),Exploring(创设情境、探索新知),Trumpeting(聚焦难点、处理加工)和Sharing(深入探究、交流发现)。其优点就是能够充分发挥教师的主导作用,灵活安排课堂上的个人活动、配对活动、小组活动、全班活动,使这些活动都围绕学生来展开,体现学生的主体地位,提高学生的活跃程度,加深师生、生生之间的互动,最终提高教和学的效率。

本案例采用了 Let's 教学模式和创设情境的教学方法,组织安排了先听后说、听音模仿、角色扮演等具体的教学活动。其中,先听后说有助于学生为后面的说储备语言材料;听音模仿则为学生提供了正确、地道的发音示范,为他们后面的说打下了一定的语音、语调基础;而角色扮演则有助于激发学生说的积极性,使学生带着轻松、愉快的心情锻炼口语表达,这有利于他们口语水平的快速提高。

(二)3P 口语教学实践

教学任务:完成外研社 NES 8B M8 U1 听说课的教学任务:Module 8 Unit 1 *It's the last day before the new school year begins.*

参与形式:个人、小组、全班。

教学目的:让学生能听懂关于节日的语言材料;掌握日期的读法以及 *while, when* 等引导的时间状语从句的用法;能够运用所学词汇、句型等进行相关话题的对话、发言。

〔教学过程〕

Step 1: Warmingup

Learning activities:

① Enjoy a song *Holiday*.

② Read the sentences and guess what holiday it is and when it is.

Teaching activities:

① Talk about the song.

② Show some sentences about holidays and help students guess and say the dates.

设计目的:

热身环节播放歌曲 *Holiday* 不仅缓解了紧张的课堂气氛,同时引入了本课主题 holiday。随后教师提供几个描述性句子让学生猜测它们所描述的节日,引导学生复习了中外节假日,同时再现复习本课生词和日期的表达。

Step 2: Presentation

Learning activities:

① Listen to the tape and talk about American Independence Day.

② Listen to the tape again and choose the best answers.

Teaching Activities:

① Play the tape and show some questions and three choices to each question.

② Show some pictures, play the tape again and check the answers.

设计目的:

学生通过听材料及讨论首先对美国独立日有一个大致的整体印象,然后根据选择题题干在第二遍的聆听中有针对性地听,加深对材料的理解程度。随后教师展示图片再放一遍材料,有效维持学生第三遍听材料的兴趣。

Step 3: Practice

Learning activities:

① Listen to the tape and find what holiday they are talking about.

② Read the dialogue after the tape and check the true sentences.

③ Do a role play in groups, then act it out.

Teaching activities:

① Play the tape and let Ss know the topic.

② Let Ss listen again and imitate the conversation, then check the true sentences and correct the wrong ones.

③ Ask Ss to read in groups of four.

设计目的:

听录音能够帮助学生抓住重点信息,并为后面的教学活动做准备;模仿朗读能够帮助教师及时发现学生的语音语调问题并进行纠正;判断对错练

习有助于学生加深对中美英三国不同过节方式的认识和理解。

Step 4: Production

Learning activities:

- ① Complete the conversation with the correct words in pairs.
- ② Talk about the Spring Festival in groups and write down something.
- ③ Make a report to class.

Teaching Activities:

- ① Let Ss do it in pairs and check in pairs.
- ② Show questions to help Ss say as much as possible, then let some make a report.

设计目的:

巩固本课重要知识点:日期的读法、when, while, as soon as, until 等引导的时间状语从句的用法;利用学到的词汇、句型、语法等进行实践练习,达到学以致用用的目的。

分析:3P 口语教学模式包括三个环节:Presentation(知识输入),Practice(练习巩固),Production(技能形成)。这种教学模式的特点在于强调练习对口语能力提升的重要作用。

本案例选取了学生十分感兴趣的节假日为教学主题,首先保证了学生学习的欲望。然后采用了 3P 教学模式,通过歌曲、图片、录音等活泼有趣的手段使学生一直保持着这种欲望,这就无形中提高了他们学习的效率。另外,教学中有关中外不同节假日的听说练习能够使学生掌握一些重要节假日的表达方式,了解这些节日的文化背景,同时为 when, while, before, after 等连接词及其引导的时间状语从句的练习提供了很好的机会。这样学生不仅掌握了一定的文化知识,学会了连接词的使用,同时也锻炼了口头表达的能力。

(三)话题式口语教学实践

话题 1 Changes in my hometown

语法:被动语态

功能:用被动语态进行描述

A: Hi, Bob. Welcome to Yiwu.

B: Thank you, John. It looks beautiful. The air is fresh and the trees are so green.

A: OK. Let me think. First, the life is more comfortable than before. For example, the water from Badu Reservoir is sent to each home, so we can drink healthy water every day.

B: And more houses have been built. Yes?

A: Yes, and the second is about the mountains. Look, how green they are. Do you know why? Because more trees are planted every year and the air is much fresher now. In those days, the trees were cut by the people in the village. They wanted to sell them for money.

B: And now everybody knows protecting the environment is important...

话题 2 Mother's Day

语法:一般将来时

功能:谈论近期的打算、计划

T: Dear class. Everybody has a good idea for the coming Mother's Day. What will you do for your mother?

S1: Let me see. I'll buy her a flower.

T: Great. I'm sure she will love it. What about you, S2?

S2: I am going to cook for her. I'll try my best to cook the dishes she likes.

T: Good idea. How about you, S3?

S3: I'll study much harder than before. I'm sure it's the best present for my mom this year.

S4: ...

话题 3 My hero

语法:一般过去时

功能:谈论身边的英雄及其事迹

T: Tom, who is your hero?

S: Yao Ming.

T: How much do you know about him? Please tell us.

S: He was born in Shanghai in 1978.

T: Great! Yao is S's hero. What about you, class? It's true that you have your own answer. Please take out the paper and write down your idea.

Names	
His/Her early time	
His/Her school time	
His/Her main career	
What's more	

分析:话题式口语教学是英语口语教学中较为常见的一种教学模式。这种教学模式通常以话题为主线,任务为主导,在话题任务的完成中,学生的语音、词汇、语法都能得到良好的巩固和练习。需要指出的是,话题的选择要贴近学生的生活,符合学生的兴趣,这样才能有效激发学生参与的积极性,激活他们的背景知识,使他们将所学的知识和已有知识联系起来,形成一个系统的框架,增进他们对语言的理解和使用。

本案例挑选了几个与学生日常生活息息相关的话题,有利于降低学生的焦虑感,激发他们用英语表达的欲望。另外,由于这种教学模式需要师生、生生间进行大量的交流互动,因此不仅兼顾了学生语言知识、技能的学习,同时也增进了师生、生生之间的了解和信赖。这对学生的口语学习而言也是一个很好的外部激励因素。

第六章 英语读、写、译教学

合理地运用教学方法可有效促进教学的顺利进行,可使学生有效地掌握课堂知识,提高教学效率。所以,教学方法的运用对于教学而言至关重要。在阅读和写作教学中同样如此,所以本章我们就英语阅读教学新法与实践以及英语写作教学新法与实践进行介绍。

第一节 英语阅读教学新法与实践

一、英语阅读教学新法

在这里我们分三部分对英语阅读教学新法进行详细介绍,具体如下。

(一) 阅读前方法

开展阅读前的活动十分有必要,因为它可使学生在短时间内了解所要阅读材料相关的信息;激活有关话题的背景知识;使学生尽快进入文章角色;激发学生阅读的兴趣,为下一步的阅读打好基础。以下我们来具体介绍几种阅读前的活动。

1. 清除障碍

在造成学生阅读困难的因素中,词汇无疑是最重要的一个,因此教师有必要在阅读教学的过程中通过对话、故事、图片等形式向学生灌输词汇,扫除词汇障碍,从而更好地帮助学生阅读。教师还可以指导学生进行课前预习,并适当布置一些预习题,这样不仅可以使学生明确预习的目标,做到有的放矢,还可以培养学生的自主学习能力和自主学习习惯,同时能为课堂教学的顺利进行做好心理和知识的准备。除此之外,这种具有针对性的预习还可以增加课堂的容量,加快课堂的节奏,使学生在有限的的时间里学得更多的知识。

2. 以旧引新

以旧引新是指以旧的语法知识来引出新的语法知识。在具体的教学过程当中,有时一种语法会出现在几个单元当中,所以教师依据这一特点,在教授时不断地、重复地提及这一语法,以增强学生的记忆。在英语学习的过程当中,语法的难度是呈递进的趋势的,因此教师在教授新的语法点时,可结合旧的语法知识,通过复习旧的语法知识,引出新的语法知识,从而实现知识的再现和滚动。

3. 了解背景知识

学习一门语言不单单是学习这门语言的词汇、语法、句子等,还要学习这门语言所承载的文化。因此,在阅读前教学中,教师有必要向学生介绍一些与文章有关的社会文化背景知识,这样不仅能使学生更好地了解阅读的内容,还能激发学生的阅读兴趣,提高学生学习的主动性。例如,在教授与Easter有关的课时时,教师可以在课前准备一些相关资料,然后展示给学生,并与学生进行相关的讨论,以唤起学生已有的知识和生活经验,激发学生的学习兴趣。

4. 预测情节

有效地预测情节可促使阅读顺利地完成。所以,教师可在课前指导学生根据题目或一些关键词,大胆地想象,预测故事的情节,从而激发学生的好奇心,调动学生阅读的积极性。具有针对性的预测情节不仅可以巩固学生已有的知识,还可以培养学生的逻辑推理能力,而且有助于学生准确把握文章的主旨。在具体的教学过程中,教师可依据文章的题目(题目通常是文章中心的体现)来引导学生去预测课文的内容,不论预测的内容正确与否,对理解文章的内容都会有帮助。此外,教师还可以指导学生依据关键字来预测文章内容,从而充分发挥学生的想象力,提高学生的阅读能力。

(二) 阅读中方法

阅读中的方法主要包含以下几种。

1. 略读

略读实际上是一种以尽可能快的速度粗读全文,获取文章主题大意的阅读方法。所以,略读可以称得上是一种选择性阅读。略读不要求逐词逐句地阅读,只需选读每段的首、尾句,有时只要指出段落的主题句,抓住阐述

主题的主要事实或细节即可。在采用这种方法进行阅读时,学生可有意识地略过一些词语、句子,甚至段落,对于一些细节或例子则无需关注。

略读是需要技巧的,在这里我们重点介绍以下几种。

(1)注重文章的题目、小标题、黑体字、斜体字以及划线部分。文章的题目常常是文章内容的宗旨,利用标题常能帮助我们预测文章的主旨大意。小标题是各部分内容的概括和浓缩,而黑体字、斜体字和划线部分则是提醒学生这一部分是很重要的信息。所以,在阅读过程中有必要对文章的题目、小标题、黑体字、斜体字以及划线部分加以注意。

(2)重点阅读文章的首尾段以及段落中的段首和段尾。文章是由段落组成的,段落是由句子构成的,这些逻辑关系之间存在一定的章法。往往许多文章的第一段是对全文主要内容的概述,而最后一段作结论。段落的首句也往往是主题句,而末句常常是结论句。所以,重点阅读文章的首尾段以及段落中的段首和段尾有助于阅读的顺利进行。

(3)留意关键词语。关键词可以反映在特定的场景下谈论话题的内容,而且大多同文章的主题有关,利用关键词可以推测文章的主题。

(4)重视关联词语。英语中常见的表示逻辑关系的关联词语可以有效帮助学生预测上下文的关系,预测和判断作者的观点和思路,所以在阅读过程中要对关联词引起足够的重视。

下面通过两个例子来对略读做进一步的解释。

Read the opening and ending paragraphs of the text and find the main idea of it.

Although we may not realize it, when we talk with others we make ourselves understood not just by words. We send messages to the people around us also by our expressions and body movements. A smile and handshake show welcome. Waving one's hand is to say "Goodbye". Nodding the head means agreement, while shaking it means disagreement. These gestures are accepted both by Chinese and English speakers as having the same meanings.

...

When one uses a foreign language, it is important to know the meanings of gestures and movements in the foreign country. Using body language in a correct way will help communicate with people and make the stay in a foreign country easy and comfortable.

不难看出,文章中的首段和末段是文章的主旨所在,即人们在交流时除了使用口头语言外,还使用体态语,同时在与外国人交流时,还应注意各国

人的体态语的不同。可见,只要仔细阅读文章的首段和末段就可以掌握文章的基本大意。

Read the title and the topic sentences of each paragraph and find out the main ideas of the text.

Life in the Future

Throughout the world, computers will be used more and more in the future.

In their personal lives, people will also use computers more and more.

The possibility that the majority of the labour force will work at home is often discussed.

Computers will be used more and more in transport.

Space travel will become much cheaper.

In the fields of education, health and research, computers will continue to play an important part.

每一段的主题句构成了文章的脉络,脉络清晰明了,通过阅读每一段的主题句,我们便可以了解文章的主旨大意了。

2. 寻读

寻读也称“扫描”或“查阅”,是指持着一定的目的在文章中寻找某个特定信息的阅读方法。在利用寻读进行阅读前,首先要明确查找对象及其特征,并输入大脑,以便在眼睛扫描时及时发现要查找的对象。利用寻读进行阅读可有效提高阅读的速度和效率。

3. 跳读

阅读目的不同,所采用的阅读方法也就不同。有时题目只要求我们查找所需要的相关信息,这时就没有必要逐字逐句地通读下去,而可以采用跳读的方式。跳读是一种有效的阅读方法,其目的是根据问题去寻找答案,准确定位详细而又明确的信息,尤其是在时间紧迫的情况下,不可能进行通篇阅读,而对选择题的几个选项又无法判定时可以采用跳读法。跳读通常包含以下几个步骤。

(1)弄清问题,同时对四个选项中的内容有一个大致的了解,然后确定所需要的信息及这种信息的出现形式。

(2)根据问题提供的线索,再回到文中去,明确到哪里去寻找所需的相关信息。

(3)找到所需的信息之后,认真阅读上下文,并对其进行加工处理。

(4) 对于一些无关紧要的信息可以省略不读。

(5) 最后再回到问题当中, 比较针对问题的四个选项, 选出最佳的答案。

跳读这种阅读方法可迅速提高学生比较、筛选语言信息的能力, 并能显著提高学生解决问题、处理信息、评价语言的能力。因此, 在具体的教学过程中, 教师应注意培养学生这方面的素质, 以有效提高学生的阅读能力。

下面请看一则例子。

China could save 10 million tons of grain a year if more attention were paid to the control of crop killer insects, a senior agricultural scientist said. He also warned that plant diseases and migratory locusts, which had been controlled for years, are spreading again.

He said China loses 15 million tons of grain a year as a result of damage done by plant diseases and insects. But if crops were better protected, at least 10 million tons of the lost grain could be saved. He calls for setting up a national consultative office in charge of biological control. Biological control is now used on slightly more than 10 percent of farmland of the country.

() 1. What make China lose a large number of tons of grain every year?

- A. Crop killer insects.
- B. Any kinds of insects.
- C. Asian migratory locusts.
- D. Plant diseases and insects.

() 2. What is the scientist's warning?

- A. China loses 15 million tons of grain a year.
- B. Crops should be better protected.
- C. There are more and more plant diseases and insects.
- D. Locusts are out of control.

根据上述跳读的步骤, 我们可以轻松地得出正确答案: D 和 D。

4. 寻找主题句

理解文章的关键是确定文章的主题思想, 而要想确定主题思想, 首先要确定主题句。文章的中心思想(也就是作者的基本思路)往往是通过主题句表现出来的。所以, 寻找主题句对文章中心思想的确定、文章的理解至关重要。主题句往往是对文章大意的概括, 句子结构较为简单。主题句的位置非常灵活, 通常有以下几种情况。

(1) 主题句在段首

一般作者在写文章时先会引出一个话题,然后针对这一话题展开详细的论述,所以主题句常出现在段首。而且将主题句置于段首,开门见山,一目了然,也最容易被读者把握。例如:

In a number of ways, community college is making it easier for older students to attend college. For example, the college now offers courses on Saturdays. Classes on those days appeal to those students who, because of work or family responsibilities, cannot enroll in courses during the week. In addition, many departments in the college have begun to offer credits for life experience, so students with the work needing to travel outside their cities or their countries can complete their degrees more quickly. Finally, the president of this college has announced that the students would attend classes if they had a pleasant and safe place to leave their children.

通过阅读不难发现,文章的段首就是文章的主题句,其分述部分由信号词 for example 引出,叙述连贯,条理清晰。

(2) 主题句在段尾

主题句位于段尾的情况也十分常见,此时的主题句通常是对上文的总结,或是对上文的描述提出的建议。例如:

We now have, as a result of modern communication, hundreds of words flung at us daily. We are constantly being talked at by teachers, preachers, salesmen, public officials, and motion-picture sound tracks. The cries of advertisers pursue us into our very homes, thanks to the radio, and in some houses the radio is never turned off from morning to night. Daily the newsboy brings us, in large cities, from thirty to fifty enormous pages of print, and almost three times that amount on Sunday. We go out and get more words at bookstores and libraries. Words fill our lives.

通读上文不难看出,文章的最后一句“Words fill our lives.”为文章的主题句。

(3) 主题句同时位于段首和段尾

主题句同时位于段首和段尾就是文章主旨在段首和段尾同时概括出来,这种情况在文章中最为常见。但此时段尾的主题句并非只是对段首主题句的重复,而是对段首主题句的进一步引申和呼应,而且多数情况下两者在用词和句型结构方面也存在差别。例如:

Good manners are important in all countries, but ways of expressing

good manners are different from country to country. Americans eat with knives and forks; Japanese eat with chopsticks. Americans say "Hi" when they meet; Japanese bow. Many American men open doors for women; Japanese men do not. On the surface, it appears that good manners in America are not good manners in Japan, and in a way this is true. But in any country, the manners that are important are those involving one person's behavior toward another person. In all countries it is good manners to behave considerately toward others and bad manners not to. It is only the way of behaving politely that differs from country to country.

文章的首句“礼貌在所有国家都重要,但是各国表达礼貌的方式却不相同”直接突出中心,点明了主题。随后,又列举了在礼节上美国人和日本人表达方式的不同,紧接着逻辑连词 but 所引导的句子总结了所述细节,进而引出总结性的句子。我们发现,尽管段首和段尾所表达的思想一致,但用词和结构却存在差异。

(4) 主题句在段中

主题句位于段落中间的情况也是有的,此时主题句之前的句子多为主题句的铺垫,目的是引出要论述的主题,而主题句之后的段落则是对主题的进一步阐述,以引申主题。例如:

A port is a place where ships stay when they are not sailing. Ships usually load or unload at a port. So a spaceport is a place where "spaceships" stay when they are not flying. It has special buildings where the spaceships are kept. It also has supplies needed for space travel.

段首的“港口是船不航行时停留的地方”并不是段落的主题句,该句目的是引出主题句: So a spaceport is a place where "spaceships" stay when they are not flying. (宇航港是宇宙飞船不飞行时停留的地方。)其后的内容是对主题句的进一步阐述和引申。

(5) 主题句暗含于段落之间

在有些文章中,尤其是多段文章中,无论是段首、段尾还是段中,我们都很难找到明显的主题句,实际上这类文章的主题句融入到了段落之中,需要我们捕捉文章细节,自己概括文章大意。例如:

Early in the 18th century, Captain Cook, a very famous world explorer, saw an unusual animal accidentally during his first visit to Australia. The animal had a large mouse-like head and jumped alone on his large legs. To his great surprise, the unusual animal raising its young in a special pocket of flesh. Cook pointed to the animal that was eating grass in the

distance and asked his native guide saying, "What's the name of the animal eating over there?" The guide appeared puzzled and finally said, "Kang— a—roo." which Cook carefully noted in his notebook. The Europeans who later came to Australia were anxious to see what a kangaroo looked like but their requests were always met with puzzled looks. They soon discovered that the native who had answered Cook's questions really meant, "I don't know what you're pointing at." Funnily enough, the name "kangaroo" stuck and is still in use today.

不难看出,上述描写均为细节描写,没有明显的句子可以作为段落的主题句。但通读全文,结合细节信息,不难概括出文章的中心思想:Some words have funny and strange origins.

5. 利用标志词判别上下文逻辑关系

标志词(Signal Words)实际上就是指导读者朝着正确的思路进发的标志性词语。有效运用这些像路标一样的标志词,可确保阅读顺利地进行。因此,在教学过程中,教师可以向学生介绍一些标志词,以使學生顺利完成阅读。这里我们重点介绍以下几种。

(1)表时间顺序的标志词

英语中有些词语可以表示事情发展的时间顺序,运用这些时间顺序词可有助于文章发展脉络的理解。常见的表示时间顺序的标志词有 when, meanwhile, before, after, first, to begin with, then, next, secondly, until, after that, soon, finally, in the end, at last 等。例如:

People experience (several) distinct stages of dependence in their lives: **first**, the newborn stage; **next**, the childhood, early adolescent, and teenage stages; **then**, the young adult and adult stages; **finally**, old age.

(2)表转折的标志词

当作者想要在文章中转变思想方向时,常会运用一个信号词来显示这个思维模式的改变。例如,如果一个句子以"Although the sun is shining today."开始,我们会立刻意识到,接下来的一天也不会有什么好事情。

通常较常见的表思路转折的标志词有 but, however, although, though, on the other hand, nevertheless, yet, on the contrary, still, instead 等。例如:

The movie was quite good, although it did not follow the book.

Edison was not stupid when he was young, on the contrary, he was very clever.

(3) 表举例的标志词

在进行举例说明时,作者也常会采用一些标志词,如 for example, for instance, such as, as, like 等。例如:

For instance, even native speakers are often not sure when to use “lie” and when to use “lay”.

Red is used for signs of danger, such as Stop Signs for Fire Engines.

(4) 表因果关系的标志词

在说明两个从句之间的因果关系时,作者也经常采用一些常见的表示因果关系的标志词。例如:

cause

because

for

since

the reason is that...

result from

effect

so

thus

therefore

so that

that's why...

accordingly

as a result

consequently

result in

请看下面例句。

Because it was thickly foggy this morning, the flight was canceled.

I lost my card, so I have to apply for a new one.

(5) 引导更多信息的标志词

还有一类标志词,它们可以预示着更多相同类型的信息,会对刚刚读过的内容进行添加,这类词就是可以引导更多信息的标志词。例如:“It is the responsibility of each student to obtain the required books and materials for each course; furthermore, ...”在此句中, furthermore 就是提供更多信息的标志词。常见的标志词有 also, next, too, in addition, furthermore, besides, what's more 等。请看下面例子。

She learns quickly, and **what's more**, she remembers what she has learnt.

The driver couldn't see either. **Besides**, the roads are nearly impassable.

6. 推理判断

在阅读过程中,有时我们很难从字面意思中找到想要的信息,此时就需要进行推理判断。推理判断对读者的要求较高,它要求读者以理解全文为基础,从文章提供的各种信息出发,对文章逐层进行分析,最后准确判断文章的主旨大意和中心思想。一般推理判断具有以下两种形式。

(1) 直接推理判断

直接推理判断通常要求学生大致了解文章的意思,并根据所提供的信

息合理地推断文章的结论。通常直接推理判断题中会含有 infer, imply, suggest 和 conclude 等词。需要注意,推理一定要忠实于原文,不忠于原文的判断即便有道理也是毫无意义的。例如:

In some cultures, the act of touching another person is considered very intimate and is therefore reserved for people who know each other very well. In the United States, for example, young children are taught that it is rude to stand too close to people. By the time they are adults, Americans have learned to feel most comfortable when standing at about arm's length away from people to whom they are talking. And many Americans do not touch each other with great frequency while talking (this is particularly true of men). In contrast, other cultures have more relaxed roles regarding touching. For example, it is usual for friends—both men and women—to embrace each other when they meet in some countries. When they talk, they generally stand closer than Americans do, and they touch each other more often. They are as much at ease doing this as Americans are with more space between them.

() According to this passage, different cultural backgrounds _____.

- A. have little to do with human behaviors
- B. influence human interactions
- C. show that one people is superior to another
- D. have produced the same human behavior

(2) 间接推理判断

间接推理判断实际上是一种较为含蓄、复杂的推理方式,它要求学生挖掘文章的深层内涵去推测和揣摩作者的态度以及文章的主题等。不同于直接推理判断,一般间接推理判断题中不含 infer、conclude 等明显表示推理的词。间接推理判断又包含以下四种情况。

① 推断作者的写作目的

可以说每一篇文章都有其明确的目的,如说明文是通过客观地介绍某种事物、方法和观点等,目的是使读者有所“知”;而议论文则是通过主观上的议论,目的是说服读者使其有所“信”。判断出作者的写作目的有助于理解文章的内涵,把握文章的主旨大意。例如:

A young man from a village called Nawalapitiya married a young woman from Maliyuwa, a nearby village. They lived with the man's big family—his parents, his brothers, their wives and children. The family kept an elephant, in which the young woman soon took a great inter-

est. Every day she fed it with fruit and sugar.

Three months later the woman went back to her parents' home, having quarreled with her husband. Soon the elephant refused to eat and work. It appeared to be ill and heart-broken. One morning it went to the woman's home. On seeing her, the elephant waved its trunk and touched her with it. The young woman was so moved by the act of the animal that she returned to her husband's home.

() The writer wrote the story in order to _____ .

- A. show that elephants are very clever
- B. tell how a woman trained a wild animal
- C. show that women care more for animals than men do
- D. tell how an animal reunited a husband and a wife

②推断作者的态度

在写作过程中,作者会自然地流露出对人或事物的观点和态度。准确把握作者的观点和态度有助于深刻体会文章的含义。需要说明的是,推断文章的中心思想切忌掺杂自己的想法和观点,一定要遵照作者的意愿进行推断。一般描写环境气氛的语言、表达情感态度的词汇常会反映作者的态度和观点,因此要对这些词语格外关注。例如:

Handling Office Calls

The phone is ringing at the other end of the line and it clicks as it is being answered. A voice says quickly "Hello, will you hold, please?" Then there is another click, followed by silence. It seems like hours before someone comes back on the line—that is, if you don't hang up first.

Office calls are, perhaps, the most difficult and the most important part of a secretary's work. The first impression that a client receives about a business is very often through a telephone contact. A caller who is left hanging on "hold" will get the feeling that he or she has been forgotten or ignored. If a call is answered rudely, the caller may become angry. And if the call is not routed directly to the right person, the caller may feel that he or she is getting the "runaround".

Laura Needham is a secretary in the executive offices of a large manufacturing company. As a good office secretary, Laura knows that all phone calls must be answered promptly and handled efficiently. She knows that a secretary must be pleasant and helpful, no matter how busy she is or what kind of mood she may be in. She knows she must keep calm if a caller gets

impatient or becomes angry also. Of course, she knows she can never allow herself to lose her temper. If she does not have the information the caller asks for, she must know who does have the information. Finally, she knows that one of her most important responsibilities is to “screen” telephone calls and to know which calls to refer to her boss, which calls to refer to other people, and which calls to handle herself.

A well handled telephone call will give the caller a good impression of the company he or she is dealing with. For this reason, an office secretary who can handle telephone calls cheerfully, tactfully, and efficiently is a valuable asset to any organization.

() 1. Laura Needham is _____ .

- A. a capable executive of a manufacturing factory
- B. a secretary as well as an executive
- C. an efficient office secretary
- D. but a helpful telephone operator

() 2. In her opinion a secretary can never be a good one until _____ .

- A. she knows how to please her clients
- B. she often asks her boss how to answer a telephone call
- C. she has the information her clients need
- D. she can keep calm and never loses her temper

③推断文章的来源

有些阅读需要学生判断文章的来源,这就需要学生掌握一定的文体知识,能够推断文章采用何种体裁,出自何处,如新闻、传记、演讲、广告、请假条、通知书等。例如:

Do you always understand the directions on a bottle of medicine? Do you know what is meant by “Take only as directed”? Read the following directions and see if you understand them.

To reduce pain, take two tablets with water, followed by one tablet every eight hours, as required. For night time and early morning relief take two tablets at bedtime. Do not take more than six tablets in twenty four hours.

For children six to twelve years old, give half the amount. For children under six years old, ask your doctor's advice.

Reduce the amount if you suffer from restlessness or sleeplessness af-

ter taking the medicine.

- () This text is most probably taken from a _____ .
- A. textbook
B. newsreel
C. doctor's notebook
D. bottle of medicine

④推算数字

在阅读过程中我们还会经常遇到需要推算数字的题目。想要解决这类题目,首先要准确把握文章中的数字信息,并以科学的原理为依据,理解文章的大致意思,然后进行合理的运算。例如:

Probability theory has long been associated (联想) with games of chance. In the 17th century, the French mathematicians Blaise Pascal and Pierre Fermat founded the modern development of probability theory with their agreement on a game played with dice (die 骰子的复数).

When a single die is rolled, there are six possible outcomes. The set of possible outcome "1, 2, 3, 4, 5, 6" is called the sample space. There is only one way in six for a die to turn the number 5, and so we can say that the possibility of rolling a five is $1/6$. In symbol, we write $P(5) = 1/6$.

In general if a sample-space is made up of N probable outcomes and is S of those outcomes are considered successful (or favorable) for an event E, then we show probability as follows:

$$P(E) = S/N;$$

- () 1. The two Frenchmen _____ .

- A. discovered the secret of probability theory while playing a game with dice
B. found out how probability theory had developed
C. agreed with each other on playing a game with dice
D. first developed modern probability theory

- () 2. In the formula $P(E) = S/N$, S stands for _____ and N for _____ .

- A. sample space, total number of possible outcomes
B. numbers of successful outcomes, total number of possible outcomes
C. sample of space, number of successful outcomes
D. total number of possible outcomes, number of successful outcomes

() 3. How many possible outcomes are there when three dice of different colors are rolled?

- A. 18 B. 36 C. 216 D. 432

() 4. There are 12 boys and 18 girls in a mathematics class. The teacher chooses one student without aim to answer a question. What is the probability that a girl is chosen?

- A. $3/5$ B. $1/18$ C. $2/3$ D. $1/12$

(三) 阅读后方法

阅读后阶段是阅读过程中不可或缺的一个环节,是对所学知识进行巩固和运用的阶段,目的是练习、巩固和拓展学生在阅读过程中所学的语言知识,并为其培养和提高说和写的 ability 打好基础。具体包含以下几种活动。

1. 复述

复述是阅读后阶段常用的一种活动,也是一种具有挑战性的口语练习。复述的前提是学生对阅读材料已经有了一个大致的了解,并消除了生词障碍。具体做法是,教师引导学生根据图片或关键字来复述阅读材料的大致内容。

2. 转述

转述主要针对的是对话性语篇。具体做法是,教师可以让学生用第三人称转述所学的内容,引导学生将对话转述为描述性语篇。

3. 填空

填空也是一种常见的活动。教师可以写出文章的概要,但留出一些空白让学生填写,并鼓励学生在填写时尽量不要使用原文的词或短语,要尽可能地使用不同的词和短语。

4. 写作

写作在这里指的是阅读材料的续写和仿写。例如,教师可以让学生依据课文内容写文章的摘要;如果课文是叙述性文章,教师还可以安排学生续写文章,以发展学生的思维,培养学生的想象力。

阅读教学方法当然不止以上几种,在这里我们不再详细介绍。在具体的教学过程中,上述方法不可能全部用到,但针对不同的阅读材料,适时地、恰当地选择其中的一两个,对于激发学生的阅读兴趣、培养学生的阅读能力、提高阅读教学效果十分有益。

二、英语阅读教学实践

以上我们介绍了英语阅读教学中常用的教学方法,以此为基础,这里我们重点介绍英语阅读教学实践,以对上述内容进行补充,同时指导英语阅读教学实践的有效进行。

(一)“学案导学、先学后教”阅读教学实践

教学任务:完成外研社 NSE 9A M12 U2 读写课的教学任务:Module 12 *Summer in LA* Unit 2 *Learn English in Los Angeles*.

教学目的:通过“学案导学、先学后教”教学方法,引导学生积极参与各种形式的阅读课活动,培养学生的合作精神和自主学习能力。

参与形式:4人小组合作学习、个人自主学习、组际互动交流。

〔教学过程〕

1. 先学

(1)小组内部进行合作学习和讨论,翻译和拼读本课生词和短语,并在同学之间相互检查。

翻译并拼读下列生词和词组:英语课程、美国文化、每天四小时、在……的开端、周测试、在……中取得进步、参加活动、也、填写、体验生活。

(2)助学提示。

① The courses last for four, six or eight weeks.

解读:句中 last 意为“持续”,后接一段时间。

练习:会议持续了多长时间? _____ did the meeting _____?

② You will enjoy coming to Los Angeles.

解读:句中 enjoy 意为“喜欢、享受”,enjoy oneself = have a good time.

如:Did you enjoy yourself today? 今天玩得开心吗?

练习:Last Sunday the children enjoyed _____ at the beach.

A. they B. them C. himself D. themselves

(3)小组内讨论并思考以下问题:What activities/courses have you ever attended? Where have you gone? How long has it lasted?

2. 后教

Step 1: Skimming

Read the text quickly and match the titles with the paragraphs. 让学

生自主快速阅读课文,启发引导学生抓住本文 main idea 和各段的 topic sentence。

Step 2: Scanning

Read the text carefully and do True or False & correct;

(1) If you come to Los Angeles, you can experience life in England. ()

(2) Some families create friendships with the students which last a long time. ()

(3) You live and have meals with an American family, do some activities with them and take part in American life. ()

(4) There are few things to do in LA. ()

Step 3: Fill in the form

Suppose you're planning to attend a course, fill in the form.

e. g. My name is... I'm a student of... My e-mail address is... I'd like to start the course on... It can last for... I'd like to study with... It would be better if I can live... because I can... I want to take trips to... because...

先由学生自己填写,然后4人小组内进行交流讨论,再由小组内选出一名代表与其他小组间进行交流。

3. 拓展

(1) 任务型配对阅读

有同学在阅读中遇到以下问题,请同学们为以下每个问题选择最佳办法。

() 1. I read very slowly especially when there are many new words.

() 2. I'm afraid to speak in class because I'm afraid of making mistakes.

() 3. I always write Chinglish but not real English. I can't use the right English words or use big words that are not necessary at all.

A. Find a pen pal. You can make penfriends who are from English-speaking countries, so you may write letters in English often. Maybe your pen pal can help you improve your English, too.

B. Try to be more outgoing. Don't be afraid of English learning. Everybody makes mistakes. It's not a big deal to make mistakes in front of your classmates who may do the same thing.

C. Have some good reading habits. First, you have to find out why

you can't read fast like others. Do you always read in a right way that is the same as you are reading your mother language?

这一环节采用了任务型的阅读,要求学生阅读后完成相应的任务,同时通过帮助同学解决问题,培养学生良好的学习习惯。

(2) Write about a course learning Chinese in Yiwu:

e. g. There are four classes a day. They last ... Students live ... or ... There are many things to do in ... For example, ... All the students have a wonderful time learning Chinese in ...

这一环节利用阅读素材设计一些同步的写作活动,使阅读与写作在英语教学中相辅相成,培养学生使用语言的能力。

分析:以上从课前预习(先学)、课堂教学实施(后教)、课后拓展三个方面介绍了“学案导学、先学后教”这一阅读教学实践。在课前预习阶段中,以学案为载体,以导学为方法,这样学生更有信心在有限的课堂时间里参与交流合作。在课堂教学实施阶段,摒弃了陈旧的教学模式,师生边教边学,真正体现了“先学后教”的新理念。在课后拓展阶段,设计了与阅读文章相关的任务型阅读和写作活动,有效实现了知识的拓展。

(二)“PR—WR—PR”阅读教学实践

教学任务:完成外研社 NSE 8B M8 U2 读写课的教学任务:Module 8 Unit 2 *As soon as it's 12 o'clock.*

教学目的:通过本课的学习与比较,拓宽学生的视野,增加学生的见识,在了解不同文化的内涵的同时,引发对节日文化的思考;同时通过本课的学习,进一步加深理解并能运用状语从句。

参与形式:个人、配对、全班。

〔教学过程〕

Procedures	Teaching activities	Purposes
Step 1 Pre-reading	① Play the video and let students predict the festival we are going to talk about New Year's Day. ② Show phrases in Chinese on the screen and ask Ss to say out the English. Then let students read together. ③ Pair work: How do you usually celebrate New Year's Day?	① 创设一个与课文语境有关的课堂氛围,导入话题 ② 通过 PPT 检查学生预习的情况,为阅读扫清词汇上的障碍 ③ 配对活动讨论如何庆祝新年,激活相关的背景知识

续表

Procedures	Teaching activities	Purposes
Step 2 While-reading	<p>① Ask students to skim the text and match topics with paragraphs.</p> <p>Paragraph 1: Different ways of celebrating Paragraph 2: New Year's Eve in New York Paragraph 3: A family day Paragraph 4: New Year's resolution</p> <p>② Ask students to read carefully from Paragraph 1 to 4, then do different tasks.</p> <p>Paragraph 1: Answer a question Paragraph 2: Find out the conjunctions Paragraph 3: Tell True or False Paragraph 4: Find out the resolutions</p> <p>③ Play the tape for students to listen.</p>	<p>① 通过略读使学生整体了解各段落的大意</p> <p>② 通过分段细读完成不同的任务,掌握细节,增进对新年庆祝方式的认识,理解连接词和时间状语从句的运用</p> <p>③ 充分利用录音资源训练学生听音模仿能力</p>
Step 3 Post-reading	<p>① Ask students to complete the passage after reading. Check their understanding.</p> <p>② Talk about teacher's problems and resolutions. Let students know what to do and how to do.</p> <p>③ Next, ask them to write down their problems and resolutions and share with the whole class.</p> <p>④ Let students finish the comprehension reading about New Year on the paper.</p>	<p>① 通过做完形填空加强对重点词汇的巩固,同时检查学生对本课内容的整体理解</p> <p>② 教师示范,引导学生运用连接词 <i>but, however, although</i> 来呈现问题和表示解决问题的决心</p> <p>③ 通过阅读相关的文章进行拓展</p>

分析:该教学实践在各个教学环节中都有效运用了相关的教学策略。阅读前 Video 引出学生感兴趣的话题;通过 PPT 检查学生预习的情况,为阅读扫清词汇上的障碍;然后设计了一个配对活动讨论人们如何庆祝新年,激活相关的背景知识。阅读中采用了整体语篇教学法,要求学生采用略读的阅读方法来整体把握文章的结构和主旨大意,运用分段细读的方式完成不同的任务,在完成任务的同时使学生加深对新年庆祝方式的认识,进而使学生掌握语言的交际功能。阅读后设计了完形填空,加强对重点词汇的巩固;运用所学的语言知识连接词来呈现问题和表示解决问题的决心,做到了学以致用;最后通过阅读相关的文章进行拓展。

(三)“小组合作”阅读教学

教学任务:完成浙江大学出版的新编实用英语教程(第一册)Unit 3 Text A, *May I Feed*, 课文主要内容讲述的是人与人之间相互关爱的故事。

教学目的:分组将阅读理解故事情节以表演的形式来进行处理,培养学生分析、归纳、演绎信息的能力。

参与形式:六人小组。

〔教学过程〕

Step 1: Preview

(1)预习文中的生词和短语,了解文章大概意思。

(2)6人为一组,准备把文章故事情节以表演的方式呈现在课堂上。

Step 2: Pre-reading

(1)Discussion: If you have to choose one from three precious gifts: wealth, success and love, which one do you pick out? Why?

(2)Listen to the poem *When You Are Old* from William Butler Yeats and fill in the blanks.

WHEN YOU ARE OLD

— William Butler Yeats

When you are old and _____ and full of sleep,
 And _____ by the fire, take down this book,
 And slowly read, and _____ of the soft look,
 Your eyes had once, and of their _____ deep;
 How many loved your moments of glad _____,
 And loved your beauty with love _____ or true,
 But one man loved the _____ soul in you,
 And loved the _____ of your changing face;
 And _____ down beside the glowing bars,
 A little sadly, how love fled,
 And paced upon the mountains _____,
 And hid his face amid a _____ of stars.

(3)Listen to a story about Old Couple at McDonald's and then retell it according to some pictures.

Step 3: While-reading

(1)任意抽取两组学生上台表演,其余学生对台上学生表演的情况进行评价,并归纳出故事中主人公心理变化过程。主人公心理的变化:

“I”: happy—annoyed—reluctant—excited—glad

“Kathy”: worried—lonely—awkward—thankful

(2)以启发、提问的方式讲解下列语言点的用法: take off, approach, available, consider, by the end of, realize, no way 倒装。

Step 4: Post-reading

(1) Work in pairs to complete the summary cloze of the text.

I get on the plane and set down when I was asked to _____ seats for a couple. I moved next to Kathy who had both arms in _____. She was going to take therapy after a car _____. When the food came, I realized Kathy was not able to _____ herself. Though I felt comfortable, I _____ to feed her. After five-hour's flight, I felt much _____. If we can reach beyond ourselves to _____ others, we will live in a larger and more _____ world.

(2) Group Discussion: Will you offer to help others if you see them in trouble?

(3) Writing. The following flash movie is deprived of voice and you are supposed to make it an English story. (看一个关于 LOVE 的短片,写一篇 100 字左右的作文。)

分析:该教学实践结合了整体教学和启发式教学两种方法,以学生为主体,引导学生对阅读材料进行分析和总结。教学以小组形式进行,对文本进行讨论,并以表演的形式展现出来,在训练学生阅读的同时,也训练了学生读和说的能力。该教学突破了传统的教学模式,词汇和语法的处理都融入到实际的语境中,提高了学生的情趣。最后设计了完形填空、小组讨论和写作三项活动,拓展了学生的主体地位,调动了学生学习的积极性。

第二节 英语写作教学新法与实践

写作是英语中一项重要技能,而且是一个高度复杂的思维过程,它对认知能力、思维能力、语言能力、组织能力、自我监控能力都有相当高的要求。所以,学生要想提高写作能力,单凭自己的自主性是远远不够的,还要依靠教师的指导。而合理的教学方法和策略将对教师的教学带有很大帮助,能有效提高教学的质量,增强学生的写作能力。本节我们就分两部分对英语写作教学进行具体介绍,包括英语写作教学新法以及英语写作教学实践。

一、英语写作教学新法

(一) 选题构思方法

文章写作的各个过程中都离不开构思,构思是写作的基础。选题构思常用的方法有自由写作式(free writing)、思绪成串式(clustering)、利用五

官启发式(using five senses)等。

1. 自由写作式

自由写作式是指在看到文章题目之后就在大脑中进行思考,并将思绪无限拓展,然后将所想到的观点和信息都记录下来,然后再返回阅读所记录的内容,从中选取认为有用的信息,剩余的则可直接删去。这样的构思方式不受限制,可完全打开,而且写作的框架也就自然形成了。例如,要写一篇题为 *How should we spend our spare time* 的文章,思路可以这样打开:

How should we spend our spare time? Go to a park, go fishing, play basketball, sports, do homework, read books, newspapers, magazines, visit friends, go to movies and play computer games? No, it's not good. Waste time. We'd better finish the work first. Do some housework...

2. 思绪成串式

思绪成串式是指将主题写在纸中间一个圆圈里,然后将所能想到的与主题相关的关键字写下来,画个圈。接着对所写出的关键字进行总结归纳,最后确定写作思路。例如,要写一篇题为 *Our Earth* 的文章,可以按图 6-1 所示来展开构思。

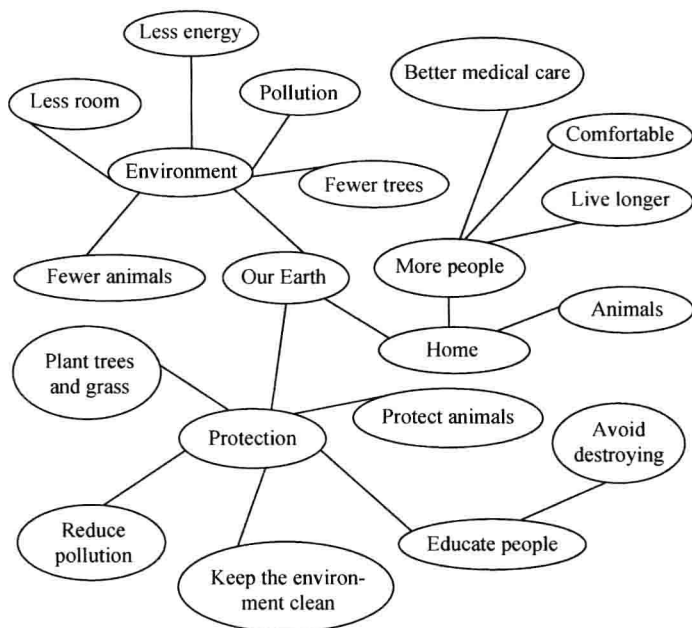


图 6-1 思绪成串式实例图

通过上图可以看出,只要对不断展开的思路进行总结,那么最后的写作思路也就不难确定了。

3. 五官启发式

五官启发式就是从看到的、听到的、闻到的、尝到的、触摸到的几方面去思考,搜寻与题目有关的材料和信息,但这些方面也没有必要面面俱到。例如,要写一篇 *My Best Friend* 的文章,就可通过以下方式开始。

视觉: He has a round smiling face. He walks slowly for he enjoys talking while walking. He likes to swing his pen in his hand when he has nothing to do with his hands in class. He often makes faces when he's happy. He does his homework quickly and often helps others and me with math problems. He likes to play ping pong with me.

听觉: He whistles a tune when he is alone. He can talk on and on about computer games. Whenever he understands something, he is always saying, "Oh, I know, I know."

嗅觉: I could smell his feet and sweat in summer. This shows he enjoys sports very much in a way.

触觉: When we play ping pong, I can feel his toughness and strength. And he is quite good at it.

通过五官寻找与主题相关的材料,思路会逐渐打开,最后的写作思路自然也就很容易确定了。

(二) 开篇方法

通常情况下,一篇文章会由三部分组成,即开头、中间和结尾,但往往一篇文章中的开头最引人注目。在英语测试中,如果文章有一个出彩的开头,那么获得高分的概率就很大。因为在有限的阅卷时间内,文章的开头部分首先映入阅卷教师的眼帘,文章开头写得好,往往就容易得高分。通常文章开篇的方式有以下几种。

1. 开门见山

开门见山就是在文章的一开始就提出观点,突出文章主题,明确陈述见解。这种开篇方式又称“事实陈述法”或“现象陈述法”。例如:

As food is to the body, so is learning to the mind. Our bodies grow and muscles develop with the intake of adequate nutritious food. Likewise, we should keep learning day by day to maintain our keen mental power

and expand our intellectual capacity. Constant learning supplies us with inexhaustible fuel for driving us to sharpen our power of reasoning, analysis, and judgment. Learning incessantly is the surest way to keep pace with the times in the information age, and reliable warrant of success in times of uncertainty.

2. 下定义

下定义就是在文章的开头给出必要的解释说明,以帮助读者理解。例如,题为 *Financial crisis* 的作文,可采用以下方式开头:

Financial crisis, also known as financial tsunami, refers to the dramatic deterioration of the financial indicators of a certain country or several countries and regions in the world(下定义). It can be classified as currency crisis, debt crisis, banking crisis, sub-loan crisis, etc. The feature of the crisis is that people are pessimistic about the economic future because of monetary depreciation occurring throughout the region. The causes for the crisis are complicated with multiple reasons, mainly from three aspects, i. e., the U. S. consumption habits of borrowing, the idea of free economic management, and the economic environment and specific policy instruments.

3. 描写导入

描写导入就是以描写背景为切入点,进而导入正题。例如:

Nowadays college students are seen waiting on tables, cleaning in stores, advertising in streets, tutoring in families and doing whatever work they can find. (描写作引言) It has become fashionable for college students to do some odd jobs in their spare time. (中心思想——打工的普遍性)

4. 以故事引入

以故事引入就是以故事作为文章的开头,然后引出下文。这种开篇的方式很容易吸引读者的注意力,激发读者继续阅读的兴趣。例如:

Most of us may have such experiences; when you go to some place far away from the city where you live and think you know nobody there, you are surprised to find that you run into one of your old classmates on the street, perhaps both of you would cry out: "What a small world!"(通过故事,最终引出自己的观点)

5. 问答法

问答法就是用英语的五个 W 和一个 H 开头的问句提问,尽量多问一些问题,尤其是多问一些人们想知道的问题,然后根据这些问题确定写作思路。以问答开篇可以取得与以故事开篇一样的效果,也可以有效吸引读者的注意力,激发读者的阅读兴趣。

例如,写一篇题为 *The Spring Festival* 的文章,就可采取以下方式开始:

What is the Spring Festival?

What is the importance of the Spring Festival?

Who celebrate the Spring Festival?

When do people celebrate the Spring Festival?

Where do people go for the Spring Festival?

What do people do during the Spring Festival?

Why do people do those things?

Why do people celebrate the Spring Festival?

How long does the Spring Festival last?

How do people feel about it?

What are the symbols connected with the Spring Festival?

然后给每个问题一个简短的回答。

The Spring Festival is the Chinese New Year.

The Spring Festival is the biggest Chinese traditional festival.

We Chinese people celebrate it.

We celebrate it either in January or in February according to the Chinese Lunar calendar.

People hurry home for the Spring Festival.

During the Festival, people like to wear new clothes, have a big family dinner, give lucky money to children and visit relatives and friends. In the past people would fire cracks to drive away evils. Now people like to stay at home watch CCTV Spring Festival Special Programme.

People do those things to show love and care to each other, and to wish for a happy new year.

People celebrate it because the Spring Festival is the beginning of a new year.

The Spring Festival lasts 15 days from the Spring Festival Eve to the

Lantern Festival.

People feel very happy and enjoy the Spring Festival very much.

The symbols connected with the Spring Festival are the character of fortune, the lucky money, the couplets, etc.

下面内容的写作思路就可以以这些问答为依据不断展开。

6. 数据法

数据法就是在文章的开头引用权威性统计数字,以增强文章的说服力。数据法有先主题后数据,先数据后主题之分。这里以先主题后数据为例。

As is reported that cell phones are becoming increasingly popular within China. (引出主题) In 1999, the number of cell phones in use was only 2 million, but in 2002, the number reached 5 million. And in the year 2005, the number had suddenly soared to 9 million. (引出数据)

(三)段落展开方法

段落展开的方法多种多样,在这里我们具体介绍以下几种段落展开的方式,即按时间展开、按空间展开、按定义展开、按过程展开、按分类展开、按因果关系展开。

1. 按时间展开

按时间展开是指文章按照事件发生的时间顺序叙述展开,先发生的事情先写,后发生的事情后写。这种方法多用于记叙文中。例如:

By the time he was fourteen, Einstein had already taught himself advanced mathematics. He already knew what he wanted to be when he grew up. He wanted to study physics and do research. The problem was that Einstein's family did not have enough money to pay for his further education. Finally they managed to send him to a technical school. Later they were able to send him to an important technical college in Switzerland, which he entered in 1896 at the age of seventeen. He studied hard and received his degree at the end of his course. He wanted to study for a doctor's degree, but he did not have enough money. The question was how he could find enough work to support himself. First he worked as a teacher. Later he got a job in a government office. This work provided him with enough money to live on. Also he had enough time to study. He went on studying and finally received his doctor's degree in 1905.

2. 按空间展开

按空间展开就是文章按照一定的空间顺序和方位展开叙述,如从上到下、从左到右等。这种方法常用于描述景物或一个地方。例如:

One of the most interesting places to visit in Singapore is the bird park. It's located in the industrial area of Singapore, called Jurong. The bird park is about twelve kilometers from the center of the city, and it's easy to get by bus or taxi.

It's one of the largest bird parks in the world. The birds are kept in large cages, and there are hundreds of beautiful birds from many different parts of the world, including penguins, parrots, eagles, and ostriches. There's a large lake in the park, with a restaurant beside it. There's also a very large cage. You can walk into it to get a closer look at the birds.

3. 按定义展开

按定义展开就是针对某一个含义复杂、意义抽象的词语或概念具体展开阐述。通常情况下,在下定义的同时还可能运用举例子、打比方的方法以使读者对其定义有一个更清楚的了解。这种方法常用于说明文中。例如:

Poetry is a branch of literature which explores ideas, emotions, and experiences in a distinctive form and style. (给诗歌下定义) Poetry, sometimes called "verse", depends greatly on the natural rhythms and sounds of language for its special effects. Poetry, even more than prose (all other writings), depends on precise and suggestive wording. In other words, a poem says much in little space. Poetry differs from prose in obvious ways, also. Most often the first word of every line begins with a capital letter, even in the middle of a sentence. Poems sometimes contain rhyme, and often they have a particular rhythm, like music.

4. 按过程展开

按过程展开就是文章依照事情发展的经过、顺序逐项展开说明。这种方法常用于记叙文,多叙述如何做一件事情。例如:

Many people like to read the latest news in the newspaper. But how is a newspaper produced so quickly?

Every morning the chief editor holds a meeting with the journa-

lists. After that, journalists are sent to interview different people. Usually they have a face-to-face interview with them. Sometimes they do telephone interviews. At the same time, photographers are sent to take photos which will be developed later. Sometimes they use old photos from their library in order to save time and money. After the reporters hand in their stories, the chief editor will choose the most important news for the front page. Other editors read the stories and make some necessary changes. They also write headlines for each story. Finally, when the newspapers are printed, they are delivered to different places as soon as possible.

5. 按分类展开

按分类展开就是将要说明的事物按照其特点进行分类,然后逐一进行说明。这种方法多用于说明文。例如:

WORLD MUSIC

In Africa most music is folk music. It plays an important part in people's lives, especially for work, and at festivals and weddings, when people dance all night long.

Indian music is not written down. There is a basic pattern of notes which the musician follows. But a lot of modern music is also written. India produces more films than any other country in the world. It produces musicals too, that is, films with music, and millions of records are sold every year.

In the Caribbean the slaves who were brought from Africa developed their own kind of music. West Indians make musical instruments out of large oil cans. They hit different parts of the drum with hammers to produce different notes. This type of music has become very famous in Britain and is very good music to dance to.

Jazz was born in the USA around 1890. It came from work songs sung by black people and had its roots in Africa. Jazz started developing in the 1920s in the southern states. Soon it was played by white musicians, too, and reached other parts of the USA.

6. 按因果关系展开

按因果关系展开主要包含三种形式:第一种是按原因展开,也就是在文章开头先描写结果,然后再分述其原因;第二种是先给出结果,然后再叙述

其原因;第三种是文章既分析原因又分析结果。这种方法常用于说明文。例如:

I prefer to live in the city for the following reasons. First, I can enjoy colorful life in city. There are always many performances and exhibitions through which I can learn a lot. Second, I can enjoy good services in the city. It is convenient for me to go everywhere, by bike or by bus. Department stores and shops, small or large, can offer me whatever I want. Third, I can have more job chances in the city if I am not satisfied with the present job. It is easier for me to transfer to another.

(四)过渡衔接法

对于文章写作而言,结构的紧凑和连贯程度至关重要,它是决定文章好坏的一个重要因素。所以,在英语写作中一定要注意文章结构的完整性和连贯性。所谓结构连贯,是指文章的各个部分有机结合、紧密连接,并时刻围绕主题展开,句子段落结构条例清晰、层次分明,不要前后脱节、语无伦次。如果结构的连贯性不佳,就会给读者理解文章带来障碍。

衔接手段的运用可以使文章结构流畅,衔接自然,而且还可以使文章大意得到自然充分的发挥。常见的衔接手段有以下几种。

(1)使用平行结构,这样可以使段落的大意得到充分的发挥。

(2)保持动词时态一致,这样可以使文章清新流畅。

(3)使用代词来代替上下文提到过的人或事,这样可以使句子互相照应,互相衔接。

(4)重复关键词,这样可以使句子之间衔接紧密,使段落一浪高过一浪地向前发展。

(5)使用过渡词语,这样可使句子有机连接起来,使文章段落内部环环相扣,从而推动段落中心意思顺利向前发展。

由于过渡词语对于衔接文章各部分内容,使文章流畅连贯有着重要的作用,因此在这里我们重点介绍一些常用的过渡词语及它们所表示的关系。如表 6-1 所示。

表 6-1 常见的过渡词语

here, there, next to, beside, near, above, under, in front of, behind, at the back, in the middle, nearby, along, through, as far as, to the left, to the right, to the north, to the east...	用于表示空间或方向
---	-----------

续表

and, also, too, as well as, besides, in addition, moreover, furthermore	用于表示并列或递进
therefore, and so, as a result, finally, on the whole, in short, to sum up, in a word	用于表示结果或总结
but, however, yet, on the other hand, on the contrary, although, while	用于表示对比或让步
because, for, since, as, for this purpose, in order to	用于表示原因或目的
for example, for instance, such as, in other words, that is, in fact	用于表示举例或解释
first, second, third..., firstly, secondly, thirdly..., at first, next, then, afterwards... finally, before, after, soon, as soon as, later, later on, during, while, when, at that time, meanwhile, in the meantime	用于表示时间或次序

(五) 结尾方法

一个好的结尾也会给文章增彩添色,可以使人回味无穷,所以在这里我们简要介绍几种常用的结尾方式。

1. 总结式

总结式就是在文章的结尾处对全文进行概括总结,以揭示主题,加深读者印象。这是一种常用的结尾方式。例如:

A cartoon combines art and humor. When it is skillfully done, a simple line drawing and a few words can make people laugh. Their troubles seem less important, and they enjoy life more fully.

2. 建议式

建议式就是针对文章所讨论的问题,在文章结尾处提出建议以及解决的方法。例如:

However, safety is indeed everyone's responsibility. The school program, the parents and the student all need to take part. Avoid potentially troublesome situations because as a foreigner you are more vulnerable. Be more cautious than at home. Here's an obvious but critically important

safety rule: Always let someone know where you are and never travel alone.

3. 重申主题式

重申主题式就是在文章的结尾处对文章主题做进一步的说明,以突出文章的中心思想。例如:

Let's say it again, it all begins with the instrument, your voice. If its sound and quality is flawed and needs improvement, that's where you start. That's what everyone hears whether in casual conversation or in making a major speech to a large audience. Pure vowel sounds, articulation, proper breathing, expressive speaking patterns, a pleasing vocal range, naturalness, all these will make you get twice the result with half the effort.

4. 展望式

展望式就是在文章的结尾处表达对未来的期待,以鼓舞人心,增强文章的感染力。例如:

If everyone has developed good manners, people will form a more harmonious relation. If everyone behaves considerately towards others, people will live in a better world. With the general mood of society improved, there will be a progress of civilization.

5. 警示式

警示式就是在文章的结尾解释文中所论述问题的严重性,以启发读者思考,引起读者的重视。例如:

If we don't ease our school children's study burden now, just imagine what our children would become in a few years with their eyes short-sighted and their backs hunched, they are nothing but book worms. Therefore, easing our children's study burden is not a necessity, but a must.

6. 引语式

引语式就是通过格言谚语的形式总结全文,以增添文章的色彩。但要注意,所引用的名言一定要与前面的观点相符合。例如:

Since then we have become good friends, because we all know "A friend in need is a friend indeed."

(六)修改方法

修改是对文章加工润色的过程,它可以排除文章的错误之处,增添文章的色彩,所以对于写作而言修改是非常重要的。通常,在修改过程中要注意将多余的、与主题不相关的信息删除,如果文章不完整,就要把不完整的补充上,并纠正错误的拼写、语法、符号等。文章的修改具体可从以下几个方面着手。

1. 主题

主题突出对于一篇文章而言至关重要,所以在修改时首先要对文章主题进行修改。检查和修改主题方面的错误时,首先要看文章所表达的主题是否完整统一,然后检查文章的内容与标题是否相符,文章是否合乎逻辑,主题句是否清楚,时态是否恰当,语气是否一致,有无多余的内容等。如果发现这方面的问题要及时修改。来看下面例子。

Directions: For this part, you are allowed thirty minutes to write a composition of approximately 250 words on the topic *Why People Go to College*. Your composition should give the reasons.

学生按要求写了一篇文章。

Why People Go to College

In the last few years, there has been a dramatic increase in the number of high school graduates who want to go to college. The public believes that the higher educational degree will promise you better jobs and more happiness. Contrary to the popular thought, I held a completely different point of view.

There are a number of reasons for my choice. To begin with, to go to college is not the only way of becoming the pillar of our society. Based on individual conditions, everyone has his or her own unique method. Some learn effectively from self-study and practice, some from social experiences, others prefer to obtain knowledge from books and schools. For another, different posts require people with various educational background and experiences. Take sanitation workers for example, they are expected to exercise diligence rather than bearing high academic degrees. Finally, I doubt if all the people with high educational background can bring their best out. If they cannot, is it a waste not only for the talents themselves, but also for our society? As a good example of this, I often quote the dis-

heartening life experience of one of my relatives. After her four-year college life, she went to take the position as a typewriter. Isn't this a bit harsh? But this is how things are.

The evidence upon all sides leads to an unshakable idea that it comes as no surprise that to go to college is not necessary at all.

通过阅读可以发现,上述文章文字简洁、准确,结构清晰流畅,可见作者具有较强的语言运用能力。但是这篇文章仍不能称之为好的文章,因为文章存在一个致命的问题,即内容与主题不符。文章的题目是“人们为什么上大学”,可是作者写的是:他觉得根本不一定非要上大学。尽管文章在语言和结构上都没有问题,但由于“文不对题”,这篇文章也不能算是好的文章。

2. 段落

段落方面的问题主要是指段落的展开是否流畅,段落材料是否充实,段落组织是否合理,段落之间的连接是否连贯,过渡词运用是否得当等。所以,检查段落方面的问题时可从以上几个方面入手,如果发现问题,要及时修改。例如:

Exam-Oriented or Quality-Oriented Education?

Those people who want to go to the college or get a good job must pass the exam, so exam-oriented education is popular with many students and teachers. If you want to pass the exam, you needn't know much, just do the exercises again and again. The teacher's purpose is to let you know how to use the formulae to solve the problems, so the students who get high marks are often weak in real work.

By contrast, quality-oriented education is a long-term and hard work. By this education, a student will get more useful knowledge. They needn't do much homework but they know how to use the knowledge. That is why American students often learn happily and also have good techniques, because people in America learn knowledge and skills, not simply learn how to follow his teacher and do the examination papers with a high score.

上述作文主题鲜明,思路明确,句子也十分流畅,而且基本没有语法错误。但是纵观全文可以发现,文章既没有开头,也没有结尾,整篇文章的层次性很差。针对这一问题,我们做了如下修改。

In recent years, many people have been discussing exam-oriented and quality-oriented education. I think the latter will do good to our country.

It is true that people who want to go to college or get a good job must

pass exams, so exam-oriented education is popular with many students and teachers. If you want to pass exams, you needn't know much, you just need to do exercises again and again. The teacher's purpose is to let you know how to use formulae to solve problems. So the students who get high marks are often weak in real work. By contrast, quality-oriented education is a long-term colossal project. With this education, students will acquire useful knowledge. They needn't do much homework but they know how to use their knowledge. That is why American students often learn happily and also have good skills, the people in America learn knowledge and skills instead of simply learning how to follow the teacher and to score high on the exams.

From what has been discussed above, it's safe to say that quality-oriented education will take the place of exam-oriented education in the future.

3. 语法

语法问题可以说是学生在写作过程中最常遇到的问题,值得注意。在检查语法方面的问题时,可从检查文章中是否有病句,有无拼写错误,标点符号的运用是否正确等几个方面入手。如果发现错误应及时修改。例如:

What Accounts for Success?

Recently the problem of smart children's failure has drawn public concern. Statistics show that the smartest children may not become successful in their later career. I think there are several causes for this.

For one thing, these children often face inexorable pressure from other people. They are often expected to do things much better than others do. When they fail to do so, people will think that they are not successful. For another, these children, especially those who were known as smart ones, get success too easily at an early age. This makes them unwilling to do hard work which will lead to success. As we all know, David Beckham has the gift to play soccer, but what he regarded as important is practice. He always said, "Practice is what counts." Another example is that Dennis Rondam was thought to have more talents in playing basketball than Michael Jordan. But certainly he wasn't that famous for basketball. Why? Because Jordan was nearly the most hard-working one of all those who play in the NBA while Rondam wasn't.

From what had been discussed above, we may reasonably come to the

conclusion that, although some genius is essential, working hard is also important. In fact that is often the only thing that leads to success.

上述作文在主题、内容、结构、层次方面都很出色,而且名人事例的引用也很有说服力。但该文章却存在诸多的语法错误,其中在动词时态上的错误尤为突出。文章是对名人事例的一般性评述,所以上述划线部分均可以用一般现在时表示。

二、英语写作教学实践

在上述写作教学方法的基础上,这里重点介绍英语写作教学的具体活动,以对上述内容进行实践。

(一)“话题式”写作教学实践

教学任务:Write a composition about “Friendship”.

教学目的:通过各种概括性和总结性的练习任务,增强学生对文章整体的感知能力和写作能力。

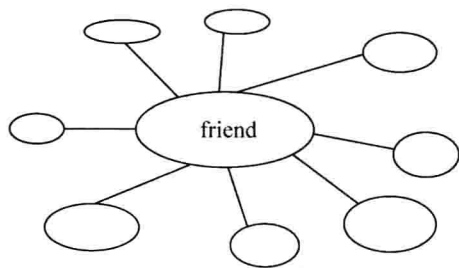
参与形式:个人、两人、四人小组。

〔教学过程〕

(1)教师首先通过一封书信引出今天的写作话题 Friendship,也让学生对书信体写作的基本格式和内容有一个整体的感知。

(2)通过书信引出学生要讨论的内容。

Task: What kind of person do you think you can make friends with? Try to find out some adjective words to describe your friends.



(3)给学生布置任务,让学生4个人一小组进行互动,在布置任务的同时,教师要给予适当的提示。

Task: According to your experience, can you give some advice on how to make friends? Please use the suggestion structures as many as possible. (e. g. It's a good idea to... You should... Remember to...) 学生动态

生成的建议如下：

- A. First of all, you should find out your good points.
 - B. Remember to be a humorous person and everyone will like you.
 - C. Don't forget the old ones when you get new friends.
 - D. How about sharing your good things with your best friends?
 - E. It's a good idea to smile at everything unhappy and be a bright person.
- (4)引导学生独立思考,并让学生开始搜集写作信息和素材。

Task: Please use one or two sentences in your own words to conclude your opinion about what the real friendship is.

进行思考和收集素材后,学生的情感得到升华,并能表达出对友谊的真正理解。表达对友谊的精彩评论有:

① A truly friend is like gold under the ground; no friend will come to you unless you dig it out by yourself.

② A friend is the God's way of taking care of us; we can not live well without friends.

(5)向学生展示范文,让学生仔细阅读范文,把握文章的整体结构、写作思路等。学生在写作基本要求和感知的基础上准备写作素材。

Dear Ivan,

Do you know the friendship is an important part of our life? If you do, why don't you find your real friend? As you know, no one can sail the ocean of life alone.

When you find the world is not as wonderful as you think it is, or you think that you are not a perfect person, please remember your good points. Try to imagine that you are a humorous man with lots of bright points, and maybe others will see you as you see yourself. Believe that smile at others and they will smile back. So, never lose your smiling. Never believe the tears; they can't bring anything to you, only sadness. When you think everything is great, and the happiness is just around the corner. See your troubles as chances, and you will hear the voice of happiness. Respect others. Show everything to them and share your happiness with them. Love everyone by heart. Never complain about others or your life, because if you think there is something wrong, the wrong one aren't others, it's just you. Although you think it isn't. What's the most important, cherish your friendship and cherish yourself. Never give up anyone of them, forever and ever.

Everybody is a tree growing in the garden of life, and the friendship is the fruit from God. To be a happy and rich man, just like a child.

Best wishes.

Yours,
Lucy

(6)依据范围和具体要求,学生仿写,教师对学生的写作过程进行监督,同时为学生提供必要的帮助。

(7)成文之后,先让小组学生内两人之间相互批阅,再在小组内收集错误的句子并展示给全班同学,由班上一名同学更正,最后再由教师提出规范性的建议。

(8)最后学生对自己的文章进行重新整理,然后定稿,最后由教师批改。

分析:以上教学活动选择了学生熟悉的话题,将写作与学生的实际感受联系在一起,使学生有事可写,有话可说,同时也使学生体会到了英语的实用性。不同层次的任务安排和设计使学生对单词、句子和语篇有了一个全面的了解,并使得单词、句子和语篇不断生成,大大地丰富了写作的素材。仿写和相互批阅的形式增加了学生接触英语的机会,也培养了学生合作互助的意识。

(二)“以读促写”写作教学实践

教学任务:阅读文章,写一篇关于如何节约和保护水资源的作文。

教学目的:通过阅读输入相关的语言材料,引导学生按照所提写作策略对材料进行加工,充分挖掘文本中的有效信息,为写作输出做好准备。

参与形式:个人、小组。

〔教学过程〕

(1)让学生阅读一篇关于中国西南旱灾的时文,并分组讨论:What does the passage tell us?

文章具体内容如下:

I was terribly moved and shocked when I watched CCTV-9 programme broadcasting the drought case in the southwest of our country this morning. In the programme, I saw pupils in Guizhou were thrilled to get one bottle of water per person. And the programme featured one of the pupils holding the bottle to her cheek happily like her dear loved relative. The pupils were so thrilled that some of them even cried when they got the water for drinking.

The reporter found some pupils hid several bottles of drinking water

in their school desks so she asked why. The little girl who was interviewed said that she would bring them home in the weekend to give her parents to drink. The picture also featured in pupils' bags. Viewers can see that these kids saved three or five bottles of water for taking home in the weekend.

The moment I saw those pictures, my nose turned sour and tears came in my eyes. I used to have little feeling about the "drought" because I never experienced the case personally. We use water every day. We can not live without it. Take myself for example, drinking a cup of boiled water is the first thing I do after I get up every day, not because I am thirsty but because the water can make me fit. I think I will be crazy without water even for one single day!

I think the drought will be an unforgettable experience in their rest life for children in Guizhou and it will teach people to save water in their future lives.

(2)抽取两三个小组汇报讨论的结果。

Ss: Southwest China is facing serious water problem. /People in Guizhou are short of water seriously. /We should save water in our lives. /...

(3)学生4人一组,针对水资源缺乏这一问题,就如何节约和保护水资源进行讨论并用句子的形式提出建议。e. g. It's a good idea to turn off the tap while you are brushing teeth.

Ss: Wash clothes with less water. /Don't throw waste into the rivers. /It's a good idea to keep some rain. /Try to find some ways to reuse the water. /We should ask factories to stop pollution. / When you wash dishes, don't let the water run. /...

(4)引导学生阅读另一篇关于保护水资源的文章,并要求学生注意文章的结构、用词,并找出主题句、过渡句和写得比较好的词或句子,为写作做好充足的准备。文章如下所述。

Napoga is a 12-year-old girl in Ghana, Africa. It is hard for her family to get clean water. Every morning, she leaves home at half past five to get clean water for her family in a village far away. It takes her six hours to get enough clean water for daily cooking and drinking. She has no time to go to school or to play with her friends. Millions of people in the world are like Napoga. They can't get enough clean water to keep healthy.

Earth Day is April 22. But on all other days, we must also remember it. The water we use is the most important natural resource on the earth.

Water covers 70% of the earth's surface. But most of that is sea water. We can't use it for many things. Fresh water covers only 1% of the earth's surface.

You probably feel lucky that your life isn't as hard as Napoga's. But that doesn't mean you don't have to worry about water. We all face serious water problems. One of them is water pollution. All kinds of things from cars, factories, farms and homes make our rivers, lakes, and oceans dirty. Polluted water is very bad for people to drink. And dirty water is bad for fish, too. Now, 34% of all kinds of fish are dying out.

How do cars and factories make our water dirty? First, they pollute the air. Then, when it rains, the rain water comes down and makes our drinking water dirty. Dirty rain, called acid rain, is also bad for plants, animals and buildings.

Scientists say that in 30 years, more than half of the people in the world won't have enough clean water. We have to learn how to save more water for ourselves and our children. Here is some advice for saving water:

① Turn off the water while you brush your teeth. You can save as much as 450 liters each month.

② Leaky taps waste a lot of water. Fix them right away!

③ You can easily cut your 10-minute showers in half—and you'll be just as clean.

④ When you wash dishes, don't let the water run.

⑤ Only wash clothes when you have a lot to wash. If your washing machine isn't full, you're wasting water!

(5) 教师为学生布置一篇与水资源有关的作文, 时间限制为 30 分钟。题目如下:

理解公益广告: "If we don't save water, the last drop of water will be a teardrop." 根据以下提示, 写一篇不少于 120 词文章:

① 生活离不开水;

② 饮用水的数量在减少;

③ 水污染严重;

④ 应该节约和保护水资源。

参考词汇: water suitable to drink 可饮用水 amount 数量

要求: ① 语言表达正确, 要点完整。

② 运用段落展开策略, 适当做些发挥。

(6)学生完成作文以后,将学生的作文贴在墙上,供班上同学共享。以下是学生的习作之一。

Water is very important to humans. As we all know, we can't live without water, but now we are facing serious water problems. Scientists say that in 30 years, more than half of the people in the world won't have enough clean water. The amount of water suitable to drink is falling now.

However, some people don't seem to care about this. They waste a lot of water, for example, they keep the water running while they are brushing their teeth. What's more, they pour dirty water and throw rubbish into rivers and lakes so that many rivers and lakes are seriously polluted.

So something must be done to stop the pollution and find ways to reuse water. If we don't save water, the last drop of water will be a teardrop.

分析:上述教学实践结合了中国社会的热点话题,就如何节约和保护水资源安排了一系列的读写活动。通过阅读,学生可以在整体上把握文章的结构、写作的思路以及语言组织的方式。这种以读促写、结合听说的策略不仅可以训练学生多元化的能力,还使学生的各项能力互相影响、互相渗透、互相促进。写作能力的提高是一个长期的过程,如何在日常的教学过程中充分利用教学资源来提升学生的写作能力,将是我们今后不断探索的问题。

第三节 英语翻译教学新法与实践

一、英语翻译教学新法

(一)结合语境

众所周知,语境对词语、句子的含义有着深刻的影响。翻译若要准确,首先就要理解准确;理解要想准确,就必须结合语境来理解。因为译者对原文的理解和译文的表达都是在具体的语境中进行的,词语的选择、语义的理解、篇章结构的确定都离不开语境,语境是正确翻译的基础。因此,翻译教学中,教师务必要使学生重视语境,结合语境理解和翻译。

需要指出的是,语境不仅包括语言的宏观环境,也包括语言的微观环境。宏观语境是话题、场合、对象等,它使意义固定化、确切化。微观语境是

词的含义搭配和语义组合,它使意义定位在特定的义项上。^① 学生只有兼顾了这两种环境,才能确定话语的含义,使译文忠实于原文。

(二) 引入图式

图式是人类脑海中对外部世界知识的组织形式。人类与外部世界的一切交往都会在脑海中形成模式,这些模式就包含了相关事物、情景的系统知识。当人们遇到类似的事物时,就会激活大脑中相应的知识片断(即图式),从而轻松地理解该事物;而当人们的大脑中没有与所遇事物相关的图式时,就很难理解该事物。由此可见,图式对于理解有着重大意义。而以准确理解为基础的翻译活动,自然也受到了图式的巨大影响。

鉴于上述内容,教师应首先使学生认识到图式的重要性,并在教学中多为学生提供一些需要激活图式才能正确理解的语言材料,使学生积极运用图式,重视图式的积累。

需要指出的是,有时学生所拥有的认知图式不一定都是对事物的正确反映,或者都已经完善,因而在翻译实践中(尤其是文字表达比较含蓄的时候)经常出现图式应用错误的情况。对此,教师应帮助学生形成正确的图式并调动相关图式,从而弥补语言知识上的不足,为正确理解原文、做好翻译提供保障。

(三) 引导推理

推理是根据已知的内容或假设,运用逻辑得出结论的过程,也是实现认知的一个重要方法。翻译学习中,学生总会遇到一些生词,如果个个都查字典,就会浪费大量的时间。如果学生掌握了推理技能,就能快速理解很多生词。另外,推理策略的运用有助于把握事物间的联系,促进语言的理解。因此,翻译教学中,教师应培养学生推理的意识和能力。

然而,这里的推理并不是译者凭空想象做出的,而是根据文本内容、结构得出的。具体来说,学生看到文本的内容后,可以依据已有的经验以及原文的结构、逻辑连接词、上下文等做出推理,这些推理往往可以为学生提供一些额外的信息,这样学生对原文的理解也会更深刻、更全面,译文质量也会提高。但需要指出的是,无论哪一种推理技巧,都必须建立在正确识别语言结构内容的基础上,否则推理就变成了毫无根据的想象,脱离了原文,译文的可信度也就无从谈起了。

^① 何少庆. 英语教学策略理论与实践运用. 杭州:浙江大学出版社,2010.

(四) 引导猜词

词汇是构成语篇的基本单位,学生的词汇量以及对词汇的掌握程度都会影响概念能力的形成。何少庆(2010)曾指出,“所谓概念能力是指在理解原文过程中对语言文字的零星信息升华为概念的能力,是原文材料的感知输入转化为最佳理解的全部过程。”由此可以得出这样一个结论,词汇影响概念能力的形成,而概念能力又会影响理解,理解最终影响了翻译的质量。因此,对词汇的掌握程度以及猜测生词的能力成为翻译教学的关键。翻译教学中,教师应为学生介绍一些常用的猜词策略。

(1)结合实例猜测词义。有时下文中列举的例子会对上文提到的某个词语进行说明、解释,这就为学生提供了猜词的线索。

(2)根据构词法猜测词义。英语词汇的构成是有规律可循的。掌握了这些规律,学生就能很快猜出部分生词的含义。因此,教师应传授学生英语构词法的知识。

(3)利用信号词猜测词义。所谓信号词就是指在上下文中起着纽带作用的词语,这些词语对于生词的猜测有着重大的意义。

(4)通过换用词语猜测词义。英语语篇有时为了避免用词的单调、重复,会使用意义相同或相近的词语来表达相同的含义,这时,学生就可以利用相对简单的那个同/近义词来推测生词词义。

(五) 讲授翻译技巧

1. 直译法

直译法要求在不引起错误联想、符合译语语言规范的基础上,按照原文字面意思进行翻译。这种方法的优点在于它不仅保持了原文的内容,还保持了原文的形式,特别是保持了原文的形象、地方色彩等,因此是英语翻译中最常使用的技巧。例如:

Beef prices is almost ten times of that in 1978.

牛肉价格几乎是 1978 年的 10 倍。

In the afternoon, you can explore the city by bicycle.

下午你可以骑自行车游览这个城市。

Tom did something, and the police... well, now he is staying at the correctional center.

汤姆做了点什么事情,警察……哦,现在他正待在纠错中心。

The bankruptcy of Lehman Brothers causes a chain reaction of finan-

cial crisis in the global world.

雷曼兄弟的倒闭在全球范围内造成一系列经济危机连锁反应。

Smashing a mirror is no way to make an ugly person beautiful, nor is it a way to make social problems evaporate.

砸镜子不能使丑八怪变得漂亮,也不能使社会问题烟消云散。

Hitler was armed to the teeth when he launched the Second World War, but in a few years, he was completely defeated.

希特勒在发动第二次世界大战时是武装到牙齿的,可是不过几年,就被彻底击败了。

After Margaret Thatcher was elected as Britain's first-ever woman prime minister, she prescribed a dose of new kind of medicine to cure the "Britain disease".

玛格丽特·撒切尔当选英国有史以来第一任女首相以后,便开始为治愈“不列颠之病”抓一剂新药。

People are always talking about "the problem of youth". If there is one—which I take leave to doubt—then it is older people who create it, not the young themselves. Let us get down to fundamentals and agree that the young are after all human beings—people just like their elders. There is only one difference between an old man and a young one: the young man has a glorious future before him and the old one has a splendid future behind him; and maybe that is where the rub is.

人们总是在不断地谈论“青年人问题”。如果真有这么一个问题的话——对这一点我要不揣冒昧地表示怀疑——那也是年长者造出来的,而不是青年人自己造成的。让我们认真考虑一下问题的根本并承认青年人毕竟也是人——是跟他们长辈一样的人。青年人和老年人之间只有一点不同,那就是青年人的光辉未来在他们的前头,而老年人的辉煌已经留在他们的身后,或许这就是问题之所在。

2. 意译法

英汉语言各有自己的词汇、句法结构和表达方式,这就意味着直译有时是行不通的。翻译时若无法通过直译来表达原文含义,或直译过来不符合汉语习惯时,则可采用意译法再现原文含义。意译的优点在于能正确地表达原文含义,但却不拘泥于原文形式。例如:

He was smooth and agreeable.

他待人处事八面玲珑。

It's a Greek gift for you.

这是谋害你的礼物。

Do you see any green in my eye?

你以为我是好欺负的吗?

Don't cross the bridge till you get to it.

不必自寻烦恼。

This man is the black sheep of the family.

这个人是家庭中的害群之马。

Nixon was smiling and Kissinger smiling more broadly.

尼克松满面春风,基辛格更是笑容可掬。

After that, the special missions became frequent occurrences.

从此以后,特殊任务就司空见惯,习以为常了。

Ruth was upsetting the other children, so I showed her the door.

露丝一直在扰乱别的孩子,我就把她撵了出去。

Our son must go to school. He must break out of the pot that holds us in.

我们的儿子一定得上学,一定要出人头地。

It's not easy to become a member of that club—they want people who have plenty of money to spend, not just every Tom, Dick, and Harry.

要参加那个俱乐部并非易事——他们只吸收手头阔绰的人,而不是普通百姓。

Up Broadway he turned, and halted at a... glittering café, where are gathered together nightly the choicest products of the grapes, the silk-worm and the protoplasm.

他拐到百老汇路上,在一家灯火辉煌的饭店前停下来,那里每晚汇集上好的美酒、华丽的衣服和有地位的人物。

3. 音译法

音译是根据词语的发音采用发音相同或大致相同的词语来表达的一种翻译方法。有些词语表示了其所属文化下的某些新兴、特有或最早出现的事物、概念等,这些事物、概念在译语文化中一开始并不存在,翻译时也就无法找出与之对应的词语,这时就可以采用音译法来翻译。

需要指出的是,音译法不能胡乱使用。如果学生一遇到不理解的词语就音译,就无翻译可言了。因此,教师在教授音译法时,应告诉学生音译法的使用范围,即用于地名、人名、机构名称以及一些流行语的翻译,目的在于保留源语的异国风味,减少翻译过程中的文化遗失和语言误解,快速、准确

地传播文化,同时丰富本国语言。例如:

Her diet restricts her to 1,500 calories a day.

她的规定饮食限制她每天摄入 1 500 卡路里的热量。

We all know we are the product of our genes, what are all the steps from gene to us?

我们都知道基因决定了每个个体,但基因是如何使我们成为现在的我们的呢?

Finally, it had to be secure, even in the hostile hacker—and virus filled environment of the Internet.

最后,它必须是安全的,哪怕是在到处是心怀敌意的黑客和病毒的互联网络环境中也如此。

The coming of General Blucher at Waterloo turned the day against Napoleon.

布鲁克将军到达滑铁卢,使得拿破仑转胜为败。

I lived most of my life in Tustin, California.

我一生大部分时间都住在加利福尼亚州的塔斯廷。

Scarlett O'hara was not beautiful, but men seldom realized it when caught by her charm as the Tarleton twins were...

(Margaret Mitchell: *Gone with the Wind*)

斯佳丽·奥哈拉长得并不美,但是男人一旦像塔尔顿家孪生兄弟那样给她的魅力迷住往往就不大理这点。……

(陈廷良译)

4. 转译法

转译法是一种涉及词类转换的翻译技巧。由于英汉表达习惯不同,译文中不可能每个词语的词性都与原文词语保持一致,这时学生不妨适当转换词性进行翻译。例如,把原文的名词转换为动词,把原文中的副词转换为介词等。

常见的词类转换翻译有以下几种。

(1) 名词类转译。名词类转译主要有以下三种形式。

① 名词转译为动词。例如:

Cameras In Operation

车载监视器在工作

The book is a reflection of Chinese society in the 1930s.

这本书反映了 20 世纪 30 年代的中国社会。

Peter doesn't like Jack's participation in the activity.

彼得不想让杰克参加这次活动。

②名词转译为形容词。例如：

The blockade is a success.

封锁很成功。

There is no immediate hurry.

这件事不急。

The security and warmth of the destroyer's sickbay were wonderful.

驱逐舰的病室很安全也很温暖,好极了。

③名词转译为副词。例如：

The new mayor earned some appreciation by the courtesy of coming to visit the city poor.

新市长又有礼貌地来看望城市贫民,获得了人们的一些好感。

The boy in the seat is eyeing the old woman beside him with interest.

那个坐着的女孩好奇地打量着她身边的老妇人。

(2)形容词类转译。形容词类转译主要有以下三种形式。

①形容词转译为动词。例如：

I feel certain of his finishing the task on time.

我确信他会按时完成任务。

They were not content with their present achievements.

他们不满足于现有的成就。

Doctors said that they are not sure to they can save her life.

医生们说他们不敢肯定能否救得了她的命。

②形容词转译为名词。例如：

They took good care of the wounded.

他们精心照料伤员。

The more carbon the steel contains, the harder and stronger it is.

钢的含炭量越高,强度和硬度就越大。

They have done their best to help elderly people of no family.

他们尽了最大的努力来帮助孤寡老人。

③形容词译为副词。例如：

We must make good use of our time.

我们必须很好地利用时间。

Standing on the teaching platform, Alexander took an apprehension look at the students.

亚历山大站在讲台上,忧虑地看着学生。

You should give your TV set a thorough examination to see if there is really something wrong with it before you get it repaired.

送修之前,你应当彻底地检查一下你的电视机,看看它是否真的出了问题。

(3)副词词类转译。副词类转译主要有以下三种形式。

①副词转译为动词。例如:

Now, I must be away, the time is up.

现在我该离开了,时间已经到了。

When the switch is off, the circuit is open and electricity doesn't go through.

当开关断开时,电路就中断,电流就不能通过。

Mom opened the window to let fresh air in.

妈妈把窗子打开,让新鲜空气进来。

②副词转译为名词。例如:

He is physically weak but mentally sound.

他身体虽弱,但智力正常。

It is officially announced that the unemployment rate will get lower next year.

官方宣称明年失业率会有所降低。

They have not done so well ideologically, however, as organizationally.

但是,他们的思想工作没有他们的组织工作做得好。

③副词转译为形容词。例如:

The sun rose thinly from the sea.

淡淡的太阳从海上升起。

His work was well finished, so his manager praised him.

这一次他的工作完成得很好,因此受到了经理的表扬。

I was deeply impressed by the great changes in my hometown.

家乡巨变给我留下了深刻的印象。

(4)动词类转译。动词类转译有以下两种形式。

①动词转译为名词。例如:

Western people think differently from Chinese people.

西方人与中国人的思维方式不同。

In the wedding ceremony, the rings symbolize the union of the two partners.

在结婚仪式中,戒指是结为夫妻的象征。

We think that your act is a violation of the principle of peace talk.

我们认为你们的这一行动违背了和平谈判的原则。

②动词转译为形容词或副词。例如:

More and more people dream of furthering their education abroad.

越来越多的人梦想去国外深造。

Only after they had done hundreds of experiments they succeeded in solving the problem.

只是在做了数百次试验以后,他们才成功地解决了这一问题。

Several kinds of brands are available within the price range.

在这个价格范围内有几种牌子可供选择。

(5)介词类转译。英语中的部分介词经常翻译成汉语的动词。例如:

His car barreled straight ahead, across the river.

他的车笔直向前高速行驶,穿过河流。

The president took the foreign guests around the campus.

校长带着外宾参观校园。

Lincoln wanted to establish a government of the people, by the people and for the people.

林肯希望建立一个民有、民治、民享的政府。

5. 反译法

英汉两种语言在表达否定意义时存在形式上的差异,翻译时就需根据译入语表达习惯进行适当的反译。“所谓反译,就是指将原文的肯定形式译成否定形式或者把否定形式译成肯定形式。”^①反译法主要包括以下两种。

(1)正话反说。例如:

Haste makes waste.

欲速则不达。

The value of loss is so small that we can overlook it.

损耗值很小,我们可以忽略不计。

Please remain seated until the aircraft comes to a complete stop.

飞机停稳前,请不要离开座位。

Americans are far more race-conscious than class-conscious.

美国人的阶级意识远不如种族意识那么强烈。

① 何少庆. 英语教学策略理论与实践运用. 杭州:浙江大学出版社,2010.

My parents count a lot on me, and I will live up to their expectation.
我父母对我期望很高,我决不会辜负他们的期望。

I cannot concentrate on my study today, because I stayed awake almost the whole night.

今天我不能集中精力在学习上,因为我昨晚几乎整夜没睡。

Indeed, this nation's best-loved author was EVERY BIT as adventurous as anyone had ever imagined.

的确,这位在美国最受欢迎的作家的探索精神、爱国热情、浪漫风格以及幽默感丝毫不亚于人们能够想象的程度。

(2)反话正说。例如:

He is no coward.

他可是非常勇敢的。

Don't lose time in finishing the task.

赶快把任务完成。

She won't go away until you promise to help her.

除非你答应帮助她,否则她就待在这儿。

As the saying goes, there is no law that has no expectation.

俗话说得好,凡是规定都有例外。

The thought of returning to his motherland never deserted him.

回国的念头始终萦绕在他心头。

Sunlight is no less necessary than fresh air to a healthy condition of body.

阳光和新鲜空气一样对身体的健康是必要的。

We started off at 11 in the morning. The drive should be taken two hours, but we didn't reach our destination until seven that night.

我们上午 11 点出发。本来开车 2 小时就能到,但我们直到晚上 7 点才到。

A book may be compared to your neighbor; if it's good, it cannot last too long; if bad, you cannot get rid of it too early.

一本书可以比作邻居。如果是好的,结识愈久愈好;如果是坏的,分手愈早愈好。

6. 增词法

增词法是在原文的基础上添加必要的单词、词组、句子,使译文更完整地传递原文含义,并在语法、语言形式上符合译入语习惯,从而使译文在内

容、形式和风格三个方面与原文对应。例如：

(1) 根据语法需要增词。例如：

The students tore out of the classroom when the bell rang.

下课铃一响，学生们就奔出了教室。（增加表名词复数的词）

I saw bubbles rising from under the water.

我看见一个个水泡从水下升起。（增加量词）

I had imagined it to be merely a gesture of affection, but it seems it is to smell the lamb and make sure that it is her own.

原来我以为这不过是一种亲热的表示，但是现在看来，这是为了闻一闻羊羔的味道来确定它是不是自己生的。（增加表时间的词）

Reading makes a full man; conference a ready man; writing an exact man.

读书使人充实，讨论使人机智，写作使人准确。（增加原文中省略的成分）

(2) 根据语义需要增词。例如：

A new kind of aircraft—small, cheap, pilotless—is attracting increasing attention.

一种新型飞机正越来越引起人们的注意——这种飞机体积不大，价钱便宜，无人驾驶。（增加名词）

He was about to become, for lack of anyone or anything better, a very influential intellectual the wrong man at a wrong place with the wrong idea.

因为找不到比他更好的人，也没有更好的办法，于是，他就要成为一个很有影响的知识分子了，这真是在错误的地方任用错误的人去实行错误的主张。（增加动词）

If you choose against the gondola because of the high price, remember that Venice boasts are the only public transportation system that actually adds to the joy of the city.

如果由于租金太高，你不愿意租平底凤尾的刚多拉船，那么请记住，这种船是威尼斯惟一的公共交通工具，而威尼斯也因此而平添了更多的快乐。（增加解释性词语）

He doubtlessly expected hugs, tablefuls of food, tears, laughter, and conversation followed by more conversation, then hugs and more hugs all over again, without end.

毫无疑问，他以为会有热烈的拥抱，满桌的食物，激动的泪水，欢乐的笑声，一段接一段的谈话，一次又一次的拥抱，没完没了。（增加形容词）

Without a sense of your fault, how can amendment be expected?

如果对自己的错误都认识不到,怎么能改正呢?(增加关联词)

The crowds melted away.

人群渐渐地散开了。(增加副词)

(3)根据文化需要增词。例如:

I learned a great many new words that day. I do not remember what they all were, but I do know that mother, father, sister, teacher were among these words that were to make the world blossom before me, "like Aaron's rod with flowers".

那一天我学了许多新词,也记不清都有哪些词了,但是其中肯定有“母亲”、“父亲”、“姐姐”、“老师”——后来就是这些词把一个美好的世界展现在我的面前,就像《圣经》上说的“亚伦的杖开了花”一样。(增加背景知识)

(4)根据修辞需要增词。例如:

Any object of floating on or submerged in a liquid is buoyed up by a force equal to the weight of the displaced liquid.

任何漂浮在液体上或浸没在液体中的物体受到的浮力等于其排开液体的重量。(增加重复性的词语)

This thesis summed up the new achievements made in electronic computers, artificial satellites and rockets.

论文总结了电子计算机、人造卫星和火箭三方面的新成就。(增加概括词)

The narrow streets, with their historic names, are paved with flagstones but have no footpaths. They are lined with flower decked balconies, Madonna's, shop signs and lanterns. Artisans' stalls and palaces stand side by side.

一些历史闻名的老街非常狭窄,全用板石铺就,没有专用的人行道。街两边的阳台上装点得花团锦簇,街面上圣母雕像、店铺招牌、广告灯箱鳞次栉比,工艺品摊与王宫富宅并肩而立。(增加修饰性词语)

Their host carved, poured, served, cut bread, talked, laughed, proposed health.

主人又是雕刻造型啊,又是倒酒啊,又是上菜啊,又是切面包啊,说啊,笑啊,敬酒啊,忙个不停。(增加语气词)

7. 减词法

减词法要求省略那些存在于原文中、但译出来颇显多余的成分。需要

注意的是,减词法减词不减意,即在保留原文完整含义的基础上,将部分多余成分省略,从而使译文表达更加简洁、流畅。例如:

(1)从语法的角度减词。例如:

For this reason television signals have a short range.

因此,电视信号的传播距离很短。(省略动词)

Going through the process of heat treatment, the moulds become much stronger and more durable.

经过热处理后,这些模具强度更大,更加耐用。(省略名词)

The children are the beautiful flowers in spring.

儿童是春天的花朵。(省略形容词)

When the pressure gets low, the boiling-point becomes low.

气压低,沸点就低。(省略连词)

A good teacher should have enough patience and care with his students.

好老师对待学生应该有足够的耐心和关爱。(省略冠词)

The supply of oil can be shut off unexpectedly at any time, and in any case, the oil wells will all run dry in thirty years or so at the present rate of use.

石油供应可能随时被切断;不管怎样,以目前的这种消费速度,只需 30 年左右,所有的油井都会枯竭。(省略介词)

Her dark hair waved untidy across her forehead. Her face was short, her upper lip short, showing a glint of teeth. Her brows were straight and dark, her lashes long and dark, and her nose straight.

她的黑发散乱地飘拂在宽阔的前额上,脸是短短的。上唇也是短短的,露出一排闪亮的牙齿,眉毛又直又黑,睫毛又长又黑,鼻子笔直。(省略代词)

(2)从修辞的角度减词。英语句子中,有些短语重复出现,还有些短语是成对出现的同义词、近义词,如果全部翻译出来,会使译文显得啰嗦。此时就可以将这些词语省略不译。例如:

He continued to order the stale bread—never a cake, never a pie, never one of the other delicious pastries in the showcase.

他仍然只要陈面包,至于蛋糕、肉馅饼和柜台里其他可口的点心,却从不问津。

If all the terms and conditions in the credit are not complied with, the exporter may run the risk of his draft being dishonored by the bank.

如果信用证的条款不一致,出口商的汇票有可能遭到银行拒付。

The saleswoman was so successful that in the end she hired off from

the company into her own business.

这名女推销员做得非常成功,最后她离开公司自立门户。

8. 分译法

英语是一种逻辑性强、结构紧凑的语言,因此长句的使用十分普遍。而汉语则是一种相对松散的语言,短句较多。因此,当英语长句翻译成汉语时,往往需要采用分译法,以使译文更加符合汉语表达习惯。

具体来讲,分译法包括以下三种情况。

(1)单词的分译。单词的分译是指将原文中的一个单词译成句子,从而使原文的一个句子被译成两个或两个以上的句子。例如:

It is understandable for him to go abroad.

他去了国外,这可以理解。

The orbits of the electrons are in layers, called shells.

电子轨道是一层一层的,因而称为电子壳层。

The dust, the uproar and the growing dark threw everything into chaos.

烟尘滚滚,人声嘈杂,夜色愈深,一切都陷入混乱之中。

Incidentally, I hope to get better education in these countries than I can get here in the United States.

顺便提一下,我希望能在这些国家受到比在美国还要好的教育。

Premier Zhou might have spoken with understandable pride of the policy of "self-reliance".

周总理在谈到“自力更生”的政策时,也许有些自豪感,这是可以理解的。

(2)短语的分译。短语的分译是指将原文中的一个短语译成句子,从而使原文的一个句子被译成两个或两个以上的句子。例如:

The power increased with their number.

他们的人数增加了,势力也随之壮大。

He was Leonardo da Vinci, born in 1452 in Florence.

这个人就是列奥纳多·达·芬奇。他于1452年生于佛罗伦萨。

Lower temperature are associated with lower growth rates.

温度一低,生长速度就会慢下来。

He arrived in Washington at a ripe moment internationally.

他来到华盛顿,就国际形势而言,时机正合适。

Sunrays filtered in wherever they could, driving out darkness and

choking the shadows.

阳光射入了它所能透过,所有地方,赶走了黑暗,驱散了幽影。

In the doorway lay at least twelve umbrella of all sizes and colors.

门口放着一堆雨伞,少说也有十二把,五颜六色,大小不一。

(3)句子的分译。句子的分译是指将原文的句子拆开,译成两个或两个以上的句子。例如:

Matter and energy are related to each other by the equation: $E=mc^2$, where E is energy, m is mass, and c the velocity of light.

物质与能量的关系用公式 $E=mc^2$ 表示,式中 E 代表能量, m 代表质量, c 代表光速。

What can be easily seen in his poems are his imaginary and originality, power and range.

他的诗篇形象生动,独具一格,并且气势磅礴,题材广泛。这是显而易见的。

The real challenge is how to create systems with many components that can work together and change, merging the physical world with the digital world.

我们所面临的真正挑战是如何建立这样一些系统,它们虽由很多成分组成,但可互相兼容,交换使用,从而把物质世界与数字世界融为一体。

If the Respondent applies to the court for it to consider the Respondent's financial position after the divorce, the decree nisi cannot be made absolute unless the court is satisfied that the Petitioner had made or will make proper financial provision for the Respondent, or else that the Petitioner should not be required to make any financial provision for the Respondent.

倘若答辩人提出申请,要求法庭考虑其离婚后的经济状况,则法庭须事先认为呈请人已经提供或将会提供予答辩人妥善的经济援助,方可将暂准离婚令正式确定为最终/绝对离婚令。倘答辩人没有提出如此申请,则呈请人无须给予答辩人任何经济援助。

9. 合译法

合译法是根据原文的句义、主次、逻辑等关系,将原文中两个或两个以上的词语或句子合译为一个单词或句子,从而使译文逻辑更加清晰、内容更加紧密的一种翻译方法。合译法的使用能够使表达更加完整、紧密。例如:

He was very clean. His mind was open.

他为人单纯而坦率。

Sometimes she tried to get her husband to let up on her boy but at other times she, too, swung the paddle.

有时候她设法说服丈夫不要对儿子那么凶,可是有时候她自己也动手打人。

The differences that distinguished them were obviously associated with the different social lives they had led.

她们之间的区别显然与她们各自的社会生活不同有关。

Confucius was a believer in moral action and in what we today call human development. He advocated the establishment of harmony within the social order.

孔子信仰道德的行为,信仰我们今天所说的人的发展,提倡建立社会秩序的和谐。

Although the size of the task waiting to be carried out is daunting and there are many hurdles to be overcome, it would be wrong to end my address on a note of pessimism. Many countries have already made considerable progress in this regard.

尽管等待我们去完成的任务规模之大令人畏惧,尽管有许多障碍有待克服,但是以悲观的调子来结束我的发言是错误的,因为许多国家在此方面已经取得了长足的进步。

Our marketing director is going early to participate in the conference beforehand, and the rest of us will leave next Thursday to set up. The show opens on Friday. The exposition will last three days, so Sunday is closing.

我们市场部主任打算提前参加会议,其余的人下周四出发去布置。展览会周五开幕,持续三天,周五闭幕。

10. 套译法

英汉语言尽管差异巨大,但对某些事物的认知却是相同的。因此,英汉语言中存在一些语义相同或相近,说法相同或不同的成语、习语等。这些表达的翻译就可以采用套译法。例如:

Strike while the iron is hot.

趁热打铁。

Many hands make light work.

众人拾柴火焰高。

One swallow does not make a summer.

一花独放不是春。

Better be the head of a dog than the tail of a lion.

宁做鸡头,不做凤尾。

He complained “one boy is a boy, two boys half a boy, three boys no boy.”

他抱怨道:“一个和尚挑水喝,两个和尚抬水喝,三个和尚没水喝。”

Miss Andrew serves as a good secretary, for she is as close as an oyster.

安德鲁小姐可以当个好秘书,因为她守口如瓶。

需要指出的是,套译法要求学生必须熟悉英语习语的确切含义,切忌望文生义,否则就会造成误译。

11. 综合译法

前面我们介绍了很多翻译技巧,但在实际的翻译中,往往很难只用一种方法就译出高质量的译文,而需要我们仔细分析原文的内部结构、各成分之间的逻辑关系,使用多种翻译技巧,将原文含义用通顺、自然的译语表达出来。例如:

She was born with a silver spoon in her mouth who thought that she could do whatever she wanted.

她出生在富贵之家,认为凡事皆可随心所欲。

I had won 300¥ at poker that ordinarily would have burned a hole in my pocket, but I couldn't shake an overwhelming sadness.

我玩扑克游戏赢了三百元。通常,钱烧口袋漏,一有就不留。可我当时极为忧愁烦闷,怎么也无法摆脱那种恶劣的心境。

But without Adolf Hitler, who was possessed of a demoniac personality, a granite will, uncanny instincts, a cold ruthlessness, a remarkable intellect, a soaring imagination and—until toward the end, when drunk with power and success, he overreached himself—an amazing capacity to size up people and situations, there almost certainly would never have been a Third Reich.

然而,如果没有阿道夫·希特勒,那就几乎可以肯定不会有第三帝国。因为阿道夫·希特勒有着恶魔般的性格、花岗石般的意志、不可思议的本能、无情的冷酷、杰出的智力、深远的想象力以及对人和局势惊人的判断力。这种判断力最后由于他被权力和胜利冲昏了头脑而自不量力,终于弄巧成拙。

People were afraid to leave their houses, for although the police had been ordered to stand by in case of emergency, they were just as confused and helpless as anybody else.

尽管警察已接到做好准备的命令,以应付紧急情况,但人们还是不敢出门,因为警察也和其他人一样不知所措且无能为力。

二、英语翻译教学实践




教学任务:收集翻译有问题的标识语,讨论其中的错误,并改正过来。

教学目的:使学生掌握标识语的翻译方法。

参与形式:小组活动、师生互动。

〔教学过程〕

(1)提前一周通知学生以小组活动的方式,在生活环境的周围拍摄有问题的英文标识语。例如:

吸烟室 MOKING ROOM	禁止驶入 NO DRIVE	凭地下泊位证进入 PLEASE DEMONSTRATE YOUR UNDER GROUND PARKING PERMIT TO ENTER
		中国火乌国际商贸城分公司 YIWU CHINA COMMODITY CITY CO..LTD
		旅游购物 VISIT & SHOPPING
		专用车位 PROPRIETARY HARBAR
		

(2)上课之前,教师可让学生展示拍回来的问题标识语,并让学生找出问题所在。

(3)将学生分成若干小组,组织学生讨论问题标识语的错误类型。然后每个小组派出代表汇报本组讨论结果。

(4)学生报告完毕后,教师可对学生的汇报加以点评和总结,并将标识

语翻译的常见问题总结如下。

①译写错误。例如：

禁止驶入 NO DRIVE

小心地滑 SLIPPY

吸烟室 MOKING ROOM

的士停靠点 PARKING POT

市政府 GOVERNMENT CITY, CIVIC GOVERNMENT

绣湖广场 XIU HU FORUM, THE SQUARE CITY PEOPLE

体育会展中心 THE P. E. DEMONSTRATION CENTER, PHYSICAL CULTURE EXHIBIT CENTER, The Exhibition Center about P. E.

②中式英语。例如：

即停即下 STEP BEFORE STOP DOWN

即上即走 LEAVE AFTER STEP IN

凭地下泊位证进入 PLEASE SHOW YOUR UNDERGROUND PARKING PERMIT TO ENTER

游客止步 Tourist Stops/Tourist Stopping/The Visitor halts/Visitors not Admitted

小心落水 Carefully Falls in the Water/Take Care to Falling Water/Please mind falling water

③不规范。例如：

针织市场 Knitting/Knitwear Market

世纪商城 Century Shopping Center, Century Mall/Mart

中国小商品城 The Small Commodity City of China, China Small Commodity City, The Commodity City/Market of China, China Commodity Town

(5)组织学生分组讨论产生上述问题的原因,并让他们使用以前教授的翻译技巧(如直译、意译、增减词、分合译等)提出修改意见。

①译写错误的标识语译文可修改如下：

禁止驶入 No Entry

小心地滑 Slippery 或 Caution

吸烟室 Smoking Room

的士停靠点 Taxi Stand

市政府 Municipal Government

绣湖广场 Xiuhu Square

体育会展中心 Sports & Exhibition Center

②存在中式英语问题的标识语译文可修改如下：

即停即下/即上即走 TAXI ZONE/SHORT TIME PARKING ONLY

凭地下泊位证进入 Entry with Parking Permit Only

游客止步 Staff Only

小心落水 Danger:Deep Water!

③翻译不规范的标识语译文可修改如下:

针织市场 Knitting Market

世纪商城 Century Shopping Center

中国小商品城 China Commodity City

(6)为了提高街头标识语的翻译水平,树立城市文明形象,教师可组织学生分组讨论如何向有关部门提出改进建议和解决措施,一方面使学生意识到标识语翻译的重要性,另一方面有助于城市文明建设。

分析:本案例的成功之处体现在以下几个方面。

(1)将翻译教学与学生的生活结合起来,让学生走上街头,自己发现生活中存在的翻译问题,一方面增加了教学互动的趣味,另一方面也调动了学生参与的积极性,因此也就保证了学生学习、探究的效果。

(2)整个教学过程大多是以小组活动和师生互动的形式完成的,这就无形中增加了学生的合作意识,培养了学生的探究精神。

(3)教学最后还提出了标识语翻译规范化的建议,这一方面使学生认识到翻译的实用性、重要性,另一方面也对国内众多城市的国际化建设具有现实意义。

第七章 英语课外活动教学

课外活动是相对于课堂教学而言的,实质上是课堂教学的延伸。丰富多彩的课外活动有助于培养学生的智力、能力,不仅可以为每一个学生提供施展自己才华的机会,还可以激发、培养学生对英语学习的兴趣;不仅有利于教师因材施教,而且可以为学生提供更多的语言实践机会,让学生在课外活动中获得成就感。因此,在英语教学中,英语教师要引导、组织学生积极开展多种课外活动,发展学生的语言学习兴趣。下面,我们就来讨论英语课外活动与课堂教学的关系、英语课外活动的意义与作用、英语课外活动教学的原则以及教学新法与实践。

第一节 英语课外活动与课堂教学的关系

英语学习在我国是非母语学习,绝大多数学生的英语学习依靠课堂教学。因此,课堂教学的质量对整个英语教学质量的影响至关重要。而英语课外活动作为整个英语教学过程的一个有机组成部分,它与课堂教学紧密相连,是英语课堂教学的延伸,是使学生掌握英语所不可缺少的辅助形式。

一、课堂教学

任何教学工作都是通过一定的组织形式来实现的。课堂教学是英语教学的基本形式和主要途径,同时也是整个英语教学过程中比较集中地反映教学质量的环节。不管是教师的教学水平,还是学生的学习质量,都会在这个环节比较集中地反映出来。

在我国,英语学习是外语学习,而我国学生生活于以汉语为母语的环境中,缺乏使用英语的真实语言环境。因此,在我国英语教学中,课堂教学是英语教学的基本形式,是教师向学生传授语言知识、进行言语训练、培养学生运用语言的能力的主要形式,也是学生学习英语的主要途径。所以,在我国,英语课堂教学的质量关系到整个英语教学的质量。

由此可见,英语课堂教学意义重大,英语教师在课堂教学中应该根据教学安排的目的,遵循英语课堂教学原则,精心安排教学步骤,灵活使用各种教学方法,充分调动学生的积极性,充分、有效利用每一分钟,使学生在有限的课堂时间里吸收到更多的知识,言语和思维能力得到快速提高。

二、课外活动

课堂是一个为学生提供学习场所和学习手段的最佳环境,它对英语教学有着重要且直接的影响,决定着绝大多数学生英语学习的成败。但是,课堂教学时间毕竟是有限的,因此教师还应该引导学生积极开展课外活动,以提高英语教学的效果。

课外活动是指学校在正式课程以外对学生所实施的各种有意义的教育教学活动。具体而言,课外活动是指学校在国家统一规定的教学计划和统一编写的教材之外,为了发展学生的个性、兴趣、爱好和特长,开发学生的智力,根据学生自由选择参加的原则,在课余或节假日中组织学生开展的、有目的、有计划的教育活动。而英语课外活动是指为了促进、巩固英语课堂教学内容,在课堂之外由学校、学生、家庭以及社会以各种手段共同开展的、方式多样的、富有个性的接触、使用和实践英语的活动。

随着社会生活和教育的不断发展,课外活动已经成为有目的的教育活动的组成部分。当前,我国教育界提倡课外活动,这是对传统教育的重大改革,不仅反映了现代社会发展对人才素质的要求,而且反映了现代社会对个性得到充分的自由发展的需要。课外活动以学生自愿选择为原则,活动内容和形式灵活多样,并且学生在课外活动的组织、方法上具有独立自主性,这就决定了课外活动在教育过程中,特别是在英语教育过程中能够发挥其特有的作用。

我国新课程改革强调学生用英语做事情,在做事情的过程中发展语言能力、思维能力以及交流与合作的能力。在英语教学中,通过真实而丰富多彩的课外活动,学生能够更贴近自己的学习实际,贴近生活的信息资源,其参与意识随之不断增强,交流方式也将由课内活动的单、双向交流转为多向交流的方式。

开设课外活动的目的在于弥补课堂教学中存在的客观局限性,使学生通过活动课拓宽知识,培养能力。英语课外活动与课堂教学有着密切的联系,它与课堂教学的目的是一致的,是英语课堂教学必不可少的的辅助形式。开展好课外活动可使学生储存一些学好英语的潜在能量,对课堂教学会有很大的促进作用。

三、课外活动与课堂教学的关系

课外活动作为学校教育的一个组成部分,与课堂教学一样,都是正规的教育活动。两者的方向是一致的,都服务于教学目的,并且两者都是通过一定途径、内容、方法、手段,对学生的身心影响,为社会培养人才。两者存在以下区别和联系。

(一) 区别

课堂教学与课外活动虽然都是教学的重要组成部分,但是两者仍然存在一些区别,如表 7-1 所示。

表 7-1 课堂教学与课外活动的区别

教育途径 区别角度	课堂教学	课外活动
统一要求和 发展个性	使学生尽可能同时达到教学大纲的基本要求	使学生在全面发展的基础上发展各自的个性特长
强制与自愿	学生被统一编入一定的班级上课,具有强制性	学生自愿参加
内容与形式	内容受课程计划、教学大纲的限制;形式主要是班级授课制	内容不受或不完全受教学计划的控制,有灵活性;形式多样性
学习方式	以接受、练习为主	以自主性探索为主
教师在活动中的 地位	教师起主导作用,学生既是教师教的对象,又是学习的主人	教师起主导作用,活动由学生自主进行

(二) 联系

课堂教学与课外活动既存在区别,也存在一定的联系。课堂教学与课外活动是一个完整的教育系统。课外活动是在课堂教学活动之外对学生进行多方面教育的有效形式,它是对课堂教学活动局限性的弥补手段,与课堂教学相互作用、相辅相成。课堂教学与课外活动二者没有主次之分,二者对完成教学任务、实现教学目的具有同样重要的作用,对解决受教育者的全面发展与因材施教、一般发展与特殊发展、间接经验与直接经验等矛盾具有重要的意义。

第二节 英语课外活动的意义与作用

学生如果仅仅依靠每周的几节英语课学习英语,而在课外没有接触英语的机会,不主动进行英语练习与实践,那么学生的英语学习成绩是难以提高的。因此,学生除了在英语课堂上认真学习英语之外,还要开展、参与多样的英语课外活动,以便巩固课堂上所学的内容。英语课外活动作为整个英语教学过程的一个有机组成部分,主要具有以下意义与作用。

一、将英语课堂教学与课外活动相结合

开展课外活动教学有利于将英语课堂教学与课外活动相结合。英语教学不应该仅仅局限于课堂教学中,而要引导学生积极开展丰富多彩的课外活动,充分利用课外时间开展各种英语实践活动。开展英语课外实践活动,有利于避免课内与课外人为的割裂,加强课内外的联系,加强校内外沟通,加强学科间的融合。开展课外活动,可以给学生创造更多使用英语的机会,有助于巩固、扩大学生课堂上学到的英语知识,从而加强听、说、读、写、译各项基本技能的训练,培养学生的综合英语应用能力。

将课堂教学与课外教学相结合,实际上也是将理论与实践相统一。课堂教学往往以书本为基础,限于书本知识的传授与学习。不可否认,书本知识的教学是十分有必要的,但是,将教学局限于书本也存在一定的缺点:学生很少接触到实际,缺乏感性知识,在书本上所学的不是完全的知识,而开展课外活动,可以弥补课堂教学的这个缺点。通过有效的课外活动,学生可以把在课堂上学习到的知识与实际生活联系起来,应用到课外实践活动中去,并从中获得感性知识。这样,通过课堂教学与课外活动的结合,学生就能够将理性知识和感性知识统一起来,从而促进理论与实践的统一,使学生感到学有所用。

二、调动学生学习英语的积极性

托尔斯泰说:“成功的教学,所需要的不是强制,而是激发学生学习的兴趣。”兴趣是学习的动力,当学生对英语学习产生兴趣时,学生的心情就会处于愉快的状态,学习效率也较高。因此,教师应该为学生提供更多的用英语进行交际的机会,以激发、增强学生对英语学习的兴趣。

教师为了激发、培养学生的英语学习兴趣,发展学生的英语知识能力,需要多方面、多渠道地进行教育和影响。虽然课堂教学是一个重要方面,但是要提高学生的英语学习效率,仅仅依靠课堂教学是不够的。

课外活动方式灵活多样,内容丰富,范围广泛,为学生提供了将所学知识运用于实践的机会,使学生能够认识自我,可以充分发挥学生的主动性、创造性,并在实践中取得成就感,从而增强信心,增加学习英语的兴趣和乐趣,使“要我学”转变为“我要学”,进而对英语学习保持长久兴趣。此外,由于课外活动是学生自愿参加的,积极性较高。因此,教师只需要稍加引导,就能够把学生的学习兴趣激发出来。所以,教师在把握好课堂教学的同时,还要指导学生开展丰富的课外活动,以激发、培养学生的学习兴趣,为学生的智力发展提供更多的机会。

三、培养和发展学生的自主学习能力

课外活动固然需要教师的指导,但主要依靠学生自己的努力学习、实践。课外活动通常需要学生自己读书、观察、动手,自己去发现问题、分析问题、解决问题。这是一个自学的过程,是锻炼学生自学能力的有效途径。因此,开展课外活动有利于培养和发展学生的自主学习能力。课外教学活动的丰富多彩,不仅可以为学生提供轻松愉悦的学习环境,而且可以为学生提供自主学习与探究的机会和条件。与课堂教学不同,课外活动教学中没有严肃紧张的气氛,因而学生可以无拘无束、积极主动地完成教师分配的任务。此外,在完成活动任务的过程中,学生学会独立思考问题,独立解决问题,同时学生实际运用语言的能力也得到提高并获得成就感。由此可见,英语课外活动不仅能够激发学生的学习兴趣、调动学生的学习积极性,而且有利于培养学生的自主学习意识,真正体现了学生在英语教学中的主体地位。

四、培养学生良好的文化价值观

开展课外活动有利于培养学生良好的文化价值观。文化价值观是体现一个社会的意义、价值、风俗、规范、概念与符号的总体。文化价值观包括人文精神和科学精神两种含义。开展丰富多彩的英语课外活动,可以提升学生的文化品位、审美情趣和人文素养,从而很好地培养学生良好的文化价值观,包括人文精神中思想道德素质层面的社会价值标准、有关个人的价值标准、有关国家和世界的价值标准和认识世界的价值标准等方面。另外,开展英语课外活动还有利于培养学生的爱国主义、国际主义以及共产主义思想。

五、提高学生的整体素质

学生在课堂上接触、接收的知识是十分有限的,而这些有限的知识,不利于对学生的整体素质的提高。而课外活动由于不受现行教学计划和教材的限制,活动丰富多彩,形式灵活多样,具有很强的社会性、实践性,为学生提供了一个很好的实践机会。课外活动不仅能够培养学生的观察力、想象力、思维力以及实际操作能力,使学生学会将课堂上获得的知识运用于实际,从而在实际应用中加深对知识的理解以及对技能的掌握,开阔视野,并且有助于培养、锻炼学生实事求是的科学态度、百折不挠的探索精神以及严谨细致的科学作风,促进学生整体素质的提高。

此外,英语课外活动教学的开展还可以促进英语学科与其他学科的相互渗透和联系,扩大学生的知识面。例如,通过参加公益劳动,不仅可以锻炼学生的劳动能力、体力,还可以掌握一些基本的生产技能;让学生独立主持一些活动,可以锻炼组织管理能力,还可以培养学生良好的心理素质。

总之,要经常开展英语课外活动。英语课外活动的开展不仅有助于学生加深、巩固和扩大课堂上所学到的英语知识,而且还有利于学生不断地获得课堂以外新的知识。对于提高学生整体素质十分有帮助。因此教师在英语教学中有必要开展丰富多彩的课外活动教学。

六、促进学生的个性发展

学生由于在各自不同的遗传素质的基础上,生活实践和教育不同,具有不同的心理个性差异。这种个性差异是客观存在的,具体表现为兴趣、能力、性格、气质的差异。这些差异既是教育的结果,又是教育的依据,教师只有针对这些差异进行因材施教,才能取得较好的教学效果。

但是,我国传统的课堂教学,使用统一的教材、统一的教学方法、布置统一的作业,难以使每个学生的聪明才智得到充分的发展。而课外活动教学由于不受大纲、教材的限制,允许学生按照自己的兴趣、爱好、特长以及才能等参加各种活动,一方面可以充分发挥学生个人的兴趣、爱好、特长以及各种才能,另一方面教师可以在课外活动中发现在某一方面有特殊才能的人,对其加以训练、培养,从而促进学生的个性发展和人才的早期培养。教师在组织学生开展课外活动时,要考虑学生的年龄特点、个性特点和英语知识水平,选用适当的形式和方法,有计划、有目的地开展课外活动。这样,不但可以使课外活动有利于促进学生的个性发展,而且不会加重学生的负担,同时

还可以提高英语教学的效果和质量。

七、培养学生的合作精神

很多的英语课外活动是集体活动,如小组之间的英语游戏、班级或者年级之间的英语竞赛活动等。在准备课外活动的过程中,有许多的工作需要不同学生之间、学生和教师之间相互配合来进行。在活动进行过程中,许多任务都是需要参加活动的每个成员相互协作来共同完成。因此,开展英语课外活动对于培养学生的合作精神、集体荣誉感、班级凝聚力十分有利。

八、增进师生感情

课外活动的主体是学生,但是在开展课外活动的过程中,有许多活动都离不开教师的参加和指导。毫无疑问,教师在课外教学活动中仍扮演着重要的角色,他指导、监督着学生的课外活动,但不再扮演权威者的角色,而是融入到学生当中,和学生成为一体。因此,英语课外活动能有效地促进和加深教师与学生之间的感情交流,增进师生感情。

由上述英语课外活动的意义与作用可知,积极开展多样的课外活动教学是当代英语教学发展的必然趋势。因此,教师应大力开展英语课外活动教学,在课外为学生创造良好的英语学习环境,为学生提供使用英语进行交流的机会,并且在活动当中要选用适当的形式,有目的、有计划地开展,以促进学生的英语语言能力的不断发展。

第三节 英语课外活动教学的原则

为了提高英语课外活动教学的质量和效率,教师在进行英语课外活动教学时需要遵循一定的原则。

一、自愿性原则

与课堂教学不同,课外活动不是每个学生都必须参加。教师不能强迫学生参加课外活动,学生自愿参加是课外活动的特点。兴趣是自学的动力,学生对英语有兴趣,才能自愿参加课外活动。因此,教师应通过生动活泼的形式,丰富多彩的内容,灵活多样的方法,激发学生的兴趣,以吸引更多的学

生参加英语课外活动。学生参加课外活动的人数越多,越能发挥课外活动的作用。

二、个性化原则

不同的学习者,学习风格、学习方式等不尽不同。而英语教学课程设置的工具化、教材的统编化、教学方法的统一化以及考试的一体化,都不利于英语教学质量和效率的提高。

近年来,个性化教学得到了学者专家的关注与提倡。个性化教学是指针对每个学生的个性心理特征和个性学习特点确定教学内容,并灵活选择教学方法,即因材施教。

英语课堂教学的培养目标、教学大纲、教学计划、教材都是依据学生的整体素质和学习水平来制定的,难以照顾不同学生个体的智力、能力等差异,因此不利于学生的个性发展。而课外活动不限时间、空间,活动形式丰富多样,学生可以根据自己的兴趣、爱好、特长、能力水平等自由选择参加哪一种活动。可见,课外活动是一种充满个性化、创造性、趣味性的活动。由于学生是自由选择活动,因此学生在活动中具有较高的积极性和较强的主动性。此外,当学生在活动中遇到困难时,他们也首先自己想办法解决问题,而不是一旦遇到问题就找老师帮助解决。

三、计划性原则

作为课堂教学的辅助形式,课外活动教学应该与课堂教学紧密联系,但不能仅仅对课堂教学进行简单重复。因此,教师在组织课外教学活动时,必须考虑学生的年龄特点、英语知识水平,采用切实可行的教学方法,有组织、有计划、有目的地开展课外活动。总之,课外活动教学要遵循计划性原则。

为了有效开展英语课外活动教学,教师在每个学期制订个人教学计划时,必须根据教学计划内容有目的、有计划、有组织地制订课外活动计划。英语课外活动教学计划一般包括以下两个方面。

(1)较大规模的课外活动计划。由于制订这类计划要以调动全体同学的活动积极性为前提,所以这类活动不宜过难,要少而精,并且要制订出活动的具体时间、地点、参加人数,并在开学初就向学生公布,以便学生做好准备。

(2)英语课外小组的活动计划。一般而言,教师要挑选各班英语成绩好的学生组成英语课外小组,并且小组成员往往是不固定的,可以根据学生的

期中、期末考试成绩而变动。这样一方面是为了让小组成员产生危机感;另一方面是为了调动其他同学的积极性,以此增强学生的竞争意识。英语课外小组的活动时间一般是固定的。活动内容不仅包括必要的课外辅导,还可以穿插一些层次较高的英语游戏、智力测试、比赛等。

每次开展课外互动时,教师要事先做好充分准备。当然,准备工作可以由教师和学生共同完成。准备工作包括备齐活动所需要的材料,制订比赛规则、评分标准以及奖励办法。此外,还应该设想到活动中可能出现的问题及其解决办法。

四、分别组织原则

分别组织原则,是指教师在组织英语课外活动时,要根据不同年级与学生的英语水平分别组织不同形式的活动。

外语课外活动有个人、小组和大型集会活动三种形式。其中最常用的是小组活动形式。外语课外活动小组,一般是按学生的外语水平分年级加以组织,同时,还要考虑学生的兴趣和爱好,分别编成不同的小组,如语音小组、阅读翻译小组、会话小组、歌咏小组、戏剧小组等,以利于发挥学生各自的特长。

组织外语课外活动,必须把个人、小组、大型三种形式的活动有机地结合起来,力求在个人活动的基础上开展小组活动,在小组活动的基础上开展大型集会活动。大型集会活动(如外语文艺会演)的效果取决于小组活动,而小组活动的效果则取决于个人活动的质量。

五、思想性原则

英语课外活动的内容在政治思想上必须是健康的,也就是要有利于学生思想品质和道德情操的培养,有利于精神文明的建设。教师在引导和组织学生开展英语课外活动时,千万不能因为要照顾到活动的趣味性而削弱活动的思想性。一切形式的课外活动必须保证具有高度的思想性,寓德育于以语言为中心的英语课外活动之中,起到潜移默化的作用。

六、趣味性原则

克拉申(Krashen)的“情感过滤说”指出,在传统的课堂教学中,由于受到教学形式、课堂氛围、课本内容等因素的制约,学生的“情感过滤层”很容

易升高,导致他们的心理在课堂上处于焦虑、畏惧、逃避等状态,从而没有多余空间接受可理解性语言的输入。而课外活动教学是在自愿的宽松环境下进行的,有利于学生降低其“情感过滤层”,从而有利于吸入和内化可理解性语言。因此,从某种意义上看,趣味性是课外活动的关键。

七、课内外活动相配合原则

课内外活动相配合原则是指教师必须将课外活动和课堂教学相配合。

课堂教学是外语教学的基本组织形式,教学大纲所规定的外语知识和技能,主要是通过课堂教学来掌握,课外活动是外语教学的辅助形式,是课堂教学的补充,目的在于巩固课堂上所获得的知识 and 进一步发展听、说、读、写技能。外语课外活动是以课堂教学为基础,为课堂教学服务,但是,它又不是课堂教学简单的重复,而是课堂教学的发展。两者相辅相成,相互促进,共同为实现教学大纲的目标服务。

八、教师指导和学生创造相结合原则

教师的指导作用,不仅体现在课堂教学上,而且也体现在课外活动之中,教师是课外活动的组织者和领导者。教师的指导主要体现在课外活动的制订,课外活动小组的组建,辅导学生选材,介绍活动方法,检查计划完成的情况和总结经验等方面。但是,课外活动归根结底是学生的独立活动,凡是学生自己能做的,教师都要放手让学生独立去完成。只有把教师的指导作用与学生的主动性、创造性有机地结合起来,才能发挥学生的聪明才智,才有利于培养学生的独立工作能力。

第四节 英语课外活动教学新法与实践

英语课外活动教学方法是多种多样的,英语教师可以根据教学内容的特点和学生的兴趣、爱好、特长、性格、实际英语水平等,选择采用哪一种课外活动方法。本节介绍几种课外活动教学方法。

一、英语课外活动教学新法

开展课外教学活动的有多种,教师可以根据学生的实际情况和需

求,采用不同的教学方法。通过这些方法,不仅可以减轻学生的负担,培养学生的英语能力,而且还能有效地提高英语教学的质量。下面我们介绍一些常见的英语课外活动教学方法。

(一)英语兴趣小组活动

英语兴趣小组活动是一种常见的英语课外活动方法。组织英语兴趣小组的目的在于培养学生对英语的浓厚兴趣,根据学生各自的特点发展学生的英语才能,综合训练学生运用英语的能力。

参加英语兴趣小组需要有一定的条件,那就是必须是对英语特别感兴趣的学生。课外活动小组一般可按班或年级组织,因为同班、同年级的学生,英语水平相近,便于开展活动。英语兴趣小组一般是根据学生的兴趣和自愿及其英语水平进行编组。每组人数的多少取决于小组活动的性质和特点,如会话小组人数不宜过多,以2~3人一组为宜,阅读翻译小组人数可稍多一些。课外活动小组分长期性和短期性两种。阅读翻译小组、会话小组通常都是长期性的,至于短期性的小组,如戏剧小组,在完成了它的演出任务之后便可解散,以后需要时再重新组织起来。

小组的活动按计划进行,小组活动计划由学生自己制定,但教师要给予指导,教师主要在选材方面发挥自己的作用。小组活动一般每周一次,每次活动前,应使每个组员明确活动的内容并认真做好准备,以保证小组活动的质量。

英语兴趣小组可以包括读书小组、会话小组、书法小组、朗诵小组、表演小组、办报小组等。英语兴趣小组通过组织多种多样的活动,可以使学生在与同伴的交流中形成学习英语的良好氛围,在学习中互相帮助,解决问题,共同进步,还可以激发其他学生对英语的兴趣,吸引他们加入到英语兴趣小组中来。

下面我们介绍几种最常见的英语兴趣小组。

1. 阅读翻译小组

英语教师可以引导和组织学生成立英语阅读翻译小组,英语阅读翻译爱好者可以自愿参加,制订出阅读翻译计划,在教师的指导下开展英语阅读翻译的活动。

英语阅读翻译小组的目的是培养学生独立阅读英语原著、直接理解英语原文、进行标准翻译的能力。这一小组的活动能否坚持下去,能否取得成效,关键在于阅读翻译材料的挑选是否得当。课外阅读翻译材料的选择,应该是学生在教师的指导下进行。选择阅读翻译材料应该遵循一定的原则:

既有一定的难度,又适合学生的水平,能为学生所接受和理解。课外阅读翻译的材料,基本上与所学课文的难易程度相当,应完全选自原著,或者是经过改编的原著,其中的难点可采取加注释的办法解决。课外阅读课文的体裁应该力求多样化,既要有故事、童话、小说等文艺读物,还要有社会政治、科普方面的读物,以便培养学生对各种不同文体的阅读和欣赏的能力,扩大他们的视野,吸取其中有用的知识。

课外阅读的方法,以采用泛读为主、精读为辅,精泛读相结合的方法为宜。因为泛读要求直接理解,阅读的速度快,而这种能力正是需要通过课外阅读来培养。但是,学生在泛读中遇到的难点仍需要进行分析 and 翻译,这时就需要利用精读的方法。另外,阅读方法还取决于读物的性质和阅读的目的,如阅读科普读物,是为了吸取它的全部信息,这就需要搞清它的每一个细节,这类读物也可采用以精读为主的方法。

学生每读完一篇课外读物,都应该系统地写读书笔记,以巩固阅读的成果,读书笔记一般可以包括以下内容:作品的名称、作者;作品内容提要;习惯用语、成语、特殊的句子结构;难句和部分段落的标准译文等。

在个人阅读的基础上进行小组活动,小组活动的方式有:朗读部分段落;讨论难句,对难句进行语法分析和标准翻译;介绍作者生平和作品的时代背景;座谈读后感等。

2. 英语会话小组

英语会话小组的目的是发展学生的英语听说能力。英语会话小组可定期活动,每1~2周围绕一个中心题目进行活动,每次以不超过一小时为宜,活动的中心题目应以日常生活的题材为主,相应地配合学过的课文的题材。会话小组的活动方式有如下几种。

- (1)讲故事。
- (2)按关键词叙述。
- (3)按指定的题目编写对话。
- (4)按图(反映一定的情景)叙述。
- (5)就日常生活的某一题目的即兴对话。
- (6)现场对话(如参观动物园、公园的现场对话)。
- (7)听教师或录音机讲故事,然后就故事内容互相对话。

另外,英语会话游戏也是英语会话小组可以使用的活动方式。英语游戏不仅可以增进学生学习英语的兴趣和信心,而且可以训练学生的英语发音、练习学生对词汇的运用、巩固学生语法知识、发展学生的口语技巧等。此外,它还可以缓和课堂上的紧张气氛,有助于消除学生的疲劳。因此,英

语游戏不但是课外活动的主要形式,有时也可在课堂上应用。由于英语游戏通常具有比赛的性质,参加游戏的人都抱着渴望获胜的心理,因此采用英语游戏开展英语课外活动可以促使学生积极思维,并有助于学生克服腼腆羞怯的心理障碍。做游戏时,由提出游戏的学生用英语说明游戏的做法,接着就可以开始做了。

下面介绍十种常用的英语会话游戏。

(1) 拼词

教师预先选好一些单词,并把学生分成两组。由各组学生依次轮流向对方发问,要求被问者迅速、准确地口头拼出单词,如:people/p-e-o-p-l-e。拼对一次得一分,拼错一次扣一分。拼完一定数量的词后,计算每组的积分,确定胜败。教师可以事先制订出奖惩规定,对胜利的小组进行表扬奖励,或对失败的那一组进行惩罚,例如,为胜利的小组唱一首歌。

(2) 重新组词

重新组词就是将单词中的字母顺序打乱,构成新单词,但是字母数与原单词的要一样。例如:

tea—ate—eat

now—own—won

rat—tar—art

are—ear—era

stop—post—tops

meat—mate—team

(3) 记忆游戏

教师先在讲桌上摆许多东西,这些东西的英语名称都是学生知道的。教师叫一个学生到讲桌前仔细看看,并尽量记住讲桌上所有的东西,然后让学生转过身,回答教师的问题:“What’s there on the table?”学生回答:“There’s a book on the table.”“There’s a pencil on the table.”

这项游戏可以逐步加深。比如,教师问:“What do you see on the table?”学生说出他所见到的东西,然后教师再提问:“What did you see on the table?”学生先要说看到了什么东西,然后再接着说出这些东西的位置。例如:“The pen is under the book.”“The book is between the pen and the ball...”教师改变东西的位置,学生再说:“The pen was under the book and now the pen is on the book...”

(4) 寻物

开展寻物游戏时,教师先把参加游戏的人分成两组。同时,把几件东西放到平时不常放的地方,但是,这些东西学生都能看得见。让学生考虑几分

钟,然后每组学生轮流说出他(她)看见了什么东西、这个东西放在什么地方。例如:

There is a pen on the chair.

There is a hairbrush on the floor.

There is a book on the top of the door.

There is a bag in the waste-paper basket.

There is a piece of paper on the recorder.

每说对一个句子,小组得一分。

(5)谁最快

教师先把全组学生分成两队,要求两队相向而坐,并要求两队之间保持2~3米的距离。假定全组有20个学生,则甲队的第一名学生面向乙队的第10名学生,甲队的第2名面对乙队的第9名,依此类推。在两队之间的中心位置上放一小凳子,上面放一只球。教师指定两队中同一个号码的队员抢球,抢得球的次数较多的那一队获得胜利。例如,教师说“No. Five”,两个队的第五名学生立即跃起,抢凳子上的球。抢得者所在队伍得一分。教师在指定队员时,既可以用基数词,也可以用序数词。

(6)二十个问题

这个游戏由全班人参加,并不需要分组。先由一个人想出一件物品,并告诉大家它属于动物、植物、日用品、交通工具或其他方面的东西。然后,大家依次向他发问。所提的问题总数不能超过二十个。提问者只能用一般疑问句发问,而被问的人只用yes或no回答。每次提问的目的在于缩小所猜物品的范围,最后确定是什么物品。例如:

A: I'm thinking of an animal.

B: Does it live in the forest? A: No.

C: Can it work for people? A: Yes.

D: Can it help plough the land? A: No.

E: Is it very big? A: No.

F: Does it have two legs? A: No.

G: Is it in your house? A: Yes.

H: Does it like to eat fish? A: Yes.

I: It's a cat. A: Yes.

(7)侦察

首先,由参加游戏的人当中一人当“侦察兵”。他环顾四周,暗自确定一件物品,然后说: I spy something beginning with... (我侦察到一个东西,第一个字母是……)接着,其余参与者环顾一下四周,猜测可能的答案,依次向

侦察兵提出。谁猜对了就当下一轮的“侦察兵”。例如：

I spy something beginning with B.

A: Bed? Scout: No.

B: Book? Scout: No.

C: Box? Scout: No.

D: Bottle? Scout: No.

E: Bell? Scout: No.

F: Bookshelf? Scout: Yes.

(8) 发命令

教师先将参与者分为两组，两组学生轮流发命令，互相指定对方的一个学生执行命令。例如：“Open the book. Shut the door.”，“Come to the blackboard.”，“Put your book in Li Wei’s schoolbag.”，“Draw a picture on the blackboard.”，“Touch your nose.”，“Hold up your left hand. Mop the floor.”，“Comb your hair...”与此同时，其他学生做裁判，说“Right.”，或“Yes.”，或“No.”。

命令发对的得一分，执行对的也得一分。发错的或对对方一时难以执行的（如“Go to the cinema.”），或不合逻辑的（如“Write a pencil.”），扣一分。做错的也扣一分。得分最多的小组为优胜者。

(9) 讲故事

参加讲故事的学生围成一个圆圈，每人讲一句话，这些话要连成一个故事。一个人先起个头，下一个人接着讲，依次不断讲下去。谁犹豫时间过长，或讲的句子不接上文，或使故事中断，谁就算输。所讲的内容应是已学过的材料。这样，学生不仅能讲出很有趣的故事，而且能够起到复习课文的作用。

(10) 集体组句

首先把游戏参加者分成两组，同时把黑板也分成两部分。每组在已学词汇的基础上造一个句子，每人在黑板上只许写一个词。事先规定造句的具体要求，例如，用多少个词，使用哪种句型等。游戏开始后，两组分别派出一个人跑到黑板前，分别写上各组的第一个词，然后回到座位上。接着，两组再分别派出下一个人跑到黑板前，写上句子的第二个词，以此类推。如果单词写错了，要叫该组下一个学生来改错。写完一个句子后，要让全组朗读这个句子。句子错误少的小组为优胜者。

3. 英语歌唱小组

各班都可以组织英语歌唱小组，学唱英语歌。唱英语歌有助于训练语

音,有助于记忆单词,而且很容易引起学生的兴趣,因此,是一种很有益的课外活动形式。

英语歌唱小组学唱外语歌曲的方法:学唱之前,先要理解歌词,翻译成汉语,朗读几遍,然后,主要采用模仿法,或由教师教唱、或跟唱片、录音机学唱,直到学会为止。低年级还可以在课堂上用适当的时间教唱英语歌曲,这样,既能使学生学习英语,又能活跃课堂气氛。低年级(初学者)学习唱歌时多采用模仿法,这时以教些简单容易的歌曲为宜。可先用一点时间教歌词中某些生词的读音,然后再由教师教唱或跟录音机学唱,一般唱上几次,学生就能学会一首歌。还要利用早读或上课前五分钟进行练习,以便巩固。英语歌唱小组集体的合唱或个人的独唱,是外语文艺会演节目的主要来源。

4. 英语广播小组

由于大部分学校都设立了广播站,因此英语教师可以充分利用广播站开展英语课外活动,即组织学生形成英语广播小组。各年级都可以组织英语广播小组。从英语广播小组成员中选出语音、语调比较好的学生,作为学校英语广播站的播音员,根据学校的统一安排向全校做英语广播。教师要审查他们的广播稿,并给予指导,以使学生通过英语广播小组在英语方面获得更大的进步和提高。

5. 英语戏剧小组

英语戏剧小组的目的是培养学生有表情说话的能力和表演技巧。选择合适的剧本是英语戏剧小组活动的关键。简单而言,合适的剧本应该是:动作较多,易于理解,易于用动作表现,情节生动的故事(需改编成对话)。

参加英语戏剧小组的学生应该具备一定的条件:一方面,在语音、语调、朗诵、对话这几方面必须具有较好的素质;另一方面,还必须是戏剧爱好者,具有一定的表演才能。

在排练戏剧的过程中,教师要像导演对演员那样,对演员的台词、语调、表情、手势、动作给予精心指导,更重要的是,教师要注意发挥学生的创造性。因为表演的主要目的在于学习语言,当然,学生也会从中受到一定的美育和思想教育。

(二) 英语课外阅读

创造条件指导学生进行课外阅读,并采取多种形式让学生交流读书心得,是课外英语活动的主要形式。

开展课外阅读活动,首先需要教师的指导。市场上的书籍多种多样、良

参差不齐,学生难以选择适当的、有益的图书进行阅读。因此,教师首先要向学生推荐有益的读物。推荐的读物应该是思想内容正确健康、适合学生知识水平和理解水平的读物。教师推荐读物,应由浅入深、由易到难,同时兼顾学生阅读题材的广泛性和体裁的多样化。另外,教师要努力为学生创造课外阅读的条件、环境,通过多种渠道增加学生的阅读量。比如,指导学生建立图书角,动员学生把个人的图书存入图书角,让学生借阅,从而为学生提供更多的阅读资源。

教师除了要在选择书籍、拓宽学生阅读资源上帮助学生之外,还应指导学生写读书笔记,从而帮助学生从课外阅读中吸收到更多的知识,获取更大的进步。教师指导学生写读书笔记,不但有助于学生习得语言知识,更有助于学生巩固所学知识。当然,并不是所有的学生都具备写读书笔记的水平,教师需要考虑学生的英语水平,再选择是否要求学生写读书笔记,要求学生如何写。读书笔记没有固定的格式,写法也多种多样。教师可以要求学生摘录精彩生动的词句段落,也可以要求学生按照书中的故事情节、段落层次进行综合提炼,选择恰当的词句写梗概,或者要求学生用自己的话把书中的主要内容归纳出来,当然也可以写自己阅读后的心得体会。学生阅读书籍之后,教师还可以采用学生喜闻乐见的方式组织学生进行阅读交流,例如,读书报告会、故事会、演课本剧、英语演讲、展览读书笔记等。

(三) 英语角

英语角是我国学生较为熟悉的英语课外活动形式。英语角活动的开展对场地的要求低,适合不同水平的学生参加,可以有效锻炼学生的英语交际能力。但是应当注意,在英语角中,教师要注意监督学生是否用英语进行交流,防止学生在用母语进行交流而使英语角失去其活动意义。教师可以组织学生定期开展英语角进行口语训练,并划定一个场地作为英语口语训练基地,邀请所有人参加,这样可以让更多人参与到英语实践活动中,有利于扩大英语课外活动的受益群体。

(四) 英语讲座

英语讲座也是英语课外活动的一种常见形式。教师可以邀请专家、编辑、作者开展英语讲座,也可以请学生的家长或其他老师主讲,举办语音、书法、词汇、语法、语言学、文学、翻译研究、中英对照研究、英语表现法、英语国家风俗习惯等专题讲座,扩大学生的知识面。需要注意的是,讲座的时间不宜太长,时间长度要视年级高低而定,一般以1~2课时为宜;讲座内容要通俗、浅显,并且具有趣味性,尽可能结合学生实际举例;还可以根据需要配合

采用图片、视频等手段进行演讲。

(五) 英语竞赛

竞赛是常见的英语课外活动形式。教师指导学生以学校、年级、班级或小组的形式有计划地开展英语竞赛,不仅可以有效激发学生学习英语的兴趣,而且对开发学生的智力、创新性都具有积极作用。

英语竞赛以考查学生的英语能力为主。英语竞赛既可以是单项比赛,如英语朗读比赛、查字典比赛、讲故事比赛、看图说话比赛、短文写作比赛、翻译比赛、书法比赛等,又可以是综合性比赛,如听说读写综合竞赛、办报比赛、辩论会等,还可以与其他学科联合起来进行综合性比赛。竞赛可按年级举行,也可以是全校性的,还可以与其他学校联合举办。

比赛前,教师要做好动员工作,向全体学生宣布比赛项目、日期和要求,并鼓励更多的学生报名参加,从中得到锻炼。教师可以先在各班进行初赛,选出各班的代表参加全年级或全校的竞赛。在准备比赛的过程中,教师要帮助所有参加比赛的学生选材、审稿、辅导他们练习,以此帮助学生克服缺点,提高运用英语的技能和熟巧。比赛应该由学生主持,以培养学生的组织能力;由英语教师组成评判委员会,评委会要在比赛前订出各项比赛的评分标准,并向学生公布。比赛结束后,应当立即评出各项比赛的成绩,排出名次,奖励优胜者,发给奖品,还可开展展览优秀的作品。比赛结束后,教师还要进行总结,指出本届比赛中的优缺点和今后努力的方向。

(六) 英语电影

为配合课堂教学,教师可以为学生放映英语教学电影,作为学生课外活动的一种形式。通过放映电影,可以让学生通过形象理解抽象的表达方式。为了使学生了解英语国家的风土人情,教师还应该放映一些介绍相关国家的工农业生产、人民生活、名胜古迹等的纪录片。现在有专供学习英语用的电影片和录像带,教师可以组织学生看电影和录像。学生可以从中学学习英语,又能得到消遣。无论选用电影片还是录像带,都应注意适合学生的英语水平,内容健康。每次放映电影,教师都应该事先有所准备,片子不宜过长,可以连续多放几遍,事后可以组织学生用英语讨论影片、写观后感,以取得课外活动应具有实效。

(七) 英语文艺演出

英语文艺演出是比较受学生喜爱的一种英语课外活动形式。英语文艺演出可在周末、学期末或者节假日(如元旦、圣诞节等)举行。文艺演出的节

目可以包括演唱英文歌、演奏外国音乐、朗诵英文诗歌、表演短剧、讲故事、猜谜语等形式。节目内容应密切结合教学,稿子由学生自编,教师审阅。一方面,这样准备出来的节目,适合学生的水平,使学生能在语言上得到提高,在工作能力上得到锻炼;另一方面,英语晚会趣味性强,气氛轻松,在这种氛围下,学生很容易对英语学习产生兴趣,在以后的英语学习中就能够主动、积极地进行英语学习。

(八) 英语学习报告会

英语学习报告会对提高学生学习英语的认识、端正学习态度、改进学习方法、开阔眼界、增进对英语国家人民的了解等都能起很好的作用。报告会应针对学生在英语学习中存在的问题,如缺乏学好英语的信心、学习目的不明确、学习方法不科学等,邀请专人作报告。这类报告会的形式和内容有:请科学家、学者、教授来校做报告,专门讲英语对四化建设所起的重要作用;请本校毕业生结合自己参加工作后的体会,介绍自己学习英语的经验;请在校学习好的同学介绍学习英语的方法;由英语教师做报告,介绍英语学习的规律和科学的学习方法。

(九) 英语学习成绩展览会

英语学习成绩展览会的目的是肯定成绩,鼓励先进,找出差距,进一步推动英语学习。一般是在期中或期末以班级或以年级为单位举行,邀请学生家长 and 有关人员参加。展览会上有计划地陈列英语课本,课外读物,教学用具,学生作业、作文、英语试卷、学习成绩统计,学生所写的有关英语学习的体会,以及上英语课、自习、课外活动、辅导等的照片或记录。以展览优秀生的各种书面作业为主,这样,可以起到典型示范的作用。结合展品由学生用英语做简短的汇报,还可以由学生表演英语节目,作为成绩展览会的组成部分。

(十) 英语专题性实践活动

专题性的英语活动也是英语课外活动的一种形式。开展专题性英语实践活动,不仅有利于学生协调发展阅读、习作和口语交际能力,还有利于提高学生在实践中综合运用语言文字的能力。教师可以根据学生的英语水平和生活经验,以及根据学校和学生的实际情况指导学生展开专题性活动。例如,可以指导学生调查周围的生活环境,了解近年来环境发生了哪些变化,提出保护环境的措施,写出调查报告等。专题性实践活动要求时间较长,因此教师需要耐心地为 学生做指导,并适时地鼓励学生,使学生坚持

完成实践活动。专题性实践活动可以由学生合作完成,也可以由学生独立完成。

二、英语课外活动教学实践

(一)唱歌教学方法实践

活动时间:2013年3月25日

参加人员:全体活动小组成员

主要内容:学唱英文歌曲 *Yesterday Once More*

活动纪实:

(1)播放英文歌曲 *Yesterday Once More*

When I was young 当我年轻时

I'd listen to the radio 我喜欢听收音机

Waiting for my favorite songs 等待我最喜爱的歌

When they played I'd sing along 当他们播放时我会跟着唱

It made me smile 这让我笑容满面

Those were such happy times 那段多么快乐的时光

And not so long ago 并不遥远

How I wondered where they'd gone 我是多么想知道它们去了哪儿

But they're back again 但是它们又回来了

Just like a long lost friend 像一位久未谋面的旧日朋友

All the songs I loved so well 那些歌我依旧喜欢

Every Sha-la-la-la 每一声 Sha-la-la-la

Every Wo-o-wo-o 每一声 Wo-o-wo-o

Still shines 仍然闪亮

Every Shing-a-ling-a-ling 每一声 Shing-a-ling-a-ling

That they're starting to sing 当他们开始唱时

So fine 如此欢畅

When they get to the part 当他们唱到

Where he's breaking her heart 他让她伤心的那一段时

It can really make me cry 我真的哭了

Just like before 一如往昔

It's yesterday once more 这是昨日的重现

(Shoobie do lang lang) 无比惆怅

(Shoobie do lang lang) 无比惆怅

Looking back on how it was in years gone by 回首过去的那些时光

And the good times that I had 我曾有过的欢乐

Makes today seem rather sad 今天似乎更加悲伤

So much has changed. 一切都变了

It was songs of love that I would sing to then 这就是那些跟着唱过的
旧情歌

And I'd memorize each word 我会记住每个字眼

Those old melodies 那些古老旋律

Still sound so good to me 对我仍然那么动听

As they melt the years away 可以把岁月融化

Every Sha-la-la-la 每一声 Sha-la-la-la

Every Wo-o-wo-o 每一声 Wo-o-wo-o

Still shines 依然闪亮

Every Shing-a-ling-a-ling 每一个 Shing-a-ling-a-ling

That they're starting to sing 当他们开始唱时

So fine 如此欢畅

All my best memories 我所有的美好回忆

Come back clearly to me 清晰地浮现在眼前

Some can even make me cry 有些甚至让我泪流满面

Just like before 一如往昔

It's yesterday once more 这是昨日的重现

(2) 学生学唱 *Yesterday Once More*

(3) 分小组齐唱 *Yesterday Once More*

(4) 各小组间互评

(5) 评选优秀小组

(二) 看英语电影教学方法实践

活动时间:2013年3月20日

参加人员:全体活动小组成员

主要内容:观看电影 *Roman Holiday*

活动纪实:

(1) 播放电影 *Roman Holiday*

(2) 活动参加者用英语写下观后感

(3) 观后感演讲比赛

(4) 评选优秀作者和演讲者

有的同学这样写道:

This is the most beautiful girl I have ever seen. I saw the film *Roman Holiday* on Wednesday morning. It was a beautiful and sad story. Audrey Hepburn played very well in this film. As a young princess, Ann was beautiful and out-going. She wanted to be free but there were so many duties and she had to be responsible for her people and country. That nearly drove her mad. So she left the palace and met another main character Joe.

看原版影视能成为活动小组成员的阅读兴趣和阅读习惯。看原版电影能提高他们英语阅读的兴趣,也能增强他们英语阅读的能力,让人受益匪浅。

(三) 英语角教学方法实践

活动时间:2013年4月8日

参加人员:全体活动小组成员

主要内容:了解感恩节

活动纪实:

(1) 主持人介绍

Thanksgiving Day in America is a time to offer thanks, of family gatherings and holiday meals. A time of turkeys, stuffing, and pumpkin pie, a time for Indian corn, holiday parades and giant balloons.

在美国,感恩节是一个感谢恩赐、家庭团聚、合家欢宴的日子,是一个家家餐桌上都有火鸡、填料、南瓜馅饼的日子;是一个充满了印第安玉米、假日游行和巨型气球的日子。

Thanksgiving is celebrated on the 4th Thursday of November, which this year is November 27th.

每年十一月的最后一个星期四是感恩节,在今年则是11月27日。下面让我们来看看感恩节的由来吧:

The Pilgrims in Mayflower set ground at Plymouth Rock on December 11, 1620. Their first winter was devastating. At the beginning of the following fall, they had lost 46 of the original 102. But the harvest of 1621 was a bountiful one. And the remaining colonists decided to celebrate with a feast—including 91 Indians who had helped the Pilgrims survive their first year. It is believed that the Pilgrims would not have made it through the year without the help of the natives. The feast was more of a traditional English harvest festival than a true “thanksgiving” observance. It lasted three days.

1620年12月11日,美洲移民乘“五月花”号在“普利茅斯岩”登陆。他们的第一个冬季是灾难性的,第二年秋天来临时,原来的102名乘客只剩下56人。但1621年他们获得了大丰收,这些幸存的殖民者们决定和帮助他们度过困难的91名印第安人一起飨宴庆祝。他们相信,若没有当地居民的帮助,他们是不可能度过这一年的。这次节日的盛宴不仅仅是一个“感恩”仪式,它更像英国传统的丰收庆典。庆典持续了三天。

Another modern staple at almost every Thanksgiving table is pumpkin pie. But it is unlikely that the first feast included that treat. The supply of flour had been long diminished, so there was no bread or pastries of any kind. However, they did eat boiled pumpkin, and they produced a type of fried bread from their corn crop. There was also no milk, cider, potatoes, or butter. But the feast did include fish, berries, watercress, lobster, dried fruit, clams, venison, and plums.

现在,几乎每家感恩节餐桌上都有南瓜馅饼——感恩节的另一种主食。但在当年的第一次庆典上却不可能有这种食品。因为面粉奇缺,所以面包、糕点等食物都没有。但他们确实吃了煮南瓜,并用收获的玉米制成了一种油炸面包。也没有牛奶、苹果酒、土豆和黄油,但第一次庆典上有鱼、草莓、豆瓣菜、龙虾、干果、蛤、鹿肉、李子等。

Americans still get together on this day to remember the reasons to be thankful.

如今,美国人在这一天欢聚并列举值得感恩的理由。这是感恩节最值得庆祝的理由之一。

(2) 表演呈现

配合主持人介绍,小组其他成员表演新移民获得丰收,与印第安人共度

节日的场面。

(3) 组员互动

主持人邀请组员说出各自值得感恩的理由。

通过该活动,学生深刻地了解了英美国家节日的文化内容,学会感恩,情感上得到了一次陶冶。不少学生能提出感激父母、感激朋友、感激挫折等有价值的感想。

(四) 专题性活动教学方法实践

活动背景:

初二下学期以后,随着学生语言交际能力的增强,学生已经可以接受社会调查任务。通过他们与社会的接触,了解掌握了更多的信息。

活动目标:

(1) 学生通过阅读材料(教师提供的小资料或是教材课文 JEF C Book III Unit 3 *Make the World More Beautiful*, Unit 11 *Planting Trees*),在实践中激发学习英语的兴趣,增强学生探究环境污染和环境保护的主动性。

(2) 启发学生积极思考解决有关问题的办法,并且用英语通过不同方式表达出来。

(3) 营造合作交流的氛围,列举周围环境问题,培养学生的环保意识。

活动形式:

小组活动与个人调查

活动过程:

(1) 组织学生调查周围环境情况

可根据学生所在社区、兴趣小组或是个人意愿,将活动成员分为 4~5 组,对我们周围的环境情况进行调查,并做好记录,每小组选派 1~2 名代表向大家介绍各小组调查情况。(可以从图书馆或互联网上查找有关英文材料)

〔举例〕

我们的团队成员有:_____、_____、_____、_____、_____。

小队长:_____。

个人调查记录:_____。

(2) 了解调查对象对环境、人、动物和植物的危害

每组调查对象的不同决定了调查报告形式的多样性。该环节学生的自主性特别强,也乐于被他们所接受,所以对教师的指导提出了更高的要求。

例如:有学生问“白色垃圾”是从哪儿来的?为什么一些地方老能见到它们?对环境、人、动植物有何危害?那我们应该怎么做来改变这种现状

呢？还有同学自己设计了调查表，如表 7-2 所示。

表 7-2 专题性活动调查表示例

调查对象	地点	时间	问题产生原因	备注
思考				
讨论结果				签名

* 虽然该表略显稚嫩，但是为后面用英语进行口语汇报、讨论提供了丰富的资料。

(3) 汇总各小组调查成果，开展各种形式的交流讨论

该环节重点突出了“做中学”，用英语做事情。各小组成员首先逐次口头汇报调查报告，组内进行初步的交流。在每小组理清思路后，写出小组报告，并推选一名报告人与其他各组代表进行陈述和交流讨论。

例如：一些学生通过这次调查活动，还做了一些任务延伸。有人写了故事形式的说理小短文，有人办了黑板报，还有一些人建议把“保护环境”问题和团队活动结合起来，校园的英语角经常可以听到他们热烈地讨论。这说明学生的环境保护意识正不断增强，原先感觉难学、枯燥的课文，也成为他们学习的需要。

活动小结：

(1) 通过本次活动，学生更加关注我们的生存环境，每一个人的“环保意识”得到增强。情感态度的发展目标较好地渗透到英语教学之中。

(2) 以学生为主体，以活动为主线。学生在对主题任务理解与活动内容构思的同时，主动活用过去所学，加深了对教材内容的理解和记忆。

(3) 培养了学生的创新精神、竞争意识与合作意识。

(4) 拓宽了学生获取信息的渠道，增加了学生的语言实践，切实提高了学生综合运用英语的能力。

(5) 学生各自体验到了属于自己的那一份快乐——成就感。

第八章 英语文化教学

文化是语言中的一个重要组成部分,随着跨文化交际理论不断发展,教师在英语教学中也逐渐认识到文化教学的重要性。学习者只有了解了目的语的历史、文化传统、风俗习惯、生活方式和价值观念等,才能正确地理解和使用语言。本章就主要介绍英语文化教学方面的内容,包括文化教学的重要性、文化教学的目标与内容、文化教学的原则,以及文化教学的新方法及实践。

第一节 文化教学的重要性

众所周知,语言是人们用来交流的一种工具,学习语言的最终目的就是交际。但是,随着跨文化交际的发展,之前的纯语言教学已经不能满足社会发展的需要。语言学习不仅要求学习者掌握语言形式,更重要的是学习者要了解和掌握目的语文化知识并具备实际使用语言的能力。

在与英美人士交谈时,如果出现一些语言错误,如语法不正确、发音不准确等,他们一般都会表示谅解,最多认为说话者缺乏足够的语言知识。而对于一些文化方面的语用失误,他们就不会像语法错误那样看待了。在他们看来,如果能说流利外语的人出现语用失误,他们会觉得对方缺乏礼貌或不友好,甚至是挑衅或不怀好意。由此可以看出,文化语用失误要比单纯的语言错误更严重,也更容易在实际交际过程中造成不良影响。心理语言学家沃尔夫森(Wolfson,1983)表示了相似的观点,“在与外国人交往时,以外语为母语的人倾向于容忍发音和句法方面的错误。相反地,他们常常把违反讲话规则解释为态度不友好。”^①

因此,现在的英语教学导入文化教学的内容是十分有必要的,也是十分重要的。文化教学的重要性体现在以下四个方面。

^① 严明. 大学英语自主学习能力培养教程. 哈尔滨:黑龙江大学出版社,2009.

一、避免不恰当的社交语用

不恰当的社交语用常出现在对人的称呼和问候方式上。如何称呼一个人,实际上要受当时交际环境的制约,比如交际场合是正式还是非正式,交际双方的关系是亲密还是一般等。笼统来说,正式的交际场合称呼方式也相对比较正式,非正式的交际场合或比较亲密的交际双方之间,称谓方式也较随意或亲昵。概括起来,常见的称谓方式有四种。

(1)头衔+姓氏。这种称谓方式经常用于较正式的交际场合,头衔包括 Mr. (男士), Mrs. (已婚女士), Miss (未婚女士), Ms. (婚姻状况不明的女士), 对于女士来说,她们更喜欢“Ms. + 姓”这一称谓,因为很多女士在交际场合都不愿透露自己的婚姻状况。

(2)以职务或职称代替。可以用作称谓的表示职务或职称的词在英文中数量不多,常见的有 Professor, Doctor, Nurse, Judge, 以及 Captain, Colonel, General, Lieutenant 等军衔。另外,还有职业称谓,但它们听上去很不礼貌,带有一种卑微的含义,如 Waiter, Conductor, Usher, Porter 等。Sir 和 Madam 通常可以单独使用,表示一种尊称,用于较正式的场合。

(3)直呼其名。这种方式常用于非正式的交际场合,而且交际双方的关系比较密切。以一个名为 Michael Wood 的人为例,人们(包括他的父母、妻子、朋友、同事甚至儿女)可以使用 Michael 或 Mike 来称呼他。这也是西方人在任何场合都比较喜欢的称谓方式。

(4)在人们的实际交往中还有一种现象,叫不称(不好称呼)。有些时候,当不确定对方的名字时最好采用不称,因为不称比错称要好。或者当我们与陌生人打招呼时,也可以直接采用不称。比如可以直接说: Good morning!

二、避免文化失误

不同的文化背景对人的思维习惯和做事方式有很大的影响,不知不觉会影响着我们的日常交际。例如,中国人热情好客,喜欢给一些初来乍到的人善意的建议和提醒,如果对方是中国人,自然会很高兴并且表示感激;但如果对方是西方人,他们就不会那么开心了,他们认为这是对他们的判断力和智商的怀疑。在我国,表示对某人健康状况的关心,总是用一些带有劝告性的话语。例如,“You should put on more clothes.”这样的劝告语气在中国人看来是一种关心和体贴,但在以英语为母语的人看来犹如家长对小孩

说话时的口吻,这样的表达会让他们不舒服。

再如,西方人喜欢对人表示赞美,如果对方也是西方人,那么他们会自然地接受赞美,并表示感谢。而中国人面对别人的赞美,常常会表现得过分谦逊,这让西方人有点不知所措。面对赞美中国人往往会说“No, not at all.”,而不是“Thank you very much.”。

这样的失误反映出语言学习者的文化背景与价值取向,我们不应当只是武断地指责其为“错误”而强行加以纠正。更好的方式可能是:通过教师的引导、语言学习者间的讨论,帮助学习者了解目的语文化与其母语文化的区别,以促进跨文化交际中两种文化间的理解与交流。

三、避免不同价值观的冲突

中西方人有着截然不同的价值观,因此在交际的过程中就会不可避免地发生一些观念上的冲突。

西方人常常抱怨中国人侵犯他们的隐私。而这些“隐私”在中国人看来常常是完全可以公开的信息。欧美人在日常谈话时,除了非常亲近的亲人和密友外,是不喜欢触及个人问题的,如年龄、职业、收入、婚姻状况、家庭成员的情况。还有一些我们中国人司空见惯的问题在他们看来也属于个人隐私,是不愿意告知他人的。例如,“Where are you going?”“What are you going to do?”等诸如此类刨根问底的问题是最令西方人讨厌的。

在西方,关于个人收入或者某件东西花了多少钱都被视为隐私话题,不能随便问及。即使在同一个家庭里,人们都可能不知道彼此之间的具体的工资数目。但这并不是说家庭成员间不亲密,这只表明家庭成员间也应该有相对的隐私和独立性的理念。当然,夫妻之间通常知道彼此的工资收入。同样,直接问某人买某个东西花了多少钱也是十分忌讳的。在西方,尽管人们也谈论价格的问题,但一般不直接问他们买什么花了多少钱。所有这些有关个人情况的问题都是可能会引起对方不满或不愉快的,因此我们应尽量少提及。

四、避免文化定势

中国人对西方人和西方文化一直以来就有很多已经定型的错误理解。比如,有些人认为所有美国人都喜欢摇滚乐,所有美国人都很富有,所有美国人都喜欢吃快餐。实际上,每种文化中的人都是形形色色的,不可能都是一个模子的。过度的定型化会使我们在学习外国文化的过程中一叶障目,

最终忽视了整个森林的博大和丰富。

再如,欧美人身体能裸露的部位比中国要多,因此,很多中国人就据此认为他们很开放。实际上,外表的裸露程度并不代表观念的开放程度,思想保守的西方人也比比皆是。

总之,外语学习的过程中要重视目的语文化的学习。随着文化在语言习得中的重要性逐渐被肯定,语言学习者应掌握一些能够有效获得文化知识的策略。将语言学习放在文化背景中去就是为了发现并排除干扰语言交际的因素。语用失误的多少与语言水平的高低没有相应的比例关系。因此,不同阶段的语言学习都应融入不同层次的文化学习,只有将两者有机地结合起来,才能建立一个相应的文化认知系统,最终全面提高学生的英语水平。

第二节 文化教学的目标与内容

一、文化教学的目标

(一)国外外语教学中的文化教学目标的界定

拉多(Lado)认为,文化教学能帮助提高学生的整体素质。文化教学又有不同的目的:为了阅读文学著作,为了阅读科技文献,为了作为整体素质教育的一部分服务于国际交流,为了采纳一种民族共同语。

诺斯特兰(Nostrand)等人建立了一个理论框架,目的是帮助学生从仅仅学习文化事实过渡到能分析、比较、综合不同的文化。在他们看来,经过文化教学,学生能够做到:在社交场合反映得体;能描述或对文化社会行为进行归纳;能辨认被举例说明的行为方式;能解释某一行为方式;在特定情形下,能预测某一格式如何被运用;能描述或展示被目的语文化接受所需的重要态度。

美国语言学家希尔(Seelye,1988)修正了诺斯特兰的观点,提出了文化教学的“超目标”,即要培养全体学生的文化理解力、态度和技巧,使学生能在出现文化障碍时在目的语社会中语言表达得体。他在 *Teaching Culture* 一书中提出了旨在提高学生跨文化交际技能的教学目标。

托马林(Tomalin)和斯特姆斯基(Stempleski)不仅在前人的基础上发展地提出了自己对文化教学目标的界定,而且给语言教师提供了生动、有

趣、能调动学生积极性的教学材料,从而解决了教师缺少合适教材的问题。他们认为,目的语文化的学习是外语教学大纲中的一个重要部分,同时他们认为人类的文化虽然各异,但仍然存在共同之处。所以,他们又对希尔的教学目标进行补充,认为文化教学的目标应如下。^①

- (1)使学生逐渐意识到人们的行为无不受到有关文化的影响。
- (2)使学生逐渐意识到人们的言行受到诸如年龄、性别、社会阶层和居住环境等可变因素的影响。
- (3)使学生进一步了解目的语文化在通常情况下的常规行为。
- (4)增强学生对目的语中词及词组在文化内涵上的了解。
- (5)提高学生用实例对目的语文化进行评价并加以完善的能力。
- (6)使学生具有必要的查获及整理有关目的语文化信息的技巧。
- (7)激发学生对目的语文化的求知欲并鼓励他们与该文化的人们有所共鸣。

帕特里克·莫兰(Patrick M. Moran)强调文化教学的语言基础和发展变化。他认为,外语教学中的文化教学的目标应只是引导学生理解外国文化。为了让学生能深刻地理解和体会外国文化,学生必须具备一定的语言水平。所以,外语教学中的文化教学的基础是语言教学。他还认为,外语教学中的文化教学不仅是外语课堂上的事情,更是整个社会发展的高度规范化的外语教学中的文化教学。

上述这些学者提出的教学目标都是处于发展中的,但也反映了外语教学的最终目的,即增强学生对外语文化和母语文化差异的认识,丰富学生外语学习的经历,帮助学生突破母语特定文化交际的模式和范围,从而培养学生对外语文化规约的认同和尊重的态度,帮助学生在交际中实现从适应过渡到跨越。

(二)国内大学英语教学中的文化教学目标

学者胡文仲、高一虹指出,对于国内的外语教育来说,外语教学的目标就是学生社会文化能力的总体提高,而不仅仅是把英语当成一个交流的工具。具体可以体现在以下几个层面。

- (1)从微观层面来说,外语教学的目标是交际能力。
- (2)从宏观层面来说,外语教育的目标是社会文化能力,即运用已有的知识及技能有效地加工社会文化信息,使人格更加整合,潜能发挥更充分。

^① 魏朝夕. 大学英语文化主题教学探索与实践. 北京:中国农业科学技术出版社,2010.

其具体又包括语言能力、语用能力和扬弃贯通能力三个方面。

(3)从中观层面来说,学者们指出,外语教学的目标是培养学生在真实的交际中、在理解和运用的基础上的创新能力。

据此,学者们一致认为,为了更好地让文化教学形成体系,变得更加系统,有必要制定一个文化教学大纲,也就是在现有教学大纲中增添文化项目表。

1. 文化教学大纲的定位

胡文仲、高一虹(1997)指出,外语教育也是一种人文教育,对于目的语文化整体的了解将有助于学习者具有更高的素质和更完善的人格。

《大学英语教学大纲》一般设有词汇表、语法结构表、功能意念表和语言技能表四个方面。那么,拟订的文化教学大纲需要包括要解决的问题,以及为什么要这么说,如表 8-1 所示。

表 8-1 大纲各种项目表的教学目标比较

项目	教学目标	主要问题
语音项目表	要正确发音,要字正腔圆、流利清晰,要地道	发音是否标准
语法、词汇项目表	要知道怎样遣词造句,要能写会说语法正确、用词准确的句子	说得对不对
功能意念项目表	要知道在什么场合说什么话,怎样说	说得是否得体
文化项目表	要知道是什么思想观念、心理特征、价值观念决定人们的言语和行为	为什么这么说

(资料来源:陈俊森、樊葳葳、钟华,2006)

学者们认为,功能意念表和交际能力表虽然在一定程度上体现了文化因素,但不够系统。它们的出发点是语言本身(某一功能或意念在特定语言中的表达形式)或具体的交际行为(交际行为的类型、身份和情景),文化项目表的内容则应该包括跨文化交际活动所涉及的行为和观念。概括来讲,功能意念项目表侧重于“怎么说”,文化项目表侧重于“为什么这么说”。

可以看出,文化项目表和其他几个项目表联系紧密,缺一不可。还要看到,文化项目与其他项目的不同之处就在于,它隐含在语音、语法、词汇和功能意念项目中,通过语音、语法、词汇和功能意念的形式体现出来。

2. 文化教学大纲的定量

胡文仲、高一虹(1997)等学者根据其他学者的观点拟订了一个适用于英语教学的粗略的文化项目表,如表 8-2 所示。

表 8-2 文化项目表

文化行为项目	介入性文化行为项目	属生活必需的(如就餐、住宿、购物等)
		属人际关系的(如称呼、寒暄、介绍等)
		属娱乐消遣的(如看电影等)
		属情感态度的(如兴奋、愤怒、惊讶等)
		属观点意见的(如讨论、建议、同意等)
		属个人隐私的(如年龄、收入等)
		属时空意义的(如身体触碰、守时等)
	非介入性文化行为项目	属生活必需的(如穿着、搬家等)
		属家庭生活的(如家庭团聚等)
		属娱乐消遣的(如听音乐会等)
		属婚姻习俗的(如恋爱、生育等)
		属知识和思想教育的(如课外活动等)
		属社会职责的(如求职、志愿者等)
		属宗教活动的(如宗教仪式等)
文化心理项目	属社会价值观念的(如个人与集体、竞争与和谐等)	
	属人生价值观念的(如成就、命运、金钱、友谊等)	
	属伦理价值观念的(如公正与善良、他人与自我、礼节、面子等)	
	属审美观念的(如色彩、数字、体态等)	
	属自然观念的(如战胜与适应、禁忌、吉祥等)	

(资料来源:改编自陈俊森、樊葳葳、钟华,2006)

二、文化教学的内容

从某种角度来说,明确文化学习的具体内容是学好西方文化的重要前提。表 8-3 是文化学习的内容。

表 8-3 文化学习的内容一览表

文化分类	具体文化内容
语言文化	1. 词语内涵。
	2. 习语、谚语。
	3. 语篇结构。
非言语交际文化	1. 体态语。
	2. 副语言。
	3. 环境语。
观念文化	1. 地理历史——英美地理、历史。
	2. 宗教——基督教、天主教。
	3. 艺术——美术、建筑、音乐。
	4. 哲学——哲学简介。
	5. 文学——英美文学。
	6. 科学技术——世界科学技术发展简史。
	7. 价值体系——英美价值体系。
制度文化	1. 政治制度——英美政治制度。
	2. 法律制度——英美法律制度。
	3. 经济制度——英美经济制度。
	4. 生活习俗——英美生活习俗。
	5. 礼仪——英美礼仪常识。
物质文化	1. 饮食——英美饮食简介。
	2. 服装——英美服装流派。

有关文化学习的具体内容,下面我们选取其中的一些重要部分来进行详细说明。

(一) 语言文化

1. 挖掘词和短语的文化内涵

(1) 颜色

“红色”一词,在汉语中表示欢乐、喜庆、愉快等意思。在英语中 red 却

有“战争、流血、恐怖”的意思,常常表示“愤怒”和“犯罪”。

“白色”一词,在中国常常与死亡、丧事相联系,表示不幸、不吉利和悲伤等意思。英语中 white 却代表着善良、纯洁、幸福等含义。在英美国家的婚礼上,新娘穿白色婚纱,其寓意为新娘的童贞和纯洁及新婚夫妇爱情的纯洁和忠贞不渝。英语中的 white 还含有“公正”、“高尚”以及“虚弱、胆怯”等不同意义。

在中国,黄色是一种尊贵之色。由于中华民族发祥于黄河两岸的山西、陕西、河南等地区,而这里的土地是黄颜色,因此黄色是万世不易的大地自然之色,代表了天德之美,于是就被称作“帝王之色”。汉语中,“黄帝”一词就是用尊色作溢号的。天子穿的衣服叫“黄袍”。皇帝的文告叫“黄榜”。相反,英语中的 yellow 含有“胆小卑怯”之意。

(2) 动植物

“龙”在我国被视为吉祥的神物,有不可思议的伟大力量,龙是封建社会帝王的象征,又是中华民族的象征,汉语中也就出现了很多褒义表达法。而西方人却认为 dragon 是邪恶的象征,认为龙是凶残肆虐的怪物,应予消灭。

英语中 magpie(喜鹊)只是一种短翅鸟,常带有贬义,喻指爱饶舌的人,但在汉语中它与喜事临门相连,人们称之为“报喜鸟”。

英语国家的 owl(猫头鹰)代表着庄严与智慧,在鸟与兽发生争执的时候,扮演着法官的角色。而汉语的“夜猫子进宅”(an owl visiting a home)预兆着房主将遭不幸。猫头鹰的形象与它的叫声足以让许多中国人毛骨悚然。

在英国文化里 daffodil(水仙)是春天与幸福的象征,常用它来描写春天及春天激发起的欢乐情感。汉语中的“水仙”则象征着纯洁。

2. 注意有典故的词汇和短语

英语中有许多具有文化内涵的词,它们的形成与广泛的使用有赖于一些众所周知的文学形象或历史事件,在汉语中我们称之为典故或成语,在英语文化中,这样的词汇不胜枚举。

fight with the windmills(和风车搏斗)出自西班牙作家塞万提斯(Cervantes)的代表作《堂吉诃德》(*Don Quixote*)。堂吉诃德原叫吉哈达,是个穷乡绅,却迷恋骑士小说,满脑子骑士梦,还为自己起名堂吉诃德。他想像一个真正的骑士一样,云游四方,行侠仗义,但是却屡屡闹出笑话,包括他把大风车当成邪恶的巨人,却被风车打翻在地。经过一系列的荒唐可笑的蠢事,最后他在懊悔中离开了人世。后来人们常用 fight with the windmills 一语比喻“同假想的敌人(或坏事)战斗”、“无谓的努力”或“白费力气”。

我们都知道,叱咤风云的拿破仑(Napoleon)的完败之地是位于比利时首都布鲁塞尔以南十几公里的一个小村镇——滑铁卢(Waterloo)。拿破仑称帝后,野心勃勃,四处征战,侵略了很多欧洲国家,如奥地利、普鲁士、英国、俄国等。他的军队甚至远征埃及,气焰嚣张,不可一世。但是,1815年,由威灵顿公爵(Arthur Wellesley, first Duke of Wellington)率领的英、德、荷等国联军,在滑铁卢与拿破仑发生遭遇战,法军大败,拿破仑也从此一蹶不振,被放逐到一个荒岛结束一生。meet one's Waterloo也就成了“惨遭失败”的同义词。

3. 了解谚语的深层含义

谚语是一个民族长期以来的文化智慧的积累和经验的沉淀。英语中有许多谚语阐释了生动的真理,反映了西方文化的价值观念和行为准则。学习谚语能帮助我们更加透彻地了解西方文化的精髓。下面列举一些常见的谚语。

a black sheep 害群之马

a bolt from the blue 晴天霹雳

a stony heart 铁石心肠

a wolf in sheep's clothing 伪君子

add fuel to the flame 火上浇油

apple of one's eye 掌上明珠

at one's finger's tip 了如指掌

at one's wit's end 智穷计尽

be at the end of one's rope 山穷水尽

be dead drunk 烂醉如泥

between the devil and the deep sea 进退维谷,左右为难

cast pearls before swine 对牛弹琴

cry over spilled milk 覆水难收

flog a dead horse 徒劳无益

fly into a rage 勃然大怒

good for nothing 一无是处

go through fire and water 赴汤蹈火

have ants in one's pants 坐立不安

in the bag 稳操胜券

kill the goose that lays the golden eggs 杀鸡取卵

kill two birds with one stone 一石二鸟,一箭双雕

let the cat out of the bag 泄露秘密

neither fish nor flesh 不伦不类

shed crocodile tears 猫哭耗子假慈悲

show one's colors 原形毕露

teach one's grandmother to suck eggs 班门弄斧

wash one's hands off 洗手不干

It never rains but it pours.

不鸣则已，一鸣惊人。

More haste, less speed.

欲速则不达。

Strike while the iron is hot.

趁热打铁。

Where there is a will, there is a way.

有志者，事竟成。

When in Rome, do as the Romans do.

入乡随俗。

(二) 非言语交际的信息

非言语交际(non-verbal communication)是文化学习的一项重要内容。来自于不同文化的人,由于语言不通,在交际过程中,非言语交际信息往往会起到很重要的作用。非言语交际并不仅仅局限于手势、表情等,还包括不同文化对时间、空间、色彩的不同看法以及在听觉、嗅觉、视觉、触觉等感官方面的不同感知特点。下面介绍其中的三种。

1. 体态语

体态语泛指能传递交际信息的一切表情和动作。由于不同文化传承的动作习惯不同,学习者要加以注意并用心领会。体态语的熟练掌握能帮助我们成功地进行跨文化交际。中西方的体态语既有相同的地方,也有不同点。在此我们主要探讨不同的方面。

(1)动作一样,意义不同。以“跺脚”为例,英语中的含义是“不耐烦”,在汉语中表示“气愤,恼怒,灰心,悔恨”。

(2)意义相同,动作不同。例如,同样要表示“叫别人过来”的时候,中国人习惯把手伸向被叫人,手心向下,几个手指同时弯曲几次;而美国人则会把手伸向被叫人,手心向上,握拳,食指弯曲几次。

2. 副语言

说话时的音高、语调、音质等都属于副语言,所谓副语言就是指伴随话

语发生或对话语有影响的有声现象。喊、叫、哭、笑、叹气、咳嗽、沉默等也可以看做是这一范畴。

副语言在交际过程中代表着一定的含义。比如,某个字音拉得很长表示强调或暗示,说话口气尖酸表示冷嘲热讽,整句话带鼻音可能表示对方生气了,压低嗓音表示谈话内容较为机密,结结巴巴说话则暗示对方在说谎或紧张等。所有这些副语言都是伴随话语而发生,对话语有一定影响,或者有某种意义,从这个角度来说,学习掌握这些语言之外的副语言现象能更好地理解说话者的意图。

3. 环境语

环境语是指文化本身所造成的生理和心理环境,包括时间、空间、颜色、声音、信号和建筑等。^① 这些环境因素都能为交际提供信息,所以环境语也能展示文化特性。下面以时间为例进行说明。

欧美文化是典型的单元时间文化,他们认为时间是一条线,是单向的,因此在单一时间内只能做单一的一件事。这就决定了欧美人做事严格按明确的时间表进行,并强调阶段性的结果。他们认为时间是有形的,认为“时间就是金钱”,十分注重做事的效率。

中国的传统文化是典型的多元时间文化,他们认为时间是由点构成的,认为可以在一段时间内同时做多件事情。做事没有明确的时间表,往往比较随意,不看重阶段性结果,只要在最终期限内完成所有任务就可以。他们认为时间是无形的,强调“以人为本”,不是十分讲究做事效率。

这样两种不同的时间观念在跨文化交际中就会凸显出来。比如,中国人在拜访朋友时一般不会事先约定,尽管有时会让主人措手不及;而欧美人不仅要事先约定,往往还要约定谈话结束的时间,时间到了,谈话就要结束。在这样的前提下,一个中国人突然去拜访外国朋友就会让主人产生一些误会。中国人认为欧美人很冷漠,而欧美人认为中国人没有时间观念。

(三) 观念文化

1. 英美国家的地理和历史知识

我们知道,一种文化的传承源起与一个国家的地理、历史变迁是密不可分的,所以学习文化就必须研究其演变和发展的过程。有效地掌握英美国家的地理、历史知识将使文化学习更有据可依。

^① 严明. 大学英语自主学习能力的培养教程. 哈尔滨:黑龙江大学出版社,2009.

为了更好地获得这种客观性知识,学生应该扩大自己的阅读量。既可以阅读一些历史人物传记、纪实性的文章,也可以观看一些纪录片,如《世界地理杂志》。为了积累知识、开阔眼界,这些学习资料可以不必局限于英文书刊,也可以借助中文的书和影像资料。

2. 价值观念和思维方式

价值观念是文化的核心,价值观念又决定了思维方式。因此,在文化学习过程中,要尽量了解中英两种文化在价值观念和思维方式上的异同,使自己能在交际中做出正确的预测,完成有效的交际。中西方基本价值观念和思维方式的不同可以归纳为以下四个方面。

(1)自然观。中国传统思维方式的重要标志是朴素的有机的整体思维。在此思想观念的指导和影响下,中国人在思想意识、思维模式以及言语观方面都倾向于求整体、求笼统、求综合,更加重视直觉。因而,中国人的语篇结构也是从整体到具体或局部,先综观全局,后具体到细节。与中国文化相反,英美文化中强调将人的本质与自然界相分离,人的灵魂和人的肉体相分离。英美文化的上帝信仰,使个体不用依赖他人。另外,西方的哲学家认为世界上的万物都是对立的,事物都是一分为二的。因此,西方人重视逻辑,习惯于分析。

(2)人性。关于人性,中国人的传统观念是人性本善。这源于孔子的思想,他指出,“人之初,性本善,性相近,习相远”,认为“仁者爱人”。孟子发展了孔子性本善说,注重发扬人的“恻隐之心”、“羞恶之心”、“辞让之心”等与生俱来的善行。西方的基督教的人性论强调“人之初,性本恶”。他们认为自己在上帝面前是有罪的,被西方学者称为“原罪说”:即人类祖先亚当和夏娃因吃了禁果而犯了原罪,失去乐园,堕落到万恶的现实中来受苦受难。在世上只有悔罪,才能在基督再世的审判末日得到解脱。

(3)思维方式。从实质上看,思维模式属于最为隐含的文化内涵之一,也是一个民族文化的核心。具体来说,思维模式既能反映民族文化的本质特征,又是构成民族文化的重要内容。在文化内涵的各个构成要素中,思维模式起着关键性的作用,它会决定人们的价值观念、行为准则和精神追求等。可以说,思维角度下的中西方文化差异主要体现在思维模式上,而且该模式也是造成中西文化差异的一个重要原因。表 8-4 就是中西思维模式的差异对比。

表 8-4 中西思维模式差异一览表

地区	思维模式			
中国	整体思维	形象思维	主体思维	间接思维
西方	个体思维	抽象思维	客体思维	直接思维

(4)人际关系。中国人一直以来推崇的都是“群体取向”和“他人取向”原则。在“群体取向”的影响下,中国人提倡凡事以家庭、社会和国家利益为重,个人利益必须服从国家利益,社会提倡“舍小家保大家”。在人际交往中,中国人在言行上一般都不愿得罪人,有时还会说一些善意的谎话。与中国文化相反,西方人崇拜个人主义,每个人都被当做一个完全不同于其他人的独特个体。西方人更强调个人意志、个性自由以及自我实现。所以,西方人在与人交往中总是显得坦率、直接。

(四)制度文化

1. 社会习俗

我们知道,不同的文化背景有不同的语言习惯和行为方式。因此,学习者在学习过程中要对目的语文化中的人们的一些行为方式有所了解。例如,在日常交往中英语国家的人喜欢谈论天气、地理位置等话题,而不谈论年龄、工资、婚姻状况等禁忌话题。再如,中国人在接受礼物时,习惯推辞几次才接受,也不会当着客人的面打开礼物;而英语国家的人则习惯当场把礼物拆开,并且要赞美几句。

对于社会习俗的学习,最好的方法当然是身临其境了,但是一般学生没有这种条件,因此可以通过观赏英文的影视剧来学习西方的社会习俗,这些直观的对西方人的生活、学习、工作、娱乐等方面的多角度描绘为我们提供了学习资料。因此,在观看的过程中,我们要有目的、有意识地去关注西方的社会习俗,只有这样才会有所收获。

2. 日常交际礼仪

在日常生活中,中国的礼节与西方的礼节有很大差别。如果你想同西方人和谐相处,了解西方的礼节是非常重要的。以问候语为例,英语的表达很宽泛、不具体,而汉语往往就事论事且明知故问,问话人并不在乎听话人回答的内容如何,也不期待回答,只是问候而已。

(五)物质文化

1. 餐饮礼仪

一般来说,宴会请柬的下方都会注明客人该穿的装束。较隆重的社交场合,欧美人士主张男士们都穿一样的装束,如颜色相近的整套深色西装或黑礼服。

西方习俗是男女交叉安排,以女主人的座位为准,主宾坐在女主人右上方,主宾夫人坐在男主人右上方。而在中国,安排席位一般按照各人的职务顺序排列,以方便各自交谈。如果夫人一同出席宴会,则要安排女士们坐在一起。

西餐餐具的摆法:正面放汤盘,左手放叉,右手放刀,汤上方放匙,再上方放酒杯。餐巾放在空汤盘里或插在空酒杯里,面包、奶油盘摆在左上方。

普通西餐的上菜顺序是:面包、汤、各类菜肴、布丁、咖啡或红茶。在正式餐会上,内容会更加丰盛。

入座后摊开餐巾或离座前收起餐巾,均应以主人为先。

2. 西方节日文化

通过学习西方节日文化,可以对西方的宗教和历史有更为深刻的认识。以万圣节(Halloween)为例简单介绍一下。万圣节起源于公元前 1000 年左右的欧洲凯尔特部落。凯尔特人崇拜祭司神。据凯尔特人的宗教信仰记载:每年的 10 月 31 日,死亡之神和黑夜之神要将天下亡灵驱赶到祭司神面前。万圣除夕的许多活动都与迷信有关。万圣节前一周,孩子们就会在家长的帮助下开始准备南瓜灯、鬼怪面具和让人感到恐怖的服饰。到了万圣节前夕,孩子们成群结队提着南瓜灯笼,扮相狰狞,挨家挨户敲门,嘴里喊着:“Trick or treat(捉弄或款待)”,开门的家长既要表示害怕,还要拿出准备好的糖果招待孩子们。

3. 西方禁忌文化

所谓禁忌就是那些因传统习惯或社会风俗等原因应避免使用的词语或忌讳的行为。如果不了解一些禁忌,很可能会给自己或对方带来一些不必要的误会或不快。文化教学中,一定要掌握一些禁忌文化。

英语国家忌讳数字是 13。据《圣经》记载,在最后的晚餐上,出卖耶稣的犹太人是餐桌上的第 13 人,因此 13 是个不吉利的数字。由此,饭店里没有 13 号房间,高层住宅 13 层标为 12B 或 14A,请客忌讳 13 人,每月的 13 日不举行重要的活动。

在英美等西方国家,黑猫被视为禁忌动物。如果人们遇到黑猫穿过马路迎面走来,那将预示着灾祸临头。

英语国家用鲜花送礼时也有一些禁忌,包括花的颜色和数量的选择。送花忌送双数,因为双数的花会招来厄运;也忌讳送白色的花,如白色百合花,被看做是厄运的预兆或死亡的象征。

为了保证交流的顺利进行,避免触及对方所忌讳的语言和行为,需要在学习中加以重视。

第三节 英语文化教学的原则

教学活动是一个有机整体,文化教学也不例外,因此,要遵循一定的教学原则。只有这样,教学过程才会有调度依据,并能发挥各个环节的最优作用。

一、相关性和实用性的原则

文化内容包含很多方面,涉及社会生活的各个层面,但是由于各种客观教学条件的限制,不可能在大学英语教学中做到面面俱到,因此在实际教学过程中需要遵循相关性和实用性的原则,对一些与学生所学的内容密切相关、与日常交际所涉及的主要方面密切相关,以及与跨文化交际密切相关的文化内容进行重点讲授。

在此基础上,相关教学内容要具有广泛的代表性,应属于主要目的语国家中有代表性的主流文化。鲍志坤在《也论外语教学的文化导入》中谈到文化内容的纷繁复杂,提出在教学中应该遵循“适度的原则”和“主流的原则”。这种提法从本质上讲与相关性原则和实用性原则是相通的。为了保持一致,在这里统一称作相关性和实用性的原则。顾弘和张燕(2001)在《论外语教学中的“文化导入”》中又进一步解释了相关性和实用性的原则,并提出文化教学既要做到“从文化的角度学习语言,又要从语言的角度学习文化”^①。

二、循序渐进的原则

文化教学的导入,不是一蹴而就的,需要一个循序渐进的过程,对此很多学者都有专门的论述。

林汝昌(1996)提出:“外语教学应考虑以下三个层次:语言的结构层次,语言结构的文化层次,语言的语用文化层次。”^②指出文化导入的三个层次是不可分割的有机体,只是在实践中各有所侧重。

曹文(1998)提出,“文化教学包含两个层次,即文化知识层(culture knowledge)和文化理解层(culture understanding),以及连接这两个层次的文化意识(culture awareness)教育”。曹文进一步解释道:“文化知识层培

① 顾弘,张燕. 论外语教学中的“文化导入”. 西安外国语学院学报,2001(1).

② 林汝昌. 外语教学的三个层次与文化导入的三个层次. 外语界,1996(4).

养的是具有观光客型生存技能(tourist-type survival skills)的语言学习者,而文化理解层培养的是具有参与者型跨文化交际能力(participant-type intercultural skills)的语言学习者”。在文章最后,他强调,“文化教学的定位应是以文化知识为起点,文化意识为桥梁,文化理解为最终目的。”^①

王开玉(2003)也提出:文化教育具有“阶段性”,也主张把文化教育划分为“文化知识层次的教学与文化理解层次的教学”,作者认为:“文化知识层的教学主要传授的是知识文化,……不直接影响交际的背景知识。文化理解层次的教学主要传授的是交际文化,即直接影响交际的背景知识和文化模式。”^②

尽管三位学者的言论不尽相同,但主旨思想是一致的,并且都体现了外语跨文化教学的一个公认的原则:高校英语跨文化教学具有阶段性或者层次性,在教学中应该遵循循序渐进或层进性的原则。换句话说,文化教学应根据学生的语言水平、接受能力和领悟能力来确定文化教学的内容,并按照由浅入深,由简单到复杂,由具体到抽象,由现象到本质的步骤有序地开展。

三、多元互动的原则

苏向丽(2005)首先分析了世界形势和趋势,并总结了多年来文化教学的经验,在此基础上提出,“为了适应时代的发展,与多元的社会和跨文化交际的语境相配合,语言文化教学应采取多元互动的原则”。^③文中作者从三个层面对多元互动原则做了进一步的阐述和说明,包括多元互动的教学原则与策略、多元文化互动原则在语言文化教学中的应用和多元互动的语言文化教学的优势等,并指出多元文化互动的原则及教学策略的目的是通过“对比互动”等一系列的训练,使学生增强文化差异的敏感度,在保持自身文化的基础上接纳另一种文化,以敏感和包容的态度来接受,在此基础上,培养学生的文化洞察力。

四、以理解为目标的原则

以理解为目标的原则是指英语教学中的文化教学应该“以文化知识为起点,文化意识为桥梁,文化理解为最终目标”^④。由此可知,文化知识的导

① 曹文. 英语文化教学的两个层次. 外语教学与研究, 1998(3).

② 王开玉. 走出语言系统:由“外”向“内”. 外语与外语教学, 2003(12).

③ 苏向丽. 跨文化交际中多元互动的语言文化教学. 云南师范大学学报, 2005(4).

④ 曹文. 英语文化教学的两个层次. 外语教学与研究, 1998(3).

人只是文化教学的第一步,其目的在于培养学习者的文化意识,它是文化理解的基础。文化理解是指学习者能够以客观、正确的态度看待、理解母语文化和目的语文化,并能够在跨文化交际中以得体的行为方式与非本族语者进行交往。^①

该原则是由教学受制于社会需要的规律所决定的。如今,不同文化之间的交往日趋频繁,这已经是必须要面对的现实。文化理解是国际交往的桥梁,只有正确理解自身及彼此文化,才能实现不同文化间的顺畅交流,也才能真正获得跨文化交际的能力。

在文化教学的实施过程中,不应过分强调知识的灌输和行为的简单模仿,应通过对目的语文化的分析和解释等手段使学习者认识到目的语文化与本族文化的异同以及异同之渊源和生成的原因。

文化教学的评价应该侧重学习者对目的语文化的共情能力,而不应强调他们对非本族文化的排斥或接受情况。比如,在讲授美国人对老年人的态度时,就不应以中国人对老年人的态度为标准去衡量美国人的行为。而应该引导学生认识到,中国人和美国人对待老年人的不同态度与中美文化中深层的价值观、世界观以及不同的社会现实等因素有关。通过了解和研究现象产生的文化渊源,更好地学习文化知识。

五、有序性原则

有序性原则主要包含两层含义:(1)在内容的编排上要体现文化知识本身的逻辑结构及其系统性;(2)文化教学的活动要结合文化知识本身的逻辑结构和学生的身心发展情况有次序、有步骤地进行,从而使学生能够有效地掌握系统的文化知识,全面理解目的语文化。

有序性原则是文化知识本身系统性的要求,也反映了教学制约于学习者身心发展规律。与其他科学知识一样,文化知识也有其自身的科学体系。学生学习文化知识就必须参照逻辑顺序,掌握基本结构,否则,就会造成学习上的困难。有序性原则对文化导入内容的选择和编排,还有一些具体的要求。

六、理论与实践相结合的原则

任何知识的习得都要经历理论与实践相结合的过程。将知识学习与实践相结合的原则既符合知识学习的规律,又符合文化教学的要求。基于此,

^① 魏朝夕. 大学英语文化主题教学探索与实践. 北京:中国农业科学技术出版社,2010.

在文化教学过程中,教师不仅要向学生传授文化知识,还要设法创造机会,使学生能够在真实或模拟的情境中运用所学知识,以加深他们对所学知识的理解,并培养他们运用所学知识的能力。因为知识的学习需要经过选择、领会、习得和巩固四个阶段,它以掌握为目的,以应用为结果。

知识的学习过程是掌握,但是仅有掌握是不够的,只有真正会运用所学的知识,才能算是掌握。在教学中,如果教师只是向学生传授文化知识,而不给他们提供练习或运用所学知识的机会,他们是很难获得正确运用文化知识进行实际交际的能力的。

过去的文化教学存在一定的教学误区,表现为教师过分注重文化知识的传授,没有使文化和交际结合起来。文化教学的主要教学形式是单纯地向学生输入文化信息,这样做的后果就是,学生拥有很多文化知识,记住了很多文化事实,但却无法将所学的知识应用到实际交际中,仍然会经常犯文化错误。教师应该清楚地认识到,介绍和传授文化知识的根本目的是提高学习者的跨文化交际意识,培养其跨文化交际能力,而不是单纯的知识灌输。因此,在文化教学中,要重视实践。

对异国文化的学习过程,学习者一般要经历以下三个步骤。

(1)学习文化知识。比如,在介绍中英文化在话题选择方面的差异时,首先应向学习者说明两种文化在话题选择方面的差异,即中国人经常谈论的一些话题,在英美人看来却属于个人隐私问题,如家庭背景、婚姻状况、个人收入等涉及个人情况的话题。

(2)做出解释。向学习者解释这一差别是由中国的群体主义价值取向和英美的个人主义价值取向之间的不同所造成的。

(3)亲身体验。利用英语角或在课堂上创设交谈的情景,让学生练习话题的选择,以巩固他们对这方面知识的掌握和理解,从而提高其运用这一方面知识的能力,为以后真实的口语交际奠定基础。

第四节 英语文化教学新法与实践

一、显性文化教学法与实践

(一)显性文化教学法的特征

第二次世界大战之后,外语教学受到了人类学和社会学的影响,文化教

学也不例外。人类学视角的文化是“特定群体整个的生活方式”。这种观点对外语界产生了深远的影响。这样,文化从“心智的完善”和“人类文明成就”转向了“某个社会的生活方式”,也就是说,外语教学中的文化从“大文化”转向了“小文化”。随着文化概念的扩大,如何在有限的课堂时间里有效地实施文化教学成了一个难题。很多外语界人士指出,必须区别“大文化”和“小文化”,并且在语言教育中应将重点从“大文化”转向“小文化”,在语言学习的初期阶段更是如此。在这个转变过程中,文学并没有被遗忘,因为人类学的观点也认为文学作品是异文化生活方式的镜子,而对异文化生活方式的了解也有助于更深入地理解外国文学作品。

这种相对独立于语言教学的、较为直接系统的、以知识为重心的文化教学法,我们称之为显性文化教学法。归纳起来,显性文化教学有三个主要特征。

(1)基于对语言与文化的密切关系的认识,在外语教学中有意识、有目的地补充了外国文化的教学。

(2)对“文化”概念的认识吸收了人类学和社会学的观点。文化教学的内容从“大文化”转向了“小文化”。

(3)不论文化教学的重心放在“大文化”还是“小文化”,文化均被认为是一种知识,传授的方式是直接、明确、较系统的,并相对独立于语言教学之外。^①

(二)显性文化教学法的优势

显性教学法直接明确地介绍外国文化,这有助于减轻人们由于对异文化不熟悉而产生的困惑感,而且这种知识是培养跨文化交际能力的基础。我们是在全汉语的环境下学习外语的,因此,显性文化教学法省时、高效的优点是显而易见的。而且,这些相对独立于语言教学的自成体系的文化知识材料可以很方便地供学生随时自学。

(三)显性文化教学法的缺陷

(1)尽管显性文化教学法追求直接和明确,但是,还有很多东西是无法教授的,如文化的内涵。一个已被普遍接受的比喻是:文化就像一座冰山,我们能够看到的只是它的一小部分,我们无法看到的却是大部分。因此,显性文化教学法很容易使学生对异文化形成简单的、粗线条的理解,形成的定型观念往往会阻碍跨文化交际的有效进行。

^① 陈俊森,樊葳葳,钟华. 跨文化交际与外语教育. 武汉:华中科技大学出版社, 2006.

(2)虽然显性文化教学的理论基础是“语言与文化是不可分割的整体”，而实际的操作却把外国文化的教学与外国语言的教学脱离开来，这样不利于文化教学的整体实施。

(3)学习者始终扮演着被动的、接受的角色，与目的语文化之间构成一种静态的关系，这忽略了学习者实际面临异文化时的主观认识、思维过程和行为能力，忽略了学习者自己进行文化探究的能力和学习策略。

(四)显性文化教学法的实践运用

中国对显性文化教学的运用大致可分为两种模式。一种是在语言课程之外开设专门的文化课程，如英美概况、英美文化、跨文化交际等。这类课程直接系统地传授英语国家的历史、地理、制度、教育、生活方式、交际习俗与礼仪等有形的文化知识。另一种是在语言课程中“导入”与“语言点”相对的“文化点”。廖光蓉(1999)将英语专业基础阶段“文化导入”的内容归纳为以下几个部分，如表 8-5 所示。

表 8-5 英语专业基础阶段“文化导入”的内容

主要方面	具体内容
知识文化	<ol style="list-style-type: none"> 1. 基础阶段阅读教学导人的主要内容包括物质生产成果、生产力发展、科学技术。 2. 语言和著名文学艺术作品。 3. 历史、地理、民族、政治等常识和当代社会情况。
词语的文化背景	<ol style="list-style-type: none"> 1. 源自文学典故的词语。 2. 英汉基本意义相同但派生意义差别很大的词语。 3. 文化含义不相同的词语。 4. 英汉理性意思相同但感情意义、比喻及联想意义不同的词语。 5. 体现文化内容的成语、俗语、谚语、格言等。
话语、语篇结构蕴涵的文化因素	包括上面的知识文化和词语的文化背景等方面的内容。
非语言形式的文化背景知识	<ol style="list-style-type: none"> 1. 手势。 2. 姿态。 3. 体距等。
干扰交际的文化因素	<ol style="list-style-type: none"> 1. 社会准则、风俗习惯，如称呼、问候、询问、道谢、打电话等用语的规约。 2. 社会组织及其成员间的关系。 3. 价值观念等。

这种文化导入虽然是有目的、有意识的,所涉及的文化知识既有文化事实、与文化有关的语言现象,也有跨文化交际的规约,但往往是结合阅读课文或听力对话等语言知识的学习,因此这种文化教学是不够系统的。

二、隐性文化教学法与实践

(一)隐性文化教学法的理论基础

诞生于欧洲并迅速盛行全球的“交际教学法”给外语教育中的文化教学带来了新的思路。海姆斯的“交际能力”概念的提出进一步加强了外语教学必须教授外国文化的思想。

威尔金斯(Wilkins, 1976)以语言学习者的交际需求作为出发点提出的意念大纲,对交际教学法产生了深远的影响。意念大纲不只注重语言形式,还注重语言的交际功能,认为语言内容必须置于一定的社会文化背景下才有意义。这种从语言形式向语言内容的转变使语言教学的主要目标由用法转向了使用,也促进了文化教学与语言教学的自然结合。

专门用途英语(ESP)也是基于语言学习者的交际需求应运而生的,它也是“交际教学法”的一个重要组成部分。专门用途英语考虑了学习者个人具体的学习需求,随之发展起来的是学习者需求分析、各种水平的个人学习材料、分级语言测试等,以适应各种情况的学习者。专门用途英语清晰明白的“实用目的”给文化教学开拓了一个重要的思路,使外国文化的学习从文化全貌缩小到科技、商务等某些领域。

交际教学法进一步加强了“外国文化教学是外国语言教学的一部分”的认识。当注重以交际为目的的语言在一定社会文化背景下的使用时,外语教学与外国文化的教学自然地融合起来。文化教学不再是直接地传授文化知识,而是强调在课堂提供的真实的交际情景中以交际为目的而使用语言的过程中自然地习得异文化,是践行“通过实践来学习”的理念。隐性文化教学法就是融于语言学习之中的、较为间接、相对分散的、以行为为重心的文化教学法。

(二)隐性文化教学法的优势

隐性文化教学法的优势主要体现在四个方面。^①

^① 陈俊森,樊葳葳,钟华. 跨文化交际与外语教育. 武汉:华中科技大学出版社, 2006.

(1)注重语言的社会功能和交际功能的培养,使语言教学与文化教学真正有机地结合起来。

(2)提倡“通过实践来学习”似乎可以填补如何教授外国文化的隐形内涵这一空白,尤其是隐含在语言使用中的文化知识和话语规则。

(3)课堂的各种交际活动给学习者提供了一个认识和感知异文化的机会,并注重学习者自主探究异文化的主观能动性和思维的过程。

(4)关注学习者个体的交际需求能够更加有的放矢地定义课堂文化教学的内容,在有限的课堂时间内最大限度地提高文化教学的有效性。

(三)隐性文化教学法的缺陷

隐性文化教学法的弊端主要包括两个方面。

(1)因为隐性文化教学法强调语言在特定社会文化背景下的使用,文化的概念被狭窄地定义为“小文化”,专门用途英语的兴起更进一步缩小了外国文化的范围,所以无法满足语言学习者的交际需求的文学就变得不再像以前那么流行了。

(2)过分强调语言和文化的自然结合,让学习者在语言学习的过程中自然地习得异文化,这样做必定会导致文化教学缺乏系统性。因此,如何才能有目的、有意识地使外国语言的教学与外国文化的教学有机地结合起来依然是我们要解决的难题。

(四)隐性文化教学法的实践运用

由于隐性文化教学法是与语言学习融合在一起的,因此在英语课堂教学中的应用也比较普遍。教师通过间接的方式,将文化内容分散到课堂教学中,让学生在不知不觉中习得异文化。

比如,在学习“Would you like something to eat/drink?”这一句型时,教师引导学生思考,在我们日常生活中,我们会推托或谦让一番,而在英语中,我们只需说“Yes, please.”或“No, thanks.”就可以了。这样的回答方式也反映了中西方不同的文化导致的说话、处事的不同风格。

三、文化旁白教学法与实践

文化旁白是教师在课堂上最常用的方法。一般来说,教材所选的课文都有特定的文化背景,可以是作者背景,也可以是内容背景或者时代背景。如果学生不了解或缺乏相关的背景知识,就会影响他们对文章的正确理解,自然也就不能对阅读理解的问题做出准确的推理和判断。

例如,在《21世纪大学英语》第一册第十单元的 *Cloning: Good Science of Bad Idea* 中有一句话:“Faster than you can say Frankenstein, these accomplishments, triggered a worldwide debate.”(不等你说出弗兰克斯坦,这些成果就已经引发了世界范围的大辩论)。初读这样的句子,如果没有相关的文化背景,学生将很难理解它的内涵和社会意义。因此,教师在讲授时,要以文化旁白的形式进行文化背景介绍。这里需要进行介绍的主要包括以下三点。

(1)“Faster than you can say Frankenstein”源于英语成语 before you can say Jack Robinson,意为“开口讲话之前”。

(2)Frankenstein 是英国女作家 Mary. W. Shelley 同名科幻小说中的主人公,是一个创造怪物而最终也被它毁灭的年轻医学研究者。

(3)本文提及此人物有其社会意义,它能使读者将克隆技术与小说情节产生联想,表达出作者担心克隆技术会使人类作茧自缚、玩火自焚的心情,这种担心又与世界上已经掀起的大辩论不谋而合。了解这些文化背景后,学生就能轻松地理解文章了。

文化旁白除了教师的解说以外,还可以借助图片或实物等实现。例如,对于具有特定文化蕴涵的词汇,用语言讲解有时候未必能让学生明白。利用图片,加上旁白,或放映一段影片,既能吸引学生的注意力,又有助于丰富学生的感性认识,促进理解。例如,当涉及美国历史上的“西进运动”时,会有很多描写西部边疆恶劣自然环境的词汇,如 frontier, Death Valley, canyon, grizzly bear 等,这些词汇的文化蕴涵是中国学生比较陌生的。这时教师就可以借助相关图片,辅以简单的文字介绍,学生就会很快明白这些词汇的含义,同时也有助于理解拓荒精神的含义。

在听力教学中也可随时引入文化旁白。因为在听力理解的过程中,听者的社会文化背景知识与语用学知识和语言方面的知识同样重要。如果缺乏对中西文化差异的了解,就会影响对话语深层次的理解。请看《新英语交谈》第四课的一段对话。

John: OK, Beth, what's the problem? Do you want to talk about it?

Beth: No... Yes... I don't know.

John: Come on, Beth, I'm your brother. What's the matter?

Beth: It's Ken. He's really fun to be with, but he's the cheapest guy I've ever gone out with.

John: Why? What did he do?

Beth: Last night we went to a movie. I bought the tickets while he parked the car.

John: So?

Beth: Well, he never gave me any money for his ticket. And you won't believe what happened next!

John: Yeah?

Beth: He went to the snack bar and came back with popcorn and a soda... for himself! He never even asked me if I wanted anything!

John: Wow! That sounds pretty bad.

Beth: I know. I really like him, but he makes me mad, too. What should I do?

John: You should start looking for a new boyfriend!

要理解为什么 Beth 认为她的男朋友 Ken 是最小气的人,就首先要了解欧美人的交往习俗。一般来说,英美人在很多场合讲究分摊费用,除非对方讲好是 a treat,否则费用大家应该分摊。搭乘朋友的汽车到较远的地方去旅游,应该付汽油钱;男女朋友约会也不例外。知道了这个习俗,就很好理解 Beth 认为她的男朋友 Ken 是最小气的人了。因为按照 go Dutch 的交往原则,她的男朋友应该还给她电影票钱。

四、外国文学作品的鉴赏法与实践

这种方式是指在教师的指导下,对文学作品进行多角度的剖析,了解人物的情感和不同文化背景人物间的交流和文化冲突。

《大学英语》(外语教学与研究出版社)第四册第三课 *Solve That Problem With Humor* 第 10 段中的一句话:“Suddenly, the graying pencil-line mustache on Michener's face stretched a little in Cheshirean complicity. 'How very nice of you all to turn out to see me! ... shall we go in?'"

这里的 Cheshirean complicity(柴郡猫式的共谋)虽是作者杜撰出来的一个短语,但 Cheshirean 一词是有它的产生背景的。柴郡猫(Cheshire cat)是著名英国儿童文学作家卡罗尔的作品《爱丽丝漫游奇境记》中的一个形象。总督(Michenner)酷似柴郡猫样地咧嘴一笑,把纠察人员及旁观的工人当做是来欢迎他的人,机智地使自己摆脱了困境。学生不能很快理解深层意思时,教师要及时地为学生讲清出处,这样学生也能更好地记忆。

五、角色扮演教学法与实践

角色扮演教学法可以利用微型戏剧的表演模式。微型戏剧一般只包括

3~5幕,每一幕都有1个或2个反映文化冲突的典型事例。让学生通过观察体验剧幕情景,亲历文化休克、困惑和尴尬的情景,寻找造成交际障碍和文化冲突的原因。在设计角色扮演的脚本时要注意,脚本应该清楚简洁,具有趣味性和戏剧的张力,而且结局最好是开放式的,语言尽量采用日常生活工作或社交场景中使用的语言。

角色扮演活动中真正的表演时间一般只有5~7分钟,而准备的时间通常很长,有时可以达到一小时。角色扮演的主题可以是与来自其他文化的人第一次见面、进行国际谈判、在某一个你不熟悉的文化场景中拒绝别人等。

角色扮演的实施过程如下。

(1)向学生说明角色扮演的目的是使他们练习使用某一策略,鼓励他们尝试新的活动;向学生介绍角色扮演发生的情景。

(2)确定参演的学生,给参与的学生提供背景知识,让他们有足够的时间做准备。参与的学生既可以是老师指定,也可以是学生自荐。老师最好教师还要指导参与表演的学生的准备工作。

(3)教师给观看角色扮演的学生们分配学习任务,让他们协助布置表演场地。

(4)表演过程中要做笔记,记录下表演者说的要点,以便之后开展讨论。

(5)表演结束后,请观看的学生们思考,在相似的情景中有没有其他的解决问题的方法。

(6)请学生们回答一系列的问题,目的在于使学生们能够描述角色扮演中出现的问题,给学生思考其他策略的机会。

例如,教师可以帮学生设置场景如下:两个美国人正在穿越一些虚构的地方:Fondi, Dandi 或 Crony。过了一段时间,他们想返回居住的旅馆,但他们走的太远了。糟糕的是,他们又把钱弄丢了。他们需要向当地人询问,借钱买票乘车返回他们的旅馆。扮演美国人的两位学生应该想出一种向当地人借钱的合适的办法。如果他们不知道这些当地人的生活习惯和行为方式,当地人就不会借钱给他们。

在活动之前,我们可以为这些虚构的地方设置一些独特的生活习惯和行为方式,例如,Fondi 当地人表示同意某件事时,就会皱眉,眼睛向下看;而当他们不同意某事时,就会微笑点头;Dandi 当地人和别人谈话时,只与别人保持一英尺(30.48厘米)之内的距离;Crony 地区的人在需要帮助时,他们不会听从男人的建议,因为在他们的社会里,所有重要的事情都是由女性决定的。

活动开始后,教师可以要求扮演当地居民的学生应该按照当地居民的

习俗去做。

类似这种角色扮演的戏剧活动,能够使学生在演绎或观赏的过程中,体验到一种真实的使用英语的语言环境,形成一种互动的学习氛围。在这样的活动中,既培养了语言的流利感,同时这种双向的、即时的、应景的语言输入与输出保证了语言习得过程的真实性与有效性,使得语言学习与文化活动相结合,体现了语言学习的实用性。

六、文化感受法与实践

文化感受法是指在给学生补充外语文化内容的同时,对两种不同文化进行对比,从而培养学生对母语文化和外语文化差异性和相关性的认识。下面举例说明。

《大学英语》(外语教学与研究出版社)第三册第四课开始的一段中主人公有这样一句自我介绍:“I have a wife, three daughters, a mortgaged home and a 1972 ‘Beetles’ for which I paid cash.”如果按照中国的国情,有车是一些生活较富裕的家庭才会购买的“奢侈品”了,所以学生会很难理解主人公的境况。因此,教师有必要先向学生介绍一下西方的生活情况了。对于英美国家的人来说,汽车可以说是生活必需品,所以一个家庭有一部车是很平常的事情。主人公特意说了是1972年的Beetles汽车,但是,如果学生仅仅知道Beetles是德国大众产的“甲壳虫”恐怕是不够的。教师要介绍此款车的一些特点能帮助学生理解:这款车虽小,但很结实,又节油,关键是它是深受中低收入家庭喜爱的一种车型。有了这些必要的文化背景知识,学生对文章中的主人公的生活状况就会有进一步的了解了:他人过中年,又拖家带口,生活比较拮据。在此基础上,教师还可以进行小范围的拓展,对比中国人和西方人的消费观念。比如,在购买大宗商品时,中国人喜欢一次付清货款,而英美人则会采取多种购买方式,如分期付款、抵押贷款等。这样,中层文化被引入到深层文化,学生能够透过文化现象了解英语国家人的价值观念和思维方式,进而对英美文化有了全方位的认识。

七、同化法与实践

(一)同化法概述

同化法是由彼得勒等人于1971年提出的文化教学方法。这种方法包括三个方面。

- (1)通过一篇短文指出在文化交往中出现的误解。
- (2)对误解产生的原因给出几种不同的解释。
- (3)要求学生作出判断,选择合理的答案。

文化教学应把“行为文化”的传授放在第一位,让学生逐渐意识到人们的行为都要受到文化的影响。只有进一步了解英美人士日常生活情景中的言语行为方式,熟悉英语词汇内涵和外延(包括其文化含义),了解不同社会背景的人的语言特征,才能避免交际时的“文化错误”,最终提高跨文化交际的能力。

同化法可以广泛地运用到听力课与口语课。教师先让学生就一些交际中的错误进行讨论,引导学生发现造成误会的原因。这种方式有利于从敏感性、宽容性和灵活性方面逐步培养学生的跨文化能力。

(二)同化法教学实践

下面介绍一个同化法在课堂教学中的实例^①。

题目:社会行为

教学目标:帮助学生了解英美国家人们的日常行为;引导学生就这些行为进行文化对比,增强文化意识。

〔教学过程〕

- (1)把材料发给学生,让学生自己阅读。
 - (2)把全班分成若干小组。
 - (3)让学生在小组内就所读的内容进行讨论,并在四个选项中选出答案。
 - (4)请每组派代表总结发言。
 - (5)老师让学生发挥想象,如果这个情景发生在自己身边,自己会怎么办。
 - (6)围绕下面两个问题组织全班讨论。
- ① What did you learn about behavior in English-speaking countries from this activity?

② What did you learn about behavior in your home country?

阅读材料

Susan, an American college student, was walking on campus with a new exchange student Wang Bin from China. He had been staying with her

^① 陈俊森,樊葳葳,钟华. 跨文化交际与外语教育. 武汉:华中科技大学出版社, 2006.

family for a few weeks before school got started and he had gotten to know her family quite well. She was walking with him around the school to show him the classroom buildings. As they passed male and female students on campus, she would occasionally say hello to them as they passed. Wang Bin finally commented, "You know many people at this school." Susan said she didn't really know many people, which confused Wang Bin since she had greeted so many people. "I just like being friendly," she added.

Then Susan happened to run into a close girlfriend whom she hadn't seen in several months. They called excitedly to each other and then hugged. Susan introduced her girlfriend Lorraine to Wang Bin, and explained that Wang Bin was a new student in the US. Lorraine extended her hand and said, "Nice to meet you."

After a brief conversation the three parted. A short time later, Susan and Wang Bin ran into Susan's brother Andy who was also on campus with a group of his guy friends. Wang Bin and Andy knew each other quite well by now and got along very well. As soon as Wang Bin saw Andy he also excitedly called hello and grabbed Andy to hug him. Andy, stunned, pulled away and laughed nervously. Andy's friends laughed and teased Andy about his new "friend". Embarrassed, Andy quickly departed. Wang Bin obviously noticed Andy's embarrassment but also was deeply hurt by Andy's actions of rejection. He knew he had caused an embarrassment, but he didn't quite know why Andy treated him this way. He had just watched Susan and her girlfriend hug when they greeted and assumed the custom of hugging a friend to be acceptable here.

从以下四个选项中选择一个正确答案。

A. Andy doesn't really like Wang Bin but has just been polite these last few weeks since Wang Bin is new to the US.

B. Wang Bin doesn't know that it is not an American custom for male acquaintances to hug in public. It is the custom for men to shake hands. Since hugging is generally used only for some male relatives to greet, men might be thought to be odd or too friendly if they display such greetings in public. That is the reason Andy's friends teased him and why Andy acted embarrassed.

C. It is impolite in America to hug a male acquaintance when other

male friends are present. This causes jealousy among the friends. The American male must instigate the hugging of any foreign male friend or guest.

D. It is an American custom for brothers and sisters to hug and greet each other before acknowledging other friends. Wang Bin should have waited for Andy and his sister to hug first and for Andy to introduce Susan to his friends.

答案解析

A. This is probably not true at all. If Andy has been polite to Wang Bin at home, he probably does like Wang Bin. There is no reason to believe this would be true.

B. It is true that most men in America do not hug when they meet each other in passing or in business meetings. It is acceptable and appropriate for two men, in any circumstance and at any level of acquaintance, to shake hands instead. Even many male relatives do not hug in public (or in private). That is usually a sign of affection and not just of acquaintance. Some people might suspect that two men that showed such affection in public might be homosexuals, and this is probably why Andy's friends laughed and teased him. It is completely acceptable for women to hug as a greeting and it is not thought to have a sexual connotation. This is the correct answer.

C. Since it is not considered appropriate for male acquaintances or friends to hug, especially in public, this answer is not correct. American men usually don't hug a male friend, foreign or domestic!

D. American brothers and sisters often hug in public. But it is not required that they greet before others can greet either one of them. This is also the wrong answer.

随着英语教学的发展,还会有新的文化教学方法不断涌现。教师在课堂教学的过程中,要结合学生的实际情况和教学内容,选择合适自己的教学方法,真正提高学生的跨文化交际水平。

第九章 英语自主学习教学

随着知识经济的发展,社会对人才素质和创造能力提出了更高的要求,要求我们必须加大学生自主学习能力的培养,着力提高学生的学习素质。因此,外语教学也应致力于培养独立、自主、有效的学习者。同样,作为外语教师,应该在自主学习理论的指导下,为学生营造自主学习的氛围和环境。本章就来探究英语自主学习的有关知识。

第一节 自主学习的含义

近年来,自主学习(autonomous learning 或 learner autonomy)已经成为外语教学实践以及教学研究的热点话题。众多学者纷纷对自主学习进行研究,诸多高校也都通过建立自主学习中心、成立自主学习研究项目组来研究自主学习,以促进大学外语的学习。可见,自主学习已经成为外语学习的新趋势。

国内外对自主学习的表达方式各不相同。除了比较常见的 autonomous learning 和 learner autonomy 外,还有很多其他的表述,例如,active learning (主动学习),self-study (自学),independent learning (独立学习),self-regulated learning (自我调节学习),self-managed learning (自我管理学习),self-access learning (自我获取学习),self-monitored learning (自我监控学习),self-organized learning (自我组织学习),self-planned learning (自我计划学习),self-education (自我教育),self-directed learning (自我定向学习),open learning (开放式学习)和 participatory learning (参与式学习)等。尽管这些表达方式有所不同,但它们都体现了一个共同的特征,即自主性。

霍莱克(Holec,1985)将自主学习理解为“是培养学习者管理自己学习的能力,其中包括确立目标,自我监控和自我评价等”。

迪金森(Dickinson,1987)指出,自主学习是指学习者在学习过程中全权负责有关他(她)本人学习的所有决策和这些决策的实施。

利特尔(Little,1991)指出,从本质上说,自主学习是学习者对学习过程和学习内容的心理关系问题,即一种超越、批判性的思考、决策以及独立行动的能力。

而齐莫曼(Zimmerman)教授则认为,自主学习的研究者由于其研究角度、思维方式的差异,致使他们只关注自主学习的某些方面,而忽视了其他方面。因此到目前为止学术界对自主学习还没有一个统一的、公认的定义。于是,齐莫曼提出了一个系统的自主学习研究框架(表 9-1)。

表 9-1 自主学习的研究框架^①

科学的问题	心理维度	任务条件	自主的实质	自主过程
1. 为什么学	动机	选择参与	内在的或自我激发的	自我目标、自我效能、
2. 如何学	方法	选择方法	有计划的或自动化的	价值观、归因
3. 何时学	时间	控制时限	定时而有效	策略使用、放松等
4. 学什么	学习结果	控制学习结果	对学习结果的自我意识	时间计划和管理
5. 在哪里学	环境	控制物质环境	对物质环境的敏感和随 机应变	自我监控、自我判断、 行为控制、意识等
6. 与谁一起学	社会性	控制社会环境	对社会环境的敏感和随 机应变	选择、组织学习环境 选择榜样、寻求帮助

(资料来源:庞维国,2003)

齐莫曼指出,判断学生的学习是否自主,应该依据研究框架中的第三列,即任务条件。如果学生对列中的六个方面均能由自己做出选择或控制,则其学习就是充分自主的;反之,如果学生在这六个方面均不能由自己选择或控制,则其学习就无所谓自主。

国内的学者主要从广义和狭义两个角度对其下了定义。

韩清林认为,从狭义上讲,自主学习是指学生在教师的科学指导下,通过能动的创造性的学习活动,实现自主性发展。教师的科学指导是前提条件和主导,学生是教育的主体和学习的主体,学生能动的创造性学习是教育教学活动的中心,是教育的基本方式和途径,进行有目的有选择的学习活动,从而实现自主性发展。

陈水清(1999)认为,自主学习就是学习主体主导自己的学习,它是在学习目标、过程及效果等诸方面进行自我设计、自我管理、自我调节、自我检测、自我评价和自我转化的主动建构过程。

可见,自主学习可以从狭义和广义两个方面来理解,而其中的“自主”也

^① 沈昌洪,王之江. 自主学习在英语教学中的应用. 北京:首都师范大学出版社,2005.

是一个复杂的概念。我们认为,虽然各家对自主学习的定义不尽相同,但普遍认可的是,自主学习主要包括以下几个方面的含义。

(1)自主学习是主导学习的一种内在机制,它包括学习者的学习态度、学习能力、学习策略等因素。也就是说,它包括学习者主导并控制自己学习的各种能力,如自主制订学习目标、自主监控学习过程、自主评价学习结果等方面的能力。

(2)自主学习是一种学教双方协同的学习模式。具体来说,学生在总体教学目标的宏观调控下,以教师的指导为基础,根据自身条件和需要制订并完成具体学习目标。

(3)自主学习是对教育环境的一个挑战。自主学习需要培养学习者对自己的学习目标、学习内容、学习方法以及使用的学习材料的自主控制能力。换一个角度理解,就是教育机制给予学生的自主学习的空间,或者是对学习者自由选择的宽容度。

第二节 影响自主学习的因素

一、内在因素

学生学习能力的高低,既取决于外在因素,又离不开内在因素。自主学习的内在因素大致可以分为两种,即智力因素和非智力因素。智力因素通常是指记忆力、观察力、思维能力、注意力、想象力等,即认识能力的总和。它是人们对事物的认识中表现出的现象,是认识活动的操作系统;而非智力因素则主要包括动机、态度、兴趣、情感、意志、性格等,它对人的认识过程起着直接制约的作用。下面就对影响自主学习的两种内在因素进行简单介绍。

(一)智力因素

智力因素是自主学习的基础。所谓智力,指的是掌握和使用各种学习技巧的能力。有人曾将智力因素描述为:聪明(智力)就像金钱,它不是万能的,但没有它也是不能的。而本书我们所要探究的智力因素主要是指语能(language aptitude),即语言智商。智力是个体一般性的学习能力、理解能力和推理能力,而语能作为智力的重要组成部分,是个体特殊的语言认知能力。心理学家卡罗尔(Carroll,1981)将语言的认知能力归纳为

以下四种。

(1) 语音的编码能力。语音的编码能力能够帮助人们辨别不同的语音,形成语音和符号之间的联系,并加以记忆。

(2) 语法的敏感能力。语法的敏感能力能够帮助人辨认出词在句子中的语法功能。

(3) 语言学习的归纳能力。归纳能力能够使学习者通过例句推测和归纳语言规则。

(4) 语言的记忆能力。记忆能力能够使学习者快速地且有效地形成文字与意义之间的练习,并加以记忆。

(二) 非智力因素

1. 学习态度

态度是个人对他人、个人对事物、个人对现象等较持久的肯定或否定的内在反映倾向。学习态度是否端正对语言学习的效果有着直接影响。

自主学习又可称作自我定向学习。自我定向学习强调的是一种学习态度,即学习者要对自己的学习负责。简单地说,学习态度是指学习者对自己在学习中应承担责任的认知,以及对自己学习能力的评价。学习者如果没有正确的学习态度,自主学习就很难开展下去,也无法将学习坚持到底。事实证明,只有学习者自愿为自己的学习负责时,其学习效率才会提高。然而,并非所有的学习者都愿意为自己的英语学习负责任,比如当成绩不理想时,他们往往过多地把责任推向教师、学校,甚至是整个考试制度,而不会从自身的因素上考虑。

一般来说,积极的态度有利于提高学习动机,从而促进外语学习。相反,消极的态度就会减弱学习动机并导致学习失败。因此,在自主学习过程中学习者需要采取积极的态度对待自己的学习,即对自己的学习负责并积极投身于学习。

教师要想提高学习者自主学习的意识,养成自主学习的习惯,首先要对学习者进行训练,以期改变他们的学习态度。学习者训练通常可以通过课堂和课外两种途径来实现。在课堂上,教师可以组织元认知策略的训练来改变学生的学习观念,树立自主学习的意识和态度。

对于课外的途径,迪金森(Dickinson, 1987)早在20世纪80年代就提倡用“学习者合约”(learner contract)规范学习者的学习任务。张彦君(2004)提出了具体的办法,并进行了实证研究。签订“学习者合约”的具体办法有以下四个。

(1)要求每个学生首先找出自己在英语学习方面的不足或需求,确定自己的长、短期目标。

(2)根据合约的要求写出达到这一目标所需要的具体的时间、材料和方法。

(3)合约一式两份,教师和学生均要签字。但在签订合约之前,教师和学生应对合约的具体内容加以审视,确保其符合每个学生的实际情况方可签订。

(4)合约在执行的过程中,教师应该结合学生的不同情况,定期检查和分组讨论,及时反馈信息,交流经验,监控进展,评估效果。

2. 学习动机

动机是指由特定需要引起的,欲满足各种需要的特殊心理状态和意愿。凯勒(Keller,1983)将动机解释为“人们为了接近或避免某些经历或目标所做出的选择以及努力的程度”。还有一些心理学家将动机理解为某些需要和动力。例如,美国心理学家奥苏贝尔(Ausubel,1968)提出了构成动机的六种需要。这六种需要分别为:(1)探究需要;(2)操纵环境及改变环境的需要;(3)从事脑力劳动和体力劳动的需要;(4)受环境、他人、观点、想法和感情刺激的需要;(5)对知识的需要;(6)增强自我的需要,即让自己被别人了解、接纳以及认可的需要。^①

外语学习动机研究领域的鼻祖加德纳(Gardner,1985)将学习动机划分为四个方面:(1)学习某种语言的目标;(2)实现学习目标的愿望;(3)学习中做出的努力;(4)对学习某种语言的热爱程度。

心理学家布朗(Brown,1981)将动机分为三种,即整体动机、情景动机、任务动机。所谓整体动机就是达到学习二语目标的整体方向;情景动机是指伴随环境变化产生的动机;任务动机,即对具体学习的动机,且随着任务的不同而发生变化。到目前为止,被语言学者普遍接受的动机分类主要集中于加德纳和兰伯特(Lambert,1972)的观点。他们把动机划分为两大类:融合型动机和工具型动机。所谓融合型动机,即学习者对目的语群体有所了解或有特殊的兴趣,希望与之交流或亲近,最终成为其中一员;工具型动机是指学习者的目的在于获得经济实惠或其他好处。受不同动机的驱使,学习者的学习目标和学习兴趣会有所不同,并且这些特定的学习目的和兴趣会在不同程度上影响学习者学习英语的方法及效果。

学习动机还对学习者自主学习有一定的影响,它为学习者提供着自主

^① 徐锦芬. 大学外语自主学习理论与实践. 北京:中国社会科学出版社,2007.

学习的动力和指引自主学习的方向。无论是工具型动机还是融合型动机都对自主学习有促进作用,是自主学习的动力所在。相比较而言,对二语学习的成功起关键作用的是融合性动机。研究表明,一个人动机水平的高低与其学习自主呈正相关。动机越高,其学习自主性就越强。然而,要想使动机更好地促进学生的自主学习必须从两个方面着手。首先,教师要培养学生正确持久的学习动机。其次,教师还要在教学中不断激发学生的学习兴趣 and 动力。

3. 自我效能感

自我效能感是指个体对自己是否有能力完成某一行为所进行的推测与判断。自我效能感是由美国著名心理学家、社会学习理论的创始人班杜拉(Bandura,1977)最早提出来的。班杜拉认为,人们对其自身能力的判断在其自我调节系统中起着至关重要的作用,并由此提出了“自我效能感”这一概念。自我效能感是影响自主学习的一个重要动机性因素,具体体现在以下五个方面。

(1)对学生选择学习任务有较大影响。学生在自由选择的情境中往往会倾向于选择那些自认为能够完成的学习任务,而回避那些自认为难以完成的任务。自我效能水平高的学生会选择适合自己能力水平且具有挑战性的学习目标,他们坚信只要坚持,就一定能达到目标。

(2)对学生学习目标的设定有较大影响。自我效能感高的学生,他们习惯于为自己确定更高的学习目标,并愿意通过独立学习实现自己的预定目标,证实自己的学习能力。通过学习目标的设定,学生制订了学习活动想要达到的标准,为自主学习导航,也为自己监控学习过程和自己评价学习结果提供了重要依据。自主学习者可以根据标准为自己的学习做出合理的分析和判断,并对自己的学习进行适当的调节。

(3)影响学生为某项学习任务所付出的努力,遇到问题时能够坚持的时间和面临复杂情境时的适应能力。学生的自我效能感越强,其在学习上就会越努力,坚持时间就越长,适应能力也就越强。也就是说,自我效能感强的学生,其对学习的自我调节能力一般都很强,有着很强的自信心,情绪饱满地进行学习,敢于面对各种困难并付出努力,从而保证自主学习健康有序地展开,顺利实现预期的目标。相反,自我效能水平低的学生,其对学习的自我调节能力也就弱,缺乏自信,恐惧学习,更不愿意在学习上付出更多的努力,显然就没有好的学习效果。

(4)对学生从事某项学习任务时所体验到的紧张和焦虑有一定影响。自我效能感高的学生,在其从事学习任务时通常能保持冷静、沉着的态度,

能够更多地关注学习中的问题,从而有利于学习成绩的提高。

(5)对学生自主学习策略的运用产生影响。自我效能感较高的学生可以有效地监控自己的学习时间,运用更多的认知和元认知策略,面临困难更能持之以恒并会更努力,其自我评价也在进一步提高。

艾根和考柴克(Eggen & Lkauchsak,1999)认为,具有不同自我效能感的学习者的学习特征有着明显的差异。

美国学者科林斯(Collins,1982)的实验研究发现,学生的学习自我效能感对其学习成绩有着较大的影响。马尔顿(Multon)、布朗(Brown)和兰特(Lent)也指出,学生学习成绩的变化可以归因于自我效能感。可见,自我效能感对自主学习有着至关重要的影响。

教师在英语教学中应该着重培养学生的自我效能感。具体方法可以采用以下几个。

成功体验。教师要让学生在语言学习过程中获得首次成功,并努力为每个学生创造成功的机会。不断的成功会增强学习者的成就感,从而逐步形成稳定有效的自我效能感。

言语劝说。教师可以通过一些途径,如一课的前言,告诉学生,如果做了什么,其学习行为就能有效,这类话可发挥言语劝说的作用,鼓励学生行为,学生的自我效能感就会不断提高。

外部强化。学生在学习过程中,教师应及时给予有效的反馈,多给予表扬、鼓励等正面强化,以维护和增强他们的自我效能感。

替代性经验。教师应让学生观察能力水平相当者的活动,从而对自己的能力做出间接的评估。替代性经验是一种间接经验,它使观察者相信,当自己处于类似的活动情景时,他也能获得同样的成就水平。

4. 学习风格

学习风格是由美国著名学者赫伯特泰伦(Herbert Thelen)于1954年首次提出的。一直以来,学习风格都是二语习得、教学心理学等学科共同关注和探讨的一个重要课题。例如,德赛克(DeCecco,1968)将学习风格定义为“人们在学习新概念时处理信息的方式”;基弗(Keefe,1979)则认为学习风格是学生与学习环境相互作用时表现出来的一种经常的、稳定的行为。尽管不同学者对学习风格的定义各不相同,但它们在本质上存在着某些共同点。

(1)学习风格是在长期学习过程中逐渐形成的,是具有鲜明个性的行为。

(2)学习风格的实质是学习者喜欢的或经常使用的学习策略、方式或倾向。

(3)学习风格常常受到社会、家庭、学校教育方式的影响。

相关研究表明,不同的学生有着不同的学习风格,解决问题所采用的方法和策略也有所差异。有些学生属于“冲动”型,有些则属于“思考”型,有些学生属于“视觉”型,有些则是“听觉”型;有些学生在其学习过程中必须伴有特别的动作,否则学习效果不佳,如在教室内来回走动、摆动手指等,而有些学生在学习新知识时习惯于朗读并反复练习直至掌握为止。总之,不同学生的学习风格是千姿百态的,并且各个学习风格之间也不是相互孤立存在的,而是存在着不同程度的联系。

只有学习者被允许采用自己喜欢的方式去学习,才会促进其自主学习能力的发展。因此,教师应学会宽容各种不同的学习风格,而不应有所偏好,更不能褒扬某种学习风格而排斥其他学习风格。相关研究表明,当教师了解学生学习风格的特点,并采用适合这些特点的教学方法和教学活动时,学生的学习态度就会有所改善,学习成绩就会提高(Douglass, 1979; Hunter, 1979; Dunn & Price, 1981)。另外,当学生在对自己学习风格的特点有所了解之后,就能够有意识地选择适合自己的学习环境与学习方法,以便发挥自己的优势,克服自己的劣势,从而提高学习效果和学习效率(Dixon, 1985; Katz, 1988),更好地进行自主学习。因此,在教学过程中,教师必须考虑学习风格这一因素,设法营造一个宽松的自主学习环境和氛围。

5. 学习策略

所谓学习策略是指学习者在完成特定学习任务时选择、使用和调控学习程序、规则、方法、技巧、资源等的思维模式,这种模式是影响学习进程的各种因素间相对稳定的联系,其与学习者的特质、学习任务的性质以及学习发生的时空均密切相关,是一个有特定指向的认知场函数。

在现代认知心理学中,研究者将学习策略分为认知策略和元认知策略两种。

(1) 认知策略

所谓认知策略是指个体对外部信息的加工方法,是个体为了提高自己的认知操作水平而采用的各种程序和方法。认知策略又可被分为一般性认知策略和具体性认知策略。一般性认知策略通常适合于任何学科的学习,如做笔记、复述、背诵、划重点、列提纲、作小结、画示意图等;而具体性认知策略则常适合于特定的学习内容。例如,猜测法适合于阅读理解,首字母法适合于记忆英语专有名词等。学生在进行英语自主学习时,既要具备一般性的认知策略,又要具备具体的认知策略。随着任务情境的不断变化,具体的认知策略会呈现各种各样的形式,如堪萨斯大学学习困难研究所为培养

学生的自主学习能力而开发的策略系统中,把认知策略分为信息获得策略、信息储存策略、信息表达策略、能力展示策略四个方面,每一方面又包含若干具体的认知策略,如表 9-2 所示。

表 9-2 认知策略分类^①

认知策略类型	具体的认知策略	具体认知策略的运用
信息获取策略	单词识别策略	找出文本中不熟悉的单词
	释义阅读策略	解释意义、促进理解
	自我提问策略	阅读时给自己提问题
	视觉—表象策略	阅读时把情景和行动采取视觉化处理
	解释图片策略	从图片中读取信息
	多通道策略	阅读课文中的一章,以寻求关键信息
信息储存策略	记忆首字母策略	组织和记忆成序列的信息
	联想策略	成对或分组记忆信息
	聆听、笔记策略	听、记、组织信息
信息表达策略	句子写作策略	写出简单、复杂的句子
	段落写作策略	书写基本的、复杂的段落
	错误检测策略	识别、纠正写作策略
	主体写作策略	写出一篇有创意的主题文章
能力展示策略	考试策略	若干充分有效的应试方法
	作业完成策略	若干有效地完成作业的策略

在英语学习过程中,学生掌握记忆策略(建立联系网络、运用形象和声音、认真复习、运用动作等)、补偿策略(猜测,克服说、写中语言知识的不足等)、情感策略(降低焦虑程度、鼓励自己、了解自己的情感状态等)、社会策略(询问问题、和别人合作、同情别人等)等都是十分重要的。

(2)元认知策略

学习者除了了解认知策略以外,还应应对元认知策略有所认识。元认知策略关系到个体如何选择、监控和应用个体所建构的认知策略^②,包括自我监控策略、自我指导策略、自我评价策略等。

^① Lens, B. K. *Self-managed Learning Strategy Systems for Children and Youth*. *School Psychology Review*, 1992(2).

^② 同上。

学生的英语自主学习既受其拥有的认知策略的数量影响,又受到其元认知策略的影响。因此,教师为了促进学生的英语自主学习,不仅要让学生掌握大量的认知策略知识,还要让学生明确使用认知策略的原因以及何时、何地使用何策略的条件性知识,激发学生运用策略的动机,还要训练学生对认知策略的实际运用,使他们在清楚自己所使用的策略后,主动尝试其他学习策略,以便能够选择最适合自己的学习策略。

6. 性格

学习者的性格也是影响学生自主学习的非智力因素之一。这个领域主要研究的是外向性格、内向性格与外语学习的关系。研究表明,大多数学习者的成绩都与他们的性格息息相关。但是,极端外向或内向型的人是极少数的,多数人处于两者之间。

从心理学角度上讲,性格分为“外向型”和“内向型”两种。人们普遍认为,外向型性格的学生由于练习外语的机会多,其学习成绩要优于内向性格的学生。然而,事实并非如此。这是因为,不同性格的学生对处理不同的学习任务运用了不同的策略。性格外向的学习者善谈和善于反应,有利于其获得更多的输入和实践的机会,但他们往往不十分注重语言的形式;而性格内向的学生可能更善于利用其沉静的性格对有限的输入进行更深入细致的形式分析,特别在注重语言形式和语言规则教学的课堂教学环境下占有优势。表 9-3 可以更直观地反映外向型和内向型学生在外语学习中的表现。

表 9-3 性格因素在外语学习中的表现

外向性格者(extrovert)	内向性格者(introvert)
讨厌固定不变的教学方法和学习方法	喜欢一成不变的教学方法和学习方法
讨厌长时间进展缓慢地学习	不介意长时间地学习语言的形式和内容
对自己和他人如何学习感兴趣	对学习中的理论感兴趣
通过与他人交流获得语言技能	通过独立的思考获得语言知识
喜欢面对面的口头交往	喜欢书面交往
敢于冒险,勇于使用第二语言进行直接交流	在使用第二语言表达前一般会在头脑中预演

可见,性格类型直接影响着学习策略的形成和使用。外向性格的学生在掌握基本的人际交流技能方面更具优势,他们敢于开口与他人建立关系,

善于创造和把握学习语言和使用语言的机会,语言学习成功的机遇更大。而性格内向的学生在发展语言认知能力方面更占优势,他们更善于利用沉静的性格对有限的输入进行更深入细致的形式分析。

无论怎样,性格类型直接影响学习策略的形成和使用。但在学习语言方面内向性格或是外向性格并没有好坏之分,不同性格的学习者在外语学习中各有其优势和劣势。因此,教师有必要对不同性格的学生采用不同的教学方法。首先,教师应针对不同的学习任务在不同的场合注意发挥各自的长处;其次,教师可以通过某些手段,促使不同性格的学习者向相反的方向做些转变,以适应各种不同的学习环境和任务。需要说明的是,人的性格具有稳定性,对促使学生的性格向相反方向做些转变应持慎重态度,不能期望完全改变学生的性格,只能做一些适当的引导。总之,对学生性格的分析和研究是为了更好地采取教学措施,做到因材施教,从而发挥不同性格学生的优势。

二、外在因素

(一)教师

教师是影响学生英语自主学习的外在因素之一,在培养学生自主学习能力的过程中扮演着重要的角色。在教学过程中,英语教师除了要向学生传授语言知识和语言技能外,还要教会学生如何自主学习或如何对他们自己的学习负责。

教师的教学态度和理念、教学方法以及所使用的教材都会不同程度影响学生自主学习能力的发展。事实上,教师本身就是影响学生自主学习的一个重要因素。通常来讲,教师在学生的学习过程中给予的指导、监督和启发越多,学生就能从中获得越多的经验,也更能明确地意识、指导和调节自己的学习过程。另外,在现行的教育条件下,学生的自主学习作为一种活动过程,也不可能完全脱离教师的指导,换句话说,学生在自主学习过程中,还要依赖教师来确定学习内容、获取学习策略、提供学习反馈,遇到自己不能解决的问题时,还需要来自教师的指导和帮助,从而促进其自主学习。

沃勒尔(Voller,1997)指出,为了促进学生的自主学习,应将教师的角色定位为资源者、咨询者和促进者。(1)资源者。教师作为一个资源者,是指教师需要通晓学生所学语言及语言学习的相关知识,成为学习者的信息咨询库,并且还要培养学生有效地使用教师所提供的资源的能力。(2)咨询者,即当学生在自主学习中遇到困难求助时,教师及时给予建议。(3)促进

者(或帮助者)。教师作为促进者应该在心理上、技术上支持学生。心理上的支持包括关心、支持、耐心、容忍;驱散学习者的疑虑,帮助学习者克服困难,避免控制他们;提高学习者的语言意识、学习意识等。技术上的支持包括:通过需求分析帮助学习者计划和实施独立的语言学习;帮助学习者自我评价;帮助学习者获得自主学习的知识与技能,如为学习者提供培训,帮助他们识别学习风格,选择适合自己的学习策略等。

为了培养学生的自主学习意识,首先教师应该具有培养学习者英语自主学习的意识。如果教师缺乏这种意识,那么他们在教学过程中就不可能转变角色,更谈不上为学生提供自主学习的空间。此外,教师要相信学生有能力为自己的学习负责,鼓励他们要不断对自己的学习进行反思,否则学生将会失去更多的学习自主权。

(二)同伴

自主学习既是个体的行为又是社会的行为,它既不会发生在真空中,也不是完全独立的学习,同伴之间的协商、合作能够有效地促进个体的自主学习。我国学者庞维国在总结国内外相关研究成果的基础上提出,学生的自主学习至少在三个方面受到同伴的影响。^①

(1)同伴的自主学习对学生的有着榜样示范的作用。社会认知理论认为,自主学习能力的发展过程是个体将外部学习技能内化为自己的能力过程,而这个过程要先后经历观察、模仿、自我控制、自我调节四个阶段。可见,对榜样的学习观察是个体自主学习能力的起源,因而同伴的榜样示范对学生的自主学习有着极为重要的作用。

(2)学生对自身自主学习能力的评估受到同伴的自主学习行为和学习成绩的影响。个体主要借助内部比较和社会性比较来评估自身的自主学习能力。所谓内部比较是指个体比较自己在一个学科领域的成绩与另一个学科领域的成绩,进而推断自己的学习能力;而外部比较就是个体拿自己的能力与同伴在该领域所取得的成绩进行比较。相关研究表明,无论男生还是女生,其自主学习能力知觉的产生主要受社会性比较的影响。由此可见,个体在评估自己的自主学习能力时,主要以同伴的能力和成就为参照。

(3)学生的学业求助受到同伴关系的影响。在过去,人们常常将学业求助看成是能力不足、依赖、不成熟的表现,而如今研究者逐渐认识到学业求助对学生的自主学习具有积极的意义。学业求助不仅是重要的社会互动过程,而且是重要的适应性自主学习策略。在同伴群体中,吸引与排斥、合作

^① 庞维国. 论学生的自主学习. 华东师范大学学报, 2001(5).

与竞争是最主要的关系。通常来讲,在情感和谐、相互亲近、团结互助的同伴关系中,学生的竞争性通常较低,学生的自尊心得到保护和尊重,学生之间的地位相对平等,学业求助所付出的代价也较小,因而学生之间往往有更多的学业求助。

(三) 社会环境

社会环境是自主学习者可利用的学习资源,其主要包括文化环境和人际关系两个方面。学生要想有效地进行自主学习,必须充分利用社会环境中的有利因素。下面就对社会环境中这两种因素进行简单介绍。

1. 文化环境

文化环境因素与学生的自主学习有着密切的关系。文化环境对学生的行为、学习价值观、思维习惯以及态度等有着重大的影响,直接影响学生的自主学习效果。例如,在目前的中国文化氛围中,英语教学往往过分注重知识的传授,忽视科学精神与方法的培养;崇拜权威、重视背诵,缺乏个性特点和自信心的培养;注重应试教育,忽视对学习者的主动性、创新性和创新能力的培养;强调律己、独思,缺乏合作意识的培养。因此,中国学生自主学习的意识不强,甚至对自主学习有抵触情绪,很多学生在外语学习上往往存在“你教我学”的习惯,缺乏主体意识,认为教师不讲课就是不负责任,是在浪费时间。^①

现代外语教学模式逐渐由以教师为中心转变为以学生为中心。因此,一方面,学生要适应这种教学模式的转变,学会对自己的学习负责任,有意识地、主动地提高自主学习的能力,变被动学习为主动学习;另一方面,教师要积极创造一种新的外语文化氛围,并在这种氛围里有意识地培养学生的团队精神,使每个学生都能做到相互配合、相互竞争、相互信任,从而改善学习气氛,提高学习效率。

2. 人际关系

人际关系也是影响自主学习能力形成的重要因素。英语课堂中的人际关系主要有师生关系和同学关系。良好的师生关系和同学关系不仅可以降低学生学习中的焦虑感以及紧张情绪,使学生的学习变得愉悦,从而在一定程度上提高学生进行自主学习的积极性和主动性,而且可以营造良好的自

^① 严明:《大学英语自主学习能力的培养模式研究》. 哈尔滨:黑龙江大学出版社, 2009.

主学习环境。当学生与教师之间关系融洽、和谐时,学生的自我效能感就会更强,也就越有可能去追求自己的学习目标,而其自主学习的意识也就越强。

因此,英语教师在教学中要努力创造轻松、友好的课堂气氛,建立融洽的师生关系、同学关系,使学生们乐于参与课堂活动,积极参与合作学习,并最终获得自主学习能力。

(四)物质环境

物质环境因素对自主学习能力的培养也有一定的影响。良好的学习环境和丰富的辅助资源也是自主学习能否获得成功的一个重要条件,例如,适宜的学习场所、各种学习设施、丰富的图书资料以及易获得的学业帮助等。

良好的物质环境有利于开展合作学习和自主学习。学校是学习的主要场所,是学习者接受教育、获取知识的地方。因此,为了促进学生自主学习能力的发展,学校要尽可能为学生提供自主学习的场所、资料等方面的支持。例如,体育场所、机房、实验室等全天向学生开放;提供英语角和晨读的场所等;为学生提供自主学习需要的图书资料和音像资料;学校还要提供学生需要的生活设施等。

近年来,多媒体和网络技术在英语教学中的应用,使课堂上的师生交流更多地为人机对话所取代,使学生可以根据自己的实际情况和学习需要,有针对性地选择学习内容、学习材料,自主安排学习时间、学习地点,自行安排学习计划,随时提出学习中的问题并能够得到及时帮助和解答。可以说,现代教育技术的发展,为教师自主教学和学生的自主学习提供了更多的机会。因此,学校应该有效利用多媒体和网络技术,为学生的自主学习提供物质条件。有条件的学校还可以建立固定的英语自主学习中心,为学生提供自主学习空间,营造良好的自主学习环境。

第三节 英语自主学习教学的原则

教师在组织英语自主学习的教学中应遵循以下原则。

(1)坚持以学生为中心,以教师为主导。自主学习教学模式认为,学生应参与课堂活动的设计、对学习过程的监控与管理以及学习评价。学生在学习过程中应享有充分的自由来选择开展学习活动的的时间、方式、信息处理方式、学习成果的展示方法等。然而,自主学习并非自学,它也需要在教师的指导下,有计划、有组织地展开。可见,教师应坚持以学生为中心的原则,

为学生创造良好的学习环境。

(2)为学生构建自助学习中心,提供自助学习资源。为了保障学生自主学习的顺利展开,教师应该根据自己所在学校的具体情况为学生建立英语自助学习中心,如英语沙龙、英语聊天室、英语学习策略讲座、英语论坛等。在这里,学生可以根据自身的需要制定学习任务,而教师可以定期对学生进行学习方法的指导,帮助学生调整学习方案。这样既可以充分利用网络和自助中心的优势,又能给学生提供充足的学习空间,还体现了教师的指导作用,可谓一举三得。

(3)开展策略教学,培养学生的策略意识。自主学习教学模式要求学生能够运用所学策略指导自己的学习,提高学习的效果。但是,如果事先没有做相关策略训练,那么学生处理学习问题的能力发展就会受到阻碍。这里的学习策略训练是指对学生进行系统的训练,包括认知策略的培养和元认知策略的培养。策略培养一般要经历展示、训练、评价、拓展等阶段,是培养学生自主学习能力的重要途径之一。事实证明,如果缺乏元认知策略意识,学生就无法辨认和分析用于理解的语言提示和社会语言提示,也无法将语言输入与已有的知识加以整合,也就不能有意识地使用已掌握的目标语系统调节其语言行为。可见,对学生进行策略意识的培养是实现自主学习的必要前提。

(4)从外部监督逐渐发展成为自主监控。由于学生自主学习能力的形成是一个从外部监督逐渐发展成自主监控的过程,因而教师应实施必要的监控,同时也要加强学生之间的监控。加强这种监控的手段有小组学习、合作学习、自我提问等。当然,在条件允许的情况下,教师还可以利用计算机网络系统实现监控。^①

第四节 英语自主学习教学新法与实践

一、英语自主学习教学新法

自主学习能力表现为一个人能够自己管理自己的学习行为,这种行为贯穿于自主学习型教学法的始终。因此,对于自主学习教学新法的研究,我们应着重考虑学生在自主学习中对自身学习行为的控制与管理,包括自主

^① 鲁子问,康淑敏. 英语教学方法与策略. 上海:华东师范大学出版社,2008.

计划、自主监控、自主评价三个阶段。

(一) 自主计划阶段

自主计划阶段可以理解为学习前的准备阶段,在这一阶段,教师要帮助学生针对所学习的内容及要采取的学习行为做好准备。首先,学生要根据所学材料的标题预测将要学习的内容,认识到在不同语篇中信息的组织方式也不相同,并了解相关的文化信息。然后,学生要确定学习目标,学习目标的确有助于学生了解某些重要的细节信息。

在自主计划阶段,学生需要进行两个方面的准备,即语言准备和非语言准备。语言准备与非语言准备的工作是融为一体,同时进行的。例如,教师可以在学生尚未接触到所学内容的情况下,提供一系列关键词或短语来预测学习材料的内容。这里我们需要介绍一个概念,即图式。所谓图式是指学习者大脑中储存的相互关联的各种知识、观点与概念,图式知识既是学习的基础,同时又是学习的一种成果,它随着学习而不断丰富和完善。教师提供了一系列关键词或短语,由于学生先前建立了一定程度的图式知识,因此这些关键词和短语对学习者的图式知识起到了激活的作用。这里我们可以将这个理解过程理解为联想,即学生在已有知识经验或背景的基础上,由关键词或短语引起的相关的联想。例如,由 Mini 是一种价格较低的小型汽车这点可以判断,车主很可能是属于收入较低阶层的人;而 Rolls Royce 是一种名牌汽车的商标,那么车主一定具有相当的经济地位。

具体来说,在自主计划阶段,教师或学生应该做以下几个方面的准备工作。

(1) 先行组织。先行组织又称为“组织计划”,即预习将要学习的材料,了解相关的大意以及重要概念。例如,基于先前已有的知识对所学的内容进行预测;了解在要开展的学习任务中采用的学习策略;对于要开展的学习任务有关的语言形式、概要、次序或语言功能等做出计划。

(2) 自我管理。即了解促使学习任务顺利完成的各项条件并尽量创造出相应的条件;要控制自己的语言行为,尽可能地利用已有的目标语知识。例如,积极利用课堂之外的机会使用所学的语言知识。

(3) 选择注意。即事先要注意学习任务中输入的某些方面的特征或有助于任务完成的一些情境细节,并在任务完成过程中注意语言输入的某些方面。例如,要注意到关键词或短语、重要概念或语言标记。

(4) 集中注意。即事先计划学生在学习任务完成过程中始终保持自己的注意能力。例如,关注文章的大意等重要信息,忽略无关的干扰性信息。

(二) 自主监控阶段

自主监控是指学习者在完成学习任务的过程中对自己的语言理解和语言行为加以核查、确认或修正。自主监控阶段有以下两个方面的行为。

1. 自我监控

所谓自我监控是指学生要在完成学习任务的过程中检测、证实或修正自己对所学内容的理解或调整自己的语言行为,包括计划监控、输入监控、输出监控、听力监控、策略监控等。例如,阅读过程中教师引导学生把自己在阅读过程中的各种感受说出来,以培养学生思考、预测、验证等阅读习惯,提高他们的自我监控能力。具体来说,学生的自我监控可以分为若干方面,如计划监控、理解监控、策略监控、输出监控、听力监控、语体监控、视觉监控和双重核查监控等。计划监控,即监控自己所做计划的完成情况;理解监控,即监控、确认或修正自己的理解;策略监控,即监控自己对某一策略的使用情况;输出监控,即监控、确认或修正自己的语言输出;听力监控,即根据自己听到的信息做出决定;语体监控,即根据内在的语体特征监控、确认或修正;视觉监控,即根据自己看到的信息做出决定;双重核查监控,即在整个任务完成过程中监控实现采取的学习行为或考虑到的可能性。

2. 发现问题

所谓发现问题就是学生在自我监控的基础上发现学习任务中需要解决的问题。作为一种有效的自主监控手段,参与发现问题并试图解决问题不但能够促进学生的语言运用能力、问题解决能力的发展,而且对学生阅读策略、听力策略、交际策略等的提高也会有较大帮助。例如,教师可以在给学生布置学习任务后,由学生通过阅读、听力理解、讨论等归纳出某种规律性的知识,以培养学生分析归纳的策略能力。

可以说,学生对自己学习行为的监控能力反映了其元认知水平的高低。学生可以通过对学习过程的监控来核查自己原先的预测是否与目前正在学习的内容相符合。例如,在听力理解过程中,教师引导学习者将学习材料中的人物、事件、地点、时间,甚至是人物的年龄、外貌特征、口音特征等信息一一记录下来。而如果学生没能将自己原先关于所学内容的预测与目前的学习内容的新信息加以对照,便不能正确理解学习内容所反映出来的真实信息。可见,学生的自我监控能够使他们认识到自己所采用的学习策略是否有助于任务的完成,提高自己的推理能力,从而使自己对学习过程的监控更加有效。

(三) 自主评价阶段

所谓自主评价是指学习任务完成后学生从知识掌握的完整性和准确性方面核查语言行为所阐释的结果;核查自己对语言的掌握情况、策略的使用,或完成现有学习任务的能力。可见,自主评价作为学习活动的最后一个阶段,对进一步巩固所学的知识与技能有着重要意义。

学生之所以要在学习活动结束后进行自我评价,目的是了解对知识的掌握情况,并及时发现不足之处。在评价过程中,教师要关注的是学生在较高层面的语言理解,关注学生输出的意义而不是语法的正确程度。因此,自主评价尤其强调教师要引导学生对所使用的策略进行反思,并且努力将所掌握的策略运用到新的学习任务中。可见,自主评价既能够促使学生对自己的学习活动进行系统的评价,也可以促使学生在新的学习任务中再次尝试所掌握的学习策略和技巧。

具体来说,自主评价的内容主要包括以下六个方面:(1)输出评价,即核查自己是否完成学习任务;(2)策略评价,即评判自己在完成学习任务时策略的使用情况;(3)语言行为评价,即评判自己在任务完成过程中的表现;(4)能力评价,即评判自己完成学习任务的能力;(5)语言掌握评价,即评判自己对目标语本身的掌握情况,例如,对短语、句子或概念的掌握;(6)延伸活动,即学生得到更多的机会来仔细揣摩所学的新概念和技能,将这些概念和技能融入自身原有的知识系统中,并运用到现实的语言情境中。同时,学生也会得到更多的机会进一步发展自身的较高层次的认知技能,如演绎某个概念的新用法等。

二、英语自主学习教学实践

教学对象:初中

教学目标:

(1)巩固复习

学过的动词短语:turn it on/off,put on/take off,put it away,pick up。

学过的向别人提要求的句型:Would/Could/Can you...

学过的向别人道歉的方式:I'm sorry。

(2)演示

新学的单词:through,volume,stereo,kidding,tape-recorder,totally。

新学的向别人提要求的句型:Would you mind doing...?

对上述请求的回应方式有三种。

①拒绝: Are you kidding? I'm totally broken.

②找借口: I'm sorry, I didn't realize it.

③承诺: I'll make sure to keep the volume down.

通过这种方式培养学生能恰当地表达自己的不同意见及对别人的要求迅速得体地做出回答的能力。

(3)拓展训练

看录像, 操练并巩固本课所学内容。

教学内容:

(1)课文:《剑桥国际英语教程》Unit 6。

(2)本课内容:学会使用句型“Would you mind doing ...?”, 以及几种不同的回答方式, 如表示拒绝、给出借口、做出承诺等。

(3)教辅材料:图片、多媒体课件。

〔教学过程〕

(1)Lead-in

教师(书掉到了地上, 对学生 A): Can you pick up the book for me, please?

学生 A: Yes. Here you are.

教师: Thank you.

教师(对学生 B): I want to draw some pictures. Can you lend me your colour pens?

学生 B: Sorry, I can't.

教师(向同学展示一些表示请求和相应回答内容的图片): We're learned some ways to ask somebody to do something for us and their possible responses. Now, can you try to make some dialogues according to the pictures I show you? Make sure to use the patterns we're just learned.

(教师向学生出示一张借用文具的图片)

教师: Any volunteers to make a dialogue according to this picture?

学生 C: Can you lend me your pen?

学生 D: Yes. / No. I'm sorry.

学生 E: Would you lend me your eraser?

学生 F: No. I'm sorry.

(教师向学生出示一张文具掉在地上的图片)

The students are asked to make a dialogue according to the previous one.

学生 G: Can you pick up the pencil for me?

学生 H: Yes. Of course. /Sorry. I'm busy now.

(2) Presentation

① Listen to the tape.

② Practice: The students are asked to read the key phrases and sentences.

例如:—Would you mind turning the stereo down?

—Sorry. I didn't realize that.

③ 向学生展示几张图片,并用句型 *Would you mind doing...* 组织几组对话,使学生学会该句型的用法。

④ 学生以小组为单位自主创设情境,组织对话。

⑤ 巩固。

A. 让学生将一些请求方式与相应方式画线连接起来。

B. 听几组小对话,并做相应的填空练习。

(3) Practice

① 先组织学生观看录像(幽默短剧),然后根据录像中演员的表情动作做一些对话表演。

② Group work: 让同学们用所学的请求及回应方式做练习

Group 1: To our teacher.

Group 2: To our parents.

Group 3: To our next-door neighbors.

Group 4: To our schoolmates.

Group 5: To some people in the street.

(4) Homework

Write a note to somebody & make some requests.

教学形式:

在教师指导下,学生能够采用探究的方式学习单词、词组和句型的用法。

(资料来源:沈昌洪、王之江,2005)

第十章 英语多媒体与网络教学

近些年来,多媒体和计算机网络呈迅猛之势发展壮大了起来,其所带来的便利不仅体现在人们的日常生活中,同时也体现在英语教学中。利用多媒体和计算机网络来开展英语教学显然要比传统单一的黑板教学更加直观、生动,也更容易取得良好的教学效果。本章我们就来研究英语多媒体教学与网络教学的有关内容。

第一节 多媒体与网络英语教学的意义

一、多媒体英语教学的意义

(一) 多媒体概述

1. 多媒体的定义

信息的表现有很多种形式,这些不同的表现形式就是 media(媒体)。而 multimedia(多媒体)一词由字面来看,是由表复数概念的 multi 和 media 组合而成的,因此我们认为,多媒体就是指在计算机系统中,组合两种或两种以上媒体的一种人机交互式信息交流和传播媒体。简单来说,多媒体就是“多重媒体”的意思,可以理解为直接作用于人感官的文本、图形、图像、声音、视频等各种媒体的统称,即多种信息载体的表现形式和传递方式。

多媒体常与计算机联系在一起。这是因为,计算机在处理多媒体信息方面占据了主要地位,并推动了多媒体技术的发展,因此多媒体技术常常被归结为多媒体计算机技术。多媒体计算机处理信息时会将文本、图形、图像、动画、声音等信息结合在一起进行综合控制和处理。这种技术现在已经广泛用于社会生活的各个领域,成为人们生活中不可缺少的一部分。多媒体与各信息载体之间的关系如图 10-1 所示。

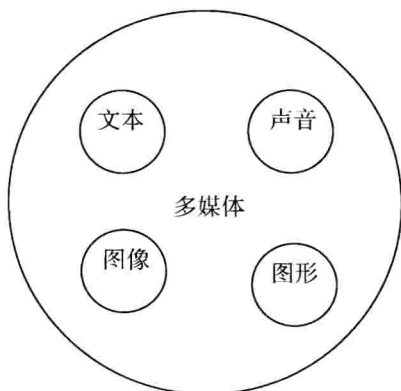


图 10-1 多媒体和各信息载体之间的关系示意图

2. 多媒体组成元素

多媒体主要包括六个组成元素:文本、图形、图像、音频、动画和视频。下面我们对这六个元素分别展开介绍。

(1)文本。文本是指任何文字材料。它是多媒体各组成元素中最基本的,也是应用最普遍的。

(2)图形。图形是指由线段或形状构成的矢量图。如计算机绘制的直线、曲线、圆、矩形、图表等都属于图形。在计算机上对这些图形进行任意缩放也不会影响其清晰度。

(3)图像。这里的图像是指数字图像,是由像素点阵构成的位图,包括各种形式的图案。在计算机上对其进行缩放会改变其清晰度。利用图像来表述一个问题往往要比文字更直观,也更具吸引力。例如,用一张图片来介绍一处自然景点不仅比文字介绍更具有说服力,而且也比文字更具有吸引力。

(4)音频。音频指的是各种声音,也包括各种音响效果。在多媒体中,声音都是经过数字化处理的。采样时声音由模拟量转化成数字量,即 A/D 转换;播放时再由数字量转化成模拟量,即 D/A 转换。教学中经常利用音频来训练学生的听力,为学生的口语学习提供语境。

(5)动画。动画是一系列图像的运动模拟景象,它是由一些独立的静态图像组合在一起,通过连续播放而形成的一种视觉上的连贯运动。利用多媒体开展教学时,若能穿插一些动画,就能增加课堂的轻松气氛,吸引学生关注学习的内容。

(6)视频。和动画一样,视频也是一种图像数据,它是一些有联系的图像数据连续播放而形成的。需要指出的是,这里的视频是指计算机视

频,而非电视视频。它的画面与电视视频一样有声有色,不同的是它是数字信号,而电视视频是模拟信号。计算机视频在多媒体中充当着极其重要的角色。

(二) 多媒体教学概述

1. 多媒体教学的特点

随着现代化教育技术的不断发展,多媒体技术逐渐发展成熟,并不断应用于英语教学之中。与其他各种教学手段相比,多媒体辅助外语教学具有以下几个特点。

(1) 资源的共享性

多媒体技术下所有的信息资源都可以数字化,这就意味着它们大多可以共享。如今我国很多英语教材的出版商也都建有自己的网站,这些网站里也大多有与其出版的教材相配套的电子教案以及教师的教学体会交流等,以供需要的人下载。这就大大减轻了教师的负担,一方面有利于教师学习他人的经验;另一方面也使教师从繁重、重复的劳动中解放了出来,使他们可以有更多的时间来探索教学道路,也能有更多时间放在学生身上,帮助他们解决学习上的困难。

(2) 信息处理的集成性

过去我国的英语教学是以教材为核心来开展教学活动的,只能发挥学生的视觉功能,无法调动学生其他感官,这就对学生综合语言能力的提高造成了不小的限制。利用多媒体教学,语言信息通过多通道统一组织和存储,多媒体信息表现合成,各种信息媒体不再是相互分离,单独进行加工和处理,而是一个统一的整体。通过多媒体技术,文字、图形、图像、视频、语音等多种媒体信息都能集中在一起呈现出来。如此一来,学生也就能从眼、耳、口等多种渠道接收信息,并送入大脑,然后通过大脑的综合分析与判断来获得全面而准确的信息。这种集成性使人们能够更加轻松地处理信息,因此有助于增加外语教学的生动性,提高学生的综合语言技能。

(3) 信息媒体的多样性

人类对信息的接受与反应依赖于五种感觉:视觉、听觉、触觉、嗅觉和味觉。其中,视觉是人类感知信息最主要的途径,通过视觉获得的信息占了人类获得的全部信息的70%~80%。人类通过听觉获取的信息量大约是10%,而通过触觉、嗅觉和味觉获取的信息量加在一起为10%左右。多媒体技术下的信息呈现能够从各个方面刺激学生的各种感官,这就有助于学生全身心地感受知识、理解知识,从而更正确地使用知识。

另外,信息媒体的多样性也有助于提高学习效率。学习的一个重要环节就是及时强化所学知识。而由于计算机处理器的功能强大,多媒体教学软件能在相对很短的时间内随意调动有用的信息,因此能为师生提供及时的反馈,便于教师对学生及时进行及时强化,加强对知识的记忆。

(4) 学习过程的互动性

互动性是指将人的活动当做一种媒体纳入信息传播过程,使信息交互地参与各方,无论是信息的发出者还是信息的接收者,都可以控制、编辑和传递信息的这种特性。它不仅能为用户提供更加有效地控制和使用信息的手段,而且也能为应用开辟更加广泛的空间。

交互性有助于学生在获取和使用信息时充分发挥主观能动性,增加对信息的注意和理解,延长了信息的保留时间。而传统的英语教学则是以教师为中心的、单向的知识辐射,因此单位时间内知识的传输受到了很大的局限。教师在传送知识信息的时候,可能只对其中一部分学生有用,而对那些已经掌握相关知识的学生而言,则是浪费时间。

多媒体教学环境下,教师可以更好地因材施教,人为地改变语言学习的顺序,随机变换操练句型;学生也可以主动检索、查询感兴趣的知识或还未掌握的知识,而不是像在传统教学中那样被动地接收信息。

2. 多媒体教学的五种模式

多媒体具有演示功能,这就使教学内容不再死板、静态,而可以变得更加丰富和生动,有助于活跃课堂气氛,使英语课堂教学具有直观性、趣味性、艺术性和真切性。教师能利用信息化的学习环境和资源,为学生创设更多的问题情景和虚拟的语言情景,从而为学生提供更多实践机会,让他们在运用中掌握一门语言。

多媒体课堂教学必须紧紧围绕教学目的来开展,以教学目标为依据,为实现教学目标而服务。为了在最短的时间内达到教学目标,教师必须制订出切实可行的教学方法和教学模式。下面我们来介绍几种常用的多媒体教学模式。

(1) 集体教学模式

集体教学模式是在传统的班级教学基础上增加多媒体技术而形成的一种教学模式。这种教学系统的结构是以学校和教师为中心,其基本要素之间的关系是以教师为主的集体教学方式。教师通常在教室、实验室、现场等地方,以讲解、演示、表演等形式,向学生们传授教学内容。

期间,教师可以借助幻灯片、投影片、电视、录像以及影碟等媒体材料来启发和引导学生。这种授课演示也可以没有教师的参与,而是完全通过电

影、电视、录音带或影碟来实现,因此这种教学模式又被称为“视听传播教学”。其最大优点就是有助于学校有效利用教师资源和教学设备资源,提高教学效率和学校的行政管理效率。

(2) 小组相互作用的教学模式

小组相互作用的教学模式的优点在于为师生之间的相互了解提供了良好的机会。然而,要想保证学生的受益程度,小组人数不能太多。小组人数多少取决于许多因素,其中包括小组练习的目的和性质。一般而言,如果小组活动的目的是促进小组成员的技能发展以及成员间的相互影响,小组人数以4~6人为最佳,最多不要超过10人,否则就会影响人际交互对实现各类教学目标、培养健全人格的促进作用。

在此模式下,学生能够通过小组内部的互动回顾、检查、修正、强化和使用所学到的知识,达到相互促进的目的。相互作用的教学模式对高级智力技能和认知策略的培养以及对情感领域中态度的形成、意识的发展和人际关系处理等方面都有着特殊的作用。作为这一教学模式的策划者、指导者和参与者,教师应该事先做好周密的设计,把握好话题方向和深度,力求教学效果最大化。

(3) 个别化教学模式

个别化教学模式是以学生的需求为中心开展的。实践证明,学习必须由学生自己来完成,当学生按自己的进度学习时,才能更高效地吸收知识、完成学习任务、获得成功的经验,反之则不利于学生的学习。因此要根据每个学生的特点和需要,针对每一个目标,为每一个学生设计学习道路,以便学习能顺利进行。而在多媒体辅助教学的情况下,这种教学理念就更容易实现。

需要指出的是,个别化教学模式并不适用于所有的英语教学。其使用的范围包括:学生学习与事实有关的信息、掌握一般的具体概念和原理、培养解决问题的基本技能、发展某些动作技能等。进行个别化教学时,教师要帮助学生制定自学步调和程序、提供资料或寻找资料的途径、解决学生的问题并检查他们学习的成果。

(4) 支架式教学模式

英语多媒体支架式教学模式是建构主义学习理论下的一种教学模式。该模式认为学习是获取知识的过程,而知识的获取不是通过教师传授得到的,而是学生在一定的英语情境背景下,利用多媒体所提供的各类学习资料,借助他人(包括教师和同学)的帮助,通过意义建构的方式获得的。

支架式教学要求教师“应为学生建构知识体系提供一种概念框架,这种

框架中的概念是为促进学生对问题的进一步理解所必需的。为此,事先要把复杂的学习任务加以分解,以便把学习者的理解逐步引向深入”。这种教学思想源自于维果斯基(Lev Vygotsky)的最近发展区理论。该理论认为,教学不应消极地适应学生智力发展的已有水平,而应走在发展的前面,不断地引导学生的智力水平达到一个更高的层次。

支架式教学模式利用上述概念框架作为学习过程中的知识框架。该框架按照学生智力的“最近发展区”来建立。在教学中将一个复杂的学习过程分解成若干个实现步骤,每一步都要能使学生上一个台阶。同时,教师还要考虑满足“ $i+1$ ”条件,适当增加较难的内容,这样就可利用这种支架作用帮助学生逐步接近和达成学习目标,使教学真正走在发展的前面。

支架式教学模式的实施包括以下五个环节。

①建立知识框架

结合实际的学习主题,按维果斯基的“最近发展区”原则以及克拉申的“ $i+1$ ”输入假设理论来建立知识框架。本环节的设计要求教师注意制定合理可行的教学目标,并处理好各教学要素之间的关系。

②进入问题情境

利用多媒体创设一个真实的英语语言环境,将学生引入一定的问题情境(概念框架中的某个节点)中。本环节中要注意坚持视听与思考结合和媒体选择与组合的最优化策略。

③学生独立探索

探索包括确定与给定内容有关的各种属性,并按重要性对这些属性进行排列。探索刚开始的时候可以由教师多做些启发引导,然后让学生自己去分析;随着探索次数的增加,教师的引导要逐渐减少,只在必要的时候适时提示,而要放手让学生自己去探索;最后的探索要争取做到无需教师引导,学生自己能在概念框架中继续攀升。

④小组协作学习

小组协作学习包括小组内的协商、讨论、对话等活动。通过这些活动,原来确定的、与当前所学内容有关的属性可能增加或减少,各种属性的排列次序也可能有所改变,并使原来多种意见互相矛盾的复杂局面逐渐变得明朗一致起来。在共享集体思维成果的基础上对所学内容形成一个更加全面而准确的理解,最终完成对所学知识的意义建构。

⑤学习效果评价

学习效果的评价也是支架式教学中必不可少的一个重要环节。对学习效果的评价包括学生个人的自我评价、师生共同评价和学生相互评价。评价的内容包括:学生的自主学习能力;学生对小组协作学习所作出的贡献;

学生是否完成支架式教学目标——知识的意义建构。

(5) 自主分层教学模式

英语教学经常面临这样一个情况:学生的英语水平参差不齐,且两极分化严重,以致英语教学难以满足所有学生的需求。对此,教师可利用自主分层教学模式来提高英语教学的效率。

自主分层教学模式下,教师应根据不同层次学生的学习需求而设计不同的教学途径。学生也要在教师的指导下根据自己的实际情况,选择相应的层次,对号入座,从而实现分层的自主性。同时,学生还要根据自身的发展情况不断调整学习的需求。

多媒体的应用为自主分层教学提供了强有力的支持,它能变“显性分层”为“隐性分层”,较好地避免了分层可能对学生自尊心造成的伤害。

下面我们就来介绍不同教学目标下的自主分层教学模式的实施步骤。

① 新课分层教学模式

新课分层教学模式的操作过程可以分为以下五步。

a. 复习与新课相关联的知识。教师指导学生在局域网下复习与新课相关联的旧知识,并通过多媒体课件激发学生学习新课的兴趣,然后引入新课。引入新课时,教师要做课文背景介绍、教读单词。然后让英语层次较高的学生自读课文,让英语层次较低的学生通过网络继续跟读单词,同时还要不时地为学生正音和抽查学生的跟读效果。

b. 阅读课文。学生在教师的指导下阅读课文,并通过教学情景和阅读了解生词的含义和应用。期间,教师要特别关注英语层次较低的学生听说,不时地对他们进行个别或集体指导。而英语层次较高的学生就可以去查阅教师上传到网上的相关学习内容。

c. 对话训练。学生读熟课文后,教师要介绍新的语法知识,然后可以组织学生开展对话练习。首先可以要求同层次的学生之间进行对话练习,然后再让不同层次的学生之间进行对话练习。

d. 讨论交流。教师根据学习要求将单词和语法应用等通过多媒体设备提供给大家,学生可直接对话或通过机器对话交流。教师也可以加入讨论,并根据学生讨论情况进行适时点评,促进学生英语水平的提高。

e. 巩固练习。本阶段的练习题目根据学生的英语水平划分为三个层次:层次较低的 A 层重在强化基础,达到课程目标要求;层次居中的 B 层要在重基础的同时,兼顾能力提高;层次较高的 C 层则主要突出能力要求。教师对学生巡回指导,并选择典型展示或讲评。

② 复习课分层教学模式

复习课的分层教学模式要求教师根据不同层次学生的实际状况,对听、

说、读、写、词汇、语法设计不同的复习计划。

复习课分层教学模式的操作过程可以分为以下四步。

a. 用网络媒体组织单元对话复述。教师为学生展示媒体课件或动画短片,让学生看后加以复述,并选择典型的对话复述向全体同学转播,并组织同学补充完善。

b. 进行语法复习。不同层次学生的语法复习方式是不同的。层次较低的学生可以在教师的引导下完成语法知识点归类后,进行语法巩固练习;层次居中的学生可以两人一组完成语法应用短句;层次较高的学生则可以独立完成语法应用短句练习。

c. 听力训练。教师可将听力资料放在局域网,学生可自由下载,反复听,反复练习。

d. 写作训练。教师首先要提供一个写作话题,然后要求学生在规定时间内写一篇话题作文。在此之前,教师还可选择两篇优秀作文介绍给学生。提前完成作文的学生,可选择阅读教师提供于网上的相关信息资料;不能当堂完成的,可在课下完成后发到教师的信箱中。

③听说课分层教学模式

该模式主要根据学生的听说基础、水平以及学习态度进行分层:A层主要是那些英语听说有困难、语调不太正确、口语不流畅的学生;B层主要是那些听说水平中等的学生,他们能大胆地说英语,英语口语较流畅,能重复使用所听到的语言材料;C层主要是那些英语听力能力强、反应快、能积极主动地开口说英语、英语语调准确、语言流畅且能灵活运用所听语言材料的学生。

听说课分层教学模式的操作过程可以分为以下三步。

a. 教师简单解释一下生词,并提出听力训练目标,学生听教师布置的听力材料,语言层次较高的学生听完必听材料后,可自由选听选修材料。

b. 组织不同层次的学生讨论对话,教师可加入小组讨论也可不加入,还可让优秀的小组向全班同学展示。

c. 让不同层次的学生完成不同难度的书面题目。

需要指出的是,听说分层教学模式对不同层次的学生要求不同。对于层次较低的学生,要让他们达到听说课的基本目标:能够在教师简单解释生词或提示句子中单词开头字母等帮助下,基本完成泛听和精听的练习;能回答教师的简单提问;能用较简单的英语与同学讨论。对于层次居中的学生,要让他们达到听说课的中等目标:能根据教师对一些关键词的解释或对句子中较难的单词开头字母提示的前提下,能较顺利地完成泛听和精听的练习;能较流畅地回答教师的提问;能复述所听到的内容;能用较流利的英

语与同学讨论。对于层次较高的学生,要让他们达到听说课的发展目标:能在没有生词、句子解说的情况下,顺利完成泛听和精听的练习;能很好地回答教师提出的各种问题(包括一些深层次的、扩展性的问题);能很好地复述听力材料的内容;能用流利地道的英语与同学讨论;能用表演的方式将听到的内容呈现出来。

(三)多媒体英语教学的优势

1. 激发学生学习兴趣

语言学习有时难免枯燥、无味,而结合了多媒体技术的英语教学由于能够将声音、图形、图像、视频及动画等与教学内容联系起来,不仅满足了语言交际的需要,创造了一个相对真实的交际环境,更能吸引学生的注意力,调动他们学习的积极性,对学生语感的形成和听说读写等语言运用能力的提高十分有益。

2. 打破时空限制

过去的英语教学对授课时间、地点都有所限制,这就往往造成几十个水平各异、基础不同的学生被迫接受相同的教育,而不管他们是否需要的问题。而多媒体英语教学真正打破了明显的校园界限,解决了由于时间和空间的限制所造成的教学难点,改变了传统“课堂”的概念,使学习内容变得容易被理解和掌握。学生们能够互相分享学习材料、心得等,这有助于学生提高分析信息和处理信息的能力。

3. 获取更多信息量

传统的英语课堂教学仅靠板书或教师口头传递知识,单位时间内传递的知识量十分有限。而采用多媒体技术以后,教师可以将声音、画面、文字等融合在一起,同时刺激学生的听觉、视觉等多种感官,加强他们对语言的感知,加深对语言的理解,同时也增加了他们在有限的时间内获取的信息量。

4. 学生的主体地位得以体现

多媒体课件的使用使教学环境更加真实、有趣,有助于调动和发挥学生的主观能动性。如此一来,学生就能真正地成为学习的主体,变被动学习为主动学习,这正是“以学生为中心”的教学原则所要求的。

二、网络英语教学的意义

(一) 网络概述

1. 计算机网络的定义

计算机网络是通过通信线路和设备,将分处在不同地理位置的、具有相互独立功能的多个计算机系统连接起来,并按照一定的网络协议互相通信,从而实现资源共享的计算机互联网系统。

2. 计算机网络的功能

计算机网络的功能主要有三个:数据通信功能、资源共享概念和分布处理功能。

(1) 数据通信

数据通信是计算机网络最基本、最重要的功能。它能够快速传送计算机与终端以及计算机之间的文字信息、图片资料、报纸版面等各种信息。利用这一功能,人们就能将分散在各个地区的计算机网络连接起来,进行统一的调配、控制和管理。

(2) 资源共享

这里的“资源”是指计算机网络中所有的信息、软件和硬件。资源共享即指网络中的所有用户都能看到、查到、利用这些资源。例如,某些单位的数据库可供全网使用;某些软件可供需要的地方有偿调用或办理一定的手续后调用;一些外部设备,如打印机,可面向用户,使没有这些设备的用户也能使用这些硬件设备。计算机网络的资源共享功能使师生能够通过网络及时获取所需信息,丰富教学内容,提高学习质量和效率。

(3) 分布处理

分布处理表现在,当某台计算机正在处理某个任务或负担过重的时候,网络能够将新任务分配给空闲的或负担较轻的计算机来处理,这样就能均衡个别计算机的负担,同时提高任务处理的效率。对于大型的综合性问题,计算机网络还可以将问题的各部分分给不同的计算机分头处理,这就充分利用了网络资源,扩大了计算机的处理能力,增强了计算机网络的实用性。对于复杂的问题,多台计算机集成高性能的计算机系统,这种协同工作、并行处理要比单独购置高性能的大型计算机更加经济、实用。

(二) 网络英语教学概述

1. 网络辅助英语教学的特点

网络辅助英语教学是利用超媒体网络技术来进行英语教学。它主要具有以下四个特点。

(1) 教学目标多元

学习英语的学生之间总是存在这样那样的差异,或学习风格不同,或学习方法不同等。这就意味着英语教学在面对不同学生的时候必须有所差异,从而实现多层次的教学目标,而网络辅助英语教学刚好可以实现这一点。网络辅助的英语教学可以根据学生的实际,确定教学的起点和目标,学生的学习环境可以做到个别化。学生可以根据个人兴趣、理解能力和学习进度自己选择学习内容。从认知的角度来看,利用网络展示教学信息有助于知识掌握、理解、分析、运用、评价等各种学习目标的实现。

(2) 教学过程交互

网络辅助英语教学过程具有交互性,包括师生交互、生生交互和人机交互。利用计算机网络开展英语教学有助于为学生创造一个真实的语言环境,如网上聊天、电子邮件等。这样,学生不但可以及时得到反馈信息,提高学习效率,还能在与网友交流的过程中,提高学习兴趣和学习效果。

(3) 教学方式先进

网络辅助教学强调学生的主体地位,认为学生是知识意义的主动建构者,教师只对学生知识意义的建构起组织、调控、评价等作用,而不能取代学生的位置霸占课堂。这与现代教育观念是一致的。因此,个性化教学成为了英语教学改革的新趋势。而网络辅助英语教学以其丰富的网上资源和网络技术的特征,在教学实施上充分显示其针对性、灵活性、适时性和自主性的个性化教学特征,这是传统教学所不具备的。

网络辅助英语教学还能为学生学习英语提供大量的言语符号信息和真实的情景画面,并采取多种多样的教学方式(如集体教学方式、学生自主控制的个别化学习方式、多层次学习方式等)使教学效果最大化。这不仅有利于培养学生的形象思维,也有利于培养他们的抽象思维,更对激发学生的学习兴趣起着极大的促进作用。

网络辅助英语教学还有一个明显的特点——教学无师化。学生人数增加和教师缺乏的矛盾正日益显露,而这种“无师化”教学则缓解了师资短缺的矛盾。因为“无师化”教学中,学生能够在教师的督促辅导下,利用网上声

像具备的电子多媒体课件资源(包括文字、声像及其讲解等),实现无教师自学,大大减轻了教师的压力。

(4) 教学管理便利

从教学管理方面来看,网络辅助英语教学能够使更多的学生接受到优秀教师的辅导。传统英语教学中,优秀教师即使全天候地教学,他们接触到的学生人数也十分有限,但若将他们的教案、教学视频等上传至网络上,就能够使更多的师生受益。这样既缓解师资短缺的矛盾,又能充分发挥优秀教师的潜力和作用。

2. 网络教学模式

网络英语教学模式有很多种,下面我们介绍五种常见的教学模式。

(1) 网络集体学习模式

网络集体学习模式与传统的课堂教学模式较为相似。教师课前准备好讲授材料,以多媒体信息的方式呈现出来,以超文本格式存放于网络服务器上,并通过课堂终端展现教学内容。同时采用 ATM 技术中 CBR 和 VBR 业务或专用高速网络,将因特网、多媒体和虚拟现实等技术结合起来,达到双方实时交互,实现实时传送音频和视频。学生可以利用网络检索,将所需课件下载到电脑上,在方便的时间进行学习。网络教学最大的优点在于它打破了教学时间、空间,学生年龄、人数等方面的限制,学生可以根据自己的实际情况自由选择学习的时间、内容等。

(2) 网络自主接受模式

该模式通常包括三个要素:学生、学习内容和学习指导者。其中,学习内容是通过网络传输的、由计算机作为媒介呈现的图文声像等语言材料内容。需要指出的是,学习的指导者不一定只有老师,计算机也可以充当学习的指导者。因为网络自主接受模式所传递的主要是客观的知识和技能,训练主要以填空、选择、拖动配对等具有明确答案的形式为主,教师可以设计一定的识别和反馈程序,让计算机自动批改和矫正学生的错误并提供解答;还可以设计一些自动探测学生学习背景、学习风格等方面的计算机程序,然后提供适合的学习材料和学习路径等。由此可见,计算机在网络英语教学中的作用并不比教师小。教师在网络自主接受模式中则主要解决学生个性化的难题,以及人际情感沟通方面的需要等。简单来看,网络自主接受模式可以简化为图 10-2 的模型。

由此可见,网络自主接受模式把学习的控制权交给了学生,学生能够自由掌握学习的主题、数量、进度等,这有助于学生主观能动地发挥和个性的发展,另外,对学生学习兴趣的提高也有不小的促进作用。

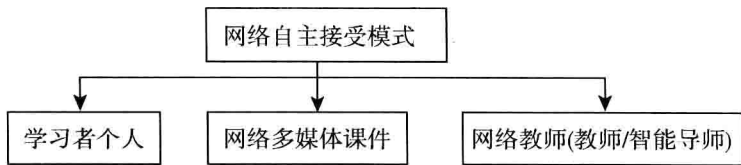


图 10-2 网络自主接受模式要素构成

(3) 网络探究教学模式

网络探究教学模式依托互联网强大的信息资源来训练学习者的探究能力。网络探究教学模式下,学生能够主动发现学习中的问题,最大限度地利用网络资源,积极寻找解决的办法,最终建构知识,学会外语。

网络探究学习的目的是要让学习者充分利用时间,收集信息、使用信息,并帮助学生综合、分析和评价信息。

根据学习探究的时间长短,网络探究学习方式可以分为短期网络探究模式和长期网络探究模式两种。短期模式(约 1~3 个课时)大多用于日常教学。它强调知识的获取和整合,学生获得并理解了一定量的有用信息,并据此主动建构知识。长期模式从一周到一个月不等,大多用于小组合作课题研究。它强调知识的拓展和提炼,通常要求学生就一个完整的课题或任务进行有计划的信息搜寻并进行深入的信息分析和较为全面的知识重组。

网络探究教学模式通常包括以下五个方面。

① 选择合适的网站

选择合适的网站十分重要,合适的网站能够为学生提供恰当的学习材料,使课堂学习得到充分的延伸,而不合适的网站就会使学生偏离学习的目标,阻碍学习效果。要寻找合适的网站,必须注意以下三点。

a. 熟练运用 Google, Baidu 等搜索引擎,并掌握搜索引擎的高级规则和查找技巧,以便快速找到所需信息。

b. 深度挖掘网页。互联网上的网页数量巨大,尽管这些网页中不乏对英语学习有益的网站。但除此以外,我们还可以利用网络查阅档案馆、数据库、博物馆等方面的资源,从而帮助英语学习。

c. 收藏已发现的优秀网站。学生一旦发现有有助于自己学习英语的网站或资源库,就应该及时将其保存起来,以备不时之需。

② 协调组织学生与学习资源

协调组织学生与学习资源主要包括以下两个方面的内容。

a. 组织学习者。网络探究学习的效果很大程度上取决于小组学习环境是否和谐,而小组学习环境是否和谐又取决于教师能否将学生很好地协调和组织起来。协调和组织学习者应包括这样几个方面:积极互动、角色协

调、分工负责、协作互助。在网络探究学习中,学生会根据学习任务进行一定量的信息搜索,这种搜索和探寻过后,教师还必须引导学生分享各自的所得,通过互动来达到相互促进的作用。在交流互动的过程中,学习者要明确各自的角色,要明白没有伙伴的支持任务不易完成。小组成员的分工要明确,这样才能对任务中的某些部分负责。另外,每位小组成员还要懂得如何相互合作,如何使学习效果最大化。

b. 有效组织和合理安排学习资源。网上的英语学习材料虽然十分丰富,但质量却良莠不齐,而且有些材料也并不合适。因此,我们要仔细筛选、有效组织和合理安排这些网络资源。优化组织学习资源通常可能有这样两种情况:硬件的缺乏和软件的应用。如果缺乏足够的电脑设备,教师可以只用一台电脑来引导全班学生讨论,也可以在硬件条件有限的情况下,让学生轮流使用电脑;如果无法上网,教师可以把相关网站的内容下载下来,以供学生离线学习;如果上网条件有限,教师应注意错开学生离线和线上活动时间,最大限度地发挥网络的功能和优势。在软件的应用上,教师应多了解一些英语学习网站及其网络学习软件,这样在需要的时候就能灵活使用这些软件,优化组织丰富的学习资源。

③ 激发学生思考

网络探究教学模式下,教师可以通过以下三种方式来激发学生积极思考。

a. 任务设计要全面化。任务的设计不仅要有一定的难度,还要能够使学生完成任务的过程中学会从多种角度全面地看问题、解决问题。

b. 任务设计要真实化。任务的设计要接近现实生活,同时还要注意任务中活动的可操作性,使学生学会解决实际问题的语言技能。

c. 任务设计要具有挑战性。这种挑战性不仅体现在学生对任务的理解上,还体现在学生解决问题的能力上以及创新设计、逻辑判断的能力上。

④ 选用媒体

网络探究教学模式不一定局限在网络资源的使用上,书籍、刊物等其他媒体也时常被使用。网络探究教学模式中,媒体的选择必须注意以下几点。

a. 互联网不仅仅是一种计算机网络,更是人的网络、专家资源的网络。学生除了可以选择合适的网页来学习以外,还可以找到大量的智慧资源。

b. 在学习过程中要注意与他人的交流。经常交流,才能碰撞出智慧的火花。通过网络(如 BBS, E-mail 等)的交流互动,学生可以相互间取长补短、启发思路、共同提高。

c. 学习内容的选择要合理。网络能够提供大量的学习资源,学习资源选择得合适,就能提高学习效率,而滥用网络音、视频则会分散学生的注意

力,起到不良作用。

⑤帮助学生实现更高的学习期望

网络探究教学模式能够为学生创造真实、丰富的情景,学生可以在这些情景中学到更多的知识,达到传统教学很难达到的学习效果。因为网络探究教学模式下的教师可以为学生搭建三种有助于学生学习的“脚手架”。

a. 接受支架。其作用在于指导学生如何根据已有的知识和已定的网络学习资源开展学习活动。网络探究学习中,面对海量的信息资源,学生常常不知所措。此时就需要教师进行适当的指导。具体的接受支架往往会在观察指导、会晤技巧、在线词典的实例中体现出来。

b. 转换支架。学习过程中,学生往往需要对接到的信息进行加工和重组,以转变为新的可理解的形式,这就需要转换支架。转换支架主要包括比较、对照、归纳、总结、讨论、推理、决策等技巧。

c. 输出支架。输出支架主要在学生将自己的认识和创建的成果呈现出来时使用。常见的输出支架有模版、写作向导、多媒体、各种组件等。

(4)网络小组协作模式

网络小组协作教学模式又称“计算机支持的协作学习模式”,它与传统的计算机辅助的个别化教学是有所区别的:个别化教学只注重学习中的人机互动,而小组协作学习则是以小组或团队的形式组织学生协作完成某种既定的学习任务。

在计算机网络的支持下,学生可以突破时间、空间的限制,开展同伴互教、小组讨论、小组练习、小组课题等协作性学习活动。协作学习模式有许多种,下面我们介绍5种基本形式。

①竞争

竞争中,教师可以让两个或多个学生在网络上学习同一内容,比赛看谁最先达到教学目标。参与者可以是学生从网络上找到的竞争对手,也可以是授课教师指定,甚至是计算机本身。竞争时,学生必须遵守竞争协议,即各自独立地对授课教师所设置的问题进行分析、查阅相关资料,并最终找到解决的办法或得出结论。这样,学生将会全神贯注地投入到问题分析、资料查询、解决问题的活动中去,这样才能高效构建自己的知识体系。

②协同

协同是让多个学生共同完成一项学习任务。在完成的过程中,每位学生都必须积极思考,运用自己的已有知识,相互讨论、相互帮助,以共同协商的方式来完成教师布置的学习任务。协同过程中,学生们既是伙伴,又扮演着不同的角色,而且必须相互配合才能更快地完成任务。这不仅有助于培养学生的团队精神,还有助于学生从不同角度看问题、想问题以及解决

问题,从而培养学生思辨的能力。

③角色扮演

角色扮演就是要让学生通过扮演不同的角色来完成学习任务。一般而言,角色扮演有两种:师生角色扮演和情景角色扮演。前者即学习者分别扮演学习者和指导者的角色。学习者回答问题,进行学习,而指导者则检查、解答、评价学习。后者要求若干个学生在与学习主题相关的情境下扮演不同的角色,营造一种与真实生活相近的外语操练场景。这种学习形式可以使学习者仿佛身临其境,更加真切地体验和理解学习内容和学习主题的要求,从而更有效地建构知识。

需要指出的是,角色扮演活动有利有弊:优点在于它能够有效地调动学生的积极性,培养和锻炼学习者语言的综合应用能力;缺点在于学生很难衡量学习任务的“知识差距”。

④小组评价

小组评价要求学生根据自己的实践体验来评价学习成果,从而指引下一步的学习。小组评价时,最重要的是要让学生学会如何在计算机网络环境下进行评价。评价既包括对小组成员学习的评价,也包括对小组整体的学习情况(组织、计划、进程、协调、互助、团队精神等)的评价。需要指出的是,评价必须从以教师为中心的观察和测试转变到以学生为中心的互动合作评价。评价的内容也不能仅限于学术知识,还要涉及社交、文化等其他方面。评价过程中,教师还应该让学生明白,评价应该是学生的必经步骤,只有对自己、他人的表现有了正确的认识,才能知道自己下一步的发展目标。

⑤问题解决

问题解决是要让学生以解决问题的方式来学习,其本质是一种任务型教学。问题解决活动中,教师首先要提出并确定问题,其次分析问题,然后解决问题。通常情况下,问题的确定很关键,必须要有周密的考虑。问题的种类虽多,但却既要体现教学内容,也要符合学生的需求和兴趣。分析问题的同时,每个小组都要做好计划并明确小组分工。解决问题时,小组成员应该相互合作、相互促进,以综合、灵活的方式解决问题,完成学习任务。

网络小组协作学习的方式还有很多种,教师不必拘泥于上述五种形式,而应根据实际情况,在具体的外语教学中灵活运用。

(5)网络综合模式

每种教学模式都难免具有一定的局限性,对此,我们可以将各种教学模式结合起来,取长补短,实现教学效果的最大化。在此之前,每种教学模式的选择还需要慎重考虑以下四个因素。

①教学目标

选择教学模式之前,我们必须首先考虑教学目标为何。当教学目标是掌握知识时,可以更多采用以教师活动为主的教学模式,突出系统讲授和系统训练;当教学目标是实际能力和方法的培养时,就要更多地采用以学生活动为主的教学模式,突出学生的自主学习和主动探索;当教学目标是让学生形成某种态度或价值观时,就要采用突出社会互动、情感体验的教学模式;而实际的英语教学中,每堂课或每个阶段的教学目标可能不止一个,这就要求教师要灵活运用各种模式。

②学习过程

要想完成教学任务、达到教学目标,就必须激发学生的学习过程。而不同的教学目标、教学任务对学习过程的要求也不一样,这就要求教师必须要根据教学的具体目标和任务,较为周密地考虑学习活动的具体方案。如果要进行的学习活动主要依赖于不太复杂的认知活动,就需要教师、教学程序对学生的学学习过程做详细、严格的规定,选择结构严格的教学模式,如程序教学、以教师为主的教学模式等。而如果要进行的学习活动依赖于较复杂的认知活动,就不需要教师和教学程序对学习过程做太严格的控制,而应允许学生进行更主动、开放的探索性活动,如发现式学习、协作学习模式等。

③学生情况

教学的目的就是培养人才,因此教学必须围绕学生,以学生为中心来开展。学生的个体特点和实际情况都是影响英语教学质量提高的重要因素。因此,教学模式必须符合学生的实际情况和认知发展水平。外语教学有其自身的规律,与学习者的年龄、性别、性格、文化、能力、习惯等都会有一定的联系。一般而言,英语程度较低的学生对英语的认知程度低,对教师的讲解和示范也有着较大的依赖。因此,对这些学生适合采用以教师活动为主的教学模式。外语程度比较好的学生则可以采用以学生活动为主的教学模式,学生可以在已有外语认知能力的基础上,更加深入地开展建构式学习。

另外,选择具体的信息化教学模式时,教师还必须充分考虑其自主性、探究性、协作性和反思性等特点,以使其对学生自主学习的引导和促进作用最大化。

④教学条件

教学条件涉及很多方面,如教学场地、教学经费、师资力量、教材教辅等。而网络英语教学所要考虑的教学条件则主要指教学设备和教学资源,如计算机、多媒体教室、教学课件、校内网络以及其他网络信息资源等。

选择具体的教学模式时,教师必须了解每种教学模式所需要的教学条件,如哪些设备和教学资源可用于小组协作学习或哪些设备和资源可用于

自主学习。同时还要把设备和资源的应用与教学目标和学生特点结合起来考虑,这样才能充分发挥教学模式的功能和效果,否则就会适得其反。

事实上,实际的网络英语教学中,往往会根据教学目标、师资力量以及技术开发水平等条件,综合应用不同的教学模式。因此,在设计和确定教学模式时,必须综合考虑以上各种因素,选用合理的教学活动。

(三) 网络英语教学的优势

网络之于外语教学有着极为重大的意义。外语教学界将其视为“部分图书馆、部分出版社、部分电话与部分互动电视”。用于英语教学时,它还表现出了以下几个方面的优势。

1. 有助于提供大量真实生动的语言

外语教学界认为,学生必须学习真实、地道的外语。这对中国学生而言是有很大困难的。众所周知,我国缺乏英语使用的大环境,学生大多通过英语课堂接触英语。在语法翻译法占主导地位时期,学生主要通过文学著作学习语言,虽然提高了外国文学修养,从经典著作中学到了外语,但却对日常交际用语十分陌生。听说法时期提倡学习使用语言结构编写的教材或改写过的简易读物。这一做法又被交际法的倡导者们指责为不地道的“教材语言”。而互联网的优势就在于,它能够不仅能够提供大量英语文学作品的原文,还包括大量的英语日常用语,其语言之生动、真实与数量之大是任何教材都无法比拟的。

2. 有利于创造丰富多彩的语言与文化资源

增加学生的英语语言知识和文化知识是英语教学的重要目标。在过去传统的英语教学中要实现这一点是颇为不易的。在互联网并不发达的过去,教学资源缺乏成为困扰英语教师的一大难题。而互联网出现以后,这一问题就迎刃而解了。它能为教师提供各种题材与各类水平的素材,其内容之丰富胜过任何资料库。全球联网更能使世界各地的教师和学生随时查阅数以百万计的书籍、报刊与档案,教师与学生以及学生之间的交流又可迅速在世界范围内展开,使课堂延伸至全球各地。另外,由于互联网上的信息是不断更新的,教师和学生也都能及时接触最新信息,并了解语言的变化与发展。

3. 有助于学生语言技能、认知能力和交际能力的提高

利用网络,学生能够与世界各地的人进行同步或不同步的交流,如利用电子邮件、互联网聊天室、实像多人会谈等开展一对一或多人的交流活动。

这样,学生的听、说、读、写等语言技能都能在这些交流中得到发展和提高,其认知能力和交际能力也能得到相应的提高。

4. 有助于学生自主学习能力的提高

实践表明,学生在教师的指导下上网学习英语的效果显著,学生的自主学习能力也得到了明显的提高。在中国,由于英语学习的语言环境远不如汉语环境的条件优越,英语学习的困难也比较多,因此,英语自主学习能力的培养并非易事。而网络教学开展以后,每个学生都必须用英语查询信息,从中选择需要的材料,并与老师或同学交流信息,学生无法再继续依赖教师或同学来获取知识,这对培养学生的自主学习能力十分有利。

综上所述,网络教学有着强大的生命力,原因不仅在于其上述的优越性,更在于其认知心理学与社会语言学的基础。网络教学的目的是使学生理解语言的意义,培养学生的分析能力、判断能力,提高他们的语言运用能力。因此,部分应用语言学家认为,网络教学的理论基础是认知论与社会语言学的结合。这一理论使计算机在语言教学中的作用发生了变化:它从早期的语言操练手段发展成为提高人们认知水平与语言交际能力的工具。由此可见,网络英语教学不仅是科技进步的结果,更是认知心理学与社会语言学结合的产物。计算机技术与认知心理学、社会语言学的结合赋予了网络教学以强大的生命力,推动着外语教学的不断发展。

第二节 多媒体与网络英语教学设计的原则

一、以学生为中心原则

以学生为中心的原则强调学生在学习中的主体地位。语言的学习需要大量的实践,而实践的主体又是学生,因此语言教学不管采用何种教学模式、何种教学手段,都应该以学生为中心,为他们的学习活动提供环境支持。多媒体外语教学会使学生积极参与语言学习活动,主动建构知识与意识,按个人交际水平和特点,选择所需语言学习内容,自我安排学习进度。学习遇到困难时,学生可以通过教师、同学,甚至是计算机来解决问题。例如,通过e-mail等方式向老师寻求帮助和解答;或在班级建立论坛、QQ群发布帖子与其他同学进行讨论。在此过程中,学生一边自己动手操作,一边积极思考,增强了自主学习能力,整个英语教学也就实现了由“以教师为中心”到

“以学生为中心”的转变。

二、情感与合作学习原则

情感因素(包括动机、态度、兴趣、注意力等)是影响学习质量的一个重要方面。显然,积极的情感因素能促进语言学习,消极的情感因素则会制约语言学习。多媒体与网络英语教学的生动、丰富等特点对激发学生的学习动机,提高学生的学习兴趣十分有利。同时,多媒体和网络教学为我们提供了一种全新的教学方式,它克服许多传统教学的弊端,使原本抽象的、枯燥的学习内容转化成形象的、有趣的、动感的内容,使教学内容更容易被学生接受和理解。

需要指出的是,多媒体和网络的使用必须恰当,如果教师不能正确地看待多媒体和网络在英语教学中的辅助作用,一味地依赖它们,忽略了师生间的情感交流,久而久之,学生也会对学习失去兴趣。

三、情境与交际性原则

语音的学习与社会文化背景有着紧密的联系。这些社会文化表现在各种各样的情境之中。真实的情境可以激发学生的联想思维,使他们能利用自己原有认知结构中的有关经验,去同化和探索当前新知识,从而在新旧知识之间建立起联系,并赋予新知识某种意义。英语教学的目标就是提高学生的英语综合运用能力。要实现这一点,学生就必须在真实和半真实的语境中,不断运用所学知识,锻炼听、说、读、写、译五种技能。

目前,多媒体技术已经渗透到了外语教学的各个领域,并以其技术优势为外语教学创设真实或虚拟的语言情景,支持着英语交际活动。其中就不可避免地涉及到英语文化知识。这就需要培养学生的跨文化意识。必须发挥多媒体和网络开展英语教学特有的优势,使学生在真实或虚拟的语言情景中,培养跨文化意识,提高交际能力。

四、目的性原则

教学方法不仅受教师的语言观和语言学习观的影响,而且还受制于教学目的。不同的教学目的有不同的教学方法(朱介文、许智坚,2000),因此利用多媒体辅助外语教学首先必须具有明确的目的性。

多媒体和网络英语教学主要目的就是实现教学过程的最优化。宏观上

来看,教师应了解《教学大纲》或《英语课程标准》所规定的总体要求,明确培养目标;微观上来看,每节课都要有明确的教学目标,并据此选择合适的教学内容、教学资源和教学手段。总的来说,英语教师必须根据教学大纲的要求以及教学的实际情况,对教学内容和媒体资源进行筛选、更新和补充,并充分发挥现代化教学手段的优势,将丰富的信息资源有效地传递给学生,调动学生的各种感官,帮助学生掌握教学内容,实现预期目标。

五、系统性与最优化教学原则

语言学习不是一蹴而就的,而需要一个循序渐进的过程。因此,英语教学也必须遵循这一规律,使学习内容系统化,教学目标渐进化,实现识记、感知、理解、运用、创新的递进。目前的教学光盘、多媒体教室及网络系统可为师生提供丰富的具有渐进性和系统性的教与学的资源。教师在选择教学材料的时候必须考虑学生的实际需要和现有水平,所选择的材料不能太难,也不能太容易,而应难易交错,并随着学生语言能力的提高而不断拔高。另外,教师还应根据学生的学习进度,发现学生的学习困难,并给予及时的帮助与指导。

第三节 多媒体与网络资源的设计及应用

一、多媒体在英语教学中的设计及应用

随着科技的进步和教育的发展,多媒体受到了越来越多的英语教师的青睐,其在英语教学中的使用也越来越频繁,极大地丰富了英语教学的方式和内容,使现代英语教学产生质的飞跃。下面我们就来研究计算机多媒体在英语教学中的具体设计和应用。

(一) 语音课

语音课的教学目标在于教会学生正确的语音、语调。要想实现这一目标,就要让学生模仿真实、地道的语音。语音课中,一般采用发音训练、辨音训练、语音技巧训练、正音训练、语调训练、朗读训练等形式来帮助学生正确地掌握语音和语调。这些训练都可以借助多媒体进行。

每节课中,教师可以利用音频、视频等材料为学生提供一种纯正的、几

乎没有人为修正的语言环境,这种语言环境能帮助学生增强语感、纠正发音、积累英语语境体验、增强在口语环境中的自我调整能力。

多媒体英语课堂教学中,学生可以通过耳麦听音频材料中的标准发音。同时,教师还可以用幻灯、投影仪、电脑课件把每个音素的发音部位及发音时的气流图形象地展现在银幕上,让学生能直观地了解发音的部位和发音要领。必要时,教师也可以把学生的发音情况录制下来,放给学生看,让学生对比自己的发音器官的活动状况和标准发音时发音器官的活动状况,并在教师的指导下,改正自己的错误发音,然后对示范发音进行反复模仿,直到能正确发音为止。

(二)视听说课

视听说课是一门注重培养学生英语实用能力的实践性课程。其目的是使学生能够在外语场合中与外国人进行正确和流利的交流。

利用多媒体开展英语视听说课时,教师可运用电影、录像、录音等手段对学生进行音、像、文字组合的立体教学。英语视听说训练可以分为精视听说课和泛视听说课。精视听说课的教学目的是利用多媒体教学设备为学生呈现电影、录像、录音教学片,让学生反复看、听、说,透彻理解,从而训练和发展学生的听说能力和语言交际能力。泛视听说课强调听的数量,目的在于让学生更多地接触英语文化,开阔学生的视野。具体操作时,教师可以为学生播放一些语速自然、不同口音、多种文体、多体裁的英文版电影、录像,使学生既能听到人物对话,又能看到人物表情、姿态,使学生更容易理解和记忆。

需要指出的是,实际的视听说课应该采取精泛结合的方式来进行,这样才能在刺激学生学习兴趣、调动学生积极性的同时,使学生不至太过劳累,也能够学到知识。

(三)精读课

传统的英语精读课堂上,教师通常采用“听录音—讲解单词和课文—做练习”的教学方式。整个教学的重点是向学生传授语言知识,而没有考虑培养学生的英语应用能力。但是在多媒体教室里上精读课,教师就可以利用幻灯片、投影、录像、课件等将课文中的语言环境、较难的英语句式、语法内容等充分展现给学生,使学生对所学知识获得一个更直观的印象,从而加深理解,促进使用。

利用多媒体上精读课可还能训练学生多个方面的语言能力。例如,教师可以播放幻灯片,让学生进行口头作文、复述课文或回答问题;可以利用

录音机、电脑把语音画面在银幕或屏幕上体现出来,让学生同步翻译;还可以让学生看英语无声电影、电视剧,让学生配音,锻炼学生的听力和口头表达能力。这样丰富多彩的教学活动对调动学生学习的积极性和提高学习效果而言都十分有益。

(四) 写作课

相对于其他英语技能课而言,写作是一项较为枯燥的课程。尤其是当下英语写作课与学生的需求严重脱节,导致学生对写作不感兴趣。而在多媒体教室上写作课,就可以调动学生的注意力、学习兴趣等非智力因素,提高教学质量。例如,练习写应用文,教师可把书信、感谢信、个人简历、广告、合同等应用文的写作要求及注意事项教给学生,然后利用多媒体设备将范文展示出来,并布置写作任务,给出写作要求,学生就能更加轻松地掌握有关应用文的写作。

(五) 翻译课

以往的翻译教学训练都集中在书面上:从书面上获得原文,再翻译到书面上。学生对原文缺乏直观的感受,对语言的理解也就不够深刻。还有的学生更因害怕出错而不敢翻译。但是,当翻译课搬到多媒体教室之后,很快就能解决这一问题。例如,练习英译汉时,学生可以通过屏幕或显示器呈现的故事、声音等进行翻译。这样既了解了语言的使用场景,也能了解语言使用者的表情、手势等,学生对语言的理解也更加准确,翻译的质量也就得到了很大的提升。

二、网络资源在英语教学中的设计及应用

计算机网络是一个无限丰富的语言与影像相结合的信息源。在通讯如此发达的今天,网络为世界各地的人们提供了大量的信息和资源,这也为英语教学提供了便利。为使网络英语教学取得更好的效果,下面我们就来介绍网络资源在外语教学中的设计与应用。

(一) 建设课程网站,丰富课程与学习资源

网络课程是指在互联网上表现的关于某一门学科的教学内容、目标体系及其网络教学的各种活动的总体规划和进程。网络课程建设是教育信息化的一项重要内容,也是网络英语教学取得效果的必经之路。

网络资源较之于传统的教学资源具有开放性、灵活性、广泛性、共享性

等优点。我们可以通过建设课程网站来建设课程网络资源,这不仅能够丰富教学资源,还可以为学生提供自主探究与合作学习的机会和平台。学生能够通过网络互动学习、交流,增加对知识的感性认识,加强对教学内容的理解,提高分析问题和解决问题的能力。

需要指出的是,网络资源的建设和开发有其自身的局限性,还需要一定的外部条件和技术支持。因此,课程网站的建设最好整合学校的人力、物力资源,以使资源更加丰富、实用。

(二)通过电子交流,增强师生互动和课程学习

互联网的发展和使用打破了传统教学的时空限制,为英语教学提供了更加开阔的教学环境,学生能在相对真实的语言环境中感知英语、理解英语和使用英语。

在实际的网络英语教学中,我们应充分发挥互联网的优势,为学生创设电子交流平台以及更多的语言运用的机会,如利用电子布告栏、电子邮件等形式进行人机互动和生生或师生交流,使学生在双向或多向的师生交流中全身心地感知语言信息。具体来说,在人机互动中,学生可以通过互联网在线阅读、查询网站获取信息;师生互动和生生互动中则可以通过布告栏、电子邮件等方式进行专项讨论、答疑解惑和思想交流。这种交流方式有助于学生在占有大量资料的基础上最大限度地使用英语,自由地交流思想。

需要指出的是,互动活动的内容应该实用、有趣、具有挑战性,还要符合学生现有的知识水平,以便于他们在新旧知识之间建立联系,形成一个系统的网络结构。

参考文献

- [1]贾冠杰. 英语教学基础理论. 上海:上海外语教学出版社,2010.
- [2]姚敏. 英语教学法. 北京:中国文联出版社,2004.
- [3]陈平文. 英语教学新论. 长沙:湖南师范大学出版社,2007.
- [4]陈军宏. 新课程背景下的小学英语学与教. 济南:山东教育出版社,2008.
- [5]鲁子问. 英语教学论. 上海:华东师范大学出版社,2010.
- [6]鲁子问,康淑敏. 英语教学方法与策略. 上海:华东师范大学出版社,2008.
- [7]鲁子问,康淑敏. 英语教学设计. 上海:华东师范大学出版社,2010.
- [8]何广铿. 英语教学法基础. 广州:暨南大学出版社,2008.
- [9]李庭芴. 英语教学法. 北京:高等教育出版社,1983.
- [10]崔刚,孔宪遂. 英语教学十六讲. 北京:清华大学出版社,2009.
- [11]隋铭才. 英语教学论. 南宁:广西教学教育出版社,2001.
- [12]章兼中. 中学英语实用教学法. 济南:山东教育出版社,1987.
- [13]林新事. 英语课程与教学研究. 杭州:浙江大学出版社,2008.
- [14]沈银珍. 多元文化与当代英语教学. 杭州:浙江大学出版社,2006.
- [15]李忠. 语文个性化教学理念与策略. 兰州:甘肃人民出版社,2006.
- [16]胡春洞. 英语教学法. 北京:高等教育出版社,1990.
- [17]肖礼全. 英语教学方法论. 北京:外语教学与研究出版社,2006.
- [18]罗毅,蔡慧萍. 英语课堂教学策略与研究方法. 武汉:华中科技大学出版社,2011.
- [19]王笃勤. 英语教学策略论. 北京:外语教学与研究出版社,2002.
- [20]何少庆. 英语教学策略理论与实践运用. 杭州:浙江大学出版社,2010.
- [21]张鑫. 英语教学的理论与实践. 北京:知识产权出版社,2012.
- [22]冯莉. 大学英语语法教学理论与实践. 长春:吉林出版集团有限责任公司,2009.
- [23]晋胜利,郭建平. 大学基础英语教程. 北京:北京大学出版社,2008.

- [24]李荫华,夏国佐. 全新版大学英语综合教程. 上海:上海外语教育出版社,2010.
- [25]周荣辉. 英语阅读理解策略与技巧. 成都:西南交通大学出版社,2009.
- [26]连瑞庆. 课外活动与人才培养. 北京:光明日报出版社,1989.
- [27]严明. 大学英语自主学习能力的培养教程. 哈尔滨:黑龙江大学出版社,2007.
- [28]严明. 大学英语自主学习能力的培养模式研究. 哈尔滨:黑龙江大学出版社,2009.
- [29]严明. 跨文化交际理论研究. 哈尔滨:黑龙江大学出版社,2009.
- [30]魏朝夕. 大学英语文化主题教学探索与实践. 北京:中国农业科学技术出版社,2010.
- [31]陈俊森,樊葳葳,钟华. 跨文化交际与外语教育. 武汉:华中科技大学出版社,2006.
- [32]黄勇. 英汉语言文化比较. 西安:西北工业大学出版社,2007.
- [33]沈昌洪,王之江. 自主学习在英语教学中的应用. 北京:首都师范大学出版社,2005.
- [34]徐锦芬. 大学外语自主学习理论与实践. 北京:中国社会科学出版社,2007.
- [35]许智坚. 多媒体外语教学理论与方法. 厦门:厦门大学出版社,2010.
- [36]程东元. 外语教学技术. 北京:国防工业出版社,2008.
- [37]何文茜,高振环. 现代教育技术. 北京:北京大学出版社,2010.
- [38]徐福荫,袁锐镠. 现代教育技术基础. 北京:人民教育出版社,2010.
- [39]张应奎,彭习梅. 现代教育技术. 昆明:云南大学出版社,2008.
- [40]李世荣. 现代教育技术. 北京:清华大学出版社,2010.
- [41]杨彦如,王文博,韩志伟. 高职教学设计. 北京:中国轻工业出版社,2009.
- [42]王琦. 信息技术环境下的外语教学研究. 北京:中国社会科学出版社,2006.
- [43]陈坚林. 计算机网络与外语课程的整合. 上海:上海外语教育出版社,2011.
- [44]张红玲,朱晔,孙桂芳等. 网络外语教学理论与设计. 上海:上海外语教育出版社,2010.
- [45]文和平,杨晓莉,陈玖豪. 现代教育技术与外语教学实用教程. 重

庆:西南师范大学出版社,2010.

[46]张正东.我国英语教学的属性和内容.课程·教材·教法,2003(5).

[47]曹文.英语文化教学的两个层次.外语教学与研究,1998(3).

[48]王开玉.走出语言系统:由“外”向“内”.外语与外语教学,2003(12).

[49]苏向丽.跨文化交际中多元互动的语言文化教学.云南师范大学学报,2005(4).

[50]林汝昌.外语教学的三个层次与文化导入的三个层次.外语界,1996(4).

[51]顾弘,张燕.论外语教学中的“文化导入”.西安外国语学院学报,2001(1).

[52]鲍志坤.也论外语教学中的文化导入.外语界,1997(1).

[53]王正胜,王正良.英语课外学习活动研究.外语艺术教育研究,2009(3).

[54]杨咏波.浅谈第二课堂对大学英语课堂教学的作用.吉林华侨外国语学院学报,2009(2).

[55]庞维国.论学生的自主学习.华东师范大学学报,2001(5).

[56]Lens, B. K. *Self-managed Learning Strategy Systems for Children and Youth*. *School Psychology Review*, 1992(2).

[57]浅谈英语课外活动教学. <http://wenku.baidu.com/view/c4eef1f6ba0d4a7302763a07.html>.

[58]英语课外活动小组活动纪实. <http://wenku.baidu.com/view/4e76dbc00c22590102029d7f.html>.

关键词索引

新要求:1,18
教学法:29,30,36,39,48
问题:55,59,61,64,66,73
语音教学:75,79
词汇教学:82,83,92
语法教学:94,96,102,104
听力教学:105,113,114,115
口语教学:121,123,125,130,132
阅读教学:135,148,149,151
写作教学:154,168,170
翻译教学:173,190
课外活动:193,196,202,212
文化教学:218,221,224,233,236
自主学习:248,250,259,262,265
多媒体、网络:268,277,286,288



高校人文社科研究成果丛书

Series of College Research Results in Humanities and Social Science

弘扬求是精神，打造学术研究精品

提升创新能力，促进学术交流发展

ISBN 978-7-5068-3506-



9 787506 835060 >

定价：56.00元